



31. 6.c.

H.M. 102.

*La Biblioteca*







LEABHRAICHEAN

IOIB, NAN SALM, GHNATH-FHOCAL,

AGUS

ECLESIASTES ;

AIR SON

*NAN SGOILEAN,*

FUIDH RIAGHLADH

NA CUIDEACHD URRAMAICH ATA CHUM EOLAS CRIOSD-  
AIDH A SGAOILEADH AIR FEADH GAELTACHD  
AGUS EILEANA NA H-ALBA.

---

DUNEIDIN :

CLO-BHUAILTE LE IAIN COLLIE.

---

1822.



**LAURISTON CASTLE  
LIBRARY ACCESSION**

# I O B.

## CAIB. I.

**B**HA duine ann an tìr Uis, d'am b' ainm Iob; agus bha'n duine sin coimhionta<sup>1</sup> agus dìreach<sup>2</sup>, agus na neach air an robh eagal Dé, agus a sheachainn olc.

2 Agus rugadh dha seachd mic, agus trì nigheana.

3 Agus b'i a mhaoin<sup>3</sup> seachd mìle caora, agus trì mìle càmhail, agus cùig ceud cuing dhamh, agus cùig ceud asal bhoirionn<sup>4</sup>, agus teaghlach ro-mhòr: agus bha 'n duine sin mòr os ceann uile dhaoine na h-airde 'n ear.

4 Agus chaidh a mhic agus rinn iad cuirne aig an tigh, gach fear air a latha féin; agus chuir iad *fios*, agus thug iad cuire d'an trì peathraichibh a dh'itheadh agus a dh'òl maille riu.

5 Agus an uair a chaidh laithean na cuirne mu'n cuairt, chuir Iob *fios orra*, agus naomhaich e iad; agus dh'éirich e moch sa' mhaduinn, agus dh'ìobair e ìobairte-loisgte a *rcir* an àirein uile: oir thubhairt Iob, Theaganh gu'n do pheacaich mo mhic, agus gu'n do mhallaich iad Dia nan cridhe. Mar so rinn Iob gach latha.

6 A nis bha là air an d'thàinig mic Dhè gu seasamh an làthair an Tighearna; agus thàinig mar an ceudna Satan nam measg.

7 Agus thubhairt an Tighearna ri Satan, Cia as a thàinig thu? Agus fhreagair Satan an Tighearn, agus thubhairt e, O imeachd mu'n

cuairt air an talamh, agus o shiubhal sìos agus suas air.

8 Agus thubhairt an Tighearna ri Satan, an d'thug thu fa'near m'òglach Iob, nach 'eil neach ann cosmhuil ris air an talamh, duine coimhionta agus dìreach, air am bheil eagal Dé, agus a' seachnadh uile?

9 Agus fhreagair Satan an Tighearn, agus thubhairt e, an ann a nasgaidh a tha eagal Dhé air Iob:

10 Nach do chuir thu gàradh mu'n cuairt air féin, agus mu'n cuairt air a thigh, agus mu'n cuairt air gach *ni* a ta aige air gach taobh? Obair a làmh bheannaich thu, agus dh'fhàs a mhaoin mòr san tìr.

11 Ach cuir a nis a mach do làmh, agus bean ris gach *ni* a ta aige, agus as an eudan mallaichidh e thu.

12 Agus thubhairt an Tighearna ri Satan, Feuch, *tha* gach *ni* a ta aige a'd' làimh-sa: a mhàin air féin na cuir do làmh. Agus chaidh Satan a mach o làthair an Tighearna.

13 Agus bha là air an robh a mhic agus a nigheana ag itheadh, agus ag òl fiona ann an tigh am bràthar bu shine:

14 Agus thàinig teachdaire gu Iob, agus thubhairt e, Bha na daimh aig ar, agus na h-asail ag ionaltradh làimh riu:

15 Agus leum<sup>5</sup> na Sabeanaich<sup>6</sup> *orra*, agus thug iad leo iad, agus mharbh iad na h-òglaich le faobhar a' chladheimh; agus thàinig mise a'm' aonar as a dh'innseadh dhuit.

16 An uair a bha e fathast a'

<sup>1</sup> foirfe.—<sup>2</sup> cothromach.—<sup>3</sup> a *ni*, a spreidh 'fheudail.—<sup>4</sup> bhainionn.—<sup>5</sup> thuit.  
<sup>6</sup> creachadairean.

labhairt, thàinig mar an ceudna fear eile, agus thubhairt e, Thuit teine Dhé o na nèamhaibh, agus loisg e na caoraich agus na h-òglaich, agus chuir e as doibh; agus thàinig mise a'm' aonar as a dh'inneadh dhuit.

17 An uair a bha e fathast a' labhairt, thàinig mar an ceudna fear eile, agus thubhairt e, Rinn na Caldeanaich suas trì buidhnean, agus thug iad ionnsuidh air na càmhalaibh, agus thug iad leo iad, agus mharbh iad na h-òglaich le faobhar a' chlaidheimh; agus thàinig mise a'm' aonar as a dh'inneadh dhuit.

18 An uair a bha e fathast a' labhairt, thàinig mar an ceudna fear eile, agus thubhairt e, Bha do mhic agus do nigheana ag itheadh, agus ag òl fìona ann an tigh am bràthar bu shine:

19 Agus feuch, thàinig gaoth mhòr o'n fhàsach, agus bhuail i air ceàthir oisinnibh an tìghe, agus thuit e air na h-òganaich, agus tha iad marbh; agus thàinig mise a'm' aonar as a dh'inneadh dhuit.

20 An sin dh'èirich Iob, agus reub e 'fhalluing, agus bharr e a cheann, agus thuit e sìos air an talamh, agus rinn e aoradh,

21 Agus thubhairt e, Lomnochd thàinig mi á broinn mo mhàthar, agus lomnochd pillidh mi an sin; thug an Tighearn uaith, agus thug an Tighearn leis: beannuichte gu robh ainm an Tighearna.

22 An so uile cha do pheacaich Iob, agus cha do labhair e gu h-amaideach an aghaidh Dhé.<sup>1</sup>

## C A I B II.

**A**RIS bha là air an d'thàinig mic Dhé gu seasamh an làthair an Tighearn, agus thàinig mar an ceudna Satan nam measg gu seasamh an làthair an Tighearna.

2 Agus thubhairt an Tighearna ri Satan, Cia as a thàinig thu? Agus fhreagair Satan an Tighearn, agus thubhairt e, O imeachd mu'n cuairt air an talamh, agus o shiubhal sìos agus suas air.

3 Agus thubhairt an Tighearn ri Satan, An d'thug thu fa'near m'òglach Iob, nach 'eil neach ann cosmhail ris air an talamh, duine coimhlionta agus dìreach, air am bheil eagal Dé, agus a' seachnadh uilc? agus fathast tha e gleidheadh 'ionracais, ge do ghluais<sup>2</sup> thusa mi na aghaidh chum a sgrìos gun aobhar.

4 Agus fhreagair Satan an Tighearn, agus thubhairt e, Croicinn air son croicinn, eadhon gach ni a ta aig duine bheir e air son 'anama.

5 Ach cuir a nis a mach do làmh, agus bean r'a chnàimh agus r'a fheoil, agus as an eudan mallachaidh e thu.

6 Agus thubhairt an Tighearn ri Satan, Feuch, tha e a'd' làimh-sa, ach caomhain 'anam.

7 Agus chaidh Satan a mach o làthair an Tighearna, agus bhuail e Iob le neasgaidibh cràiteach, o bhonn a chois gu mullach a chinn.

8 Agus ghabh e slìge-chreadha g'a sgrìobadh féin leatha; agus shuidh e am measg na luathre.

9 An sin thubhairt a bhean ris, Am bheil thu fathast a' cumail t'ionracais? mallaich Dia, agus faigh bàs.

10 Ach thubhairt esan rithe Mar a labhras aon do na mnaibh amaid-each tha thu a' labhairt: seadh, an gabh sinn maith o làmh Dhé, agus nach gabh sinn olc? An so uile cha do pheacaich Iob le 'bhilibh.

11 A nis an uair a chuala trì chairdean Iob an t-olc so uile a thàinig air, thàinig iad gach fear o 'àite féin, Eliphaz an Temanach, agus Bildad an Suhach, agus Sophar an Naamatach; oir shuidhich iad eatorra féin<sup>3</sup> teachd a dheanamh bròin<sup>4</sup> maille ris, agus a thubhairt comhfhurtachd dha.

12 Agus an uair a thog iad an sùilean<sup>5</sup> fad as, agus nach d'aithnich iad e, thog iad an guth agus ghuil iad, agus reub iad gach fear 'fhalluing, agus chrath iad duslach air an cinn a làmh nan nèamh.

<sup>1</sup> Cha do chuir e amaideachd as leth Dhé.—<sup>2</sup> dhuisg, bhrosnaich.—<sup>3</sup> rinn ad coinncamh ri cheile.—<sup>4</sup> comh-dhoilgheis.—<sup>5</sup> an uair a dh' amhairc iad.



13 Agus shuidh iad sìos maille ris air an talamh seachd laithean agus seachd oidhchean, agus cha do labhair neach focal ris; oir chunnaic iad gu'n robh a dhoilgheas ro-mhòr.

## CAIB. III.

**N**A dhéigh so dh'fhosgail Iob a bheul, agus mhallaich e a latha.

2 Agus labhair Iob, agus thubhairt e,

3 Rachadh as do'n là air an d'rugadh mi, agus do'n oidhche *anns* an dubhradh, Ghineadh leanabh mic.

4 Biodh an là sin na dhorchadas; na h-iarradh Dia e<sup>1</sup> o'n airde, agus na dealraicheadh solus air.

5 Dubhadh an dorchadas agus sgàile a' bhàis e; gabhadh neul còmhnuidh air; deanadh iad uamhasach e mar na laithean a's seirbhce.<sup>2</sup>

6 An oidhche sin, glacadh dorchadas i: na cuirear i ri laithibh na bliadhna; ann an àireamh nam mìos na dthigeadh i.

7 Fench, biodh an oidhche sin aonaranach;<sup>3</sup> na dthigeadh fonn aoibhinn oirre.<sup>4</sup>

8 Mallaicheadh iadsan i a mhal-laicheas an latha, a tha deas a thogail Lebhiathain.<sup>5</sup>

9 Dorchaichear reultan a dùthra;<sup>6</sup> amhairceadh i air son soluis, ach na dthigeadh e; agus na faiceadh i rosga na maidne:<sup>7</sup>

10 A chionn nach do dhruid i dorsa mo bhronn,<sup>8</sup> agus nach d'fholaich i bròn<sup>9</sup> o m' shùilibh.

11 C'arson nach d'eug mi o'n bhroinn? *c'ar son*, an uair a thàinig mi as a' bholg, nach d'thug mi suas an deo?

12 C'arson a ghabh na glùinean romham? agus c'arson na cìocha, gu'n deothailinn?

13 Oir a nis luidhinn sìos, agus

gheibhinn fois; choidlinn, an sin bhiodh tàmh agam;

14 Maille ri rìghribh agus comhairlichibh na talmhainn, a thog àitean aonaranach<sup>10</sup> dhoibh fein;

15 No maille ri h-uachdaranaibh aig *an robh* òr, a lìon an tighean le h-airgiod:

16 No mar thorraicheas anabuich<sup>11</sup> folaichte cha bhithinn ann, mar naoidheana nach faca solus.

17 An sin sguiridh na h-aingidh do bhuaireas<sup>12</sup>, agus an sin gheibh iadsan a ta sgith le saothair fois:

18 Cuideachd bithidh tàmh aig na prìosunaich; cha chluinn iad guth an fhir-shàrachaidh.

19 *Tha* am beag agus am mòr an sin: agus an seirbhiscach saor o'mhaighstir.

20 C'arson a thug e do'n truagh solus, agus beatha dhoibhsan a ta ann an searbhas anama?

21 A tha gabhail fadail air son a' bhàis, ach cha 'n'cil e a' teachd; agus a chladhaicheas air a shon ni's mò na air son ionmhasa folaichte:

22 A ni aoibhneas ro-mhòr, a ni luathghaire 'nuair a gheibh iad an uaigh:

23 Do'n duine aig am bheil a shlighe folaichte, agus a dhruid Dia suas air gach taobh.

24 Oir roimh mo bhìadh thig m'os-naich, agus taomar a mach mar uisge mo bhùireadh.

25 Oir an ni roimh an robh eagal mòr orm, thachair e dhomh; agus an ni roimh an robh mi fa uamhann, thàinig e orm.

26 Cha robh mi an sìth, agus cha d'fhuair mi fois, agus cha robh tàmh agam; oir thàinig buaireas.<sup>13</sup>

## CAIB. IV.

**A**N sin fhreagair Eliphaz an Te-manach, agus thubhairt e,

2 Ma dh'fheuchas sinn ri labhairt

<sup>1</sup> na h-amhairceadh Dia air a shon, na biodh seadh aig Dia dheth.—  
<sup>2</sup> cuireadh duibhrc an là oillt air.—<sup>3</sup> aonarach.—<sup>4</sup> na dthigeadh guth aoibhinn innte.—<sup>5</sup> na h-uilebheiste, am broin.—<sup>6</sup> fcasgair.—<sup>7</sup> briscadh na faire.—<sup>8</sup> bronn mo mhathar.—<sup>9</sup> docair, doilgheas.—<sup>10</sup> fasail.—<sup>11</sup> nco-inbhich.—<sup>12</sup> aisith.—<sup>13</sup> fearg, triobloid.

riut, an gabh thu gu h-olc e?<sup>1</sup> ach cò a's urrainn e fèin a chumail o labhairt?

3 Feuch, theagaisg thusa mòran, agus neartaich thu na làmhnan laga.

4 Esan a bha tuiteam chum do bhriathra suas, agus na glùine an-mhunn<sup>2</sup> neartaich thu.

5 Ach a nis thàinig e ort, agus ghabh thu gu h-olc e;<sup>3</sup> bhean e riut, agus tha thu fa amhlua dh.

6 Nach e t'eagal *diadhaidh* t'earb-sadh, agus ionracas do shlighean do dhòchas?

7 Cuimhnich, guidheam ort, cò e an neochiontach a sgriosadh, no c'ait an do ghearradh as na h-ion-racain.

8 A réir mar a chunnaic mise, iadsan a threabhas<sup>4</sup> euceart, agus a chuireas aingidheachd, buainidh iad e.

9 Le séideadh<sup>5</sup> Dhé sgriosar iad, agus le anail a shròine cuirear as doibh.

10 Tha beucaich an leòmhain, agus guth an leòmhain ghairg<sup>6</sup>, agus fiacra nan leòmhain òg air am bris-eadh.

11 Tha 'n seann leòmhain a bàs-achadh dhith cobhartaich, agus sgar-ar o chèile cuileana an leòmhain bhoirinn.<sup>7</sup>

12 Ach a m' ionnsuidh-sa thugadh focal<sup>8</sup> gu h-uaignidheach, agus ghabh mo chluas beagan deth.

13 Ann an smuaintibh o aisling-ibh na h-oidheche, 'nuair a thuiteas codal trom air daoinibh,

14 Thàinig eagal orm agus crith, a thug air mo chnàmha gu léir<sup>9</sup> criothnachadh:

15 Agus ghabh spiorad seachad roimh mo ghnùis; sheas falt mo chuirp.

16 Sheas e, ach cha d'aithnich mi a chruth: dealbh fa chomhair mo shùl—tosd, agus chuala mi guth:

17 Am bi duine ni's ceirte na Dia? am bi fear ni 's gloine na 'Chruithfhear?

18 Feuch, as a sheirbhisich cha'n earb e, agus as leth 'aingle cuiridh e amaideachd:

19 Nach lugha na sin asdasan<sup>10</sup>, a a tha nan còmhnuidh 'ann an tighibh creadha, aig *am bheil* am bunadh anns an duslach, a bhruthar roimh an leòmann?<sup>11</sup>

20 O mhaduinn gu feasgar bruth-ar<sup>12</sup> iad; gun neach ann 'ga thoirt fa'near, théid as doibh gu bràth.

21 Nach siubhail am feodhas air falbh maille riu? bàsaichidh iad, agus cha'n ann le gliocas.

#### CAIB. V.

**G**AIRM a nis, ma ta e ann a fhreagaireas thu; agus cia do na naomhaibh ris an tionndaidh thu?

2 Oir marbhaidh fearg an t-amaideach, agus bheir t'nù bàs an duine shuaraich.

3 Chunnaic mi an t-amaideach a' freumhachadh; ach mhallaich mi 'àite-còmhnuidh air ball.

4 Is fhad a bhios a mhic o thèar-uinteachd, agus bruthar iad anns a' gheatadh, gun neach ann gu'n teas-airginn.

5 Agus ithidh an t-ocrach suas 'fhoghara, agus eadhon as na droigh-nibh gabhaidh se e;<sup>13</sup> sluingidh an creachadar suas an maoin.

6 Ge nach dthig àmhghar a mach as an duslach, agus nach fàs carraid<sup>14</sup> as an talam;

7 Gidheadh, rugadh an duine chum carraid, mar a dh'éireas na srada<sup>15</sup> suas.

8 Ach dh'iarrainnse dh'ionnsuidh Dhé, agus a chum Dhé chuirinn mo ghuth:<sup>16</sup>

9 A tha deanamh *nithe* mòra agus do-rannsaich, *nithe* iongantach gun àireamh:

<sup>1</sup> am bi thu doilich.—<sup>2</sup> laga, funna.—<sup>3</sup> tha thu a' fannachadh.—<sup>4</sup> dh'air-cas.—<sup>5</sup> anail, osaig.—<sup>6</sup> sachal. Eabh.—<sup>7</sup> bhaininn.—<sup>8</sup> ni.—<sup>9</sup> lionmhoir-cachd mo chuamh. Eabh.—<sup>10</sup> Mar an ceudna nach cuir e sin as an-leth-san.  
<sup>11</sup> reudan.—<sup>12</sup> sgriosar.—<sup>13</sup> Na ghearras iad sìos san fhoghara ithidh an t-ocrach suas: agus o bhioraibh cha saorar iad.—<sup>14</sup> teinn, triobloid.—<sup>15</sup> mic an teine. Eabh.—<sup>16</sup> ri Dia dh'carbainn mo chùis.

10 A tha toirt fhras uisge<sup>1</sup> air aghaidh na talmhainn, agus a' cur uisgeacha air aghaidh nam machair;

11 A chum iadsan a tha iosal a chur an aird, agus iadsan a tha dubhach a thogail suas an tèaruint-eachd:

12 A tha toirt innleachda nan cuilbheartach gu neo-ni, air chor as nach coimhlon an làmhan an gnìomh:

13 A tha glacadh nan daoine glice nan cuilbheartachd<sup>2</sup> féin, air chor as gu tilgear sìos comhairle nan daoine fiara.<sup>3</sup>

14 San là coinnichidh iad dorchadas; agus mar anns an oidhche smeuraichidh iad<sup>4</sup> mu mheadhon-là.

15 Ach saoraidh e am bochd o'n chlaidheamh, o'm beul,<sup>5</sup> agus o làimh a' chumhachdaich.

16 Agus aig a bhochd bithidh dòchas, agus druididh aingidheachd a beul.

17 Feuch, *is* nèarachd<sup>6</sup> an duine a smachdaicheas Dia: air cronachadh an Uile-chumhachdaich ma ta na dean-sa tàir.

18 Oir cràdhaidh e, agus ceanglaidh e suas; lotaidh e, agus leighidh a làmhan.

19 Ann an sè<sup>7</sup> teanntachdaibh<sup>8</sup> saoraidh e thu, agus anns an t-seachdamh cha dthig olc an gar dhuit.

20 Ann an gorta tèarnaidh e thu o'n bhàs; agus ann an cogadh, o chumbachd<sup>9</sup> a' chlaidheimh.

21 O sgiùrsadh na teanga folaichear thu; agus cha bhì eagal ort roimh sgrios an uair a thig e.

22 Ri sgrios agus ri gorta<sup>10</sup> gàiridh tu; agus roimh fhiadh bheathaichibh na talmhainn cha bhì eagal ort.

23 Oir ri clachaibh na macharach bithidh tu ann an coimhcheangal;

agus bithidh fiadh-bheathaiche na macharach ann an sìth riut.

24 Agus aithnichidh tu gu'm bì do phàillion ann an sìth, agus amhaircidh tu air t'àite-còmhnuidh, agus cha dean thu gu h-olc.<sup>11</sup>

25 Aithnichidh tu mar an ceudna gu'm bì do shliochd lìonmhor, agus do ghineal mar fheur na talmhainn.

26 Thig thu ann an làn aois chum na h-uaigne, mar a chuirear suas cruach<sup>12</sup> arbhair na h-àm.

27 Feuch, so an ni a rannaich sinn; mar sin a ta e: éisd ris, agus biodh fios agad air, air do shon féin.

### CAIB. VI.

**A**CH fhreagair Iob, agus thubhairt e,

2 O nach robh mo dhoilgheas<sup>13</sup> air a làn-chothromachadh, agus mo dhòruinn<sup>14</sup> togta anns na meidhibh le chèile!

3 Oir a nis bhiodh e ni bu truime na gaineamh na fairge: uime sin tha mo bhriathran air an slugadh suas.

4 Oir *tha* saighdean an Uile-chumhachdaich annam, agus *tha* an nimh ag òl suas mo spioraid: tha namhasa Dhé 'gan cur féin an ordugh catha a'm' aghaidh.

5 An dean am fiadh-asal sitirich os ceann feoir? an dean an damh geum os ceann 'innlinn?

6 An gabh an ni a ta neo-bhlasta itheadh gun salann? am bheil blas air gealagan an uibhe?

7 Tha m'anam a' diultadh bean-tuinn *riu*; tha iad sin mar mo bhiadh bròin.<sup>15</sup>

8 O nach dthugta dhomh m'ath-chuinge, agus gu'n deònaicheadh Dia dhomh mo mhiann!

9 Agus gu'm bu toil le Dia mo sgrios; gu'n cuireadh e mach a làmh<sup>16</sup>, agus gu'n gearradh e as mi!

<sup>1</sup> feurthuinn.—<sup>2</sup> nan innleachdaibh. *Faic.* 1 Cor. Caib. III. r. 1-9. <sup>3</sup> carach, aingidh.—<sup>4</sup> ri iarraidh fo làimh bithidh iad.—<sup>5</sup> o chlaidheamh am beoil.—<sup>6</sup> *is* ro-shona.—<sup>7</sup> sea.—<sup>8</sup> cruaidhchasaibh, cuntartaibh.—<sup>9</sup> o làmhaibh. *Eabh.*—<sup>10</sup> Mu fhàsachadh agus mu ghorta.—<sup>11</sup> cha pheacaich thu.—<sup>12</sup> mar a chuirear a stigh adag.—<sup>13</sup> m'fhearg.—<sup>14</sup> m'olc, m'aingidheachd.—<sup>15</sup> d'am bheil mi gabhail gràin.—<sup>16</sup> gu'n leigeadh e a làmh sgaoilte.

10 An sin bhiodh furtachd agam fathas, ge do bhithinn air mo chruadhachadh ann an do-bròn, agus nach caomhnadh e; oir cha do cheil mi briathran an Aoin naomha.

11 Ciod e mo neart, gu'm biodh dòchas agam? agus ciod i mo chrìoch, gu'n sìnninn mo bheatha?

12 An e neart nan clach mo neart? am *bheil* m'fheoil do umha?

13 Nach 'eil mo chabhair annam féin? agus an d'fhuadaicheadh gliocas uam?

14 Dha-san a thréigeas a charaid is mòr am masladh e;<sup>1</sup> tréigidh e mar an ceudna eagal an Uile-chumhachdaich.

15 Mheall mo bhràithre mi mar shruth; mar neart nan sruth ghabh iad seachad:

16 A bhios dubh le h-eigh; anns am folaichear an sneachda:

17 An uair a leaghas iad, théid as doibh; an uair a dh'fhàsas e teth, caithear as an àit iad.

18 Tha ceuman an slighe air claonadh: thig iad gu neo-ni, agus sgriosar iad.

19 Dh'amhairc buidhnean Thema, dh'fheith cuideachdan<sup>2</sup> Sheba orra.

20 Bha iad fa ambluadh, a chionn *roimhe sin* gu'n robh dòchas aca: thàinig iad an sin, agus bha nàire orra.

21 Ach a nis tha sibhse nar neo-ni; chì sibh mo bhriscadh-cridhe, agus tha eagal oirbh.

22 An dubhairt mi, Thugaibh a'm' ionnsuidh? no d'ar maoin thugaibh tiodh-lacadh air mo shon?

23 No tèarnaibh mi o làmh an nàmhaid? no olàmh nan cumhachdach saoraibh mi?

24 Teagaisgibh mi, agus bithidh mi a'm' thosd; agus ma chaidh mi bheag am mearachd, thugaibh orm a thuigsinn.

25 Nach neartmhor briathra ceart? ach ciod a chronaicheas esan a chronaicheas 'nar measg?<sup>3</sup>

26 An smuainich sibh air briath-

ran a chronachadh, agus cainnt an ea-dòchasaich, a tha mar ghaoith?<sup>4</sup>

27 Seadh, tha sibh a' leum air an dilleachdan, agus a' cladhachadh *sluicid* d'ar caraid.

28 Anis, uime sin, ma's toil leibh, amhaircibh orm; agus *bithidh e* soilleir dhuibh, ma ni mi breug.

29 Pillibh, guidheam oirbh, na biodh euceart ann; seadh, pillibh fathast, *tha* m'fhireantachd-sa ann.

30 Am bheil ann am theangaidh euceart? nach aithnich mo bhlas nithe fiara?

### CAIB. VII.

**N**ACH 'eil àm suidhichte aig an duine air thalamh? agus mar laithean fhir-tuarasdail a laithean?

2 Mar a mhiannaicheas an seirbhiseach an sgàile, agus mar a bhios sùil aig an fhear-tuarasdail ri duais 'oibre;

3 Mar sin fhuair mise mar sheilbh dhomh féin mìosan diomhanais, 'agus àirnehear<sup>5</sup> dhomh oidhchean cràidh.<sup>6</sup>

4 Ma luidheas mi sìos, their mi, C'uin a dh'éireas mi, agus a théid an oidhche thairis? agus tha mi làn luasgaidh a null agus a nall gu bris-eadh na faire.

5 Tha m'fheoil air a còmhdachadh le enuimhibh agus spairtibh ùire bhris mo chroicinn, agus tha e breun.

6 Tha mo laithean ni's luaithe na spàl figheadair, agus tha iad air an caitheadh gun dòchas.

7 Cuimhnich gur gaoth mo bheatha: cha phill mo shùil a dh'fhaicinn maith.

8 Sùil an ti a chunnaic mi, cha'n fhaic i mi: *bithidh* do shùilean orm agus cha *bhi* mi ann.

9 Caithear an neul, is théid e as; mar sin esan a théid sìos do'n uaigh, cha dthig e nìos.

10 Cha phill e ni's mò dh'ionnsuidh a thighe; agus cha'n aithnich 'ait e ni's mò.

<sup>1</sup> Dha-san a tha ann an amhghar *dlighear* truacantas o charaid.—<sup>2</sup> luchd-turuis.—<sup>3</sup> ciod a tha bhur comh-reusonachadh a' cronachadh?—<sup>4</sup> air a' ghaoith an tilg sibh gu faoin bhur cainnt? *Faic. Caib. VIII. r. 2.*—<sup>5</sup> orduichear, suidhichear.—<sup>6</sup> oidhchean piantachail, fadalach.

11 Uime sin cha chum mi mo bheul; labhraidh mi ann an teanntachd<sup>1</sup> mo spioraid; gearainidh mi ann an searbhas m'anama.

12 Am muir m'á, no muc-mhara,<sup>2</sup> gu'n cuireadh tu faire orm?

13 Ma their mi, Bheir mo leaba furtachd dhomh, eutromaichidh m'uirigh mo ghearan;

14 An sin cuiridh tu fuathas orm le li-aislingibh, agus uamhas le seallannaibh.

15 Agus is fearr le m'anam tachdadh, bàs na beatha.<sup>3</sup>

16 Tha mi gabhail gràin *deth*; cha b'áill leam bhi beo gu bràth: leig leam, oir is dìomhanas mo laithean.

17 Ciod e an duine, gu'n ardaicheadh tu e? agus gu'n suidhicheadh tu do chridhe air?

18 Agus gu'm fiosraicheadh tu e gach maduinn? gach mionaid gu'n dearbhadh tu e?

19 Cia fhad a bhios tu gun dealachadh rium? agus nach leig thu leam gus an sluig mi sìos mo shìle?

20 Pheacaich mi; ciod a ni mi dhuit, O fhir-coimhid dhaoine? c'ar son a chuir thu mi a' t' aghaidh,<sup>4</sup> agus a ta mi a'm' eire<sup>5</sup> orm fein?

21 Agus c'arson nach maith thu m'eusaontas, agus nach cuir thu air falbh m'eucairt? oir a nis anns an duslach coidlidh mi, agus iarraidh tu mi anns a' mhaduinn, ach cha *bhi* mi ann.

### CAIB. VIII.

**A**N sin fhreagair Bildad an Suhach, agus thubhairt e,

2 Cia fhad a labhras tu *mar* sin, agus a *bhios* briathra do bheoil *mar* ghaoith làidir?

3 Am fiar Dia breitheanas, agus am fiar an t-Uile-chumhachdach ceartas?

4 Ma pheacaich do chlann na agh-

aidh, agus gu'n d'thug e thairis iad do'n eusaontas;<sup>6</sup>

5 Nan iarradh tu gu moch a dh'ionnsuidh Dhé, agus air an Uile-chumhachdach nan aslaichcadh tu;

6 Nam *biodh* tu glan agus ionraic, gu cinnteach a nis mhosgaileadh e air do shon, agus dheanadh e àite-còmhnuidh t'fhàireantachd sìochail:

7 Ge do bhiodh do thoiseach beag, dh'fhàsadh do chrìoch gu mòr.

8 Oir fiosraich, guidheam ort, do'n linn roimhe, agus deasaich thu fein chum rannsachaidh an aithriche.

9 (Oir o'n dè *tha* sinne, agus cha 'n aithne dhuinn, a chionn gur sgàile ar laithean air thalamh,)

10 Nach teagaisg iad thu, nach innis iad duit, agus o'n cridhe nach labhair iad briathra?

11 Am fàs an luachair gun làthach? am fàs am mìn-fheur<sup>7</sup> gun uisge?

12 'Nuair a bhios e fathast na ghlaise,<sup>8</sup> cha ghearrar sìos e gidheadh, roimh gach luibh seargaidh e.

13 Mar sin ceuma nan uile a dhì-chuimhniceas Dia: agus bàsaichidh dòchas a' chealgair;

14 Aig an gearrar a dhòchas as, oir *is* e lìon<sup>9</sup> an damhain-allaidh 'earbsa.

15 Leigidh e 'thaic ri 'thigh, ach cha seas e: cumaidh se gu daingean e, ach cha mhair e.

16 Uaine *tha* e fa chomhair na grèine, agus na lìos<sup>10</sup> fàsaidh a mheanglan suas.

17 Air a' charn bithidh a fhreumhan air am figheadh air feadh a chèille, agus fiosraichidh e àit nan clach.<sup>11</sup>

18 Ma ghearras e as<sup>12</sup> o'ait e, an sin àicheadhaidh se e, *ag ràdh*, Cha 'n fhaca mi thu.

19 Feuch, *is* e so aoibhneas a shlighe-san; ach as an ùir fàsaidh aon eile.

20 Feuch, cha tilg Dia air falbh

<sup>1</sup> cràdh.—<sup>2</sup> uile-bheist.—<sup>3</sup> cnaimhean slàna; mo chnàmha. *Eabh.*—<sup>4</sup> c'ar son a chuir thu fa d' chomhair *mar chuspair* mi?—<sup>5</sup> a'm' eallaich.—<sup>6</sup> chuir e iad ann an làimh an eusaontais. *Eabh.*—<sup>7</sup> an gall-sheilseir, feur a' chlad-aich.—*Faic. Gen. Caib. XLI. r. 2.*—<sup>8</sup> na ghuirme, uaine.—<sup>9</sup> tigh. *Eabh.*—<sup>10</sup> ghàradh.—<sup>11</sup> chi e tigh nan clach.—<sup>12</sup> Ma sgrìosar.

an *duine* foirfe, agus cha ghabh e greim do làimh nan daoine aingidh :

21 Gus an lion e do bheul le gàire, agus do bhilean le gairdeachas.

22 Iadsan a dh'fhuathaicheas thu, còmhdaichear iad le nàire; agus cha *bhì* pàillun nan aingidh ann.

### CAIB. IX.

**A**GUS fhreagair Iob, agus thubhairt e,

2 Gu deimhin tha fhios agam gu *bheil e* mar sin: oir cionnas a shaoras duine e féin <sup>1</sup> aig Dia?

3 Ma's àill leis a chùis a thagraidh na làthair, <sup>2</sup> cha fhreagair se e aon *uair* as a' mhìle.

4 Glic an cridhe, agus treun an neart, cò a chruaidhich e féin na aghaidh, agus a shoirbhich?

5 A dh'atharraicheas na beannta, agus cha bhì fios ac' *air*; a thilgeas bun os ceann iad 'na fheirg:

6 A chrathas an talamh as 'àit, agus criothnaichidh a phuist:

7 A dh'àithneas do'n ghréin, agus cha'n éirich i; agus air na reultaibh a chuireas seula:

8 A sgaoileas a mach na nèamha na aonar, agus a shaltaircas air tonnaibh na fàirge:

9 A tha deanamh Arcturuis, <sup>3</sup> Orioin, <sup>4</sup> agus Phleiadès, <sup>5</sup> agus sheòmraiche na h-airde deas:

10 A tha deanamh *nithe* mòra, nach bi e 'n comas fhaghail a mach, agus *nithe* iongantach nach gabh àireamh.

11 Feuch, thèid e seachad orm, agus cha 'n fhaic mi e; agus gabhaidh e thairis, ach cha mhothaich mi e.

12 Feuch, ma bheir e air falbh, cò a bhacas e? <sup>6</sup> cò a their ris, Ciod a tha thu a' deanamh?

13 Cha tionndaidh Dia air falbh 'fhearg: fuidhe cromaidh fir-chuid-

eachaidh an ardain.

14 Nach ro-lugha na sin a fhreagaireas mise e, a thaghas mi mo bhriathra ris?

15 Oir ge do bhithinn ionraic, <sup>7</sup> cha fhreagairinn e; air mo bhreith-eamh dh'aslaichinn.

16 Nan gairminn, agus gu'm freagairiadh e mi, cha chreidinn <sup>8</sup> gu'n d'éisd e ri m' ghuth:

17 Oir le doinionn tha e 'gam bhruthadh, agus a' deanamh mo lot lionmhor gun aobhar.

18 Cha leig e leam m'anail a tharruing, ach lìonaidh e mi le sear-bhas. <sup>9</sup>

19 Ma *labhrar* mu neart, feuch, *tha e* làidir; agus ma *labhrar* mu bhreitheanas, cò a shuidhicheas àm <sup>10</sup> air mo shon?

20 Ma dh'fhèreanaicheas mi mi féin, dìtidh mo bheul féin mi; agus foirfe *ma nì mi* mi féin, nochdaidh e fiar mi.

21 Foirfe ge do bhithinn, cha'n aithnichinn e; a'm' anam <sup>11</sup> dheanainn tàir air mo bheatha.

22 *Is* aon nì e: uìne sin thubhairt mi, Am foirfe agus an t-aingidh *tha e* a' sgrios.

23 Ma mharbhas an t-slat gu h-obann, ri deuchainn nan neo-chiontach gàirdh e.

24 Thugadh an talamh an làimh an aingidh: aghaidhean a bhreith-eamhna còmhdaichidh e: mar *dean e mar so*, e'àit, cò esan a nì?

25 Bha mo laithean nì bu luaithe na gille-ruite: theich iad air falbh, cha 'n fhac iad maith.

26 Ghabh iad seachad mar na longaibh luatha, mar an iolaire a' dol air iteig <sup>12</sup> a chum cobhart-aich.

27 Ma their mi, Di-chuimhichidh mi mo ghearan, leigidh mi dhìom mo dhubhachas, <sup>13</sup> agus bheir mi comhfhurtachd dhomh fein;

<sup>1</sup> a bhios duine ceart?—<sup>2</sup> Ma nì e strì ris.—<sup>3</sup> Has. *Eabh.*—<sup>4</sup> Chesil. *Eabh.*  
<sup>5</sup> nan seachd rionnag; Chima. *Eabh.*—<sup>6</sup> ma bheir e leis, cò a bheir air aiseag?—<sup>7</sup> ceart, cothromach, neo-chiontach.—<sup>8</sup> is gann a chreidinn.—<sup>9</sup> le sear-bhasaibh.—<sup>10</sup> àm-*tagraidh*.—<sup>11</sup> Foirfe ge do bhithinn, cha'n aithnichinn m'anam.—<sup>12</sup> mar an iolaire a dh'itealaicheas.—<sup>13</sup> mo thuirse; mo ghnùis. *Eabh.*

28 Tha eagal orm roimh mo dhoilgheasaibh uile; tha fios agam nach meas thu neo-chiontach mi.

29 Ma bhios mi aingidh,<sup>1</sup> c'ar son ma ta a shaothraichinn gu diomhain?

30 Ma nigheas mi mi féin ann an uisgibh sneachdaidh, agus ma ghlanas mi gu glan mo làmh a;

31 As sin tumaidh tu mi san t-slochd,<sup>2</sup> agus gabhaidh m'eudach féin gràin diom.

32 Oir cha duine e mar a ta mise, gu'm freagairinn e, gu'n dthigeanaid cuideachd gu breitheanas.

33 Cha 'n'eil fear-réite<sup>3</sup> eadar-uinn, a chuireadh a làmh oirnn le cheile.

34 Thugadh e air falbh a shlat dhìom, agus na cuireadh eagal roimhe uamhas orm.

35 An sin labhrainn, agus cha bhiodh eagal orm roimhe: ach cha 'n'eil mi mar sin agam féin.<sup>4</sup>

### CAIB X.

**T**HA m'anam sgèth do m'bheatha; fàgaidh mi mo ghearan orm féin; labhraidh mi ann an searbas m'anama.

2 Their mi rì Dia, Na dìt mi; thoir fios dhomh c'arson a tha thu a' cur a'm' aghaidh.

3 Am maith leat gu'n sàraicheadh tu, gu'n deanadh tu tàr air obair do làmh? agus gu'n dealraicheadh tu air comhairle nan aingidh?

4 Am bheil sùilean feòla agad? an ann mar a chi duine, a chi thusa?

5 An ann mar laithibh duine a tha do laithean-sa? am bheil do bhliadh-nacha mar laithibh duine,

6 Gu'n sireadh tu air son<sup>5</sup> m'eu-céirte, agus gu'n rannsaicheadh tu air son mo pheacaidh?

7 Tha fhios agad nach d'rinn mi gu h-aingidh: agus cha 'n'eil neach ann a shaoras o d' làimh.

8 Shaothraich do làmh-sa mi, agus rinn iad mi comhcheart mu'n

cuairt; agus an sgrìos thu mi?

9 Cuimhnich, guidheam ort, gur ann mar chriadh a rinn thu mi, agus gu duslach an tionndaidh thu mi a ris?

10 Mar bhainne nach do thaom thu mi mach, agus mar chàise nach do dhaingnich thu mi?

11 Le croicionn agus le feoil chòmhdach thu mi, agus le cnàmhaibh agus feithibh-luthaidh dhìon<sup>6</sup> thu mi.

12 Beatha agus caoimhneas dhènaich thu dhomh, agus choimhid do fhreasdal<sup>7</sup> mo spiorad.

13 Agus na nithe so dh'fholaich thu a'd' chridhe: tha fios agam gu bheil so agad.<sup>8</sup>

14 Ma pheacaicheas mi, bheir thu fa'near mi, agus o m'euceart cha saor<sup>9</sup> thu mi.

15 Ma bhios mi aingidh, mo thruaigh mi! agus ma bhios mi ion-raic, cha tog mi mo cheann. Làn maslaidh<sup>10</sup> a ta mi, agus faic féin m'àmhghar;

16 Oir tha e a' meudachadh: mar leòmhnan garg tha thu a' sealg orm; agus a ris tha thu 'gad nochdadh féin iongantach orm.<sup>11</sup>

17 Tha thu ag ath-nuadhachadh t'fhianuisan a'm' aghaidh, agus a' meudachadh do chorruch rium; tha caochlaidh agus cogadh a'm' aghaidh.

18 C'ar son ma ta a thug thu mach as a' bhroinn mi? Och nach d'thug mi suas an deò, gun sùil 'gam fhaicinn!

19 Bhithinn mar nach bithinn ann; o'n bhroinn a dh'ionnsuidh na h-uaigne bhithinn air mo ghiùlan.

20 Nach tearc mo laithean? sguir ma ta, agus leig leam, agus gu faigh mi beagan comh-fhurtachd;

21 Mun siubhail mi, agus nach pill mi tuilleadh, gu tìr an dorchadais agus sgàile a' bhàis;

22 Tìr dorchadais mar dhuibhre sgàile a' bhàis, agus as eugmhais gach

<sup>1</sup> ciontach.—<sup>2</sup> san t-salchar, san dig.—<sup>3</sup> fear tagraidh, fear-eadraiginn, breitheamh.—<sup>4</sup> ni h-ann mar sin a ta e agamsa.—<sup>5</sup> an déigh.—<sup>6</sup> neartaich.  
<sup>7</sup> t'fhiosrachadh.—<sup>8</sup> a'taigne.—<sup>9</sup> cha ghlan.—<sup>10</sup> amhluaidh.—<sup>11</sup> tha do làmh iongantach trom orm.

riaghailt, agus far am bheil an solus mar dhorchadas.<sup>1</sup>

## CAIB. XI.

**A**N sin fhreagair Sophar an Naam-atach, agus thubhairt e,

2 Do lionmhoireachd bhriathar nach dthoir fear freagrach? agus an saorar fear na mòr bhruidhne?

3 An dthoir do bhreugan-sa air daoineibh a bhi nan tosd? agus an uair a ni thu fanoid, nach cuir duin' air bith nàir ort?

4 Oir thubhairt thu, Glan a ta mo theagasg, agus neo-chiontach<sup>2</sup> tha mi ann ad shùilibh.

5 Ach, O nach labhradh Dia, agus nach fosgaileadh e a bhilcan riut;<sup>3</sup>

6 Agus nach nochdadh e dhuit *nithe* dìomhair a' ghliocais, gu *bheil iad* dùbailte na ta ann!<sup>4</sup> Biodh fios agad uime sin gu bheil Dia 'gad agairt air son t'eucairte.<sup>5</sup>

7 An urrainn thusa le rannsachadh Dia fhaghail a mach? an urrainn thu an t-Uile-chumhachdach fhaghail a mach gu h-ìomlan?

8 Ard mar na nèamha; ciod a ni thu? ni's doimhne na ifrinn; ciod is aithne dhuit?

9 Ni's faide na'n talamh a thomhas, agus ni's leithne na'n fhairge.

10 Ma ghearras e as,<sup>6</sup> no ma dhùineas e suas, no ma chruinnicheas e ri chèile, cò a bhacas e?

11 Oir is aithne dha daoine faoinne;<sup>7</sup> agus an uair a chi e eucairt, nach dthoir e fa'near i?

12 Agus b'àill leis an duine fhòlamh<sup>8</sup> a bhi glic, ge d' is ann mar loth asail fhuadhach a bheirear duine.

13 Ma dheasaicheas tu do chridhe, agus gu'n sin thu d'a ionnsuidh do làmhan,

14 Ma bhios eucairt a'd' làimh, cuir fada uait i, agus na leig le aingidheachd còmhnachadh a'd' phàilliunaibh.

15 Oir an sin togaidh tu suas do ghnùis gun smal, agus bithidh tu seasmhach, agus cha bhi eagal ort.

16 Oir di-chuimhnichidh tu do dhochair;<sup>9</sup> mar na h-uisgibh a chaidh seachad cuimhnichidh tu i.

17 Agus ni's soilleire na meadhon-là fàsaidh t'aois; ge d' robh thu ann an dorchadas, mar a' mhaduinn bithidh tu.

18 Agus earbaidh tu,<sup>10</sup> oir bithidh dòchas agad; agus cladhaichidh tu, [agus] gu tèaruinte gabhaidh tu tàmh.

19 Agus an uair a luidheas tu sìos, cha chuir neach air bith eagal ort: agus iarraidh mòran do ghnùis.

20 Ach fàilnichidh sùilean nan aingidh; agus dol as cha bhi aca; agus *bithidh* an dòchas mar thoirt suas an deò.

## CAIB. XII.

**A**GUS fhreagair Iob, agus thubhairt e,

2 Cha 'n'eil teagamh nach sibhse an sluagh, agus maille ribhse bàsaichidh gliocas.

3 Ach agamsa *tha* tuigse,<sup>11</sup> mar a ta agaibhse;<sup>12</sup> cha'n isle mise na sibhse: agus cò aig nach 'eil fios air an leithide sin?

4 *Mar neach a ta* na bhall-magaidh aig a charaid tha mise, a ghairmeas air Dia, agus freagraidh se e: Na bhall-fochaid *tha* an duine ceart ionraic.

5 *Mar lòchran* fuidh thàir ann an smuaintibh an ti a ta aig fois, *bithidh* esan a bhios ullamh<sup>13</sup> gu sleamh-nachadh le 'chois.

6 Siochail bithidh pàilliuna chreach-adairean; agus tèaruinte *bithidh* iad-san a bhrosnaicheas Dia; d'an d'thug Dia *ni* nan làimh.

7 Ach feòraich a nis do na h-ainmhidhibh, agus teagaisgidh iad thu, agus do eunlaith nan speur, agus innsidh iad duit:

8 No labhair ris an talamh, agus

<sup>1</sup> agus a bhios dorcha mar an dorchadas féin.—<sup>2</sup> glan.—<sup>3</sup> a't'aghaidh.—

<sup>4</sup> na ta air am foillseachadh do dhaoineibh.—<sup>5</sup> gur lugha a tha Dia a' togail uait na tha t'eucairt a' toilltinn.—<sup>6</sup> Ma chaochaileas e.—<sup>7</sup> breugach.—

<sup>8</sup> fhàs, fhaoin.—<sup>9</sup> do thruaighe.—<sup>10</sup> bithidh tu tèaruinte.—<sup>11</sup> cridhe. *Eabh.*

—<sup>12</sup> co-maith ribhse.—<sup>13</sup> ealamh.



teagaisgidh e thu : agus cuiridh iasg na mara an céill duit.

9 Cò aig nach 'eil fios a thaobh nan *nithe* so uile, gur i làimh an Tigh-earna a rinn so ?

10 Aig am bheil 'na làimh anam gach ni beò, agus anail gach uile fhèola dhaoine.

11 Nach dearbh a' chluas briathra, agus nach blais am beul a bhìadh ?

12 Anns na h-aosda tha gliocas, agus am fad laithean tuigse.

13 Maille ris-san tha gliocas agus neart ; aige-san *tha* comhairle agus tuigse.

14 Feuch, brisidh e sìos, agus cha togar suas : druididh e suas duine, agus cha'n fhosgaillear.

15 Feuch, cumaidh e na h-uisgeachan air an ais, agus tiormaidhidh iad suas ; agus cuiridh e mach iad, agus tilgidh iad bun os ceann an talamh.

16 Aige-san tha neart agus gliocas : *is* leis-san esan a mheallar, agus esan a mheallas.

17 Cuiridh e air falbh comhairlich creachta, agus do bhreitheamhnaibh ni e amadain.

18 Cuibhreach rìghre sgaoilidh e, agus crioslaichidh e crios air an leasraibh.

19 Cuiridh e air falbh uachdarain <sup>1</sup> creachta, agus tilgidh e sìos na cumhachdaich.

20 Atharraichidh e cainnt nan fìrinneach, agus bheir e air falbh tuigse nan aosmhor.

21 Taomaidh e tàir air ard-naislibh,<sup>2</sup> agus amhunnaichidh e neart nan *daoine* treuna.

22 Taisbeanaidh e nithe doimhne á dorchadas, agus bheir e sgàile a' bhàis gu solus.

23 Meudaichidh e na cinnich, agus sgriosaidh se iad : fairsingichidh e na cinnich, agus cumhangaichidh se iad.

24 Bheir e air falbh cridhe cheann-

ard sluaigh na talmhainn, agus cuiridh e air seacharan iad ann am fàsach as cugnhaig slighe.

25 Smeuraichidh iad san dorchadas, agus *iad* gun solus ; agus bheir e orra tuisleachadh mar dhuine air mhìsg.<sup>3</sup>

### CAIB. XIII.

**F**EUCH, chunnaic mo shùil *so* uile ; chuala mo chluas, agus mhothaich<sup>4</sup> i e.

2 Mar is aithne dhuibhse, is aithne dhomhsa mar an ceudna : cha 'n ìsle mise na sibhse.

3 Ach labhrainnse ris an Uile-chumhachdach, agus b'àill leam tagradh <sup>5</sup> ri Dia :

4 Oir *is* luchd cumadh <sup>6</sup> bhreug sibhse, léighean nach fiu sibh uile.

5 O nach robh sibh gu tur 'nur tosd ! agus b'e sin bhur gliocas.

6 Cluinnibh a nis mo thagradh, <sup>7</sup> agus èisdibh ri deasboireachd mo bhìlean.

7 An labhair sibh gu h-aingidh air son Dhé ? agus air a shon-san an labhair sibh gu cealgach ?

8 An gabh sibh r'a ghnùis ? <sup>8</sup> air son Dhé an dean sibh comhstri ?

9 Am bheil e maith gu'n rannsaicheadh e mach sibh ? mar a nithear fanoid air duine, an dean sibh fanoid air-san ?

10 Gu cinnteach cronaichidh e sibh, ma ghabhas sibh an uaignidheas ri 'ghnùis.

11 Nach cuir 'òirdhearcas-san eagal oirbh ? agus nach tuit 'uamhannsan oirbh ?

12 *Tha* bhur cuimhne cosmhuil ri luathre, mar chuirp creadha bhur cuirp.

13 Bithibh *nur* tosd a m' thaobhsa, agus labhraidh mi, agus thigeadh<sup>9</sup> orm na *dh'fheudas*.

14 C'arson a tha mi gabhail m'fhèola a'm' fhiaclaibh, agus a' cur mo bheatha a'm' làimh ? <sup>10</sup>

15 Ge do mharbh e mi, gidheadh

<sup>1</sup> sagairt.—<sup>2</sup> uachdaranaibh, ceannardaibh.—<sup>3</sup> mheisg.—<sup>4</sup> thuig.—<sup>5</sup> reusnachadh.—<sup>6</sup> luchd-dhealbh.—<sup>7</sup> m'achmhasan.—<sup>8</sup> An bi sibh leth-bretheach air a thaobh-san ?—<sup>9</sup> gabhadh thairis.—<sup>10</sup> ann an cunnart.

earbaidh mi as:<sup>1</sup> ach tagraidh<sup>2</sup> mi mo shlighean na fhianuis.

16 Mar an ceudna *bithidh* e dhomhsa chum slàinte; oir cha dthig cealgair 'na làthair?<sup>3</sup>

17 Eisdibh gu furachar ri m' chainnt, agus ri m' sgeul le'r cluas-aibh.

18 Feuch, a nis chuir mi *mo* chùis an ordugh; tha fios agam gu'n saorair mi.

19 Cò esan a thagras rium? oir a nis ma bhitheas mi a'm' thosd, bheir mi suas an deò.

20 A mhàin dà *ni* na dean rium; au sin o d' ghnùis cha 'n fholaic mi mi féin.

21 Tarruing do làmh fada uam; agus na cuireadh t'uamhann eagal orm.

22 An sin gairm thusa, agus freagraidh mise: no labhraidh mise, agus freagair thusa mi.

23 Cia òmhhor m'eucearta agus mo pheacanna? air m' eus-aontas agus mo pheacadh thoir fios domh.

24 C'ar son a tha thu a' folachadh do ghnùise, agus 'gam mheas mar nàmhaid duit?

25 An bris thu an duilleag a thilgear a null agus a nall? agus an ruaig thu an asbhuan thioram?

26 Oir tha thu a' scriobhadh nithe searbha a'm' aghaidh, agus a' toirt orm eucearta m'òige a shealbhachadh.

27 Agus tha thu a' cur mo chos anns a' cheap, agus a' geur-amharc air mo shlighibh gu lèir, agus a' cur chomhar air bonnaibh mo chos.

28 Agus mar ni breun cuirear as da,<sup>4</sup> mar thrusgan a dh'itheas an leomann.<sup>5</sup>

#### CAIB. XIV.

**T**HA 'n duine a rugadh o mhaoi, gearr-shaoghalach,<sup>6</sup> agus làn àmhghair.

2 Mar bhlàth thig e mach, agus gearrar sìos e: agus teichidh e mar sgàile, agus cha'n fhan e.

3 Gidheadh air a leithid sin

dh'fhosgail thu do shùilean; agus mise tha thu a' tabhairt gu breitheanas maille riut.

4 Cò a bheir glan á neo-ghlan? cha *tabhair* a h-aon.

5 Gu deimhin *tha*<sup>7</sup> a laithean suidhichte, *tha* àireamh a mhìos agadsa; dh'orduich thu a chriocha, agus cha dthèid e thairis orra.

6 Tionndaidh uaith chum gu òi fois aige, gus an coimhlon e mar fhear-tuarasdail a latha.

7 Oir tha dòchas á craobh, ma ghearrar sìos i, gu'm fàs i a rìs, agus nach fàilnich a faillean<sup>8</sup> òg.

8 Ge d'fhàs a freumh sean anns an talamh, agus anns an ùir ge do bhàsaich a stoc;

9 Trid fhàile an uisge ùr-fhàsaidh si, agus bheir i mach geuga mar òg-chraobh.

10 Ach bàsaichidh fear, agus théid gu tur as da; agus bheir duine suas an deò, agus c'ait *am bheil e*?

11 Fàilnichidh na h-uisgeacha o'n mhuir, agus caithear an amhuinn, agus tiormaichidh i suas:<sup>9</sup>

12 Mar sin luidhidh an duine sìos, agus cha'n éirich e; gus nach *bi* na nàmhà ann, cha mhosgail iad, agus cha dùisgear as an codal iad.

13 Och nach folaicheadh tu mi anns an uaigh, nach gleidheadh tu mi an uaignidheas, gus am biodh t'fhearg thairis! nach suidhicheadh tu dhomh àm àraidh, agus gu'n cuimhnichheadh tu mi!

14 Ma bhàsaicheas duine, an dthig e beo? uile laithean m'aimsire suidhichte feithidh mi, gus an dthig mo chaochladh.

15 Gairmidh<sup>10</sup> tusa, agus freagraidh mise thu: air obair do làmh bithidh déigh agad.

16 Oir a nis tha thu ag àireamh mo cheum: agus nach 'eil thu ri faire air mo pheacadh?

17 Seulaichte ann an ceanglachan *tha* m'eusaontas, agus fuaighidh tu suas m'euceart.

<sup>1</sup> cha 'n eil dùil agam *ri ni eile*.—<sup>2</sup> dearbhaidh, seasaidh.—<sup>3</sup> na shlàinte dhomhsa, ge nach dthig cealgair na làthair.—<sup>4</sup> domh.—<sup>5</sup> an reudan, a' chnuimh.—<sup>6</sup> air bheag laithean.—<sup>7</sup> A thaobh gu bheil.—<sup>8</sup> meanglan.—<sup>9</sup> *Faic Isaiah Caib. XIX. r. 5*.—<sup>10</sup> Goiridh.

18 Agus gu deimhin tuitidh a' bheinn, agus théid as d'ì; agus atharraichear a' charraig as a h-àit.

19 Caithidh na h-uisgeacha na clacha: bheir thu tuil air na nithibh a dh'fhàsas á h-àir na talmhainn, agus sgriosaidh tu dòchas an duine.

20 Buadhaichidh tu gu bràth na aghaidh, agus sìubhlaidh e: caochailidh tu a ghnùis, agus cuiridh tu air falbh e.

21 Urramac fhàsaidh a mhic, agus cha bhi fios aig air; agus islich-ear iad, ach cha dthoir e fa'near iad.<sup>1</sup>

22 Ach bithidh 'fheoil an taobh a stigh dheth<sup>2</sup> cràiteach, agus ni 'anam an taobh a stigh dheth bròn.

#### CAIB. XV.

**A**N sin fhreagair Eliphaz an Te-manach, agus thubhairt e,

2 An luadh duine glic air eòlas na gaoithe,<sup>3</sup> agus an lion e a chliabh leis a' ghaioith an ear?

3 An tagair e le briathraibh gun tairbhe, agus le cainnt leis nach dean e maith?

4 Seadh, tha thu a' tilgeadh dhìot eagail,<sup>4</sup> agus a' leigeadh urnuigh dhìot an làthair Dhé.

5 Oir teagaisgidh t'aingidheachd do bheul,<sup>5</sup> agus ròghnaichidh tu teanga nan cuilbheartach.

6 Dìtidh do bheul féin thu, agus cha mhise; agus bheir do bhilean féin fianuis a'd' aghaidh.

7 An tusa an ceud duine a rugadh? no roimh na cnocaibh an do rinneadh thu?

8 An cuala tu bheag ann an comhairle dhìomhair Dhé? agus a t'ionnsuidh féin a mhàin an do thar-ruing thu gliocas?<sup>6</sup>

9 Ciod is aithne dhuitse, nach aithne dhuinne? a thuigeas tusa, nach tuig sinne?<sup>7</sup>

10 *Tha* araon an ceann-liath agus an t-aosmhor 'nar measgne, ni's sine gu mòr na t'athair.

11 Am beag leat sòlasa Dhé? agus am bheil ni dìomhair agad?<sup>8</sup>

12 C'ar son a tha do chridhe 'gad thoirt air falbh? agus c'arson a tha do shùilean a' caogadh?

13 Gu bheil thu a' tionndadh do spioraid an aghaidh Dhé, agus a' leigeadh an leithide sin do bhriathraibh a mach as do bheul?

14 Cò e an duine, gu'm biodh e glan? agus gu'n saoradh esan e féin, a rugadh o mhnaoi?

15 Feuch, as a naomhaibh cha'n earb e; agus cha 'n'eil na nèamha glan 'na shùilibh.

16 Nach gràineile agus nach sailche gu mòr an duine, a dh'òlas eu-ceart mar uisge?

17 Innsidh mi dhuit, éisd riun; agus na chunnaic mi, cuiridh mi 'n céill,

18 A dh'aithris daoine glice, agus nach do cheil an aithriche orra:<sup>9</sup>

19 D'an d'thugadh nan aonar an talan, agus cha d'imich coigreach nam measg.

20 Rè a laithean uile cràdhar an t-aingidh; agus folaichear àireamh a bhliadhnan air an fhear-shàrachaidh.

21 *Tha* fuaim eagalach 'na chluasaibh: na shoirbheachadh thig am fear-millidh air.

22 Cha chreid e gu'm pill e as an dorchadas: agus feithear air leis a' chhlaidheamh.

23 Tha se ag imeachd mu'n cuairt air son arain, *ag radh*, C'ait am bheil e? tha fios aige gu bheil latha an dorchadais deas aig a làmh.

24 Cuiridh teanntachd agus àmhghar<sup>10</sup> uamhas air: buadhaichidh iad air, mar rìgh deas a chum catha.

25 Oir sìnidh e mach a làmh an aghaidh Dhé, agus an aghaidh an Uile-chumhachdaich neartaichidh se e féin.

26 Ruithidh e air, air a mhuineal, air copuibh tiugha a sgiath:

27 A chionn gu'n do chòmhdach

<sup>1</sup> cha mhothaich e *sin* d'an taobh.—<sup>2</sup> air a shon féin.—<sup>3</sup> eòlas faoin.—<sup>4</sup> eagail dhiadhaidh.—<sup>5</sup> nochdaidh do bheul t'aingidheachd.—<sup>6</sup> a t'ionnsuidh féin an dthoir thu air falbh gliocas; riut féin a mhàin an cum thu gliocas? —<sup>7</sup> nach 'eil againne. Eabh.—<sup>8</sup> an d'fholaich e focal agad.—<sup>9</sup> dh'aithris daoine glice o'n aithrichibh, agus nach do cheil iad.—<sup>10</sup> cruaidh-chas.

e a ghnùis le a shult,<sup>1</sup> agus gu'n d'rinn e fillcan<sup>2</sup> saille air a leasraidh.

28 Agus còmhnuichidh e ann an bailtibh fasaichte,<sup>3</sup> ann an tighibh nach 'eil air an àiteachadh, a tha ullamh gu bhi 'nan carnaibh.

29 Cha bhi e beartach, agus cha mhair a mhaoin; agus cha sìn e mach a fhreumh san talamh.<sup>4</sup>

30 Cha triall e á dorchadas; tiormaichidh lasair a mheanglan;<sup>5</sup> agus siubhlaidh e le anail a bheoil.

31 Na h-earbadh esan a mheallar á dìomhanas, oir dìomhanas bithidh aige mar luaigheachd.

32 Romh a là coimhlonar e; agus cha bhi a gheug uaine.

33 Crathaidh e dheth mar an fhìonain 'fhìon-dhearcan anabaich, agus tilgidh e dheth mar an crann olaidh a bhlàth.

34 Oir *bithidh* coimhthional nan cealgair aonarach, agus caithidh teine pàilliuna na duais-bhratha.<sup>6</sup>

35 Ginidh iad donas, agus beiridh iad droch-bheart,<sup>7</sup> agus ulluichidh an com cealg.

#### CAIB. XVI.

**A**CH fhreagair Iob, agus thubhairt e,

2 Chuala mi mòran d'an leithidibh sin: *is* luchd-comhfhurtachd truagh sibh uile.

3 An bi crìoch air briathraibh gaoithe?<sup>8</sup> no ciod a tha toirt an dànadais duit gu bheil thu a' freagairt?

4 Dh'fheudainnse mar an ceudna labhairt cosmhuil ribhse: nam biodh bhur n-anam an àit m'anama-sa, dh'fheudainn briathra chur cuideachd 'nur n-aghaidh, agus mo cheann a chrathadh ribh:

5 [Ach] neartaichinn sibh le m' bheul, agus lughdaicheadh gluasad mo bhilean *bhur doilgheas*.

6 Ge do labhair mise, cha lughdaichear mo dhoilgheas; agus *ma* bhios mi a'm' thosd, ciod am fuasgladh a gheibh mi?

7 Ach a nis sgithich e mi: sgap thu<sup>9</sup> mo chuideachd uile?

8 Agus riinn thu mi làn phreasag-eudain;<sup>10</sup> mar fhianuis tha *sìn*: agus dh'èirich mo chaoile a'm' aghaidh;<sup>11</sup> ri m'eudan freagraidh i.

9 Reub a chorruidh mi,<sup>12</sup> agus tha fuath aige dhomh: chas e 'fhiacallan rium: tha mo nàmhaid a' geurachadh a shùl orm.

10 Chas iad am beul rium; le masladh bhuaill iad mo ghiala: cuid-eachd chruinnich iad a'm' aghaidh.

11 Thug Dia mi thairis do'n ain-diadhaidh, agus an làimh nan aingidh thilg e mi.

12 An sìth bha mi, ach phronn e mi: agus rug e air mo mhuineal, agus chrath e as a chéile mi, agus chur e suas mi dha féin mar chuspair.

13 Tha a luchd-shaighead<sup>13</sup> 'gam chuartachadh air gach taobh: sgoiltidh e m'airnean o chéile, agus cha chaomhain e; taomaidh e mach mo dhombblas air an talamh.

14 Brisidh e mi le briseadh air bhriseadh; ruithidh e orm mar churaidh.<sup>14</sup>

15 Dh'fhuaigh mi saic-eudach air mo chroicinn, agus shalaich mi m'adharc san duslach.

16 Tha m'eudan air a h-atadh<sup>15</sup> le gal,<sup>16</sup> agus air mo rosgaibh<sup>17</sup> *tha* sgàile a' bhàis;

17 Cha 'n'ann air son euceirt a'm' làmhaibh: mar an ceudna *tha* m'ur-nuigh glan.

18 A thalamh, na còmhdaich thusa m'fhuil, agus na biodh ait aig mo ghlaodh.

19 Mar an ceudna nis, feuch, anns na nèamhaibh *tha* m'fianuis,

<sup>1</sup> reamhrad.—<sup>2</sup> staoigean.—<sup>3</sup> fàsail.—<sup>4</sup> cha sìn e an coimhliontachd air an talamh; cha chuir e mach sgàile air an talamh.—<sup>5</sup> 'fhàillean.—<sup>6</sup> duais na h-eucorach.—<sup>7</sup> dìomhanas.—<sup>8</sup> briathraibh faoin.—<sup>9</sup> rinn thu aonaranach.—<sup>10</sup> chasadh.—<sup>11</sup> annam.—<sup>12</sup> Reub e mi na fheirg.—<sup>13</sup> a shaighde.—<sup>14</sup> mar fhamhair.—<sup>15</sup> salchadh.—<sup>16</sup> gul, caoineadh.—<sup>17</sup> air fàbhraidhibh mo shùl.

agus esan a bheir teistean orm anns na h-airdibh.

20 A' fanoid orm *tha* mo chairdean; chum Dhé *tha* mo shùil a' taomadh *dheur*.

21 O nach faodadh duine tagradh ri Dia, mar a *thagras* mac an duine r'a choimhearnsnach!<sup>1</sup>

22 An uair a thig beagan do bhliadhnaibh, an sin san t-slighe air nach pill mi siubhlaidh mi.

## CAIB. XVII.

**T**HRAILLEADH m'anail; ghearradh as mo laithean; *tha* na h-uaignean air mo shon-sa.

2 Nach 'eil luchd-fanoid maille rium? agus 'nam brosnachadh nach 'eil mo shùil a' buanachadh?

3 Cuir sìos a nis, thoir dhomh urras maille riut: cò esan a ghlacas mo làmh?

4 Oir dh'fholuich thu an cridhe o thuigse: uime sin cha'n ardaich thu iad.

5 Esan a ni miodal r'a chairdibh<sup>2</sup>, fàilnichidh sùilean a chloinne.

6 Agus rinn e mi a'm' ghnàth-fhocal an t-sluaigh: agus *tha* mi mar bhall-fochaid rompa.<sup>3</sup>

7 Agus dhorchaich mo shùil le bròn,<sup>4</sup> agus *tha* mo bhuill uile mar sgàile.

8 Bithidh uamhas air na h-ionracain airson so: agus dùisgidh<sup>5</sup> an neo-chiontach an aghaidh a' chealg-air.

9 Agus cumaidh an *duine* cothromach a shlighe: agus gheibh esan a ta glan 'na lamhaibh tuilleadh neirt.

10 Ach air bhur son-sa uile, pillibh agus thigibh a nis; agus cha'n fhaigh mi *duine* glic nur measg.

11 Chaidh mo laithean thairis, bhriseadh mo smuainte<sup>6</sup> air falbh seilbh<sup>7</sup> mo chridhe.

12 An oidhche tionndadhaidh iad

gu là: *tha'n* solus gaoraid a thaobh dorchadais.

13 Ma dh'fheitheas mi, is i'n uaigh mo thigh: san dorchadas rinn mi mo leaba.

14 Ri truailidheachd thubhairt mi, *Is* tu m'athair: ris a' chnuimh, *Is* tu mo mhathair, agus mo phiuthar.

15 Agus c'ait a nis *am bheil* mo dhòchas?<sup>8</sup> seadh, mo dhòchas-sa, cò chi e?

16 *Gu* crannaibh an t-sluichd théid iad sìos: an sin *bithidh ar* fois cuid-eachd anns an duslach.

## CAIB. XVIII.

**A**N SIN fhreagair Bildad an Suhach, agus thubhairt e,

2 Cia fhada gus an cuir sibh crìoch air briathraibh? tuigibh,<sup>9</sup> agus na dhéigh sin labhramaid.

3 C'ar son a mheasar sinne mar ainmhidhibh, agus a tha sinn tàireil<sup>10</sup> a'd' shùilibh-sa?

4 *Tha e* a' reubadh 'anama na chorruch! air do shon-sa an tréigear an talamh? agus an atharraichear a' charraig as a h-àit?

5 Seadh, cuirear solus an aingidh<sup>11</sup> as: agus cha dealraich lasair<sup>12</sup> a theine.

6 Dorchaichear an solus na pháill-iun, agus cuirear as a lòchran aige.

7 Cumbangaichear ceuman a neirt, agus tilgidh a chomhairle féin sìos e;

8 Oir cuirear ann an lìon e le a chosaibh féin,<sup>13</sup> agus air ribe<sup>14</sup> imichidh e.

9 Glacaidh an cord air shàil e; buadhaichidh am fear-reubainn na aghaidh.

10 Foluichte anns an talamh *tha* ribe air a shon, agus inneal-glacaidh air a shon air an t-slighe.

11 Air gach taobh cuiridh uamhasan eagal air, agus fuadaichidh iad air a chosaibh e.

<sup>1</sup> tagradh air son duine ri Dia, mar a *thagras* duine airson a choimhearnsnaich.—<sup>2</sup> a gheallas creach d'a chairdibh.—<sup>3</sup> roimhe bha mi mar thiompan.—<sup>4</sup> doilgheas, ardan.—<sup>5</sup> dùisgear.—<sup>6</sup> rùna,—<sup>7</sup> smuainte.—<sup>8</sup> mo dhùil.—<sup>9</sup> thugaibh fa'near.—<sup>10</sup> gràineil, neo-ghlan.—<sup>11</sup> nan aingidh.—<sup>12</sup> srad.—<sup>13</sup> cuirear ann an lìon a chos.—<sup>14</sup> lìon, painteir.

12 Bithidh a neart air a chlaoidh le h-ocras, agus léir-sgrios deas aig a thaobh.

13 Ithidh e suas neart<sup>1</sup> a chroicinn; ithidh ceud-ghin a' bhàis suas a neart.

14 Spìonar as a phàilliu a dhòchas; agus bheir se e gu rìgh nan uamhann.

15 Gabhaidh e còmhnuidh 'na phàilliu, a chionn nach leis-san e; crathar pronnasg air 'àite-còmhnuidh.

16 Shìos tiormaichear a fhreumhan, agus shuas gearrar air falbh a bhàrr.

17 Sgriosar a chuimhne as an talamh, agus cha *bhi* ainm aige air an t-sràid.

18 Fògair ear e o sholus gu dorchadas, agus as an t-saoghal tilgear e.

19 Cha *bhi* mac aige, no mac a mhic am measg a shluaigh, no neach a mhaireas 'na àitibh-còmhnuidh.

20 R'a latha bithidh iongnadh orra-san a thig na dhéigh, mar a ghlac namhas<sup>2</sup> iadsan a thàinig roimhe.

21 Gu deimhin *is* iad sin ionada-còmhnuidh an aingidh; agus *is* e so 'àite-san, da nach aithne Dia.

#### CAIB. XIX.

**A**CH fhreagair Iob, agus thubhairt e,

2 Cha fhada chuireas sibh doilgheas air m'anam, agus a bhriseas sibh mo chridhe le briathraibh?

3 Na deich uaire so mhaslaich sibh mi: cha nàr leibh *gu* bheil sibh cho coimheach rium.<sup>3</sup>

4 Agus gu deimhin ma chaidh mi air seacharan, fanaidh mo sheacharan agam féin.

5 An ardaich<sup>4</sup> sibhse d'a rìreadh sibh féin a'm' aghaidh, agus an tagair sibh a'm' aghaidh mo mhasladh?

6 Biodh fios agaibh a nis gu'n do thilg Dia thairis mi, agus gu'n do chuir e a lìon mu'n cuairt orm.

7 Feuch, gladhaidh mi, Eucoir, ach cha 'n eisdear rium; èighidh mi

gu h-àrd, ach cha 'n eil breitheanas ann.

8 Dhùin e suas mo shlighe air chor as nach urrainn mi dol seachad, agus chuir e dorchadas air mo cheumaibh.

9 Bhuin e mo ghlòir dhìom, agus thug e an crùn bhàrr mo chinn.

10 Sgrios e mi air gach taobh, agus chaidh as domh;<sup>4</sup> agus chuir e air falbh, mar chraoibh, mo dhòchas.

11 Agus las 'fhearg a'm' aghaidh, agus mheas e mi mar *aon* d'a naimhidibh.

12 Cuideachd thàinig a bhuidhnean, agus chuir iad suas an slighe a'm' aghaidh, agus champaich iad mu'n cuairt air mo phàilliu.

13 Chuir e mo bhràithrean fad uan; agus tha mo luchd-eòlais gu deimhin air fàs coimheach rium.

14 Thréig mo dhilsean, agus dhi-chuimhnich mo luchd-eòlais<sup>5</sup> mi.

15 Mheas muinntir mo thighe, agus mo bhanoglaich mi mar choigreach: a'm' eil-threach<sup>6</sup> bha mi 'nan sùilibh.

16 Air mo sheirbhiseach ghairm mi, agus cha do fhreagair e: le m' bheul féin ghuidh mi air.

17 Bha m'anail coimheach do m' mhnaoi, ge do ghuidh mi as leth<sup>8</sup> cloinne mo chuirp féin.<sup>9</sup>

18 Rinn eadhon clann òg tàir orm: dh'éirich mi, agus labhair iad a'm' aghaidh.

19 Ghabh mo luchd-rùin uile gràin dìom; agus tha iadsan a ghràdhach mi air tionndadh a'm' aghaidh.

20 Ri m' chroicinn agus ri m' fheoil dhlùth-lean mo chràmha; agus chaidh mi as le croicinn m'fhiacal.

21 Gabhaidh truas dìom, gabhaidh truas dìom, O mo chairde, oir bhean làmh Dhé rium.

22 C'ar son a gheur-leanas sibhse mi mar *a ni* Dia, agus le m'fheoil nach sàsuichear sibh?

23 O nach robh mo bhriathra nis air an scrìobhadh! O nach robh iad air an cur sìos ann an leabhar!

<sup>1</sup> maise.—<sup>2</sup> fuathas.—<sup>3</sup> air bhuir cruadhachadh a'm' aghaidh.—<sup>4</sup> Ma dh'ardaicheas.—<sup>5</sup> siùbhlam.—<sup>6</sup> mo chairdean.—<sup>7</sup> allmharach.—<sup>8</sup> agus tha mi ri caoidh air son.—<sup>9</sup> m'innidh; mo bhronna. *Eabh.*

24 Le peann iaruin agus luaidh gu bràth ann an carraig nach robh iad air an gearradh !

25 Oir a ta fios agam gu bheil m'fhear-saoraidh beò, agus ma dheircadh gu seas e air an talamh ;<sup>1</sup>

26 Agus an déigh dhoibh so mo chroicinn a chnàmh,<sup>2</sup> gidheadh ann am fheoil gu'm faic mi Dia :

27 Neach a chi mise air mo shon féin, agus air an amhaire mo shùilean-sa, agus ni h-e neach cile : so uile chuir mi suas a'm' chom féin.<sup>3</sup>

28 Ach their sibhse, C'ar son a gheur-leanamaid e, agus gu'n d'fhuaradh freamh a' ghnòthuich ann ?<sup>4</sup>

29 Biodh eagal oirbh roimh 'n chlaidheamh ; oir fàsaidh an claidheamh teth [an aghaidh] eucearta,<sup>5</sup> chum gu'm bi fios agaibh gu'm bi breitheanas ann.

#### CAIB. XX.

**A**N sin fhreagair Sophar an Naa-matach, agus thubhairt e,

2 Uime sin tha mo smuainte toirt orm freagairt, agus air a shon so ni mi deifir.

3 Achmhasan mo mhaslaidh cluinneam,<sup>6</sup> agus tha spiorad mo thuigse a' toirt orm freagairt.

4 Nach aithne dhuit so o chian, o shuidhicheadh an duine air thalamh,

5 Gur gearr caitheamh<sup>7</sup> nan aingidh, agus nach 'eil gairdeachas a' chealgair ach car tiota ?

6 Ge d'éirich 'airde<sup>8</sup> suas gus na neamhaibh, agus ge do ruig a cheann na neoil ;

7 Mar 'aolach féin gu bràth théid as da ; their iadsan a chunnaic e, C'ait am bheil e ?

8 Mar aisling grad shiùbhlaidh<sup>9</sup> e, agus cha'n fhaighear e ; agus teichidh e mar shealladh na h-oidhche.

9 An t-sùil a chunnaic e, cha 'n

*fhaic i e tuilleadh ; agus ni's mò cha'n amhaire 'aite féin air.*

10 Iarraidh a mhic na bochdan a thoileachadh, agus aisigidh a lànhan am maoin.

11 Tha a chnàmha làn do *phae-adh* 'òige<sup>10</sup>, agus maille ris anns an dusladh luidhidh e.

12 Ge do robh an t-ole milis na bheul, *ge* d'fholaich se e fuidh a theangaidh,

13 *Ge* do chaomhain se e, agus nach tréig se e, ach gu'n gléidh se e ann an taobh a stigh a bheoil ;

14 Tionndaidhear a bhìadh 'na mhionach, gu domblas nan nathair an taobh a stigh dheth.

15 Shluig e sìos beartas, agus sgeithidh e nìos e : tilgidh Dia mach as a bhroinn e.

16 Sùgaidh e nimh nan nathair :<sup>11</sup> marbhaidh teanga na nathrach milltich e.

17 Cha 'n fhaic e na h-aibhniche 'nan roinnibh,<sup>12</sup> na sruthain meala agus ime.

18 Aisigidh e an nì air son an do shaothraich e, agus cha sluig e sìos e : a réir a shaibhris<sup>13</sup> bithidh 'aiseag,<sup>14</sup> agus cha dean e gairdeachas ann :

19 A chionn gu'n d'rinn e fòireigin, gu'n do threig e na bochdan, le h-ainneart gu'n d'thug e air falbh tigh nach do thog e.

20 Oir cha nìhothaich e suainhneas 'na chom,<sup>15</sup> cha tèaruinn e bheag do na mbiannaich e.

21 Cha 'n fhàgar a' bheag d'a bhìadh : uime sin cha bhì sùil *aig duine air bith* r'a mhaoin.<sup>16</sup>

22 Am an ionlaine a' phailteis bithidh e ann an teanntachd : thig gach aobhar dragha air.<sup>17</sup>

23 *An uair* a bhios e gus a bhùr a lionadh, tilgidh *Dia* fraoch<sup>18</sup> 'fheirge air, agus frasaidh e air e 'nuair a bhios e ag itheadh.

<sup>1</sup> gu'n éirich e air an duslach.—<sup>2</sup> an déigh mo chroicinn ge do chnàmh iad a *chreubhag* so.—<sup>3</sup> ge do chaithear m'airnean an taobh a stigh dhìom.  
<sup>4</sup> annam.—<sup>5</sup> oir *bheir* fearg peanas a' chlaidheimh.—<sup>6</sup> Mo chronachadh maslach chuala mi.—<sup>7</sup> luathghaire.—<sup>8</sup> uail.—<sup>9</sup> iteilichidh.—<sup>10</sup> d'a *phacannaibh* dìomhair.—<sup>11</sup> asp. *Sasg*. peran. *Eabh*.—<sup>12</sup> meuraibh, sruth-chlaisibh.—<sup>13</sup> a neirt.—<sup>14</sup> ath-dhìoladh.—<sup>15</sup> na bhroinn.—<sup>16</sup> cha mhair a shoirbheas.—<sup>17</sup> buailidh làmh gach *duine* dhrochmhuinte air.—<sup>18</sup> lasan.

24 Teichidh e roimh na h-armaibh iaruin : buailidh am bogha umha<sup>1</sup> troimhe e.

25 Tairngear, agus thig a mach as a chorp, thig an claidheamh loinn-eara<sup>2</sup> mach as a dhomblas : *thig* uamhasan air.

26 *Bithidh* gach uile dhorchadas folaichte 'na ionadaibh dìomhair : loisgidh teine gun séideadh e : éiridh gu h-olc dhasan a dh'fhàgar 'na phàill-lìun.

27 Foillsichidh na nèamhan 'aingidheachd ; agus éiridh an talamh na aghaidh.

28 Triallaidh fàs a thighe : sruthaidh *nithe* as ann an latha 'fheirge.

29 *Is* e so cuibhrionn an duine aingidh o Dhia, agus an oighreachd a dh'orduicheadh dha le Dia.

### CAIB. XXI.

**A**CH fhreagair Iob, agus thubhairt e,

2 Eisdibh gu furachar ri m' chainnt, agus biodh so mar<sup>3</sup> bhur comhfhurtachd.

3 Fuilgibh dhomh, agus labhraidh mi ; agus an déigh dhomh labhairt cuiribh ri'r fanoid.

4 A m' thaobh-sa, an ann ri duine a *tha* mo ghearan ? agus nam b'ann, c'ar son nach biodh mo spiorad fa bhuaireas ?<sup>4</sup>

5 Amhaircibh orm, agus biodh iongnaidh<sup>5</sup> oirbh, agus cuiribh *bhur* làmh air *bhur* beul :

6 Oir an uair a chuimhnicheas mi, *tha* eagal<sup>6</sup> orm ; agus glacaidh geilt-chrith m'fheoil.

7 C'ar son ata na h-aingidh beò, a dh'fhasas iad sean, agus a bhios iad ard<sup>7</sup> ann an cumhachd ?

8 *Tha'n* sliochd air a dhaingneachadh nam fianuis maille riu, agus an gineal fa chomhair an sùl.

9 *Tha'n* tighean saor o eagal ;<sup>8</sup> agus cha 'n'eil slat Dhé orra.

10 Ginidh an tarbh, agus cha'n

fhàilnich e ; beiridh am bò laogh, agus cha tilg i e.

11 Cuiridh iad a mach an clann bheag mar threud ; agus dannsaidh an gineal.

12 Togaidh iad an tiompan agus a' chlàrsach ; agus ni iad gairdeachas ri fuaim an orgain.

13 Caithidh iad an laithean ann an saibhreas, agus ann an tiota<sup>9</sup> théid iad sìos do'n uaigh.

14 Agus their iad ri Dia, Imich uainn ; oir cha'n àill leinn eòlas do shlighean.

15 Cò e an t-Uile-chumhachdach, gu'n deanamaid seirbhis dha ? agus ciod an tairbhe bhios ann duinn, ma ni sinn urnuigh ris ?

16 Feuch, cha 'n'eil am maith nan làimh : *tha* comhairle nan aingidh fada uamsa.

17 Cia minic a chuirear coinneal nan aingidh as, agus a thig an sgrìos orra ? roinnidh *Dia* doilgheasan 'na fheirge.

18 Bithidh iad mar asbhuaibh roimh 'n ghaoith, agus mar mholl a bheir an ionghaoth leatha.

19 Taisgidh Dia suas 'euceart-san<sup>10</sup> d'a chloinn : dìolaidh e dha, agus bithidh fios aig *air*.

20 Chi a shùilean a sgrìos, agus do fheirge an Uile-chumhachdaich òlaidh se.

21 Oir ciod an tlachd a bhios aige 'na thigh na dhéigh, 'nuair a ghearrar as àireamh a mhìos 'nam meadhon ?

22 Do Dhia an teagaisg *neach air bith* eòlas, agus gur e féin a bheir breth orra-san ata arda ?

23 Bàsaichidh e so 'na làn neart, agus e uile aig fois agus an sìth.

24 *Tha* innidh làn saill,<sup>11</sup> agus a chnàmhan air an taiseachadh le smìor.

25 Agus bàsaichidh e sin ann an searbhas 'anama, agus cha 'n ith e idir le toil-inntinn.

26 Cuideachd anns an duslach

<sup>1</sup> stàillinn, cruadhach.—<sup>2</sup> lìobhta, dealrach.—<sup>3</sup> an àit.—<sup>4</sup> air a theannachadh, air a bhrosnachadh.—<sup>5</sup> uamhas.—<sup>6</sup> uamhas.—<sup>7</sup> barraichte, treun.—<sup>8</sup> tèaruinte agus as eugmhais eagal.—<sup>9</sup> ann an gradaig.—<sup>10</sup> euccart an duine aingidh, a thruaighe.—<sup>11</sup> a chiocha làn bainne.



luidhidh iad, agus còmhdaichidh cruinnhean iad.

27 Feuch, is aithne dhomh bhur smuainte, agus na h-innleachdan a tha sibh a' dealbhadh gu h-eucorach a'm' aghaidh :

28 Oir their sibh, C'ait am bheil tigh an duine mhòir, agus c'ait am bheil ionada-còmhnuidh nan aingidh ?

29 Nach d'fheòraich sibh dhiubhsan a ghabhas seachad air an t-slighe ? agus nach aithne dhuibh an comh-aran ?

30 Gu'n gleidhear an t-aingidh chum latha an sgrìos ; chum latha na feirge gu'n dthoirear a mach iad.

31 Cò a chuireas an cèill a shlighe as an eudan : agus cò a dh'ìocas dha na rinn e.

32 Ach a chum na h-uaighe bheir-ear e, agus anns an àit-adhlacaidh fanaidh se.

33 Bithidh fòidean a' ghlinne milis dha, agus tairngidh gach duine na dhéigh, mar a ta iad do-àireamh roimhe.

34 Cionnas ma ta a tha sibh a' tabhairt comh-fhurtachd dhomh gu diomhain, an uair a ta cealg 'nur freagradh ?

### CAIB. XXII.

**A**N sin fhreagair Eliphaz an Te-manach, agus thubhairt e,

2 Do Dhia am feud duine a bhi tarbhach, mar a dh'fheudas esan a ta glic bhì tarbhach dha féin ?

3 An toil-inntinn do'n Uile-chumhachdach gu'n saor thusa thu féin ? agus am buannachd e dha-san, gu'n dean thu do shlighean iomlan ?

4 Air eagal romhad an cronaich e thu ? an dthéid e chum breitheanais leat ?

5 Nach 'eil t'aingidheachd mòr ? agus t'eucearta gun chrìoch ?

6 Oir ghabh thu geall o d' bhràith-ribh gun aobhar, agus eudach nan lomnochd bhui<sup>1</sup> thu dhiubh.

7 Cha d'thug thu uisge do'n sgìth r'a òl, agus o'n ocrach chum thu aran.

8 Ach aig fear a' ghairdein làidir

bha an talamh, agus ghabh an duine urranach còmhnuidh ann.

9 Chuir thu bantraichean uait folamh, agus bhriscadh gairdeana nan dilleadhan.

10 Air an aobhar sin mu'n cuairt ort bha ribeacha, agus ghlac<sup>2</sup> geilt obann thu ;

11 No dorchadas air chor as nach faicadh tu ; agus còmhdaich pailteas uisgeachan thu.

12 Nach 'eil Dia ann an airde nan nèamh ? agus faic mullach<sup>3</sup> nan rionnag, cia ard a ta iad.

13 Agus their thusa, Cionnas a ta fios aig Dia ? troimh an dorchadas<sup>4</sup> am breithnich e ?

14 Tha neoil nan còmhdaibhadh dha, agus cha'n fhaic e ; agus ann an cuairt nan nèamh siùbhlaidh e.

15 An d'thug thu fa'near an t-slighe o shean, air an d'innich daoine aingidh ;

16 A ghearradh sìos roimh an àm, agus thaom tuil thar am bunait ?

17 A thubhairt ri Dia, Imich uainn : agus ciod is urrainn an t-Uile-chumhachdach a dheanamh air ar<sup>5</sup> son ?

18 Gidheadh lion e an tìghean le nithibh maithe : ach gu ma fada bhios comhairle nan aingidh uamsa !

19 Chi na h-ionraic, agus bithidh aobhneas orra ; agus nì an neo-chiontach gaire-fanoid riu.

20 An ait, nach do ghearradh ar maoin-ne sìos ; ach loisgidh teine an fuigheall-san.

21 Gabh-sa nis eòlas air-san, agus bi an sìth : mar sin thig maith a'd' ionnsuidh.

22 Gabh, guidheam ort, an lagh o 'bheul, agus cuir suas a bhriathrau ann ad chridhe.

23 Ma philleas tu dh'ionnsuidh an Uile-chumhachdaich, togar suas thu ; cuiridh tu euceart am fad o d' phàilliunaibh.

24 Agus cuiridh tu suas òr mar dhuslach, agus òr Ophir mar chlach-aibh nan sruth.

25 Agus bithidh an t-Uile-chumh-

<sup>1</sup> rùisg.—<sup>2</sup> glacaidh.—<sup>3</sup> airde ; ceann. *Eabh.*—<sup>4</sup> an neul dorcha.—<sup>5</sup> an.

achdach na dhìdean agad, agus bithidh neart <sup>1</sup> airgid agad.

26 Oir an sin bithidh do thlachd anns an Uile-chumhachdach, agus togaidh tu suas do ghnùis a dh'ionnsuidh Dhé.

27 Ni thu urnuigh ris, agus éisdidh e riut, agus dìolaidh tu do bhòid-ean.

28 Agus cuiridh tu ni romhad, agus daingnichear riut e; agus air do shligheibh dealraichidh solus.

29 An uair a dh'islichear daoine, an sin their thu, *Bithidh* ardachadh ann: agus saoraidh e an t-iriosal.

30 Saoraidh se esan nach 'eil neo-chiontach, <sup>2</sup> agus saorar e le gloine do <sup>3</sup> làmh-sa.

### CAIB. XXIII.

**A**CH fhreagair Iob, agus thubhairt e,

2 An diugh féin *is* searbh mo ghearan: is truime mo bhuille na m'osna.

3 Och gun fhios agam c'àit am faighinn esan, agus gu'n dthiginn a dh'ionnsuidh 'àite!

4 Chuirinn *mo* chùis an ordugh 'na làthair, agus lionainn mo bheul le h-argumaidibh.

5 Bhiodh fios agam air na briathraibh leis am freagaireadh e mi, agus thuiginn cìod a theireadh e rium.

6 Le a mhòr chumhachd an tagaireadh e a'm' aghaidh? ni h-cadh, ach chuireadh e *neart* annam.

7 An sin thagaireadh am firean ris, agus bhithinn air mo shaoradh gu bràth o m' bhreitheamh.

8 Feuch théid mi air m'aghaidh, ach cha 'n'eil esan ann; agus air m'ais, ach cha mhothaich mi e:

9 Air an làmh clì, far am bheil e ag oibreachadh, ach cha 'n fhaic mi e; folaichidh se e féin air an làmh dheis, agus cha léir dhomh e.

10 Ach is aithne dha an t-slighe agam: an uair a dhearbhas e mi, mar òr thig mi a mach.

11 Air a cheumaibh chum mo

chos; ghlèidh mi a shlighe, agus cha do chlaon mi.

12 O áithne a bhilean cha deachaidh mi air m'ais; ni's mò na mo dhlighe *bìdh* mheas mi briathran a bheoil. <sup>4</sup>

13 Ach *tha* e san aon *bheachd*, <sup>5</sup> agus cò a dh'iompaicheas <sup>6</sup> e? agus *an ni* is miann le 'anam, *sin* ni e.

14 Oir coimhlionaidh e an ni a dh'orduicheadh dhomhsa: agus *tha* mòran d'an leithidibh sin aige.

15 Uime sin tha fiamh orm 'na fhianuis; an uair a bheir mi fa'near, tha eagal orm roinhe:

16 Oir mhaothaich Dia mo chridhe, agus chuir an t-Uile-chumhachdach fiamh orm;

17 A chionn nach do ghearradh as mi roinhe an dorchadas, agus o m' ghnùis nach d'fholaich e an dorchadas.

### CAIB. XXIV.

**C**'ARSON, o nach d'fholaicheadh aimsirean o'n Uile-chumhachdach, nach faic iadsan d'an aithne e a laithean?

2 Atharraichidh iad na comharantalmhainn; bheir iad treudan leo le foirmeart, agus biadhaidh siad *iad*.

3 Iomainidh iad air falbh asal nan dilleachdan; mar gheall glacaidh iad damh na bantraich.

4 Tionndadhaidh iad na feumaich as an t-slighe: le chéile folaichidh bochdan na talmhainn iad féin.

5 Feuch, mar asalaibh fiadhaich anns an fhàsach théid iad a mach a chum an oibre, ag éiridh gu moch a chum creiche: *bheir* am fàsach biadh dhoibh d'an òigrìdh. <sup>7</sup>

6 Anns an fhearann buainidh iad arbhar; agus cruinnichidh iad fion-fhoghara an aingidh.

7 Bheir iad air an lomnochd luidhe gun eudach, agus gun chòmhdachadh anns an fhuachd.

8 Le frasaibh nam beann bithidh iad fliuch, agus a dh'fhàsgaidh <sup>8</sup> gabhaidh iad nan glacaibh a' charraig.

<sup>1</sup> pailteas.—<sup>2</sup> an neo-chiontach, eilean an neo-chiontaich.—<sup>3</sup> a.—<sup>4</sup> a'm' chridhe thaisg mi briathran a bheoil.—<sup>5</sup> tha e na aon.—<sup>6</sup> thionndadhas, philleas.—<sup>7</sup> d'an cloinn.—<sup>8</sup> a chion tearmuinn.

9 Spionaidh iad an dilleachdan o'n chich, agus o'n bhochd gabhaidh iad geall.

10 Bheir iad air imeachd lomnochd, gun eudach; agus o na h-ocraich bheir iad leo an sguab.

11 An taobh a stigh d'am ballach-aibh fàisgidh<sup>1</sup> iad oladh; bruthaidh iad am fion-amair, agus fuilingidh iad tart.

12 As a' bhaile tha daoine ag os-naich, agus éighidh anam nan daoine leònta; gidheadh cha chuir Dia am-aideachd as an leth.

13 Tha iad dhiubhsan a dh'éireas suas an aghaidh an t-soluis; cha 'n aithne dhoibh a shlighean, agus cha ghluais iad 'na cheumaibh.

14 Leis an t-solus éiridh am mort-air,<sup>2</sup> [agus] marbhaidh e am bochd agus am feumach; agus anns an oidhche bithidh e mar ghaduiche.

15 Mar an ceudna feithidh sùil an adhaltranaich ris an dubh-thra,<sup>3</sup> ag ràdh, Cha'n fhaic sùil mi; agus cuiridh e folach air 'aghaidh.

16 Cladhaichidh iad anns an dor-chadas troimh thighibh, a chomhar-aich iad dhoibh féin san là; cha'n aithne dhoibh an solus:

17 Oir tha mhaduinn dhoibh-san mar sgàile a' bhàis: ma dh'aithnich-eas neach iad, bithidh iad ann an uamhasaibh sgàile a' bhàis.

18 Luath tha e mar na h-uisgeacha: <sup>4</sup> mallaichear an cuibhrionn air an talamh: cha'n fhaic e slighe nam fion-lios.

19 Bheir tiormachd agus teas leo uisgeachan an t-sneachdaidh; an uagh iadsan a pheacaich.

20 Di-chuimhnichidh a' bhrù e, biadhaidh a' chnuimh gu mìlis air; ni's mò cha chuimhnichear e; agus brisear aingidheachd mar chrann.

21 Bithidh e olc ris a' mhnaoi neo-thoraich, nach bheir clann; agus do'n bhantraich cha dean e maith.

22 Agus tairngidh e na daoine treuna le a neart; éiridh e suas, agus cha 'n'eil neach air bith cinnteach d'a bheatha.

23 Bheir e dha a bhi ann an tèar-

uinteachd agus as sin earbhaidh e; ach a ta a shùilean air an slighibh.

24 Arduichear iad ré tamuill, ach cha bhi iad ann; islichear iad, agus mar na h-uile bheirear air falbh iad, agus mar cheann deise gearrar as iad.

25 Agus mur 'eil e mar sin a nis, cò a ni breugaire dhìom, agus a bheir gu neo-ni mo chainnt?

#### CAIB. XXV.

**A**N sin fhreagair Bildad an Suli-ach, agus thubhairt e,

2 Tha tighearnas agus eagal maille ris-san: ni e sith 'na ionadaibh arda.

3 Am bheil àireamh air bith air a shlòigh? agus cò air nach éirich a sholus.

4 Cionnas ma ta a shaorar duine aig Dia? agus cionnas a bhios esan glan a rugadh o mhnaoi?

5 Amhairc eadhon air a' gheal-aich, agus cha dealraich i; agus cha 'n'eil na rionnaga glan 'na shealladh.

6 Cia is ro-lugha na sin an duine a ta na chnuimh, agus mac an duine a ta na chnuimh?

#### CAIB. XXVI.

**A**CH fhreagair Iob, agus thubhairt e,

2 Cionnas a chuidich thu leis an ti a ta gun chunlachd? cionnas a shaor thu an gairdean a ta gun neart?

3 Cionnas a chomhairlich thu esan aig nach 'eil gliocas, agus a dh'fhoillsich thu gu pailte an ni mar a ta e?

4 Cia ris a labhair thu briathran? agus cia leis an spiorad a thàinig uait?

5 Dealbhar nithe marbhla fuidh na h-uisgeachaibh, agus an luchd-àiteachaidh.

6 Lomnochd tha ifrinn 'na làthair, agus cha 'n'eil còmhdachadh aig léir-sgrios.

7 Tha e a' sìneadh na h-airde tuath os-ceann an ionaid fholaimh, a' crochadh na talmhainn air neo-ni;

8 A' ceangal suas nan uisgeacha 'na neulaibh, agus cha reubar an neul fopa;

<sup>1</sup> ni.—<sup>2</sup> murtair.—<sup>3</sup> fheasgar, anmoch.—<sup>4</sup> air aghaidh nan uisgeacha.

9 A' cumail a stigh<sup>1</sup> aghaidh a rìgh-chathrach, a' sgaolleadh a ncoil oirre.

10 Chuirteach e na h-uisgeacha le crìochaibh, gus an teirig<sup>2</sup> an là maille ris an oidhche.

11 Criothnaichidh puist<sup>3</sup> nan nèamh, agus bithidh uamhas orra r'a ach-nihasan.

12 Le 'chumhachd roinnidh e an fhaireg, agus le 'thuigse buailidh e an t-uaibhreach.

13 Le a spiorad sgcadaich e na nèamha; dhealbh a làmh an nathair lùbach.

14 Feuch, *is* iad sin cuid d'a shlighibh; ach cia beag a' chuibhrionn a chuala sinn deth; agus cò a dh'fheudas tairneanach a chumhachd a thuig-sinn?

#### CAIB. XXVII.

**A** GUS bhuaich Iob na chos-anhlachd a' labhairt a mach, agus thubhairt e.

2 Mar is beo Dia *a* thug air falbh mo bhreitheanas, agus an t-Uile-chumhachdach *a* chràidh m'anam,

3 Co fhad as a bhios m'anail ann, agus spiorad Dhè ann am chuineinibh,<sup>4</sup>

4 Cha labhair mo bhilean aingidheachd, agus cha chan mo theanga cealg.

5 Nar leigeadh Dia gu'n saorainn sibh: gus am bàsaich mi, cha'n atharraich mi m'ionracas uam.

6 Ann am fhìreantachd fanaidh mi, agus cha leig mi uam i; cha nihaslaich mo chridhe *mi* rè mo laithean.

7 Mar an t-aingidh biodh mo nàmhaid; agus esan a dh'éireas suas a'm' aghaidh mar an t-eucorach.

8 Oir ciod e dòchas a' chialgoir, ge do bhuaich e, 'nuair a bheir Dia air falbh 'anam?

9 An éisd Dia r'a ghlaodh, 'nuair a thig àmhghar air?

10 Anns an Uile-chumhachdach an gabh e tlachd? an gairm e air Dia gach àm?

11 Teagaisgidh mi sibh le làimh Dhé; *an ni a ta* aig an Uile-chumhachdach, cha cheil mi.

12 Feuch, chunnaic sibh féin uile e; c'ar son ma ta a tha sibh cho ro-fhaoin?

13 Is i so cuibhrionn an duine aingidh aig Dia, agus oighreachd luchd-foirneart a gheibh iad o'n Uile-chumhachdach.

14 Ma dh'fhàsas a mhic lìonmhor, *is ann* air son a' chlaidheimh: agus cha sàsaichear a shliochd le h-aran.

15 Adhlaicear iadsan a mhaireas na dhéigh<sup>5</sup> anns a' bhàs; agus cha ghuil a bhantraichean.

16 Ge do charn e suas airgid mar an duslach, agus ge do dheasaich e cudach mar an làthach;

17 Deasaichidh se *e*, ach cuiridh an t-ionracan air e; agus roinnidh an neo-chiontach an t-airgid.

18 Togaidh e mar an leomann a thigh, agus mar bhothan *a* ni am fear-coimhid.

19 Luidhidh an saibhir sìos, ach cha chruinnichear e: fosgailidh se a shùilean, agus cha 'n'cil e ann.

20 Glacaidh uamhasan e mar uisgeacha: san oidhche goididh doinnionn air falbh e.

21 Bheir a' ghaoth an ear leatha e, agus siùbhlaidh e; agus le h-ìomghaoith grad-ghluaisidh i as 'àit e.

22 Oir caithidh<sup>6</sup> Dia air, agus cha chaomhain e: bu mhiann leis teich-eadh as a làmh.

23 Buailidh *daoine* am basan ris, agus le sgeig fuadaichidh iad as 'àit e.

#### CAIB. XXVIII.

**G**U cinnteach tha dol a mach<sup>7</sup> aig an airgid, agus àit aig an òr *anns* an leagh iad e.

2 Bheirear iarunn as an talamh, agus leaghar a' chlach na h-umha.

3 Chuir e crìoch air an dorchadas; agus rannsaichidh e mach gach ìomlaine, clachan duibhre agus sgàile a' bhàis.

4 Brisidh an sruth<sup>8</sup> a mach o'n luchd àiteachaidh; dearmadar<sup>9</sup> iad

<sup>1</sup> air a h-ais.—<sup>2</sup> dthig crìoch air.—<sup>3</sup> tuiridhean; pillars. *Sasg.*—<sup>4</sup> choimh-lionaibh.—<sup>5</sup> iarmad.—<sup>6</sup> tilgidh.—<sup>7</sup> cuisle.—<sup>8</sup> na sruthan, an tuil.—<sup>9</sup> di-chuimhnichear.

leis a' chois ; tiormaichear suas iad, o dhaoinibh sìubhlaidh iad.

5 *A thaobh* na talmhainn, aiseid thig aran ; agus fuidhe<sup>1</sup> tionndadh-ar suas amhuil teine ;

6 *Is iad* a clachan àit na saphir ; agus *tha* duslach òir aice :

7 Ceum nach aithne do'n eunlaith, agus nach faca sùil na fainge.<sup>2</sup>

8 Cha do shaltair cuileana an leòmhain<sup>3</sup> air, agus cha deachaidh an leòmhann garg seachad air.

9 Air a' charraig cuiridh e mach a làmh : tilgidh e bun os ceann na beannta.

10 Anns na creagaibh bheir e air aimhnichibh briseadh a mach ; agus chi a shùil gach ni luachmhor.

11 Ceanglaidh e na h-aimhnichean o dhol thairis, agus *an nì a tu* folaichte bheir e gu solus.

12 Ach cia as a gheibhear gliocas ? agus c'àit am bheil ionad na tuigse ?

13 Cha'n aithne do dhuine a luach ;<sup>4</sup> agus cha'n fhaighear i ann an tìr nam beo.

14 Their an doimhne, Cha 'n'eil i annam-sa ; agus their a' n'huir, Cha 'n'eil i maille riumsa.

15 Cha dhòirear òr air a son, agus cha tomhaisear airgid mar a luach.

16 Cha mheasar i le h-òr na h-Ophir, leis an Onics luachmhoir, no leis an t-saphir.

17 Cha choimeasar òr no leug rithe ; agus cha *bhi* a malairt le seudaibh do'n òr fhìor-ghlan.

18 Air coireal no neamhnuidibh<sup>5</sup> cha luadhar ; oir tha luach gliocais os ceann nan clach a's uaisle.<sup>6</sup>

19 Cha choimeasar topas na h-Etiopia rithe : leis an òr fhìor-ghlan cha mheasar i.

20 Cia as ma ta a thig gliocas ? agus c'àit am bheil ionad na tuigse ?

21 Oir a ta i am folach o shùilibh nan uile bheò, agus o eunlaith an athair tha i an cleith.

22 Thubhairt léir-sgrìos agus am bàs, Le'r clusaibh chuala sinn a cliu.

23 Tuigidh Dia a slighe, agus is aithne dha a h-àit :

24 Oir gu crìochaibh na talmhainn amhaircidh esar ; fuidh na nèamhaibh uile chi e :

25 Chum gu dean e cudthrom do'n ghaoith, agus *gu'n* tomhais e na h-uisgeacha le tomhas.

26 An uair a rinn e reachd do'n uisge, agus slighe do dhealanach na tairneanaich :

27 An sin chunnaic se i, agus dh'fhoillsich e i ; dheasaich e i, seadh, agus rannsaich e mach i.

28 Agus thubhairt e ris an duine, Feuch, eagal an Tighearn, *is* e sin gliocas ; agus an t-olc a thréigsinn, tuigse.

### CAIB. XXIX.

**A**GUS bhunaich Iob na chosamh-lachd a labhairt a mach, agus thubhairt e,

2 Och nach robh mi mar anns na miosaibh a chaidh tharum, mar anns na laithibh *air* an do choimhid<sup>7</sup> Dia mi !

3 'Nuair a thug e air a lòchran dealrachadh air mo cheann, agus le a sholus a ghluais mi san dorchadas ;

4 Mar a bha mi ann an laithibh m'òige, 'nuair a bha rùn-dìomhair Dhé air mo phàillion ;

5 An uair a *bha'n* t-Uile-chumhachdach fathast maille rium, agus m'òganaich<sup>8</sup> mu m' thimchioll ;

6 An uair a nìgh mo mi cheuma le h-im, agus a thaom a' charraig a mach dhomh sruthan oladh ;

7 'Nuair a chaidh mi mach gu geatadh a' bhaile, a dheasaich mi m'àite-suidhe anns an t-sràid.

8 Chunnaic na daoine òga mi, agus dh'fholaic siad iad fein, agus dh'éirich na daoine aosda, agus sheas iad.

9 Sguir na h-uachdarain do labhairt, agus chuir iad *an* làmh air am beul.

10 Dh'fhan na h-ard-uaislean nan tosd, agus lean an teanga r'an gial.

11 An uair a chual a' chluas,

<sup>1</sup> fuipe, o a h-ìochdar.—<sup>2</sup> na seabhaige ; Aiah. *Eabh.*—<sup>3</sup> mic an ardain.—<sup>4</sup> a riaghailt, a slighe.—<sup>5</sup> gabis. *Eabh.*—<sup>6</sup> rubies. *Sasg.* peninim. *Eabh.*—<sup>7</sup> ghléidh.—<sup>8</sup> mo chlan.

bheannaich i mi; agus an uair a chunnaic an t-sùil, thug i fianuis leam.

12 A chionn gu'n do shaor mi am bochd a bha 'g eigeach, agus an dilleachdan aig nach robh fear-cuideachaidh.<sup>1</sup>

13 Thàinig beannachadh an tì a bha ullamh gu bàsachadh orm; agus thug mi air cridhe na bantraich scinn le h-aoibhneas.

14 Chuir mi ionracas orm, agus dh'èudaich e mi: mar fhalluing agus mar choron *bha* mo bhreitheanas.

15 Bu shùilean mi do'n dall, agus *bu* chosan mi do'n bhacach.

16 *Bha* mi a'm' athair do na bochdaibh; agus a' chùis nach b' aithne<sup>2</sup> dhomh rannsaich mi a mach.

17 Agus bhris mi gial an droch dhuine, agus as 'fhiaclaibh spìon mi a' creach.

18 Agus thubhairt mi, Ann am nead gheibh mi bàs, agus mar a' ghaineamh ni mi *no* laithean lionmhor.

19 Bha<sup>3</sup> mo fhreumh air a sgaoileadh a mach làimh<sup>4</sup> ris na h-uisgeach-aibh, agus luidh an drùchd rè na h-oidhche air mo mhèangan.

20 *Bha* mo ghloir ùr agam, agus dh'ath-nuadhaicheadh mo bhogha ann am làimh.

21 Riumsa dh'éisid *duoine*, agus dh'fheith iad, agus bha iad nan tosd ri m' chomhairle.

22 An déigh mo bhriathra cha do labhair iad a ris; agus shil mo chainnt orra.

23 Agus bha sùil aca rium, mar ris an uisge; agus dh'fhosgail iad am beul gu farsuing *mar* air son an uisge ùireanaich.

24 Ma ghàir mi riu, cha do chreid iad, agus solus mo ghnùise cha do thilg iad sìos.

25 Thagh mi mach an slighe, agus shuidh mi mar cheannard, agus chomhnuich mi mar rìgh ann an armait, mar *aon* a bheir comhfhurtachd do luchd-bròin.

## CAIB. XXX.

**A**CH a nis tha iadsan a's òige na mise a' deanamh fanoid orm, muinntir nach b'fhiu leam an aithrichean a chur maille ri conaibh no theuda.

2 Seadh, ciod an tairbhe a bhiodh dhomhsa ann an neart an làmh, aig an deachaidh as d'an sean aois?

3 Le dith agus le gorta *bha iad* uaigneach, a' teicheadh do'n fhàsach, a *bha* san àm a chaidh seachad na fhàsalachd agus na léir-sgrìos:

4 A' gearradh sìos maloinh<sup>5</sup> làimh ris na preasaibh, agus freamhan-aitel mar bhìadh.

5 O mheasg *dhaoinè* dh'fhògradh a mach iad: dh'èigh iad nan aghaidh, mar *an aghuidh* gaduiche.

6 *Bha iad* a chòmhnuidh ann an sgaradh nan gleann, *ann an* uanibh na talmhainn agus nan creag.

7 Am measg nam preas rinn iad gearan:<sup>6</sup> fuidh 'n eanntagaich chruinnicheadh iad ri chéile:

8 Clann nan amadan, seadh, clann *dhaoinè* gun chliu: bha iad ni bu tàireile na'n talamh.

9 Agus a nis is mise a's òran doibh, agus a ta mi a'm' leth-fhocal aca.

10 Tha iad a' gabhail gràin dìom, tha iad a' teicheadh fad as uam, agus cha chaomhain iad smugaid a thilgeadh a'm' eudan.

11 A chionn gu'n d'fhuasgail e mo chord, agus gu'n do sharaich e mi, leig iadsan mar an ceudna an t-srian sgaoilte romham.

12 Air *no* dheas làimh dh'èirich an òigrìdh, thug iad air mo chosaibh sleamhnachadh uam, agus thog iad suas a'm' aghaidh slighean an sgrìos.

13 Mhill iad mo cheuma, chuir iad m'aimhneas air aghaidh, gun fhear-cuideachaidh aca.

14 Mar bhriseadh a steach leathan thàinig iad, mar ann an léir-sgrìos thaom iad a stigh.

15 Thionndaidh uamhasan a'm' aghaidh:<sup>7</sup> ruaig iad m'anam mar a'

<sup>1</sup> agus *csan* aig nach robh fear-cuideachaidh.—<sup>2</sup> cùis an tì nach b'aithne dhomh.—<sup>3</sup> Bithidh.—<sup>4</sup> luidhidh.—<sup>5</sup> gropis; maluch. *Eabh.*—<sup>6</sup> ciurrulan; sitirich. *Eabh.*—<sup>7</sup> orm.

ghaath ; agus mar neul chaidh mo thèaruinteachd seachad.

16 Agus a nis tha m'anam air a dhòrtadh a mach orm ; ghlac laith-ean àmhghair mi.

17 San oidhche tha mo chnàmhan air an tolladh annam : agus cha bhi m'fhéithean aig fois.

18 Le meud a neirt mhùth e m'eudach :<sup>1</sup> mar bhile mo chòta chuairtich e mi.

19 Thilg e mi anns an làthaich, agus tha mi air fàs cosmhuil ri duslach agus ri luaith.

20 Dh'èigh mi riut, agus cha d'éisid thu riun ; sheas mi suas, agus [cha] d'thug thu fa'near mi.

21 Tha thu air fàs an-ìochdmhor rium ; le neart do làimhe tha thu 'gad chur féin a'm' aghaidh.

22 'Tha thu 'gam thogail ris a' ghaoitn : tha thu toirt orm marcachd oirre, agus a' leaghadh as mo bhrigh.

23 Oir a ta fhios agam gu'n dthoir thu mi gu bàs, agus a chum an tighe a dh'orduicheadh do gach uile bheò.

24 Gidheadh cha sìn e mach a làmh a chum na h-uaigne, ge do ghlaodh iad na sgrios.

25 Nach do ghuil mise air a shon-san a bha ann an àmhghar ? nach robh m'anam doilich air son an *duine* bhoichd ?

26 An uair a bha sùil agam ri maith, an sin thàinig olc ; agus an uair a bha dùil agam ri solus, thàinig dorchadas.

27 Bha m'innigh air ghoil, agus cha robh fois aca : chuir laithean àmhghair romhan.

28 Ri bròn dh'imich mi as eugmhais na gréine : dh'éirich mi, anns a' chomh-chruinneachadh dh'èigh mi.

29 Is bràthair mi do na dragonaibh, agus *is* companach mi do na cumhachagaibh.<sup>2</sup>

30 Dhubhadh mo chroicinn orm, agus loisgeadh mo chnàmha le teas.

31 Agus tha mo chlarsach air tionndadh gu bròn, agus m'òran gu guth na muinntir a ghùileas.

## CAIB. XXXI.

**R**INN mi coimhcheangal ri m' shùilibh : c'arson ma ta a smuainichinn air maighdinn ?

2 Oir ciod e cuibhrionn Dhé o'n *ionad* shuas, agus oighreachd an Uilechumhachdaich o'n airde ?

3 Nach 'eil sgrios ann do'n droch *dhuine*, agus coimhchead<sup>3</sup> do luchd-deanamh na h-euceirte ?

4 Nach 'eil e a' faicinn mo shlighean, agus ag àireamh mo cheumanna gu léir ?

5 Ma ghluais mi le dìomhanas. agus ma ghreas mo chos a chum ceilge :

6 Cudthromaichear mi ann am meidhibh a' cheartais, chum gu'm bi fios aig Dia air m'ionracas.

7 Ma thionndaidh mo cheum as an t-slighe, agus an déigh mo shùil gu'n do ghluais mo chridhe, agus ri m' làmhaidh gu'n do lean smal air bith ;

8 Cuiream, agus itheadh neach eile, seadh, biodh mo shliochd air an spionadh as am frèimh.

9 Ma mhealladh mo chridhe le mnaoi, agus aig dorus mo choimhearsnaich ma rinn mi feall-fholach ;

10 Meileadh mo bhean do neach eile, agus cromadh daoine eile oirre ;

11 Oir *is* cionta mòr so, agus *is* euceart e *air son* nam breitheamhna.<sup>4</sup>

12 Oir *is* teine e a loisgeas chum sgrios, agus a spionadh as m'fhàs uile.

13 Ma rinn mi tàir air cùis m'oglaich, no mo bhan-oglaich, an uair a thagair iad<sup>5</sup> rium ;

14 Ciod ma ta a ni mi 'nuair a dh'éireas Dia ? agus an uair a dh'fhiosraicheas e, ciod a fhreagair-eas mi dha ?

15 Nach e'n ti a rinn mise anns a' bhroinn, a rinn esan ? agus nach aon a dhealbh sinn anns a' bhroinn ?

16 Ma chum mi na bochdan o'm miann, agus ma thug mi air sùilibh na bantraiche fàilneachadh ;

17 No ma dh'ith mi mo ghreim a'm' aonar, agus nach d'ith an dil-leachdan dheth ;

<sup>1</sup> le neart *m'eucalach*.<sup>2</sup> chaochaileadh m'eudach.—<sup>3</sup> coileachaibh-oidhche.—<sup>4</sup> *peanas* iongantach.—<sup>5</sup> gu bi air a smachdachadh leis na breitheamhaibh.—<sup>5</sup> a rinn iad strì rium.

18 Oir o m'òige dh'fhàs e suas maille rium, mar aig 'athair : agus o bhroinn mo mhàthar threòraich mi ise ;)

19 Ma chunnaic mi neach a' bàsachadh a dhìth eudaich, agus nach robh còmhachadh aig a' bhochd ;

20 Mur do bheannaich a leasraidh mi, agus mur do bhlàthaicheadh e le lomradh mo chaorach ;

21 Ma thog mi mo làmh an aghaidh an dilleachdain, an uair a chunnaic mi mo chòmhnadh anns a' gheata ;

22 Tuiteadh mo ghairdean o'n t-slinnean, agus brisear mo righe o'n chnàimh.<sup>1</sup>

23 Oir *bha* sgrìos o Dhia na uamhas dhomhsa, agus a thaobh 'airde-san cha robh e'n comas domh fulang.

24 Ma chuir mi san òr mo dhòchas, agus ma thubhairt mi ris an òr fhiorghlan, *Is tu* m'earbsa ;

25 Ma rinn mi gairdeachas a chionn gu'n robh mo bheartas mòr, agus a chionn gu'n d'fhuair mo làmh mòran :

26 Ma dh'amhairc mi air a' ghréin an uair a dhealraich i, no air a' ghealaidh a' gluasad an soille,

27 Agus gu'n do mhealladh mo chridhe os ìosal, agus gu'n do phòg mo bheul mo làmh :

28 *Is* cionta so mar an ceudna *air son* a' bhreitheimh, oir dh'àicheadhainn an Dia a *ta* shuas.

29 Ma rinn mi gairdeachas ri sgrìos an ti a dh'fhuathaich mi, agus ma thog mi mi féin suas a chionn gu'n d'fhàinig olc air ;

30 Oir cha do leig mi le m' bheul peacachadh le mallachadh iarraidh air 'anam.

31 Mur d'thubhairt fir mo phàilliuin, Och nach robh sinn air ar sàsachadh le 'fheoil !<sup>2</sup>

32 Am muigh cha do luigh an coigreach : mo dhorus dh'fhòsgail mi do'n fhear-turuis.

33 Ma cheil mi, mar Adhamh, m'èusaontais, le m'euceart fholachadh a'm' uhd :

34 An uair a bha eagal orm<sup>3</sup>

roimh mhòr shluagh, no chuir tarcais theaghlach uamhas orm, agus a bha mi a'm' thosd agus nach deachaidh mi mach air dorus.

35 Och nach éisdeadh aon rium ! feuch *is e* mo mhiann *gu'm* freagair-eadh an t-Uile-chumbhachdach mi, agus *gu'n* scriobhadh m'fhear-casaid<sup>4</sup> leabhar.

36 Gu deimhin air mo ghualainn ghabhainn e ; cheanglainn e mar choron orm.

37 Aireamb mo cheumanna chuir-inn an céill da ; mar cheannard rachainn an fagus da.

38 Ma dh'éigheas m'fhearann a'm' aghaidh, no ma ghearaineas mar an ceudna a chlaisean ;

39 Ma dh'ith mi a thoradh gun airgid, no ma thug mi air a luchd-seilbh an anam a chall :

40 An àit cruithneachd fàsadh droighneach, agus an àit eorna ionntagach.<sup>5</sup> Chriochnaicheadh briathran Iob.

#### CAIB. XXXII.

**A**N sin sguir an triuir dhaoine so do thoirt freagraidh air Iob, a chionn gu'n robh e ionraic 'na shùil-ibh féin.

2 Agus las fearg Elihu mhic Bharacheil a' Bhusithich, do chinneadh Ram ; an aghaidh Iob las 'fhearg, a chionn gu'n d'fhìreanaich<sup>6</sup> se e féin ni's mò na Dia.

3 Mar an ceudna an aghaidh a triuir chairde las 'fhearg, a chionn nach d'fhuair iad freagradh, agus gu'n do dhìt iad Iob.

4 A nis dh'fheith Elihu gus an do labhair Iob, a chionn *gu'm bu* shine iad na esan.

5 An uair a chunnaic Elihu nach robh freagradh air bith ann am beul an triuir dhaoine so, an sin las 'fhearg.

6 Agus fhreagair Elihu mac Bharacheil a' Bhusithich, agus thubhairt e, *Tha* mise òg, agus sibhse aosmhor ; uime sin bha eagal orm, agus bha mi sgàthach mu m' bharail a nochdadh dhuibh.

<sup>1</sup> o'n uilinn.—<sup>2</sup> Och nach robh againn d'a fheoil ! cha sàsuichear sinn.—

<sup>3</sup> An robh eagal orm, &c.—<sup>4</sup> m'èascaraid.—<sup>5</sup> eanntagach, luibh loibheach.

—<sup>6</sup> gu'n do shaor.



7 Thubhairt mi, Labhradh laith-ean, agus teagaisgeadh lionmhoir-eachd bhliadhnacha gliocas.

8 Ach *a ta* spiorad san duine, agus bheir anail an Uile-chumhachdaich tuigse dha.<sup>1</sup>

9 Cha bhì daoine mòra *a ghnath* glie, agus *cha* tuig na h-aosmhoir breitheanas.

10 Uime sin thubhairt mi, Eisdibh rium; nochdaidh mise mar an ceudna mo bharail.

11 Feuch, dh'fheith mi ri'r briathraibh; dh'éisid mi ri'r reusonaibh, agus an do rannsaich sibh ciod a theireadh sibh.

12 Seadh, thug mi fa'near sibh: agus feuch, cha *robh* aon agaibh a dhearbh an aghaidh Iob, *no* a thug freagradh air a bhriathraibh.

13 Air eagal gu'n abradh sibh, Fhuair sinn a mach gliocas: *is c* Dia a thilgeas sìos e, cha 'n e duine.

14 A nis cha do chuir e a bhriathran an ordugh a'm' aghaidhse; agus le bhur foclaibhse<sup>2</sup> cha fhreagair mise e.

15 Bha uamhas orra; cha do fhreagair iad ni bu mhò; sguir iad do labhairt.

16 Agus dh'fheith mi, ach cha do labhair iad; ach sheas iad, agus cha do fhreagair iad ni bu mhò.

17 Freagairidh mise mar an ceudna mo chuid féin; nochdaidh mise mar an ceudna mo bharail.

18 Oir a ta mi làn do bhriathraibh: a ta spiorad mo chuim' gam eigneachadh.

19 Feuch *a tu* mo chom mar fhìon gun dol as aige: mar shear-raga nuadha, tha e ullamh gu bhì air a reubadh.

20 Labhraidh mi, agus bithidh lasachadh<sup>3</sup> agam; fosgailidh mi mo bhilean, agus freagairidh mi.

21 Na gabham-sa, guidheam ort, ri gnùis duine air bith; agus ri duine na labhram gu miodalach.

22 Oir cha'n aithne dhomhsa cainnt mhiodalach: nam *b'aithne*, gu

h-aithghearr bheireadh mo Chruith-fhear air falbh mi.

## CAIB. XXXIII.

UIME sin, a Iob, cluinn, guidheam ort, mo bhriathra,<sup>4</sup> agus éisd ri m'fhoclaibh uile.

2 Feuch, a nis dh'fhosgail mi mo bheul; labhair mo theanga ann am bheul.

3 O ionracas mo chridhe *thig* mo bhriathra: agus labhraidh mo bhilean eòlas gu soilleir.

4 Rinn spiorad Dhé mi, agus thug anail an Uile-chumhachdaich beatha dhomh.

5 Ma's urrainn thu, freagair mi, cuir *do bhriathran* an ordugh a'm' làthair, seas suas.

6 Feuch, *a ta* mise, mar a ta thu féin o Dhia;<sup>5</sup> as a' chréidh dhealbhadh mise mar an ceudna.

7 Feuch, cha chuir m'uamhas-sa eagal ort, agus cha bhì mo làmh trom ort.

8 Gu cinnteach labhair thu a'm' éisdeachd, agus chuala mi guth {do} bhriathar.

9 Glan *a tu* mi, gun eusaontas: neo-chiontach *a tu* mi, agus cha 'n'eòl euceart annam.

10 Feuch, tha e faghail chàisean<sup>6</sup> a'm' aghaidh; tha e 'gam mheas mar a nàmhaid.

11 Tha e a' cur mo chos anns a' cheap; tha e a' geur-amharc air mo cheumaibh gu léir.

12 Feuch, *an* so cha 'n'eòl thu ceart; freagairidh mi thu gur mò Dia na duine.

13 U'ar son a chuireas tu na aghaidh; oir ann an aon air bith d'a nithibh cha dthoir e cunntas?<sup>7</sup>

14 Oir aon uair labhraidh Dia, agus an dara uair cha'n amhairc e thairis air.<sup>8</sup>

15 Ann an aisling, ann an seal-ladh<sup>9</sup> na h-oidheche, 'nuair a thuit-eas codal trom air daoinibh, 'nuair a bhios iad nan suain air an leabaidh.

<sup>1</sup> dhoibh.—<sup>2</sup> uirghiol-sa.—<sup>3</sup> anail, fois.—<sup>4</sup> mo chainnt, m'uirghiol.—<sup>5</sup> *a ta* mise a réir do ghuidhe, an àit Dhé.—<sup>6</sup> chion-fàth.—<sup>7</sup> cha fhreagair e.—<sup>8</sup> seadh, dà uair, ge nach dthoir *duine* fa'near .—<sup>9</sup> taisbeanadh.

16 An sin fosgailidh e cluasan dhaoine, agus seulaichidh e an teag-asg.

17 Chum gu tarruing e duine o a dheanadas,<sup>1</sup> agus gu'm folaich e uabhar o dhuine;

18 Gu'n cum e 'anam o'n t-slochd, agus a bheatha o sgrios leis a' chlaidh-camh.

19 Oir smachdaichear e le péin air a leabaidh, agus lionmhoireachd a chnàmh *le péin* láidir:

20 Air chor as gu'n gabh a bheatha gràin do aran, agus 'anam do bhìadh deagh-bhlasda.

21 Caithear 'fheoil air chor as nach faicear i; agus a chnàmha nach facas, seasaidh a mach.

22 Agus tairngidh 'anam am fagus do'n uaigh, agus a bheatha do na milltearaihbh.

23 Ma bhios teachdaire aige, eadar-theangair, aon am measg mhìle, a nochdadh 'ionracais do dhuine:

24 An sin gabhaidh e truas deth, agus their e, Saor e o dhol sìos do'n t-slochd: fhuair mi éiric.<sup>2</sup>

25 Bithidh 'fheoil ni's ùire na *feoil* leinibh: thig e air ais gu laithibh 'òige.

26 Ni e urnuigh ri Dia, agus gabhaidh e gu caoinhneil<sup>3</sup> ris, agus chi e a ghnùis le gairdeachas; oir iocaidh e do dhuine 'ionracas.

27 Amhaircidh e air daoinibh, agus *ma* their *aon duine*,<sup>4</sup> Pheacaich mi, agus chlaon mi an *ni a bha* ceart, agus cha robh e chum tairbhe dhomh:

28 Saoraidh e 'anam<sup>5</sup> o dhol sìos do'n t-slochd, agus chi a<sup>6</sup> bheatha solus.

29 Feuch, na *nithe* sin uile oibrichidh Dia gu minic<sup>7</sup> a thaobh duine.

30 A thoirt 'anama air ais o'n t-slochd, gu bhì air a shoillseachadh le solus nam beo.

31 Thoir fa'near, a Iob, éisd rium, bì d' thosd, agus labhraidh mi.

32 Ma ta bheag agad r'a ràdh, freagair mi; labhair, oir bu mhiann leam do shaoradh.<sup>8</sup>

33 Mur 'eil, éisd thusa riumsa: bì d' thosd, agus teagaisgidh mise dhuit gliocas.

#### CAIB. XXXIV.

**A** THUILLEADH air so fhreagair Elihu, agus thubhairt e,

2 Cluinnibh mo bhriathra, a *dhaoin*e glìce, agus éisdibh rium, sibhse aig am bheil eòlas.

3 Oir dearbhaidh a' chluas briathran, agus blaisidh am beul biadh.

4 Ròghnaicheamaid dhuinn féin breitheanas: biodh fios againn eadaruinn féin ciod *an ni a ta* maith.

5 Oir thubhairt Iob, A ta mi ionraic, agus thug Dia air falbh mo bhreitheanas.

6 Ann am bhreitheanas tha mi air mo mhealladh;<sup>9</sup> *tha* mo lot do-leighis, as eugmbais eusaontais.

7 Cia an duine a *ta* cosmhuil ri Iob, a dh'òlas suas magadh mar uisge?

8 A dh'imicheas ann an cùideachd luchd-dheanamh na h-euceirte, agus a shiubhlas le droch dhaoineibh.

9 Oir thubhairt e, Cha 'n'eil tairbhe ann do dhuine tlachd a ghabhail ann an Dia.

10 Uime sin éisdibh rium, sibhse a dhaoine tuigseach: Fada gu robh aingidheachd o Dhia, agus euceart o'n Uile-chumhachdach.

11 Oir gnìomh duine iocaidh e dha, agus bheir e air gach duine gu faigh e a réir a shlighe.

12 Seadh, gu cinnteach cha dean Dia gu h-aingidh, agus cha chlaon an t-Uile-chumhachdach breitheanas.

13 Cò a chuir an talamh fuidh a chùram? agus cò a shuidhich an domhan uile?

14 Ma chuireas e a chridhe air,<sup>10</sup> ma chruinnicheas e d'a ionnsuidh féin a spiorad agus 'anail;

15 Bàsaichidh gach uile 'fheoil le chéile, agus pillidh an duine a ris do'n duslach.

16 A nis ma *ta* tuigse *agad*, cluinn so, éisd ri guth mo bhriathar.

17 An riaghail esan féin aig am

<sup>1</sup> a rùn.—<sup>2</sup> luach-saoraidh, fuasgladh.—<sup>3</sup> bàigheil.—<sup>4</sup> agus their e.—<sup>5</sup> Shaor e m'anam.—<sup>6</sup> mo.—<sup>7</sup> tri uairean. *Eabh.*—<sup>8</sup> do ghlanadh.—<sup>9</sup> An deanainn breug an aghaidh mo cheirt?—<sup>10</sup> air duine.

bheil fuath do cheartas ? agus an dit thu esan a's ro-cheirte ?

18 An abrar ri rìgh, *Tha thu aingidh ?* ri daoineibh urramach,<sup>1</sup> *Tha sibh aindiadhaidh ?*

19 *Ris-san* nach gabh ri gnùis uachdarana, agus nach meas an saibhir ni's mò na'm bochd ? oir *is* iad uile oibre a làmh.

20 Gu h-obann gheibh iad bàs, agus mu mheadhon-oidhche cuirear an sluagh fa bhuaireas,<sup>2</sup> agus siubhlaidh iad : agus bheirear an cumhachdach air falbh gun làmh.

21 Oir *a ta* a shùilean air slighibh duine, agus chi e a cheumanna gu léir.

22 Cha 'n'eil dorchadas na sgàile bàis ann, far am folaich luchd-dheanamh na h-aingidheachd iad féin.

23 Oir cha leag e tuilleadh *sa'* chòir air duine, chum gu'n rachadh e am breitheanas ri Dia.

24 Brisidh e sìos *daoine* cumhachdach gun àireamh, agus cuiridh e suas *daoine* eile nan àit.

25 Uime sin is aithne dha an gnìomharan, agus tilgidh e bun os ceann *iad* san oidhche, agus sgriosar iad.

26 Mar dhroch dhaoineibh buailidh se iad ann an sealladh soilleir dhaoine eile :

27 A chionn gu'n do thionndaidh iad air an ais uaith, agus nach d'thug iad fa'near aon air bith d'a shlighibh ;

28 Air chor as gu'n d'thug iad air glaoth nam bochd teachd d'a ionnsuidh, agus gu'n cual e glaoth nan truaghan.

29 An uair a bheir esan fois, cò a ni buaireas ?<sup>3</sup> agus an uair a dh'fhol-aicheas e a ghnùis, cò a chi e ? ma's ann a thaobh cinnich, no a thaobh duine a mhàin.

30 A chum nach rìoghaich duine a bhios na chealgair, air eagal gu'm biodh an sluagh air an ribeadh.

31 Gu cinnteach ri Dia tha e iomchuidh r'a ràdh, Ghiùlain mi *smachdachadh*, cha chiontaich mi *ni's* mò.

32 An ni nach léir dhomh, teagaisg thusa dhomh : ma rinn mi aingidheachd, cha dean mi *sin* ni's mò.

33 An ann a réir do thoile-sa *bu chadran ni a bhi* ? diolaidh se e, ma dhiùltas tusa, oir is tu féin a ròghnaicheas, agus cha mhise ; uime sin an ni a's aithne dhuit labhair.

34 Innseadh daoine tuigseach dhomh, agus éisdeadh duine glic rium.

35 Labhair Iob gun eòlas, agus *bha* a bhriathran as eugmhais gliocais.

36 *Is c* mo mhiann Iob a bhi air a dhearbhadh chum na crìche, air son a fhreagraidhean le daoineibh aingidh.

37 Oir tha e a' cur ceannairce r'a pheacadh, a' bualadh a bhas 'nar measg, agus a' deanamh a bhriathra lionmhor an aghaidh Dhé.

#### CAIB. XXXV.

**F**IREAGAIR Elihu a ris, agus thubhairt e,

2 An saoil thusa so a bhi ceart, gu'n dubhairt thu, *Tha* m'fhìreantachd-sa os ceann *fireantachd* Dhé ?

3 Oir thubhairt thu, Ciod an tairbhe bhios ann dhuitse ? agus, Ciod a' bhuannachd a bhios ann domhsa, *ma shaorar mi* o m' pheacadh ?

4 Freagairidh mise thu, agus do chompanaich maille riut.

5 Àmhaire air na nèamhaibh, agus feuch ; agus faic na neoil a's airde na thu.

6 Ma pheacaicheas tu, ciod a ni thu na aghaidh-san ? agus *ma dh'fhas*-as t'eusaontais lionmhor, ciod a ni thu air-san ?

7 Ma bhios tu ionraic, ciod a bheir thu dha-san ? no ciod a gheibh e o d' làimh ?

8 Feudaidh t-aingidheachd *cron a dheanamh* do dhuine mar a ta thusa, agus t'fhìreantachd a *bhi tarbhach* do mhac an duine.

9 Glaohdhaidh iadsan a tha air an sàrachadh le mòran, éighidh iad air son gairdein na mòr chuideachd.<sup>4</sup>

10 Ach cha 'n abair aon neach, C'ait am bheil Dia mo Chruith-fhear,

<sup>1</sup> uachdaranaibh, ard-uaislibh.—<sup>2</sup> fo thrioblòid.—<sup>3</sup> a chuireas tuairghe.—

<sup>4</sup> nan daoine mòra.

a tha tabhairt dhàn seachad san oidhche?

11 A tha 'gar teagasg ni's mò na ainmhidhean na talmhainn, agus 'gar deanamh ni's glìce na eunlaith nan speur.

12 An sin éighidh iad (ach cha fhreagair *neach air bith iad*) air son uabhair dhroch dhaoine.

13 Gu cinnteach cha 'n éisd Dia ri dìomhanas, agus cha bhi meas aig an Uile-chumhachdach air.

14 Ge do their thu nach faic thu e, tha breathanas 'na làthair; uime sin earb thusa as.

15 Ach a nis a cheann nach 'eil *c mar sin*, dh'fhiosraich e 'na chorruich, gidheadh ni h-aithne dha *sin* ann an deuchainn<sup>1</sup> mhòir.

16 Uime sin fosglaidh Iob a bheul gu dìomhain: ui e briathra lionmhor gun eòlas.

### CAIB. XXXVI.

**A**GUS chaidh Elihu air aghaidh, agus thubhairt e,

2 Leig dhomh beagan, agus nochdaidh mi dhuit gu *bhcil* fathast ni *agam* ri labhairt air son Dhé.

3 Tairngidh<sup>2</sup> mi m'eòlas o chéin, agus do m' Chruthadair bheir mi ceartas.

4 Oir gu cinnteach cha *bhi* mo bhriathra breugach: *tha* esan a ta ionlan ann an eòlas maille riut.

5 Feuch, *tha* Dia cumhachdach, agus cha dean e tàir; cumhachdach ann an neart, *le* gliocas.

6 Cha ghléidh e beo an t-aingidh, ach bheir e ceartas do na bochdaibh.

7 Cha tarruing e a shùilean o'n ionracan; ach *a ta iad* le rìghribh air an rìgh-chathair, agus daingnichidh e iad gu bràth, agus ardaichear iad.

8 Agus ma *bhios* iad ceangailte ann an geimhlibh, *ma* ghlacar iad ann an cordaibh àmhghair;

9 An sin nochdaidh e dhoibh an obair agus an eusaontais, gu'n robh iad anbarrach.

10 Agus fosgailidh e an cluas chum

fòghluim, agus àithnidh e dhoibh pillinn o euceart.

11 Ma dh'éisdeas iad *ris* agus ma ni iad seirbhis *da*, caithidh iad an laitlean ann an saibhreas, agus an bliadhnan ann an subhachas.

12 Ach mur éisd<sup>3</sup> iad, cuirear as doibh leis a' chlaidheamh, agus gheibh iad bàs gun eòlas.

13 Ach carnaidh na cealgairean sa' chridhe suas fearg: cha 'n éigh iad an uair a cheanglas e iad.

14 Gheibh iad bàs nan òige, agus *tha* am beatha am measg nan neo-ghlan.

15 Saoraidh e am bochd 'na àmhghar; agus fosgailidh e an cluasan 'nan sàrachadh.

16 Eadhon mar sin dh'atharraicheadh e thusa á meadhon teanntachd *gu* àite farsaing, far nach 'eil teanntachd air bith, agus *bhiodh* na chuirte air do bhord làn do shaill.

17 Ach choimhlon thu breitheanas an aingidh: gabhaidh breitheanas agus ceartas greim *dhiot*.

18 A cheann *gu bhcil* fearg *rint*, tabhair an aire nach dthoir e air falbh thu le *a* bhuile: an sin cha saor éiric<sup>4</sup> mhòr thu.

19 Am meas e do shaibhreas? cha *mhcas*, no òr, no uile neart cumhachd.

20 Na miannaich an oidhche 'nuair a ghearrar as slugh nan àit.

21 Tabhair an aire nach claon thu gu euceart;<sup>5</sup> oir so ròghnaich thu thar àmhghar.

22 Feuch, ardaichidh Dia le a chumhachd: cò a theagaisgeas cosmhuil ris-san?

23 Cò a dh'fhiosraich<sup>6</sup> a shlighe? agus cò a dh'fheudas a ràdh, Rinn thu euceart?

24 Cuimhnich gu'n ardaich thu 'obair-san, a chi daoine.

25 Chi na h-uile dhaoine i: chi duine i o chéin.

26 Feuch, *tha* Dia mòr, agus cha'n aithne dhuine e, agus cha ranns-aichear a mach àireamh a bhliadhn-acha.

<sup>1</sup> cionta.—<sup>2</sup> Togaidh.—<sup>3</sup> géill.—<sup>4</sup> fuasgladh.—<sup>5</sup> na tabhair spéis do euceart.

—<sup>6</sup> a dh'orduich.

27 Oir ni e meanbh na braoin naise; taomaidh iad a nuas uisge a réir a cheò.

28 A shileas na neoil; frasaiddh iad air an duine gu pailt.

29 A bhàrr air so an urrainn *neach air bith* sgaoileadh nan neul a thuigsinn, no fuaim a phàilliuin?

30 Fench, sgaoilidh e a sholus air, agus còmhdaichidh e ìochdar na fairge.

31 Oir leo sin bheir e breth air an t-sluagh, bheir e biadh seachad am pailteas.

32 Le a làmhaibh<sup>1</sup> còmhdaichidh e an solus, agus àithnidh e dha teachd a ris.

33 Nochdaidh an fhuaim aige a thaobh sin, an spréidh mar an ceudna a thaobh na théid suas.<sup>2</sup>

### CAIB. XXXVII.

**M**AR an ceudna uime so chriothnaich mo chridhe, agus charaicheadh as 'àit e,

2 Eisdibh gu furachar ri fuaim a ghutha, agus an torman *a* théid a mach as a bheul.

3 Fuidh na nèamhaibh uile stiùbhairidh se e, agus a dhealanach gu crìochaibh na talmhainn.

4 Na dhéigh sin beucaiddh guth: ni e tairneanch<sup>5</sup> le guth a mhòralachd, agus cha chum e air an ais iad an uair a chluinnear a ghuth.

5 Ni Dia tairneanach le a ghuth gu h-iongantach; ni e nithe mòra do-thuigsinn.

6 Oir ris an t-sneachda their e, Biosa air an talamh; mar an ceudna ris an uisge mheanbh, agus ri uisge mòr a neirt.

7 Air làimh gach duine cuiridh e seula, chum gu'n aithnich na h-uile dhaoine 'obair-san.

8 Agus théid na fiadh-bheathaiche steach d'an garaidh, agus nan àitibh-tàimh luidhidh iad.

9 As an airde deas thig an iomaghaoth,<sup>4</sup> agus fuachd as an airde tuath.

10 Le h-anail Dhé bheirear reodh-

adh, cumhaingichear leud nan uisgeacha.

11 Mar an ceudna le h-uisgeachadh sgèthichidh e an neul tiugh: sgaoilidh e a neul soillseach.

12 Agus tionndaidhear mu'n cuairt e le a comhairle; chum gu'n dean iad ge b'e ni a dh'àithneas e dhoibh air aghaidh a' chruinne-ché.

13 Bheir e air teachd, ma's ann a chum smachdachaidh, no air son 'fhearainn, no air son tròcaire:

14 Eisd ri so, a Iob: seas, agus tabhair fa'near oibre iongantach Dhé.

15 Am bheil fios agad c'uin a dh'orduich Dia iad, agus a thug e air solus a neoil dealrachadh?

16 Am bheil fios agad air cothromachadh nan neul, *air* oibrìbh iongantach an ti a ta iomlan ann an eòlas?

17 Cionnas *a ta* t'eudach blàth, 'nuair a chiuinichear<sup>5</sup> an talamh leis a' ghaoith á deas?

18 An do sgaoil thu mach maille ris-san na speura, *a ta* làidir, mar sgàthan leaghta?

19 Nochd dhuinn ciod a their sinn ris: cha'n urrainn sinn *ar cainnt* a chur an ordugh a thaobh dorchadais.

20 An innsear dha 'nuair a labhras mi? ma labhras duine, gu cinnteach sluigear suas e.

21 Agus a nis cha 'n fhaic *daotne* an solus dealrach a ta anns na neulaibh: ach siubhlaidh a' ghaoth, agus glanaidh si iad.

22 As an airde tuath thig soinnionn:<sup>6</sup> aig Dia tha mòrachd uamhasach.

23 An t-Uile-chumhachdach, cha 'n urrainn sinn fhaghail a mach: *tha e* òirdheirc ann an cumhachd, agus am breitheanas, agus an làn cheartas: cha sàraich e.

24 Uime sin bithidh eagal air daoinibh roimhe: cha bi meas aige air *duine* sam bith *a bhios* glic an cridhe.

<sup>1</sup> neulaibh.—<sup>2</sup> a' cheò.—<sup>3</sup> tairneinichidh, no tairnichidh e.—<sup>4</sup> a' chuairt-ghaoth.—<sup>5</sup> 'nuair a shìothaicheas e.—<sup>6</sup> deadh aimsir; òr.

## CAIB. XXXVIII.

**A**N sin fhreagair an Tighearn Iob as a' chuairt-ghaoith,<sup>1</sup> agus thubhairt e,

2 Cò e so a tha dorchachadh comhairle le briathraibh gun eòlas?

3 Criosraich a nis mar fhear do leasraidh, agus feòraichidh mi dhòit, agus freagair thusa mi.

4 C'ait an robh thu 'nuair a leag mise bunaite na talmhainn? innis, ma ta tuigse agad.

5 Cò a shuidhich a thoimhsean, ma's aithne dhuit? no cò a shìn an snàithne-tomhais air?

6 Cìod air am bheil a bhunaitean air an daingneachadh, no cò a shin a' chlach-oisinne?

7 'Nuair a sheinn reulta na maidne cuideachd, agus a rinn uile mhic Dhé gairdeachas?

8 No cò a dhruid a stigh an fhairge le dorsaibh, 'nuair a bhris i mach mar gu'n dthigeadh i as a' bhroinn?

9 An uair a rinn mi neul na thruscan d'i, agus tiugh dhorchadas na chrìos-spacilidh<sup>2</sup> d'i?

10 Agus a bhris mi suas d'i m' aite suidhichte, agus a rinn mi dh'i crann-an agus dorsan?

11 Agus a thubhairt mi, Gu ruig so thig thu, ach cha dthig ni's faide, agus an so coisgear do thonna uaibhreacha?

12 O *thoiseach* do laithean an d'thug thu àithne do'n mhaduinn? an d'thug thu fios a h-àite do'n scarthanaich?<sup>3</sup>

13 A chum greim a ghabhail<sup>4</sup> do chrìochaibh na talmhainn, agus gu'n crathta na h-aingidh as.

14 Tionndaidhear e mar chriadh ris an t-seula, agus seasaidh iadsan mar eudach.

15 Agus cumar an solus o na h-aingidh, agus brisear an gairdean ard.

16 An deachaidh tu steach gu tobraichibh na fairge? no ann an

rannsachadh an dubhaigean<sup>5</sup> an d'im-ich thu?

17 An d'fhosgladh geatachan a' bhàis duit? no 'm faca tu dorsa sgàile a' bhàis?

18 An d'thug thu fa'near leud na talmhainn? innis, ma's aithne dhuit e uile.

19 C'ait am bheil an t-slighe anns an còmhnuich an solus? agus an dorchadas, c'ait am bheil 'ionad-san?

20 Gu'n gabhadh tu e g'a chrìch, agus gu'm b'aithne dhuit na ceuman a dh'ionnsuidh a thighe?

21 An aithne dhuit e, a chionn gu'n d'rugadh tu an sin, no *gu bheil* àireamh do bhliadhnaicha mòr?

22 An deachaidh tu steach gu ionmhasaibh an t-sneachdaidh? no 'm faca tu ionmhasa na cloiche-meal-lain?<sup>6</sup>

23 A thaisg mise fa chomhair aimsire na teanntachd, fa chomhair latha a' chatha agus a' chogaidh.

24 Cia an rathad a dhealaichear an solus, a sgaoileas a' ghaoth an ear air an talamh?

25 Cò a roinn sruth-chlais air son na tuile, agus slighe air son dealanaich<sup>7</sup> na tairneanaich?

26 A thoirt air frasadh air an talamh *fur* nach 'eil duine; air an fhàsach gun duine ann?

27 A shàsachadh an fhàsaich agus an dòthreabh, agus a thoirt air cinn-eas<sup>8</sup> an lus mhaoth fàs suas?

28 Am bheil athair eig an uisge? no cò a ghin braoin an drùchda?

29 A broinn cò an d'thàinig an eigh?<sup>9</sup> agus liath-reodhadh nan speur, cò a ghin e?

30 Marchloich tha na h-uisgeacha air an cruadhachadh,<sup>10</sup> agus aghaidh na doimhne air reodhadh.

31 An feud thusa cumhachda milse Phleiaides<sup>11</sup> a cheangal, no ceanglaichean Orion<sup>12</sup> fhusgladh?

32 An dthoir thu mach Madsarot 'na àm? no an stiuir thu Arcturus maille r'a mhacaibh?

<sup>1</sup> ioma-ghaoith.—<sup>2</sup> na chrìos-pasgaidh.—<sup>3</sup> chamhaoir.—<sup>4</sup> gus an gabh thu greim.—<sup>5</sup> na doimhne.—<sup>6</sup> cloich-shneachdaidh.—<sup>7</sup> theintich.—<sup>8</sup> ùras.—<sup>9</sup> deigh.—<sup>10</sup> air am folachadh.—<sup>11</sup> Chimah. *Eabh.*—<sup>12</sup> Chesil. *Eabh.*

33 An aithne dhuit reachda nan nèamh ? an suidhich thu an uachd-aranachd air an talamh ?

34 An tog thu suas a dh'ionnsuidh nan neul do ghuth, air chor as gu'n còmhdaich pailteas uisgeacha thu ?

35 An cuir thu uait dealanaich, agus an dthéid iad, agus an abair iad riut, *Tha sinn an so ?*

36 Cò a chuir gliocas san taobh a stigh ?<sup>2</sup> no cò a thug tuigse do'n chridhe ?

37 Cò a dh'àirmheas na neoil an gliocas ? no cò a choisgeas searraga nan nèamh ;

38 'Nuair a dh'fhàsas an duslach na mheall cruaidh, agus a dhlàth-leanas na fòide ri chèile ?

39 An sealg thusa cobhartach do'n leòmhnan bhoirionn, agus an sàsaich thu cìocras<sup>2</sup> nan leòmhnan òga ;

40 'Nuair a chrùbas iad nan garaidh, a dh'fhanas iad ann an sgàile chum feall-fheitheamh ?

41 Cò a sholaras do'n fhìtheach a lòn ? an uair a dh'éigheas an t-àlòg aige ri Dia, théid iad air ionroll<sup>5</sup> a chion bìdh.

### CAIB. XXXIX.

**A**N aithne dhuitse an t-àm anns am beir gabhair fhiadhaich na carraige ? an dthoir thu fa'near c'uin a bheireas na h-eilde laoigh ?

2 An urrainn thu na mìosan àir-camh a choinhlonas iad, agus an aithne dhuit an t-àm anns am bheir iad ?

3 Cromaidh siad iad féin, beiridh iad an àl, tilgidh iad dhiubh an do-bròn.

4 Tha an àl an culaidh mhaith, tha iad a' fàs suas anns na cluainibh ;<sup>4</sup> théid iad a mach, agus cha phill iad d'an ionnsuidh.

5 Cò a chuir a mach an t-asal fiadhaich saor, agus cò a dh'fhuasgail ceanglaiche an asail fhiadhaich ?

6 D'an d'riun mi a thigh do'n

fhàsach, agus 'àite-comhnuidh do'n fhearann neo-thorach.

7 Ni e tareuis air mòr shluagh a' bhaile : ri éigheach an fhir-ghreasaidh cha 'n éisd e.

8 Rannsaichidh e na sléibhte chum ionaltraidh, agus siridh e 'n déigh gach *ni* uaine.<sup>5</sup>

9 Am bi an t-aon-adharcach<sup>6</sup> toil-each air seirbhis a dheanamh dhuit ! am fan e aig do phrasaich ?

10 An ceangail thu an t-aon-adharcach le 'chuing anns a' chlais ? no 'u cliath e na gleannta a'd' dhéigh ?

11 An earb thu as, a chionn gur mòr a neart ; no 'm fàg thu t'obair dha ?

12 An creid thu e gu'n aisig e<sup>6</sup> do shìol, agus gu'n cruinnich se e do d' urlar-bualaidh ?

13 An tusa thug sgiathan breagha do na peucaigaibh ?<sup>8</sup> no sgiathan agus iteach<sup>10</sup> do'n struth ;<sup>11</sup>

14 A dh'fhàgas a h-ùbhean san talamh, agus a bhlàthaicheas iad san duslach,

15 Agus a dhi-chuimhnicheas gu'm feud cos am bruthadh, no fiadh-bheathach na macharach am bris-eadh ?

16 Cruadhaichear i 'n aghaidh e h-àlaich, mar nach bu leatha iad : dìomhain *tha* a saothair gun eagal :

17 A chionn gu'n dhiùlt Dia dh'i gliocas, agus nach do roinn e tuigse rithe.

18 Ge b'e uair a thogas si i féin an aird, ni i tàir air an each, agus air a mharcach.

19 An d'thug thusa neart do'n each ? an d'eudaich thu a mhumeal le tair-neanaich.

20 An dean thu gealtach e mar an leumnach-uaine ?<sup>12</sup> *is* uamhasach glòir a chuinneine.<sup>15</sup>

21 Bàraichidh<sup>14</sup> e le 'chois anns a' ghleann, agus ni e gairdeachas 'na neart : théid e air aghaidh an coin-neamh an airm ?

<sup>1</sup> sna h-airnibh.—<sup>2</sup> miann ; anam. *Eabh.*—<sup>3</sup> seacharan.—<sup>4</sup> le h-arbhar.—<sup>5</sup> glas.—<sup>6</sup> an sròn-adharcach, am buabhul.—<sup>7</sup> gu'n tabhair e stigh.—<sup>8</sup> do d' shabhal.—<sup>9</sup> renanim. *Eabh.*—<sup>10</sup> cleiteach.—<sup>11</sup> ostrich.—<sup>12</sup> fionnan-feoir, dreolan teasbhuidh.—<sup>13</sup> a phollairean.—<sup>14</sup> Cladhaichidh.

22 Ni e magadh air eagal, agus cha bhì uamhann air, agus cha phill e air ais o fhaobhar<sup>1</sup> a' chlaidh-eimh.

23 Ni 'm balg-saighid torman na aghaidh, an t-sleagh loinreach agus an gath.<sup>2</sup>

24 Le gairge agus feirg cladhaidh<sup>3</sup> e 'n talamb; agus cha chreid e gur i fuaim na trompaide a ta ann.

25 Am meadhon *fuaim* na trompaide their e, Ha, ha; agus fad as gabhaidh e boladh a' chatha, tairn-eanach nan ceannard, agus na h-iol-aiche.

26 An ann le d' ghliocas-sa dh'it-ealaicheas an t-seabhag, a shìneas i a sgiathan a làmh na h-airde deas?

27 An ann air t-àithne-sa a dh'éir-eas an iolaire suas, agus a ni i a nead gu h-ard?

28 Gabhaidh i còmhnuidh anns a' charraig, agus fanaidh i air scor<sup>4</sup> na carraige, agus *anns* an daing-neach.

29 As sin iarraidh i cobhartach: chi a sùilean fad as.

30 Agus sùgaidh a h-àlach<sup>5</sup> suas fuil; agus far *am bi* na mairbh, an sin *bithidh* ise.

#### CAIB. XI.

**A** THUILLEADH air so fhreag-air an Tighearn Iob, agus thubhairt e,

2 An teagaisg esan a ni stri ris an Uile-chumhachdach? esan a thagras ri Dia, freagradh e air a shon.

3 Agus fhreagair Iob an Tighearn, agus thubhairt e,

4 Feuch, tha mi gràineil; ciod a fhreagras mi dhuit? cuiridh mi mo làmh air mo bheul.

5 Aon uair labhair mi, ach cha fhreagair mi; seadh, dà uair, ach cha 'n abair mi tuilleadh.

6 An sin fhreagair an Tighearn Iob as a' chuairt-ghaoith, agus thubhairt e,

7 Criosraich a nis mar dhuine do

leasraidh: feòraichidh mi dhìot, agus freagair thusa mi.<sup>6</sup>

8 An dthoir thusa mo bhreitheanas-sa gu neo-ni? an dit thu mise, chum gu saorair thu féin?

9 Am *bheil* gairdean agad cosmhuil ri Dia? no'n dean thu tairn-eanach le guth cosmhuil ris-san?

10 Sgeadaich thu féin a nis le mòrachd agus le h-òirdheirceas, agus eudaich thu féin le glòir agus maise.

11 Taom<sup>7</sup> a mach fraoch t'fheirge, agus faic gach neach a ta uaibhreach, agus irioslaich e.

12 Faic gach neach a ta uaibhreach, islich e, agus saltair sìos na droch dhaoine nan àit.

13 Folaich iad san duslach le chéile, ceangail an aghaidhean an dìomhair-eachd.

14 An sin mar an ceudna aidichidh mise dhuit, gu'n saor do dheas làmh féin thu.

15 Feuch a nis Behemot, a rinn mise maille riut; ithidh e feur mar dhanh.

16 Feuch a nis, *tha* a neart 'na leasraidh, agus a spionnadh ann an iomlaig a bhronn.

17 Gluaisidh e 'earrball mar sheudar: tha féithean-luthaidh a shléisd-ean ceangailte r'a chéile.

18 *Tha* a chnàmha làidir *mar* umha; *tha* a chnàmha mar chrann-aibh iarunn.

19 *Is* e tùs shlighean Dhé e: an ti a chruthaich e, feudaidh esan a chlaidheamb a thoirt am fagus *da*.

20 Gu cinnteach bheir na sléibhte dha feur, far am bi uile bheathaiche na macharach ri sùgradh.<sup>8</sup>

21 Fuidh na crannaibh dubharach luidhidh e, am folach na cuilce agus na làthaich.

22 Còmhdachidh na cranna dubharach e *le'n* sgàile: cuairtichidh seil-each an t-sruthain e.

23 Feuch, thig amhainn gu cruaidh air, agus cha dean e deifir: bithidh dòchas aige 'nuair a thig Ior-

<sup>1</sup> aghaidh. *Eabh.*—<sup>2</sup> an sgiath.—<sup>3</sup> sluidhidh e suas.—<sup>4</sup> fiacail. *Eabh.*—<sup>5</sup> eoin òga.—<sup>6</sup> thoir thusa fios domh.—<sup>7</sup> Tilg.—<sup>8</sup> mire, cluicheadh.



dan a mach 'ga bheul.<sup>1</sup>

24 Na shùilibh<sup>2</sup> an glac *duine* e ?  
le dubhanaibh<sup>3</sup> an toll e a shròn ?

## CAIB. XLI.

**A**N tarruing thu mach Lebhiatan  
le dubhan, no a theanga le  
cord a leigeas tu sìos ?

2 An cuir thu cromag 'na shròin,  
agus le deilg<sup>4</sup> an toll thu a ghial ?

3 An dean e mòran aslachaidh ort ?  
an labhair e *briathra* mine riut ?

4 An dean e coimhcheangal riut ?  
an gabh thu e mar sheirbhiseach gu  
bràth ?

5 An dean thu cluicheadh ris mar  
*ri h-eun* ? no'n ceangail thu e do d'  
ghruagachaibh ?

6 An dean na companaich cuirm  
dheth e an roinn iad e am measg nan  
ceannuiche ?

7 An lion thu le gathaibh a chroic-  
ionn, no le mòr-ghathaibh éisg a  
cheann ?

8 Cuir do làmh air, cuimhnich an  
cath, na dean tuilleadh.

9 Feuch, is dìomhain a dhòchas-  
san : eadhon aig a shealladh nach  
tilgear *duine* sìos ?

10 Nach borb e 'n nair a dhùisgeas  
*neuch* e ?<sup>5</sup> agus cò esan a sheasas 'na  
làthair ?<sup>6</sup>

11 Cò a ghabh romham,<sup>7</sup> agus  
gu'n dìolainn ? *gach nì a tu* fuidh na  
nèanaibh uile, is leamsa e.

12 Cha cheil mi a bhuill, no a neart,  
no a dhealbh sgiamhach.

13 Cò a dh'fhoillsicheas aghaidh  
'eudaich ? cò a thig d'a ionnsuidh le  
'shrian dùbailte ?

14 Cò a dh'fhosgaileas dorsan 'agh-  
aidh ? *tha* 'fhiacian uamhasach nu'n  
cuairt.

15 *Is iad a lannan* 'uail, dùinte  
suas le chéile *mar le seula* daingean ;

16 Aon air a cur ri h-aon eile, air  
chor as nach dthig deò eatorra.

17 Tha iad air an tàthadh ri chéi-  
le, agus cha ghabh iad dealachadh.

18 Le a shitrìch soillsichidh sohas ;  
agus *tha* a shùilean cosmhuil ri rosg-  
aibh na maidne.

19 As a bheul théid leusa ;<sup>8</sup> leum-  
aidh srada teine a mach.

20 A cuinneanaibh a shròine thig  
deatach a mach, mar á poit air ghoil  
no coire.

21 Lasaidh 'anail gual, agus théid  
lasair a mach as a bheul.

22 Na nhuineal còmhnuichidh  
neart, agus roimhe ruithidh bròn.<sup>9</sup>

23 Tha filleachan<sup>10</sup> 'fheòla a' lean-  
tuinn ri chéile : *tha* iad daingean  
ionnta féin ; cha ghabh iad gluasad.

24 *Tha* a chridhe cruaidh mar  
chloich, cruaidh eadhon mar chloich-  
mhuilinn ìochdraich.

25 An uair a thogas se e féin  
suas, bithidh na cumhachdaich fa  
gheilt : air eagal brisidh glanaidh siad  
iad féin.

26 Cha seas claidheamb an ti a  
bheanas ris ; an t-sleagh, an gath,  
no'n làireach.<sup>11</sup>

27 Measaidh e mar chonlaich an  
t-iarunn, mar fhiodh grod an t-umha.

28 Cha dthoir an t-saighead<sup>12</sup> air  
teicheadh ; nan conlaich tionndaidh-  
ear leis clachan a' chroinn-tabhuilt.

29 Mar chonlaich measar gath-  
an ;<sup>13</sup> agus nì e gàire ri crathadh  
sleagha.

30 Fuidhe *tha* clacha geura : sgaoil-  
idh e *nithe* geura air an làthaich.

31 Bheir e air an doimhne bhì air  
ghoil mar choire : an fhairge nì e  
mar phoit ol'-ungaidh.

32 Na dhéigh bheir e air a shlighe  
soillseachadh : saoilidh *neach* an t-aig-  
ean a bhì liath.

33 Air thalamh cha 'n'cil a shamh-  
uil, a rinneadh as cugmhais eagal.

34 Chi e *gach nì* ard : *tha* e na  
rìgh os ceann uile chloinne an uabhair.

## CAIB. XLII.

**A**N sin fhreagair Iob an Tighearn,  
agus thubhairt e,

<sup>1</sup> òlaidh e suas abhainn, agus cha bhì cabhag air : is dòigh leis gu'n tar-  
ruing e suas Iordan 'na bheul.—<sup>2</sup> na shealladh.—<sup>3</sup> ann an ribeachaibh.—  
<sup>4</sup> bior.—<sup>5</sup> Cha 'n'eil neach ann cho borb as gu'n dùisg se e.—<sup>6</sup> a'm' làthair.  
—<sup>7</sup> a chuidich leam.—<sup>8</sup> lòchrain lasarra.—<sup>9</sup> nì bròn gairdeachas, tionndaidh-  
ear bròn gu gairdeachas 'na làthair.—<sup>10</sup> sleantach.—<sup>11</sup> uchd-éididh.—<sup>12</sup> mac  
a' bhogha. *Eubh.*—<sup>13</sup> tetach. *Eubh.*

2 Tha fios agam gur urrainn thusa gach *ni* a dheanamh, agus nach ceilear smuaineadh air bith ort.

3 Cò esan a cheileas comhairle gun eòlas ? uime sin chuir mi 'n cèill *nithe* nach do thuig mi ; *nithe* tuilleadh 's iongantach air mo shon-sa, nach b'aithne dhomh.

4 Eisd, guidheam ort, agus labhairaidh mi : feòraichidh mi dhiot, agus foillsich thusa dhomh.

5 Le éisdeachd na cluaise chuala mi thu : ach a nis chunnaic mo shàil thu.

6 Uime sin gabhaidh mi gràin dìom féin, agus ni mi aithreachas ann an duslach agus an Juath.

7 Ach an déigh do'n Tighearn na briathra sin a labhairt ri Iob, thubhairt an Tighearn ri Eliphaz an Temanach, Tha m'hearg air a lasadh a't' aghaidh-sa agus an aghaidh do dhithis cairde, a chiunn nach do labhair sibh a'm' thaobh-sa<sup>1</sup> an *ni* a bha ceart, mar a labhair m'òglach Iob.

8 Agus uime sin gabhaidh dhuibh féin seachd tairbh òga agus seachd reitheacha, agus rachaibh a dh'ionnsuidh m'òglach Iob, agus iobraibh iobairt-loisgte air bhur son féin, agus ni m'òglach Iob ùrnuigh air bhur son, oir rís-san<sup>2</sup> gabhaidh mi ; chun nach buin mi ribh a *reir* bhur n-amaideachd, a chiunn nach do labhair sibh a'm' thaobh-sa an *ni* a bha ceart, mar a labhair m'òglach Iob.

9 Agus chaidh Eliphaz an Temanach, agus Bildad an Suhach, agus Sophar an Naamatach, agus rinn iad

mar a dh'àithn an Tighearn dhoibh ; agus ghabh an Tighearn ri Iob.

10 Agus thionndaidh an Tighearn braighdeanas Iob, an uair a rinn e ùrnuigh air son a chairde : agus thug an Tighearn do Iob a dhà uiread 'sa bha aige roimhe.

11 Agus thàinig a bhràithrean uile d'a ionnsuidh, agus a pheathraichean uile, agus iadsan uile d'am b'aithne e roimhe, agus dh'ith iad aran maille ris 'na thigh ; agus bha truas aca dheth, agus thug iad comhfhurtachd dha thaobh an uile uile a thug an Tighearn air : agus thug iad dha gach aon dhiubh bonn airgid, agus gach aon diubh cluas-fhàinne òir.

12 Agus bheannaich an Tighearn deireadh Iob ni's mò na a thoiseach ; agus bha aige ceithir mìle deug caora, agus sè mìle camhal, agus mìle cuing dhamh, agus mìle asal bhoirionn.

13 Agus bha aige seachd mic, agus triùr nighean.

14 Agus thug e Iemima mar ainm air a' cheud *nighinn*, agus Cesiah mar ainm air an dara, agus Ceren-hapuch mar ainm air an treas *nighinn*.

15 Agus cha d'fhuaradh mnàì cho sgiamhach ri nigheanaibh Iob anns an tìr uile ; agus thug an athair dhoibh oighreachd am measg am bràithre.

16 Agus bha Iob beò na dhéigh so ceud agus dà fhichead bliadhna ; agus chunnaic e a mhic, agus mic a mbac, ceithir ginealaich.

17 Agus fhuair Iob bàs na sheann duine, agus làn do laithibh.

<sup>1</sup> umam-sa, a'm' làthair-sa.—<sup>2</sup> r'a ghnuis-san. *Eabh.*

# LEABHAR

NAN

## SALM.

### SALM I.

**I**S beannuichte an duine sin nach gluais ann an comhairle nan aingidh, agus nach seas ann an slighe nam peacach, agus nach suidh ann an caithir luchd fanoid :

2 Ach aig *am bheil* tlachd ann an lagh<sup>1</sup> an Tighearna, agus a smuainicheas air a laghsan a là agus a dh'oidhche.

3 Bithidh e mar chraoibh suidhichte làimh ri sruthaibh uisge, a bheir a mach a toradh 'na h-aimsir, agus nach caill a duille : agus soirbhichidh leis gach ni a ni e.

4 Cha'n ann mar sin a *bhios* na h-aingidh ; ach mar mholl a sgapas a' ghaoth.

5 Air an aobhar sin cha seas na h-aingidh ann an breitheanas, no peacaich ann an coimhthional nam firean.

6 Oir is aithne do'n Tighearna<sup>2</sup> slighe nam firean ; ach sgriosar slighe nan aingidh.

### SALM II.

**C**'ARSON a ghabh na cinnich boile, agus a smuainich na slòigh ni dìomhain.

2 *C'ar son* a dh'éirich rìghre na talmhainn, agus a ghabh na h-uachd-

arain comhairle le chéile, an aghaidh an Tighearna, agus an aghaidh 'Aoin ungtà-san, *ag radh*,

3 Briseamaid o chéile an cuibhreach, agus tilgeamaid dhinn an cuing ?<sup>3</sup>

4 An ti a ta na shuidhe air nèamh, ni e gàire ; ni an Tighearna fochaid orra.

5 An sin labhraidh e riu 'na fheirg ; agus 'na chorruch cuiridh e uamhann orra.

6 Gidheadh dh'ung<sup>4</sup> mise mo Rìgh air Sion, mo shliabh naomhasa.

7 Cuiridh mi 'n céill ordugh an Tighearna : thubhairt e rium, *Is tu mo mhacsa* ; an diugh ghin mi thu.

8 Iarr orm, agus bheir mi dhuit na cinnich mar oighreachd, agus crìocha na talmhainn mar sheilbh.

9 Brisidh tu iad le slait iarunn ; mar shoitheach criadhaid, pronnaidh tu iad 'nam bloighdibh.

10 A nis ma ta, a rìghre, bithibh glic ; gabhaibh fòghlum, a bhreith-eamhna na talmhainn.

11 Deanaibh seirbhis do'n Tighearna le h-eagal, agus deanaibh gairdeachas le ball-chrith.

12 Pògaibh am Mac,<sup>5</sup> air eagal gu'n bi fearg air, agus gu sgriosar sibh san t-slighe, 'nuair a lasas ach gu

<sup>1</sup> reachd.—<sup>2</sup> is taitneach leis an Tighearn.—<sup>3</sup> an cuird.—<sup>4</sup> shuidhich.—  
<sup>5</sup> Thugaibh ùmhachd do'n mhac.

beag a chorruich. *Is* beannuichte iadsan uile a dh'earbas as.

## SALM III.

Salm le Daibhidh, 'nuair a theich e roimh Absalom a mhac.

**A** THIGHEARN, nach lìomhor a dh'fhàs mo naimhdean? *is* iomadh iad a tha 'g éirigh a'm' aghaidh.

2 *Is* iomadh iad a their ri m'anam, nach 'eil furtachd aige ann an Dia. Selah.

3 Ach *a ta* thusa, a Thighearn, 'd' sgeith dhomhsa; mo ghloir, agus fear-togalach mo chinne.

4 Le m' ghuth dh'éigh mi ris an Tighearn, agus dh'éisd e rium as a shliabh naomba. Selah.

5 Luidh mi sìos, agus choidil mi : dhàisg mi, oir chun an Tighearna suas mi.

6 Cha'n eagal leam deich mìle sluagh, a chuir iad féin a'm' aghaidh air gach taobh.

7 Eirich, a Thighearna; saor mi, O mo Dhia; oir bhuaill thu mo naimhdean uile air an gial; bhris thu siaclan nan aingidh.

8 *Is* leas an Tighearn an fhurtachd: air do shluagh *tha* do bheannachd. Selah.

## SALM IV.

Do'n ard fhear-ciuil air Neginot.

Salm le Daibhidh.

**N**UAIR a dh'éigheas mi, éisd rium, a Dhé m'ionracais; 'nuair a bha mi ann an teinn, dh'fhuasgail thu orm; dean tròcair orm, agus éisd ri m'arnuigh.

2 A chlann nan daoine, cia fhad a thionndaidheas sibh mo ghloir chum nàire? <sup>1</sup> a ghradhaicheas sibh dìomhanas, a shireas sibh an déigh bhreug? Selah.

3 Ach biodh fios agaibh gu'n do ròghnuich an Tighearn an duine naomh dha féin: éisdidh an Tighearn, an uair a dh'éigheas mi ris.

4 Biodh eagal oirbh, agus na peacaichibh: labhraibh r'ar cridhe

air bhur leabaidh, agus bithibh tosdach. Selah.

5 Iobraibh iobairtean ionracais, agus earbaibh as an Tighearn.

6 *Tha* mòran ag ràdh, Co nochdas dhuinn *ni* maith? Tog oirne solus do ghnùise, a Tighearna.

7 Chuir thu aoibhneas ann an chridhe, ni's mò na 'nuair is pailte an arbar agus an fion-san.

8 An sìth arao luidhidh mi, agus coidlidh mi; oir is tusa mhàin, a Thighearn, a bheir orm còmhuidh ghabhail gu tèaruinte.

## SALM V.

Do'n ard fhear-ciuil air Nechilot.

Salm le Daibhidh.

**R**I M' bhriathraibh éisd, a Thighearn; beachdaich air mo smuaintibh.

2 Thoir an aire do ghuth mo ghlaoidh, mo Rìgh, agus mo Dhia; oir riutsa ni mi 'arnuigh.

3 A Thighearn, air maluinne cluinidh tu mo ghuth; air maduinne deasaichidh mi mi féin a'd' làthair,<sup>2</sup> agus amhaircidh mi suas.

4 Oir cha Dia thusa aig am bheil tlachd an aingidheachd, agus cha chòmhnuich an t-aingidh<sup>3</sup> maille riut.

5 Cha seas na h-amadain a'd' làthair: is fuath leat luchd-deanamh an uile.

6 Sgriosaich tu luchd-labhairt bhreug: is gràin leis an Tighearn an duine fuileachdach agus cealgach.

7 Ach air mo shon-sa, ann an lìomhoireachd do thròcaire, thig mi steach do d' thigh; sleuchdaidh mi aig do theampull naomba,<sup>4</sup> ann ad eagal.

8 A Thighearn, treòruich mi ann ad fhìreantachd: air sgath mo naimhde, dean do shlighe dìreach romham:

9 Oir cha 'n'eil ceart<sup>5</sup> nam beul: *is* fìor aingidheachd an taobh a stigh dhiubh; *is* uaigh fhosgailte an sgorran; ni iad miodal le'n teangaidh.

10 Sgrìos<sup>6</sup> iad, a Dhé; tuiteadh

<sup>1</sup> cia fhad a bhios sibh trom an cridhe? car son.—<sup>2</sup> stiùraidh mi m'arnuigh a'd' ionnsuidh.—<sup>3</sup> olc.—<sup>4</sup> le m'aghaidh ri d' luchairt naomba.—<sup>5</sup> fìrinn.—<sup>6</sup> Dit.

iad le'n comhairle fein : air son lion-  
mhoircachd an eucearta tilg a mach  
iad ; oir rinn iad ceannairc a'd' agh-  
aidh.

11 Ach deanadh iadsan uile aoibh-  
neas a chuireas an dòigh annad : gu  
bràth deanadh iad iolach, a chionn  
gu'n dìon thu iad : agus deanadh iad-  
san luathghaire annad, leis an ion-  
mluinn t'ainm.

12 Oir beannuichidh tusa am fi-  
rean, a Thighearna : le deadh-ghean  
cuairtichidh tu e, mar le sgéith.

## SALM VI.

Do'n ard fhear-ciùil air Neginot  
air Seminit. Salm le Daibhidh.

**A** THIGHEARN, ann ad chor-  
ruich na cronuich mi, agus ann  
ad fheirg na smachdaich mi.

2 Gabh truas dìom, a Thighearn,  
oir a ta mi lag : slànuich mi, a Thigh-  
earn, oir a ta mo chnàmhan air an  
cràdh,

3 Agus a ta m'anam air a chràdh  
gu mòr : ach thusa, a Thighearn, cia  
fhad ?

4 Pìll, a Thighearna, fuasgail  
m'anam : saor mi, air sgàth do thròc-  
aire.

5 Oir anns a' bhàs cha 'n'cìl  
cuimhne ort : anns an uaigh cò bheir  
dhuìt cliù ?<sup>1</sup>

6 Tha mi sgèth le m'osnaich ; rè  
na h-oidhche tha mi cur mo leabaidh  
air snàmh ; le m' dheuraibh uisgich-  
eam m'ùirigh.

7 Caithear le dubhachas mo shùil ;  
fasaidh i sean, air son m'eascairde gu  
léir.

8 Imichibh uam, sibhse uile a luchd  
deanamh na h-euceirt, oir chual an  
Tighearn guth mo chaidh.

9 Chual an Tighearn m'ath-  
chuinge ; gabhaidh an Tighearna ri  
m'ùrnuigh.

10 Cuirear gu nàire agus gu mòr  
amhluadh mo naimhde gu léir : pill-  
eadh iad, cuirear gu h-obann gu  
nàire iad.

## SALM VII.

Sigaion le Daibhidh, a sheinn e do'n  
Tighearna, thaobh bhriathar  
Chuis a' Bheniaminich.

**A** THIGHEARNA mo Dhia,  
annad cuiream mo dhòigh :  
saor mi uatha-san uile a tha'n tòir  
orm, agus teasaig mi :

2 Air eagal mar leòmhnan gu'n  
reub e m'anam, 'ga liodairt, gun  
neach a shaoras.

3 A Thighearna mo Dhia, ma  
rinn mi so ; ma tha lochd a'm' lamh-  
aibh ;

4 Ma dh'ìoc mi olc do'n fhear a  
bha an sìth rium, no ma rinn mi  
foirneart air-san a bha na eascaraid  
domh gun aobhar.<sup>2</sup>

5 Geur-leanadh an nàmhaid m'an-  
am, agus glacadh se e, agus saltradh  
e mo bheatha gu làr, agus leagadh e  
mo chliù san duslach. Selah.

6 Eirich, a Thighearn, a't' fheirg ;  
tog suas thu fein air son corruih mo  
naimhdean, agus mosgail air mo shon  
chum na breth a dh'àithn thu.

7 An sin cuairtichidh coimhthional  
an t-sluaigh thu : air an sonsan uime  
sin pill gu h-ionad ard.

8 Bheir an Tighearna breth air  
an t-sluaigh : their breth orm, a Thigh-  
earn, a rèir m'fhireantachd, agus a  
rèir m'ionracais a ta annam.

9 Thigeadh crìoch air aingidheachd  
nan aingidh, ach daingnich thusa am  
firean : oir dearbhaidh tu na cridh-  
eachan agus na h-airnean, a Dhé  
chothromaich.<sup>3</sup>

10 Is e Dia mo sgiath, a shaoras  
iadsan a tha ceart an cridhe.

11 Is breitheamh cothromach Dia,  
agus bithidh Dia am feirg ris a'  
chionntach gach là.

12 Mur pill e, geuraichidh e a  
chlaidheamh : chuir e a bhogha air  
lagh, agus dheasaich se e.

13 Agus dh'ulluich se air a shon  
innil bàis : dhealbh e a shaighdean  
an aghaidh luchd geur-leanmhuinn.<sup>4</sup>

14 Feuch, tha e ri saothair le

<sup>1</sup> buidheachas.—<sup>2</sup> (seadh, theasaig mi an ti a bha na nàmhaid domh gun aobhar).—<sup>3</sup> oir dearbhaidh an Dia cothromach na cridheachan agus na h-airnean.—<sup>4</sup> luchd tòrach, luchd diobhargaidh.

h-euceart, ghin e olc, agus rug e breug.

15 Dh'fhosgail e slochd, agus chladhaich se e, agus thuit e féin anns a' chlais a rinn e.

16 Pillidh 'ole air a cheann féin, agus thig 'fhoirneart a nuas air a chloiginn féin.

17 Molaidh mise an Thighearn a réir a cheartais; agus seinnidh mi cliu do ainm an Tighearna a's ro- airde.

### SALM VIII.

Do'n ard fhear-ciuil air Gitit.  
Salm le Daibhidh.

**O** IEHOBAH ar Tighearn, cia òirdheirc t'ainm air feadh na talmhainn uile? a shocrach do ghlòir os ceann nan nàmh.

2 A beul naoidhean agus chòch-ran dh'orduich thu neart, air son do naimhde, chum gu coisgeadh tu an nàmhaid agus an dioghaltach.

3 'Nuair a dh'àmhairceas mi air do nàmhaibh, obair do mheur; air a' ghealaich agus na reultaibh, a shuidhich<sup>1</sup> thu;

4 Cò e an duine gu'm biodh tusa cuimhneachail air, agus mac an duine gu'm fiosraicheadh tu e?

5 Rinn thu e beagan ni b'isle na na h-aingil, agus chrùn thu e le glòir agus le h-urram.

6 Thug thu uachdaranachd dha air oibribh do làmh: chuir thu gach ni fo chosaibh;

7 Caoraich agus buar uile, agus mar an ceudna ainmhidhean na mach-arach;

8 Eunlaith nan speur, agus iasg na mara, a shiùbhlas air slihibh nan cuan.

9 O Iehobhah, ar Tighearn, cia òirdheirc t'ainm air feadh na talmhainn uile?

### SALM IX.

Do'n ard fhear-ciuil air Mutlaben.  
Salm le Daibhidh.

**M**OLAIDH mi thu, a Thighearn, le m'uile chridhe; cuiridh mi'n ceill t'oibre iongantach gu léir.

2 Ni mi aoibhneas agus gairdeachas annad; scinnidh mi cliu do t'ainm, O Thi a's airde.

3 'Nuair a philleas mo naimhdean air an ais, tuitidh iad agus théid as doibh á t'fhianuis:

4 Oir sheas thu dhomh mo chòir agus mo chùis; shuidh thu air do righ-chaithir, a' toirt breth le ceartas.

5 Smachdaich thu na cinnich, sgrios thu na h-aingidh; chuir thu as d'an ainm gu saoghal nan saoghal.

6 Chaidh crìoch air sgrios an nàmhaid am feasd; leag thu sìos am bailte mòra: théid as d'an cuimhne maille riu féin.

7 Ach maraidh an Tighearna gu sìorruidh: dheasaich e a righ-chaithir chum breitheanais.

8 Agus bheir esan breth air an t-saoghal am fireantachd, ni e breitheanas do'n t-sluagh an ceartas.

9 Agus bithidh an Tighearna na dhaingneach do'n ti a shàruichear, na dhaingneach ann an aimsiribh tearntachd.

10 Agus cuiridh iadsan d'an aithne t'ainm an dòigh annad: oir cha tréig thusa, a Thighearn, iadsan a dh'iarrasas thu.

11 Seinnibh cliu do'n Tighearn a chòmhnucias ann an Sìon, aithrisibh am measg nan cinneach a ghnìomhara.

12 'Nuair a ni e rannsachadh air fuil, cuimhnichidh e orra: cha di-chuimhnich e gladh nam bochd.

13 Dean tròcair orm, a Thighearn: amhairc air m'àmhghar a tha mi fulang uatha-san le'm fuathach mi, O thusa a tha ga m' thogail suas o gheataibh a' bhàis;

14 Chum gu foillsich mi do chùis uile ann an geataibh nighinn Shìoin; ni mi gairdeachas ann ad shlàinte.

15 Thuit na cinnich sìos anns an t-slochd a rinn iad: anns an lion a dh'fholaich iad, chaidh an cos féin an sàs.

16 Aithnichear an Tighearna sa' bhreitheanas a rinn e; ann an gnìomh a làmh féin ribear an t-aingidh. Hì-gaion. Selah.

<sup>1</sup> dh'orduich, dheasaich.

17 Cuirear na h-aingidh gu h-ìf-rinn,<sup>1</sup> na cinnich uile nach cuimhnich Dia.

18 Oir cha dì-chuimhnichear an t-ainnis<sup>2</sup> gu bràth; cha dhéid as do dhòchas nam bochd gu sìorruidh.

19 Eirich, a Thighearn, na buadh-achadh duine; thugar breth air na cinnich a't' fhianuis.

20 Cuir, a Thighearn, eagal orra; chum gu'n aithnich na cinnich nach 'eil anna féin ach daoine. Selah.

## SALM X.

**C**'AR son, a Thighearn, a sheasas tu fad o làmh? a dh'fholaich-eas tu thu féin ann an aimsiribh teanntachd?

2 'Na uabhar geur-leanaidh an t-aingidh an bochd:<sup>3</sup> glacar iad sna h-innleachdaibh a dhealbh iad.

3 Oir nì an t-aingidh ràiteachas á miann a chridhe; agus molaidh e an duine sanntach, a's beag air Dia.

4 Ann an uabhar a ghnùise cha'n iarr an t-aingidh Dia; cha 'n'èil Dia 'na nìle smuaintibh.

5 Tha a shlighean doilgheasach anns gach àm; tha do bhreitheanais ard as a shealladh: thaobh a naimhdean uile, nì e tarcuis orra.<sup>4</sup>

6 Thubhairt e 'na chridhe. Cha ghlutaisear mi, gu bràth cha bìi mi ann an àmhghar.

7 Tha a bheul làn do mhallachadh, agus do chéilg, agus do mhealltair-eachd: fo 'theangaidh tha donas agus dìomhanas.

8 Suidhidh e ann an ionadaibh-folaich nam bailte beaga: ann an àitibh dìomhair mortaidh e an neo-chiontach: tha a shùilean ann an naigidheas a'dearcadh air a' bhochd.

9 Nì e feall-fholach gu dìomhair, mar leòmhan 'na gharaidh: nì e feall-fholach chum gu'n glac e an duine bochd: glacaidh e an duine bochd, 'ga tharruing 'na lion.

10 Crùbaidh e, cromaidh e sìos, agus tuitidh am bochd le 'dhaoinibh làidir.<sup>5</sup>

11 Thubhairt e 'na chridhe, Dhi-chuimhnich Dia; dh'fholaich e a ghnùis, cha léir dha sud am feasd.

12 Eirich, a Thighearna Dhé, tog suas do làmh: na dì-chuimhnich na daoine bochda.<sup>6</sup>

13 C'ar son a rinn an t-aingidh tàir air Dia? a thubhairt e 'na chridhe, Cha'n iarr thu e?

14 Chunnaic thu e; oir is lèir dhuit donas agus mìorun, chum an dioladh le d' làmh: ortsa fàgaidh an duine bochd e féin; is tu fear-cuid-eachaidh an dilleachdain.

15 Bris thusa gairdean an aingidh, agus an droch dhuine; rannsaich a mach 'aingidheachd gus nach faigh thu i.

16 Tha'n Tighearna na Rìgh gu saoghal nan saoghal: sgriosadh<sup>7</sup> na cinnich a mach as a thìr.

17 A Thighearna, chula tu miann nan daoine bochd; deasaichidh tu an cridhe; bheir thu air do chluais éisdeachd.

18 A chumail ceirt ris an dilleachdan agus ris an truaghan, chum nach dean duine o'n ùir foirneart ni's mò.

## SALM XI.

Do'n ard fhear-ciuil. Salm le Daibhidh.

**A**S an Tighearn earbam: c'ar son a their sibh ri m'anam, Teich as mar eun, gu d' shliabh?<sup>9</sup>

2 Oir feuch, chuir na h-aingidh bogha air lagh; gheus iad an saigh-ead air sreing, chum tilgeadh san dorcha orra-san a ta ceart nan cridhe.

3 Ma sgriosar na bunaitean, ciod a nì am firean?

4 Tha'n Tighearna 'na theampull naomh; tha rìgh-chaithir an Tighearn anns na neamhaibh: chì a shùilean, rannsaichidh<sup>10</sup> a rosgan clann nan daoine.

5 Rannsaichidh an Tighearna an firean; ach an t-aingidh, agus esan a thug spéis do fhoirneart, is fuath le 'anam.

6 Frasaidd e air na h-aingidh rib-

<sup>1</sup> Pìllar na h-aingidh do'n uaigh.—<sup>2</sup> an t-uireasbhuidheach.—<sup>3</sup> an truaghan.—<sup>4</sup> séididh e orra.—<sup>5</sup> 'na ionadaibh làidir.—<sup>6</sup> truagh, iriosal.—<sup>7</sup> sgriosar.—<sup>8</sup> truagh, iriosal.—<sup>9</sup> teich as do na beanntaibh, mar eun.—<sup>10</sup> dearbhaidh.

eachan,<sup>1</sup> teine agus pronnusc, agus doininn uamhasach, mar chuibhrionn an cupain.

7 Oir is ionmhuinn leis an Tighearna cheart ceartas: amhaircidh a ghnùis air an duine ionraic.

### SALM XII.

Do'n ard fhear-ciuil air Seminit.  
Salm le Daibhidh.

**C**UIDICH *team*, a Thighearn, oir cha 'n'eil duine diadhuidh ann; oir theirig? na h-ionraic o mheasg chloinn nan daoine.

2 Labhraidh iad dìomhanas<sup>5</sup> gach neach r'a choimbhearsnach: *le* bilibh miodalach, le cridhe dùbailte<sup>4</sup> labhraidh iad.

3 Sgathaidh an Tighearna na bilean miodalach uile, an teanga a labhras *nithe* mòra;

4 Iadsan a thubhairt, *Le'r* teangaidh buaidhichidh sinn; *is* leinn féin ar bilean: cò *a tu* na thighearn os ar ceann?

5 Air son foirneirt nam bochd, air son osnaich nan ainnis,<sup>5</sup> a nis èiridh mi, ars' an Tighearn: cuiridh mi *e* ann an tèaruinteachd *uaithe-san* a bhagras na aghaidh.<sup>6</sup>

6 *Is* briathra fìor-ghlan, briathran an Tighearna; *mar* airgid air a dhearbhadh ann an àmhuinn chreadha, air a ghlanadh seachd uairean.

7 Gleidhidh tusa sinn,<sup>7</sup> a Thighearn; dìonaidh tu sinn<sup>8</sup> o'n ghinealach so gu bràth.

8 Gluaisidh na h-aingidh air gach taobh, 'nuair a dh'arduichear iadsan a's suaraiche do chloinn nan daoine.

### SALM XIII.

Do'n ard fhear-ciuil. Salm le Daibhidh.

**C**IA fhad, a Thighearn, a dhi-chuimhnichas tu mi? an ann gu bràth? Cia fhad a dh'fholaicheas tu do ghnùis uam?

2 Cia fhad a ghabbas mi comhairle ann am anam, bròn ann am chridhe

gach là? Cia fhad a dh'arduichear mo nàmhaid os mo chionn?

3 Amhaire orm, éisd rium, a Thighearna mo Dhia: soillsich mo shùilean, air eagal gu'n coidil mi chum bàis: <sup>9</sup>

4 Air eagal gu'n abair mo nàmhaid, Bhuadhaich mi na aghaidh; gu'n dean m'eascairdean gairdeachas an uair a dh'aomar mi.

5 Ach dh'earb mise as do thròcair; ni mo chridhe gairdeachas ann ad shlàinte.

6 Seinnidh mi do'n Tighearn, a chionn gu'n do bhuin e rium gu fial: [agus seinnidh mi cliu do ainm an Tighearna a's ro-airde.]

### SALM XIV.

Do'n ard fhear-ciuil. *Salm* le Daibhidh.

**T**HUBHAIRT an t-amadan 'na chridhe, Cha 'n'eil Dia ann. Tha iad truailidh; rium iad oibre graineil; cha 'n'eil neach ann a ni maith.

2 Dh'amhaire an Tighearn a nuas o nèamh air cloinn nan daoine, a dh'fheuchainn an robh neach ann a bha glic, a bha 'g iarraidh Dhé.

3 Chlaon iad uile, tha iad gu léir air fas salach: cha 'n'eil neach ann a ni maith, cha 'n'eil eadhon aon.

4 Nach 'eil eòlas aca-san uile a tha deanamh na h-eucorach, a tha 'g itheadh suas mo shluaigh, *mar* a dh'itheadh iad aran, agus nach gairm air an Tighearn?

5 As sin ghabh iad eagal mòr, a chionn gu *bheil* Dia ann an ginealach nam firean.

6 Nàirich iad<sup>10</sup> comhairle an duine bochd, a chionn gur e'n Tighearn a thearmunn.

7 O gu dthigeadh slàinte Israeil a mach á Sion! An uair a bheil an Tighearn air ais braighdeanas<sup>11</sup> a shluaigh, ni Iacob gairdeachas, ni Israeil aoibhneas.

<sup>1</sup> cìbhlean.—<sup>2</sup> dh'fhàilnich.—<sup>3</sup> breug.—<sup>4</sup> le cridhe dà-fhillte; cridhe agus cridhe. *Eabh.*—<sup>5</sup> air son glaoidh nam feumach.—<sup>6</sup> le'm b'àill a ribeadh.—<sup>7</sup> iad.—<sup>8</sup> e, iad.—<sup>9</sup> gu'n coidil mi codal a' bhàis.—<sup>10</sup> sibh.—<sup>11</sup> braighdean.



## SALM XV.

Salm le Daibhidh.

**A** THIGHEARN, cò dh'fhanas ann ad phàilliuin? cò chòmhnuicheas air do shliabh naomha?

2 Esan a ghluaiscas gu h-ionraic, agus a nì ceartas, agus a labhras an fhìrinn 'na chridhe;

3 Nach dean cùl-chàineadh le 'theangaidh, nach dean olc d'a charaid,<sup>1</sup> agus nach tog droch sgeul air a choimhearsnach;

4 Leis an suarach an droch dhuine,<sup>2</sup> ach a bheir urram dhoibhsan air am bi eagal an Tighearna; a mhionnuicheas chum a chailldaich féin,<sup>3</sup> agus nach caochail;

5 Nach cuir 'airgid a mach air ocar,<sup>4</sup> agus nach gabh duais an aghaidh an neo-chiontaich. Esan a nì na nìthe sin, cha ghluaisear gu bràth e.

## SALM XVI.

Michtan le Daibhidh.

**G**LEIDH mi, a Dhé, oir chuir mi mo dhòigh annad.

2 Thubhairt mi<sup>5</sup> ri Iehobhab, *Is tu mo Thighearn*: cha *ruig* mo mhaithreas ortsa.

3 A thaobh nan naomh<sup>6</sup> a *ta* air talamh, agus nam fath; *thu* mo thlachd vile annta.

4 Meudaichear an doilgheasan dhoibhsan a nì deifr<sup>7</sup> an deigh dhé eile: cha 'n iobair mi an iobairteandibhe do fhuil, agus cha luadh mi air an ainmibh le m' bhilibh.<sup>8</sup>

5 *Is* e an Tighearna cuibhrionn m' oighreachd agus mo chupain: is tusa a chumas suas mo chrannchur.

6 Thuit mo roinn<sup>9</sup> dhomhsa ann an *ionadaibh* aobhneach; seadh, *tha* oighreachd thaitneach agam.

7 Beannuichidh mise an Tighearn, a thug comhairle orm: *tha* m' airne mar an ceudna 'gam theagasg an àn na h-oidhche.

8 Chuir mi an Tighearna romham a ghnàth: a chionn gu *bheil e* air mo dheas làimh, cha ghluaisear mi.

9 Uime sin nì mo chridhe aobhneas, agus nì mo ghloir gairdeachas: gabhaidh m' fheoil mar an ceudna fois ann an dòchas.

10 Oir cha'n fhàg thu m'anam.<sup>10</sup> anns an uaigh; cha leig thu le t'aon naomha truaillidheachd fhaicinn.

11 Feuchaidh tu dhomh slighe na beatha: *tha* lànachd aobhneis a'd' làthair-sa; *tha* mòr shubhachas aig do dheas làimh gu sìorruidh.

## SALM XVII.

Urnuigh le Daibhidh.

**E**ISD ri ceartas, a Thighearn, tabhair aire do m' ghlaodh; cluinn m' urnuigh, a *thig a mach* cha'n ann o bhilibh cealgach.

2 O t'fhianuis thigeadh mo bhreth: faicadh do shùilean nithe cothromach.

3 Dhearbha thu mo chridhe, dh'fhiosraich thu mi san oidhche; rannsuich thu mi, cha d'fhuair thu a' bheag; is e mo rùn nach ciontaich mo bheul.

4 A thaobh ghnìomhara dhaoine, le focal do bhilean sheachainn mi ceumanna<sup>11</sup> a' mhillteir.

5 Cum suas mo cheumanna ann ad shlighibh, chum nach slearhnuich mo chosan.

6 Ghairm mi ort, oir éisdidh tu rium, a Dhé; aom do chluas a m' ionnsuidh, cluinn mo chainnt.

7 Taisbein do chaoimhneas iongantach, O thusa a shaoras le d' dheas làimh iadsan a dh' carbas asad, uathas an a d' éireas suas *nan aghaidh*.

8 Gléidh mi mar chloich na sùla, fuidh sgàile do sgiathan foluich mi.

9 O ghnuis nan droch dhaoine a tha ri foirneart orm, naimhdean m'anama a tha ga m' chuartachadh air gach taobh.

10 Nan saill tha iad air an druid-eadh suas; le'm beul labhraidh iad gu h-uaibhreach.

11 'Nar ceum a nis chuairtich iad sinn: shuidhich iad an sùilean, a'

<sup>1</sup> chompanach, choimhearsnach.—<sup>2</sup> 'na shùilibh am bi an droch dhuine tàireil. *Eabh.*—<sup>3</sup> a mhionnuicheas d'a charaid.—<sup>4</sup> an-riadh.—<sup>5</sup> thubhairt thu, *O m' anam.*—<sup>6</sup> Ach air na naomh.—<sup>7</sup> cabhag.—<sup>8</sup> cha ghabh mi an ainmean ann mo bhilibh.—<sup>9</sup> na crìocha; na sreanga-tomhais. *Eabh.*—<sup>10</sup> mo phearsa, mise.—<sup>11</sup> thug mi fa'near ceumanna.

eromadh sìos gu làr.

12 Cosmhuil ri leòmhann a tha gionach chum cobhartaich, agus ri leòmhann òg a' feitheamh ann an ionadaibh dìomhair.

13 Eirich, a Thighearn, cuir roimhe, leag sìos e, saor m'anam o'n aingidh le d' chlàidheamh.<sup>1</sup>

14 O dhaoineibh le d' làimh, a Thighearn, o dhaoineibh an t-saoghail, d'am bheil an cuibhrionn sa' bheatha so, agus d'an do lìon thu an brù le t'ionmhas foluichte : sàsuichear an clann,<sup>2</sup> agus fàgaidh iad am fuigheall d'an naoidheanaibh.

15 Air mo shon-sa, ann am fireantachd chì mi do ghnùis ; sàsuichear mi, 'nuair a dhùisgeas mi, le d' chosamhlachd.

### SALM XVIII.

Do'n arđ fhear-ciuil [Salm] le Daibhidh, òglach an Tighearna, a labhair ris an Tighearna briathra na laoidh so, san là air an do shaor an Tighearn e as làimh a naimhdean uile, agus as làimh Shaul, agus an dubhairt e :

**G**RADHAICHIDH mì thu, a Thighearn, mo neart.

2 Is e an Tighearna mo charruig, agus mo dhaingneach, agus m'fhear-saoraidh : mo Dhia, mo chreag<sup>3</sup> anns an cuiream mo dhòchas, mo sgiath, agus adharc mo shlainte, mo thùr ard.

3 Gairmidh mi air an Tighearn a's airidh air cliu, agus o m' naimhdeibh saorar mi.

4 Chualtich piantan a' bhàis<sup>4</sup> mi, agus chuir tuilte dhroch dhaoine eagal orm.

5 Chualtich piantan ifrinn<sup>5</sup> mi ; ghabh liontan a' bhàis romham.

6 A'm' éigin ghairm mi air an Tighearn, agus ri m' Dhia ghlaodh mi : chual e as a theampull mo ghuth, agus thàinig mo ghlaodh 'na làthair d'a chluasaibh.

7 An sin chrathadh agus chrìochnuich an talamh, agus ghluaiseadh bunaitean nam beann agus chrathadh iad, a chionn gu'n robh corruich air.

8 Chaidh deatach suas as a shròin,<sup>6</sup> agus dhian-loisg<sup>7</sup> teine as a bheul, lasadh eibhlean leis.

9 Agus lùb e na nèamhan, agus thuirling e nuas : agus bha dorachdas fuidh a chosaibh.

10 Agus mharcaich e air cherub, agus chaidh e air iteig : agus dh'itealaich e air sgiathaibh na gaoith.

11 Chuir e dorachdas mar ionad dìomhair m'an cuairt air : bu phàilliuin da, duibhre uisgeacha, neoil nan speur.<sup>8</sup>

12 O'n dealradh a bha fa chomhair chaidh a neoil thairis ; clachameallain agus eibhle teine.<sup>9</sup>

13 Agus rinn an Tighearna tairneanach sna speuraibh, agus chuir an Ti a's airde a mach a ghuth.<sup>10</sup>

14 Agus chuir e mach a shaighdean, agus sgap e iad ; agus thilg e mòran tein'-athair, agus chlaoidh e iad.

15 Agus chunncas aigein nan uisge,<sup>11</sup> agus nochdadh bunaitean an domhain, le d' achmhasansa, a Thighearn, le séideadh anaile<sup>12</sup> t'fheirge.<sup>13</sup>

16 Chuir e nuas o'n airde, ghlac e mi, tharruing e mi á h-uisgibh lionmhor.<sup>14</sup>

17 Shaor e mi o m' nàmhaid làidir, agus natha-san a dh'fhuathaich mi ; oir bu treise iad na mise.

18 Ghabh iad romham ann an latha m'àmhghair : ach bha'n Tighearna na chùl-taice dhomh.

19 Agus thug e mach mi gu ionad farsaing : shaor e mi, a chionn gu'n do ghabh e tlachd annam.

20 Thug an Tighearna luigheachd dhomh a réir m'ionracais : a réir gloine mo làmh dhìol e dhomh.

21 Oir ghléidh mi slighean an Tighearna, agus cha do chlaon mi gu h-aingidh o m' Dhia.

<sup>1</sup> a tha na chlàidheamh dhuit.—<sup>2</sup> tha iad làn cloinne.—<sup>3</sup> mo neart, mo dhìdean.—<sup>4</sup> tonnan a' bhàis. 2 Sam. xxii. 5.—<sup>5</sup> na h-uaigne.—<sup>6</sup> 'na fheirg.—<sup>7</sup> chnàmh, chaith, sgrios.—<sup>8</sup> ann an neulaibh tiugh nan speur.—<sup>9</sup> lasadh eibhlean teine. 2 Sam. xxii. 13.—<sup>10</sup> a ghuth, le clochaibh meallain agus eibhlibh teine.—<sup>11</sup> na fairge.—<sup>12</sup> analach.—<sup>13</sup> do shròine.—<sup>14</sup> mòra.

22 Oir *bha* a bhreithenais uile a'm' fhianuis; agus a reachdan cha do chuir mi nam.

23 Agus *bha* mi ionraic 'na fhian-nis, agus ghléidh mi mi féin o m' ain-gidheachd.

24 Uime sin dhiol an Tighearna dhomh a réir m'ionracais, a réir gloine mo lámh ann an sealladh a shùl.

25 Do'n duine thrèaireach nochd-aidh tu thu féin thrèaireach; do'n duine ionraic nochdaidh tu thu féin ionraic.

26 Do'n duine ghlan nochdaidh tu thu féin glan, agus do'n duine reas-gach<sup>1</sup> nochdaidh tu thu féin reasgach.

27 Oir saoraidh tu an sluagh a ta fa àmhghar; ach na sùilean arda bheir thu nuas.

28 Oir lasaidh tusa mo lòchran, a Thighearn: soillsichidh mo Dhia mo dhorchadas.

29 Oir leatsa ruith<sup>2</sup> mi troimh bhuidhinn, agus le m' Dhia leum mi thar balladh.

30 *A thaobh* Dhé, *thu* a shlighe iomlan: *tha* focal an Tighearna air a dhearbhadh: *is* sgiath e dhoibhsan uile a chuireas an dòchas ann.<sup>3</sup>

31 Oir co *a's* Dia ann ach an Tighearn? agus cò *a's* carraig ann ach ar Dia-ne?

32 *Is* e Dia a tha 'gam chrìoslach-adh le neart, agus a' deanamh mo shlighe iomlan.

33 *Tha* e deanamh mo chos mar *chosaibh* eilde, agus gam' shocrachadh air m'aitibh arda.

34 *Tha* e 'g ionnsachadh mo lámh gu cath, air chor as gu'm brisear bogha umha<sup>4</sup> le m' ghairdeinibh.

35 Agus thug thu dhomh sgiath do shlàinte: agus chum do dheas lámh suas mi, agus rinn do chaoimhneas mòr mi.

36 Rinn thu mo cheuma farsaing fodham, air chor as nach do shleamh-nuich mo chosa.

37 Lean mi mo naimhdean, agus rug mi orra; agus cha do phill mi air m'ais gus an do chuir mi as doibh.

38 Lot mi iad, agus cha bhi e 'n

comas doibh éirigh; thuit iad fo m' chosaibh.

39 Oir chrìoslaich thu mi le neart chum catha; leag thu sìos fodham: iadsan a dh'éirich suas a'm' aghaidh.

40 Agus thug thu dhomh mo naimhdean air mhuineal; iadsan a dh'fhuathaich mi, agus ghearr mi as iad.

41 Glaodh iad, ach cha *robh* fear-saoraidh ann: *eadhon* air an Tighearn, ach cha do fhreagair e iad.

42 An sin mhìn-phronn mi iad mar dhuslach<sup>5</sup> fa chomhair na gaoithe; mar chlàbar nan sràid bhrùth mi iad.<sup>6</sup>

43 Shaor thu mi o chomh-stri an t-sluaigh; rinn thu mi a'm' cheann air na cinnich; ni sluagh nach b'aith-ne dhomh, seirbhis dhomh.

44 Co luath 'sa chluinneas iad, géillidh iad dhomh: strìochdaidh coigrich dhomh.<sup>7</sup>

45 Seargaidh coigrich as, agus bitidh eagal orra mach<sup>8</sup> as an àit-ibh daingne.

46 Is beo an Tighearn, agus gu ma beannuichte mo charraig-se! agus air 'ardachadh gu robh Dia mo shlàinte!

47 *Is* e Dia a ni dìoghaltas air mo shon, agus a chuireas an sluagh fodham;

48 A shaoras mi o m' naimhdibh. Seadh, os an ceann-san a dh'éireas suas a'm' aghaidh togaidh tusa suas mi; o fhear an ainneart saoraidh tu mi.

49 Uime sin cliùthaichidh mi thu, a Thighearn, am measg nan cinneach, agus seinnidh mi do t'ainm.

50 Bheir esan saorsa mòr d'a rìgh, agus nochdaidh e trècair d'a aon ungta féin, do Daibhidh agus d'a shliochd gu bràth.

### SALM XIX.

Do'n ard fhear-ciuil. Salm le Daibhidh.

**C**UIRIDH na nèamha an céill glòir Dhe, agus nochaidh na speura gnìomh a lámh.

<sup>1</sup> dhoirbh, fhiata.—<sup>2</sup> bhris.—<sup>3</sup> dh'earbas as.—<sup>4</sup> stàilinn, cruadhach.—

<sup>5</sup> luathre.—<sup>6</sup> thil mi mach iad.—<sup>7</sup> ni coigrich breug dhomh. *Eabh.*—<sup>8</sup> thig iad a mach le h-eagal.

2 Tha là a' deanamh sgéil do là, agus oidhche a' foillseachadh eòlais a dh'oidhche.

3 Cha 'n'eil cainnt, cha 'n'eil briathra, *anns* nach cluinnear an guth.

4 Air feadh na talmhainn uile chaidh am fuaim<sup>1</sup> a mach, agus am focal gu h-ìomall an domhain.

5 Do'n ghréin chuir e pàillion amta; agus *tha* i mar nuadh fhear-pòsda a' teachd a mach á 'sheòmar; ni i gairdeachas mar ghaisgeach a ruith na slighe.<sup>2</sup>

6 *Tha* a dol a mach o chrìch nan speur, agus a cuairt gu raig an crìoch-àbh; agus cha 'n'eil ni air bith a dh'fholaichear o a teas.

7 *Is* iomlan lagh an Tighearna, ag iompachadh an anama; *tha* fianuis<sup>3</sup> an Tighearna cinnteach, a' deanamh a' bhaoghalta<sup>4</sup> glic.

8 *Tha* rachdan an Tighearna ceart, a' deanamh a' chridhe aoibhreach; *tha* àithne an Tighearna glan, a' soillseachadh nam sùil.

9 *Tha* eagal an Tighearna fìor-ghlan, a' maireachduinn am feasd; *is* fìrinn breitheanais an Tighearna; *tha* iad gu h-ìomlan cothromach.

10 Ni's mò r'an iarruidh *tha* iad na'n t-òr, seadh, na mòran do'n òr fhìor-ghlan; agus ni's mìlse na a' mhìl, seadh, na a' *mhìl* a shileas as na crìbh-meala.

11 Os barr, *tha* do sheirbhiseach a' faotainn<sup>5</sup> rabhaidh uatha: nan còmhlead *tha* mòr dhuais.

12 Cò thuigeas a sheacharain? o *bheud*ibh dìomhair glan thusa mi.

13 Mar an ceudna o *phacaibh* òranadais cum air ais t'òglach; na biodh ard-cheannas<sup>6</sup> aca orm: an sin bìthidh mi ionraic, agus bìthidh mi neo-chiontach o eus-aontas<sup>7</sup> mòr.

14 Bithheadh briathra mo bheoil, agus smuainte mo chridhe taitneach a'd' làthair, a Thighearna, mo charraig,<sup>8</sup> agus m'fhear-saoraidh.

## SALM XX.

Do'n ard fhear-ciuil. Salm le Daibhidh.

**G**U'N éisdeadh an Tighearna riut ann an latha teanntachd? gu cumadh ainm Dhè Iacoib suas thu!

2 Gu cuireadh e cabhair thugad<sup>9</sup> as 'ionad naomba! agus á Sion gu neartaicheadh e thu!

3 Gu cuimhnicheadh e do thabh-artasan uile, agus gu'n gabhadh e gu taitneach uait t'ìobairt-loisgte! Selah.

4 Gu dthugadh e dhuit a réir do chridhe féin, agus gu coimhlionadh e do chomhairle uile!

5 Ni sinne aoibhneas ann ad shlàinte, agus ann an ainm ar Dé-ne togaidh sinn suas ar bratach. Gu coimhlionadh Dia t'iarruitis uile!

6 A nis *tha* fios agam gu'n saor an Tighearna 'aon ungtà féin: éisdidh e rìs o néamhaibh a naomhachd, le neart-saoraidh a dheas laimh.

7 Earbaidh cuid á carbadaibh, agus cuid á h-eachaibh; ach cuimhnichidh sinne ainm an Tighearna ar Dé.

8 Dh'ìslicheadh iadsan, agus thuit iad; ach dh'èirich sinne, agus sheas sinn.

9 Saor an rìgh, a Thighearna; agus éisd ruinn san là a ghairmeas sinn.<sup>10</sup>

## SALM XXI.

Do'n ard fhear-ciuil. Salm le Daibhidh.

**A**NN ad neart, a Thighearna, ni an rìgh aoibhneas: agus ann ad shlàinte cia mòr an gairdeachas a ni e?

2 Miann a chridhe thug thu dha: agus athchuinge a bhilean cha do dhùilt thu dha. Selah.

3 Oir ghabh thu roimhe le bean-nachadh do mhaitheis; chuir thu m'a cheann coron do òr fìor-ghlan.

4 Dh'iarr e beatha ort: thug thu

<sup>1</sup> an crìoch. *Faic. Rom. Caib. X. 18.*—<sup>2</sup> coimhlionadh, réise.—<sup>3</sup> teistean.—<sup>4</sup> an *duine* eu-céillidh, aon-fhillte, shimplidh.—<sup>5</sup> faghail. *Eir.*—<sup>6</sup> uach-daranachd.—<sup>7</sup> pheacadh.—<sup>8</sup> mo neart.—<sup>9</sup> chugad, a'd' ionnsuidh.—<sup>10</sup> Fòir, a Thighearna; éisdeadh an rìgh ruinn, 'nuair a ghairmeas sinn.

dha fad laithean gu saoghal nan saoghal.

5 *Is* mòr a ghloir trid do shlàinte-sa : urram agus mòralachd chur thu air.

6 Oir rinn thu e ro-bheannuichte gu bràth : rinn thu e ro aoibhneach le d' ghnùis.

7 Oir earbaidh an rìgh as an Tigh-earn ; agus trid thròcair an 'Ti a's airde, cha ghluaisear e.

8 Gheibh do làmh a mach do naimhdean uile ; gheibh do dheas làmh a mach iadsan le'm fuathach thu.

9 Ni thu iad mar àmhuinn<sup>1</sup> theintich ann an àm t'fheirge ; sluigidh an Tighearna sìos iad 'na chor-ruich, agus caithidh<sup>2</sup> an teine iad.

10 An toradh sgrìosaidh tu o'n talamh, agus an sliochd o chloinn nan daoine.

11 Oir dhealbh iad ole a't' aghaidh ; smuainich iad droch smuainte, nach b'urraim iad a *choimhionadh*.

12 Uime sin bheir thu orra an cùl a thionndadh ; air sreangaibh do bhogha gleusaidh<sup>3</sup> tu do *shaighdean* nan aghaidh.

13 Bi air r'ardachadh, a Thighearn, ann ad neart : seinnidh sinne agus molaidh sinn do chumhachd.

### SALM XXII.

Do'n ard fhear-ciuil air Ailetsachar.

Salm le Daibhidh.

**M**O Dhia, mo Dhia, c'arson a thrèig thu mi? fad o'm' ghlaodh,<sup>4</sup> o bhriathraibh mo bhùiridh?

2 O mo Dhia ! gairmeam san là, ach cha fhreagair thu ; agus san oidheche, ach cha 'n'eil fois agam.

3 Ach a tu thusa naomha, a'd' chòmhnuidh *far am bheil* cliù Israeil.<sup>5</sup>

4 Asadsa dh'earb ar n-aithriche ; dh'earb iad, agus shaor thu iad.

5 Riutsa ghlaodh iad, agus theas-

airgeadh iad ; asadsa dh'earb iad, agus cha robh nàire orra.

6 Ach *is* cnuimh mise,<sup>6</sup> agus cha duinc : masladh dhaoine, agus tàir an t-sluaigh.

7 Ni iadsan uile a chi mi, gàire-fanoid rium ; casaidh iad am beul, crathaidh iad an ceann. *ag radh,*

8 Chuir e a dhòigh anns an Tigh-earn, fuasgladh e air ; saoradh se e, a chionn gu bheil tlachd aige ann.

9 Ach *is* tusa an ti a thug a mach as a' bhroinn mi ; *bu* tu aobhar mo dhòchais, air cìch mo mhàthar.

10 Ortsa thilgeadh mi o'n bhroinn : o bhroinn mo mhàthar *is* tusa mo Dhia.

11 Na bi-sa fada uam, oir a *tu* àmghar dlùth *dhomh*, agus gun neach ann gu m' chuideachadh.

12 Chuairtich mòran tharbh mi ; dh'iadh *tairbh* làidir Bhasain uam.

13 Dh'fhosgail iad orm am beul, mar leòmhnan reubach<sup>7</sup> agus beucaach.

14 Mar uisge dhòirteadh mach mi, agus sgàin mo chnàmhan uile o chéile : tha mo chridhe mar chéir. air leaghadh am meadhan mo chuim.

15 Air tiormachadh mar shoith-each creadha tha mo neart, agus *th* mo theanga a' leantuin ri m' ghial ; agus gu h-àir a' bhàis thug thu mi.

16 Oir chuairtich madraidh mi ; dh'iadh coimhthional dhroch dhaoine uam : lot iad mo làmhan agus mo chosan.

17 Feudaidh mi mo chnàmhan uile àireamh : tha iadsan a' sealltainn, tha iad a' geur-ambarc orm.

18 Roinn iad mo thruscan catorra, agus air mo bhrat thilg iad crann-chur.

19 Ach na bi-sa, a Thighearn, fad uam : O thusa mo neart, greas gu n' chabhair.

20 Teasairg m'anam o'n chlàidh-camh, m'aon *ghradh*<sup>8</sup> o neart<sup>9</sup> a' mhadaidh.

<sup>1</sup> Cuiridh tu iad ann an àmhuinn.—<sup>2</sup> millidh.—<sup>3</sup> deasaichidh.—<sup>4</sup> o m' fhurtachd.—<sup>5</sup> Ach O thusa, a tha d' chòmhnuidh san ionad naomha, cliù Israeil.—<sup>6</sup> mar chnuimh a tu mise.—<sup>7</sup> fuileachdach.—<sup>8</sup> mo bheatha, mo phearsa.—<sup>9</sup> o làmh. *Eabh.*

21 Saor mi o bheul an leòmhain, agus o adharcaibh nam buabhull<sup>1</sup> teasaig mi.<sup>2</sup>

22 Cuiridh mi'n céill t'ainm do m' bhràithribh; ann am meadhon a' choimhthionail molaidh mi thu.

23 Sibhse air am bheil eagal Dé, molaibh e: sibhse uile, a shìol Iacoib, thugaibh glòir dha; agus biodh 'eagalsan oirbh, sibhse uile a shìol Israeil.

24 Oir cha do rinn e tàir air, agus cha do ghabh e gràin do àmhghar an truaghain,<sup>3</sup> agus cha d'fholuich e a ghnùis air; ach an uair a ghlaodh e ris, dh'éisd e.

25 Orta *bithidh* mo mholadh anns a' mhòr choimhthional: mo bhòid-ean locaidh mi 'nan làthair-san d'an cagal e.

26 Ithidh na daoine macanta, agus sànuichear iad: molaidh iadsan an Tighearna a dh'iarras e: bithidh an cridhe<sup>4</sup> beo gu bràth

27 Cuimhnichidh air, agus pillidh a dh'ionnsuidh an Tighearna uile chrìocha na talmhainn, agus strìochdaidh uile theaghlaiche nan cinneach na làthair.

28 Oir *is* leis an Tighearn an rìoghachd; agus *tha* esan na uachdaran air na cinnich.

29 Ithidh daoine reamhar<sup>5</sup> na talmhainn uile, agus ni iad aoradh: na làthairsan sleuchdaidh iadsan uile, a théid sìos do'n duslach; oir cha chum neach 'anam beo.<sup>6</sup>

30 Ni sliochd<sup>7</sup> seirbhis dha: measar e do'n Tighearna mar ghinealach.

31 Thig iad, agus cuiridh iad an céill 'fhìreantachd do'n àl ri teachd, gu'm b'esan a rinn *sud*.<sup>8</sup>

### SALM XXIII.

Salm le Daibhidh.

**I**S e'n Tighearna mo bhuchaille: cha bhí mi ann an dìth.

2 Ann an cluainibh glas bheir e orm luidhe sìos: làimh ri h-uisgibh ciuin treòraichidh e mi.

3 Aisigidh<sup>9</sup> e m'anam; treòraichidh e mi air slihibh na fireantachd air sgàth 'ainme féin.

4 Seadh, ge do shiubhail mi tríd ghlinn sgàile a' bhàis, cha bhí eagal uile orm; oir a *tu* thusa maille rium: bheir do shlat agus do lorg comhfhurtachd dhomh.

5 Deasaichidh tu bord fam' chomhair am fianuis mo naimhde: dh'ung thu le h-ola mo cheann; tha mo chupan a' cur thairis.

6 Gu cinnteach leanaidh maith agus tròcair mi uile laithean mo bheatha, agus còmhnuichidh mi ann an tigh an Tighearna fad mo laithean.<sup>10</sup>

### SALM XXIV.

Salm le Daibhidh.

**I**S leis an Tighearn an talamh, agus a làn; an domhan, agus iadsan a tha nan còmhnuidh ann.

2 Oir shuidhich e air na cuantaibh e, agus shocraich e air na sruthaibh e.

3 Cò théid suas gu sliabh an Tighearna? agus cò sheasas na ionad naomha-san?

4 Esan aig am bheil làmhnan neo-chiontach agus cridhe glan, nach do thog 'anam ri dìomhanas, agus nach do mhionnaich chum cèlge.

5 Gheibh esan beannachadh o'n Tighearn, agus fireantachd o Dhia a shlàinte.

6 *Is* i so ginealach na droinge a dh'iarras e, a dh'iarras do ghnùis, a Dhia Iacoib. Selah.

7 Togaibh, a gheatacha, bhur cinn, agus bithibh air bhur togail suas, a dhorsa sìorruidh; agus thig Rìgh na glòire steach.

8 Cò e so Rìgh na glòire? An Tighearna làidir agus treun, an Tighearna treun an cath.

9 Togaibh suas bhur cinn, a gheatacha, agus bithibh air bhur togail suas, a dhorsa sìorruidh, agus thig Rìgh na glòire steach.

10 Cò e so Rìgh na glòire? Tigli-

<sup>1</sup> nan aon-adharcach, nan sròin-adharcach.—<sup>2</sup> dh'éisd thu rium.—<sup>3</sup> an *duine* bhochd.—<sup>4</sup> bhur cridhe.—<sup>5</sup> beartach.—<sup>6</sup> agus bithidh 'anam beo dha san.—<sup>7</sup> mo shliochd.—<sup>8</sup> oir rinn esan e.—<sup>9</sup> iompoichidh.—<sup>10</sup> gu bràth.

earna nan slògh, is esan Rìgh na glòire. Selah.

## SALM XXV.

Le Daibhidh.

**R**IUTSA, a Thighearn, togam m'anam suas.

2 Annadsa, mo Dhia, cuiream mo dhòchas; na nàraichear mi, agus na deanadh mo naimhdean gairdeachas os mo chionn.

3 Seadh, na nàraichear neach sam bith a dh'fheitheas ortsa; biodh nàire orra-san a chiontaicheas gun aobhar.

4 Nochd dhomh do shlighean, a Thighearn; teagaisg dhomh do cheumanna.

5 Treùraich mi ann ad fhìrinn, agus teagaisg mi; oir is tusa Dia mo shlàinte, agus ortsa tha mi feitheamh gach là.

6 Cuimhnich do chaomh thròcairean, a Thighearn, agus do chaoimhneas gràdhach: oir tha iad ann o chian nan cian.

7 Peacanna m'òige, agus m'eus-aontais, na cuimhnich thusa: a reir do thròcaire bi-sa cuimhneach orm, air sgàth do mhaitheis, a Thighearn.

8 Is maith agus is dìreach an Tighearn; uime sin teagaisgidh e peacaich san t-slighe.

9 Treùraichidh e na daoine ciuin<sup>1</sup> ann am breitheanas; agus teagaisgidh e do na daoineibh ciuin a shlighe.

10 Is tròcair agus fìrinn uile shlighean an Tighearna, dhoibhsan a ghlèidheas a choimhcheangal agus a theisteis.

11 Air sgàth t'ainme, a Thighearn, lagh mo chionta; oir a ta i mòr.

12 Cò e am fear air am bheil eagal an Tighearna? seòlaidh e esan san t-slighe a ròghnuicheas<sup>2</sup> e.

13 Nì 'anam tàmh ann am maith;<sup>3</sup> agus mealaidh a shliochd an tìr.

14 Tha rùn an Tighearna aig an dream d'an eagal e; agus foillsichidh

e dhoibh a choimhcheangal.

15 Tha mo shùilean a ghnàth ris an Tighearn; oir bheir esan mo chos-an as an lìon.

16 Amhaire orm,<sup>4</sup> agus gabh truas dìom; oir a ta mi a'm' aonar, agus fa àmhghar.

17 Tha teinn mo chridhe a' dol am meud: o m' àmhgharaibh saor thusa mi.<sup>5</sup>

18 Amhaire air m' àmhghar, agus air mo phéin,<sup>6</sup> agus lagh mo pheacanna gu léir.

19 Amhaire air mo naimhdibh, oir tha iad lìonmhor; agus le fuath anabarrach<sup>7</sup> tha iad ga m' fhuathachadh.

20 Gléidh m'anam, agus saor mi; na leig fo nàire mi, oir chuir mi mo dhòigh annad.

21 Dionadh ionracas agus ceartas mi; oir tha mi feitheamh ortsa.

22 Saor Israel, a Dhé, as 'àmhgharaibh uile.

## SALM XXVI.

Le Daibhidh.

**T**Hoir breth orm, a Thighearn, oir ghluais mi ann am ionracas: o chuir mi mo dhòigh anns an Tighearn, cha ghluaisear mi.

2 Fidir mi, a Thighearn, agus dearbh mi; rannsuich<sup>8</sup> m'airnean agus mo cridhe.

3 Oir tha do chaoimhneas gràdhach fa chomhair mo shùl: agus ghluais mi ann ad fhìrinn.

4 Cha do shuidh mi le daoineibh mealltach,<sup>9</sup> agus meille ri luchd-ceilge cha dtheid mi steach.

5 Is beag orm coimhthional luchd uile, agus le daoineibh aingidh cha suidh mi.

6 Nighidh mi mo làmhnan ann an neo-chionta, agus cuairtichidh mi t'altair, a Thighearn;

7 Chum gu foillsich mi le guth molaidh, agus gu cuir mi an céill t'òibre iongantach gu léir.

8 A Thighearn, is ionmhuinn lean

<sup>1</sup> truagh, iriosal.—<sup>2</sup> thaghas e, d'an còir dha roghuinn a dheanamh.—<sup>3</sup> socair, seasgairreachd.—<sup>4</sup> Tionndaidh rium.—<sup>5</sup> Lasaich teantachda mo chridhe, agus o m' àmhgharaibh saor thusa mi.—<sup>6</sup> mo shaothair.—<sup>7</sup> eucorach.—<sup>8</sup> glan.—<sup>9</sup> faoin, dìomhain.

còmhnuidh do theach-sa,<sup>1</sup> agus ionad-phàilliuin do ghloire.

9 Na cruinnich m'anam le peacachaidh, no mo bheatha le daoinibh fàilleachdach :

10 Aig am bheil lochd<sup>2</sup> nan làmh-aibh, agus an làmh dheas làn do dhuais-bhratha.

11 Ach gluaisidh mise ann am ionracas : saor mi, agus dean tròcair orm.

12 Tha mo chos na seasamh ann an ionad còmhnaidh : anns na coimhthionaidh beannaichidh mi an Tighearn.

### SALM XXVII.

Le Daibhidh.

**I**S e an Tighearna mo sholas, agus mo shlàinte : cò chuireas eagal orm? *Is* e an Tighearna neart mo bheatha : cò chuireas geilt orm ?

2 'Nuair a thàinig luchd-uile orm a dh'itheadh suas m'fheòla, mo naimhdean agus m' cascairdean, thuislich iad féin, agus thuit iad.

3 Ge do champuicheadh feachd a'm' aghaidh, cha bhiodh eagal air mo chridhe : ge d' éireadh cogadh a'm' aghaidh, as so ni mi mo bhun.

4 Aon *ni* ghuidh mi air an Tighearna, sin iarraidh mi, a bhi m' chòmhnuidh ann an tigh an Tighearna rè uile laithean mo bheatha, chum gu faicinn maise an Tighearna, agus gu fiosraichinn na theampull.

5 Oir folaichidh e mi na sgàth-thigh<sup>3</sup> ann an latha an uile ; folaichidh e mi ann an dìomhaireachd a phàilliuin ;<sup>4</sup> air carraig togaidh e suas mi.

6 Agus a nis togar suas mo cheann os ceann mo naimhdean mu'n cuairt orm ; agus iobraidh mi na phàilliuin iobairtean aobhneis ; seinnidh mi, agus canaidh mi cliu do'n Tighearn.

7 Eisd, a Thighearna, ri m' ghuth, 'nuair a dh'èigheas mi ; dean tròcair orm, agus freagair mi.

8 'Nuair a thubhairt thusa, Iarraibhse mo ghnùis, thubhairt mo

chridhe riut, Do ghnùis, a Thighearn, iarraidh mi.

9 Na folaich do ghnùis uam, na cuir air falbh t'òglach am feirg ; bu tusa mo chabhair ; na fàg mi, agus na tréig mi, a Dhia mo shlàinte.

10 'Nuair a thréigcas m'athair agus mo mhàthair mi, an sin togaidh an Tighearna suas mi. <sup>1</sup>

11 Teagaisg dhomh do shlighe, a Thighearn, agus treòruich mi air slighe dhirich, air sgath mo naimhde.

12 Na tabhair thairis mi do thoil mo naimhde ; oir dh'éirich fianaisean bréige a'm' aghaidh, agus luchd bag-airt foirneirt.

13 Gidheadh chreid mise<sup>5</sup> gu'n faicinn maithreas an Tighearna ann an tir nam beo.

14 Feith air an Tighearna, glac misneach,<sup>6</sup> agus neartaichidh esan do chridhe : feith, tha mi 'g radh air an Tighearn.

### SALM XXVIII.

Le Daibhidh.

**R**IUTSA, a Thighearn, éigheam, mo charraig : na bi-sa a'd' thosd<sup>7</sup> a m' thaobh, air eagal, ma bhios tu a'd' thosd a m' thaobh, gu fàs mi cosmhuil riu-san a théid sìos do'n uaigh.<sup>8</sup>

2 Eisd ri guth m' athchuingean an uair a ghlaodhas mi riut, an uair a thogas mi mo làmhan chum do ghuth-àite naomha-sa.<sup>9</sup>

3 Na tarruing mi mach leis na h-aingidh, agus le luchd-dheanamh na h-eucorach, a tha labhairt sìth r'an coimhearsnaich, agus ole aca nan cridhe.

4 Thoir dhoibh a réir an oibre, agus a réir aingidheachd an gnìomhara ; a réir oibre an làmh thoir dhoibh ; ioc an luigheachd<sup>10</sup> dhoibh.

5 A chionn nach dthoir iad an aire do ghnìomharaibh an Tighearna, no do obair a làmh, sgriosaidh e iad, agus cha tog e suas iad.

6 Beannaichte gu robh an Tigh-

<sup>1</sup> àite-còmhnuidh do naomhachd-sa.—<sup>2</sup> aingidheachd, donas.—<sup>3</sup> na phubull, na phàilliuin.—<sup>4</sup> bhùtha.—<sup>5</sup> Rachadh mo mhisneach air cùl mar creidinn.—<sup>6</sup> bi daingean ; bi làidir. *Eabh.*—<sup>7</sup> bodhar.—<sup>8</sup> do'n t-slochd.—<sup>9</sup> gu ionad-còmhnuidh do naomhachd-sa.—<sup>10</sup> an diol, an dlige.



earn, a chionn gu'n d'éisd e ri guth m'athcheuinge.

7 *Is e* an Tighearna mo neart, agus mo sgiath; annsan chuir mo chridhe a dhòchas, agus chuidicheadh leam; uime sin rinn mo chridhe gairdeachas, agus le m' laoidh molaidh mi e.

8 *Is e* an Tighearna neart a shluaigh; agus *is* esan neart slàinte 'aoin ungtà fèin.

9 Saor do shluagh, agus beannuich t'oighreachd: beathuich iad, agus ardaich iad gu brath.

## SALM XXIX.

Salm le Daibhidh.

**T**HUGAIBH do'n Tighearn, a chlann nan cumhachdach, thugaibh do'n Tighearna glòir agus neart.

2 Thugaibh do'n Tighearna a' ghlòir a's cubhaidh d'a ainm; sleuchdaibh do'n Tighearn ann am maise na naomhachd.

3 *Tha* guth an Tighearna os ceann nan uisge: rinn Dia na glòire tairneanach, an Tighearn, os ceann nan uisge mòra.

4 *Tha* guth an Tighearna cumhachdach; *tha* guth an Tighearna làn mòralachd.

5 Brisidh guth an Tighearna na seudair; seadh, brisidh an Tighearna seudair Lebanoin.

6 Agus bheir e orra leum mar laogh; Lebanon agus Sirion, mar bhuaibhull<sup>1</sup> òg.

7 Sgoiltidh guth an Tighearna lasraiche an teine.<sup>2</sup>

8 Crathaidh guth an Tighearna am fàsach: crathaidh an Tighearna fàsach Chadeis.

9 Bheir guth an Tighearna air na h-eildibh an laoigh a thilgeadh,<sup>3</sup> agus lomaidh e na coillte: agus na theanpull cuiridh gach neach an céill a' ghlòir.

10 Suidhidh an Tighearn air an tuil; agus suidhidh an Tighearna na Rìgh gu sìorruidh.

11 Bheir an Tighearna neart d'a shluagh; beannuichidh an Tighearn a shluagh le sìth.

## SALM XXX.

Salm; laoidh coisreagaidh tìghe Dhaibhidh.

**M**OLAIDH mi thu, a Thighearn; oir thog thu suas mi, agus cha d'thug thu air m'eascairdibh gairdeachas a dheanamh os mo chionn.

2 A Thighearna mo Dhia, ghlaodh mi riut, agus shlànuich thusa mi.

3 A Thighearna, thog thu m'anam a nìos as an uaigh: ghléid h thu beo mi, chum nach rachainn sìos do'n t-slochd.

4 Seinnibh do'n Tighearna, sibhse a naomh-san, agus thugaibh buidheachas ri cuimhneachadh air a naomhachd.

5 Oir *cha 'n'eil ach* tiota na fheirg, *tha* beatha na dheadh-ghean: rè oidhche mairidh bròn, ach air mad-uinn *thig* gairdeachas.

6 Thubhairt mise a'm' shocair,<sup>4</sup> Cha ghluaisear mi an feasd.

7 A Thighearna, le d' dheadh-ghean thug thu air mo bhèinn seasamh gu daingean:<sup>5</sup> dh'fholuich thu do ghnùis; bha mi fa amhludh.

8 Ghlaodh mi riutsa, a Thighearn; agus air an Tighearn dh'asluich mi:

9 Ciod an tairbhe a *tha* ann an fhuil, 'nuair a théid mi sìos do'n t-slochd? am mol an ùir thu? an cuir i an céill t'fhirinn?

10 Eisd rium, a Thighearn, agus dean tròcair orm: A Thighearna, biosa a'd' fhear-cuidich leam.

11 Thionndaidh thu dhomhsa mo bhròn gu dannsadh: chuir thu dhìom m'eudach-saic, agus chrioslaich thu mi le h-aoibhneas:

12 Chum gu scinneadh mo ghlòir cliu dhuit, agus nach bitheadh i na tosd: A Thighearna mo Dhia, gu bràth molaidh mise thu.<sup>6</sup>

<sup>1</sup> aon-adharcach.—<sup>2</sup> an dealanaich.—<sup>3</sup> Crathaidh guth an Tighearna na daragan.—<sup>4</sup> shuaimhneas, shoirbheas.—<sup>5</sup> thug thu neart do m' urram, do m' mhaise.—<sup>6</sup> bheir mise buidheachas dhuit.

## SALM XXXI.

Do'n ard fhear-ciùil. Salm le Daibhidh.

**A**NNADSA, a Thighearn, cuir cam mo dhòigh; na nàraichear mi gu bràth; trid t'fhìreantachd saor mi.

2 Aom a m' ionnsuidh do chluas, gu grad furtaich orn: bi-sa a'd' charraig làidir dhoimh, a'd' thigh tearmuinn chum mo dhìonadh.

3 Oir is tusa mo charraig, agus mo dhaingneach; agus air sgàth t'ainne treoraichidh agus stiùraidh tu mi.

4 Bheir thu mi as an lìon a dh'fholuich iad fa m' chomhair; oir is tusa mo neart.

5 Ann ad làimh-sa tiomnam mo spiorad: saor mi,<sup>1</sup> a Thighearna Dhé na firinn.

6 Is fuath leat<sup>2</sup> iadsan a bheir fa'near dìomhanasa breugach: ach anns an Tighearna chuir mise mo dhòch-as.

7 Ni mi aobhneas agus gairdeachas ann do thròcair: oir chunnaic thu m'àmhghar; b'aithne dhuit m'anam ann an teanntachdaibh;

8 Agus cha do dhruid thu suas mi ann an làimh an nàmhaid; shocraich thu mo chosan ann an àite far-saing.

9 Gabh truas dìom, a Thighearn, oir tha mi ann an teinn; tha mo shùil, m'anam, agus mo chom, air seargadh as le dòigheas.

10 Oir chlaoidheadh mo bheatha le bròn, agus mo bhliadhnan le h-os-naich; air son m'euccirt thuit mo neart, agus chaitheadh mo chnàmha.

11 Am measg mo naimhde gu léir bha mi a'm' mhasladh, agus gu h-àraidh do m' choimhearsnachaibh, agus a'm' aobhar eagail do m' luchd eòlais: iadsan a chunnaic mi a muigh, cheich iad uam.

12 Dhi-chuimhnicheadh mi mar dhuine marbh air dol á cuimhne; tha mi mar shoitheach briste.

13 Oir chuala mi cùl-chàineadh mòrain dhaoine; bha eagal air gach

taobh, 'nuair a ghabh iad comhairle le chèile a'm' aghaidh, a dhealbh iad mo bheatha thoirt uam.

14 Ach dh'earb mise asadsa, a Thighearn; thubhairt mi, Is tu mo Dhia.

15 Ann ad làimh-sa tha m'aimsirean: saor mi as làimh mo naimhdean, agus uatha-san a tha 'n tòir orm.

16 Thoir air do ghnùis dealrachadh air t'òglach: saor mi air sgàth do thròcaire.

17 Na nàraichear mi, a Thighearn, oir ghairm mi ort; nàire biodh air na h-aingidh, nan tosd bitheadh iad san uaigh!

18 Deanar balbh na bilean breugach, a labhras an aghaidh an fhìreìn gu cruaidh, le h-uabhar agus tarcuis.

19 Cia mòr do mhaithreas, a thaisg thu dhoibhsan do'n eagal thu; a rinn thu dhoibhsan a dh'earbas asad, am fianuis chloinn nan daoine!

20 Folaichidh tu iad ann an dìomhaireachd do làthaireachd<sup>3</sup> o àilgheas dhaoine; folaicidh tu iad ann am pàillium o strì nan teanga.

21 Beannuichte gu robh an Tighearn; oir nochd e gu h-iongantach a chaoimhneas dhomhsa ann am baile daingnichte.<sup>4</sup>

22 Thubhairt mise a'm' dheifir, Ghearradh as mi o fhianuis do shùil: gidheadh dh'éisd thusa ri guth m'as-luchaidh, 'nuair a dh'éigh mi riut.

23 Gràdhaichibh an Tighearn, sibhse uile a naoinn-san: gleidhidh an Tighearn na daoine treibhdhìreach, agus diolaidh e gu pailt dhasan a ni gu h-uabhbreach.

24 Bithibhse misneachail, agus neartaichidh esan bhur cridhe, sibhse uile a chuir bhur dòchas anns an Tighearn.

## SALM XXXII.

Le Daibhidh, Maschil.

**I**S beannuichte esan d'an do nbaith-eachd<sup>5</sup> 'eusaontas, d'am bheil a pheacadh air 'fholachadh.

2 Is beannuichte an duine, nach

<sup>1</sup> shaor thu mi.—<sup>2</sup> leam.—<sup>3</sup> do ghnùise. *Eabh.*—<sup>4</sup> ann an caithir làidir.—<sup>5</sup> dhi-chuimhnicheadh.

cuir an Tighearn euceart as a leth, agus aig nach 'eil cealg na spiorad.

3 'Nuair a bha mi a'm' thosd,<sup>1</sup> luidh aois air mo chnàmhaibh,<sup>2</sup> le m' bhàireadh fad an latha.

4 Oir a là agus a dh'oidhche bha do làmh trom orm : tha mo bhrìgh air a h-atharrachadh gu tiormachd an t-samhraidh. Selah.

5 Dh'aidich mi mo pheacadh dhuit, agus cha do cheil mi m' euceart : thubhairt mi, Aidichidh mi m' eusaontais do'n Tighearn ; agus mhaith thusa cionta mo pheacaidh. Selah.

6 Air an aobhar sin ni gach duine diadhuidh<sup>3</sup> urnuigh riutsa, san àm am faighear thu : gu cinnteach ann an tuil nan uisge mòra, cha dthig iad am fagus da.

7 *Tha* thusa a'd' ionad-foluich dhomh ; o theinn gleidhidh tu mi ; le h-òranaibh saorsa cuairtichidh tu mi. Selah.

8 Fìor-theagaisgidh mi thu, agus nochdaidh mi dhuit an t-slighe air an dthigeadh dhuit triall ; seòlaidh mi dhuit le m' shùil.<sup>4</sup>

9 Na bi mar each, no mar mhuil-eid,<sup>5</sup> aig nach 'eil ciall ; d'an cuir-ear sparrag agus srian nam beul, chum nach dthig iad an gar dhuit.<sup>6</sup>

10 *Is* lionmhor doilgheasan do'n aingidh ; ach cuairtichidh tròcair esan a dh'earbas as an Tighearn.

11 Bithibh aoibhneach anns an Tighearn, agus deanaibh gairdeachas, sibhse fhìreana ; agus deanaibh luathghaire, sibhse uile a *tha* ceart an cridhe.

### SALM XXXIII.

**D**EANAIBH gairdeachas san Tighearna, sibhse fhìreana ; do na h-ionraic *tha* cliu ciatach.

2 Molaibh an Tighearna air clàrsaich : air an t-saltair, inneal-ciuil nan deich teud, seinnibh dha.

3 Canaibh dha òran nuadh ; seinnibh fonn gu h-ealanta, le fuaim ard.

4 Oir *tha* focal an Tighearna ceart

agus *tha* 'oibre uile *deanta* ann am fìrinn.

5 *Is* ionmhuinn leis ceartas agus breitheanas ; do mhaitheas an Tighearna *tha*'n talamh làn.

6 *Le* focal an Tighearna rinneadh na nèamha, agus le h-anail a bheoil an slòigh uile.

7 Carnaidh e suas mar thorr uisgeacha na fairge ; cuiridh e an doimhne suas na thighibh-tasgaidh.

8 Roimh an Tighearna biodh eagal air an talamh uile ; roimhe-san biodh fianh air uile luchd-aiteachaidh an domhain :

9 Oir labhair e, agus bha e ann ; dh'aitn e, agus sheas e.<sup>7</sup>

10 Rinn an Tighearna comhairle nan cinneach faoin ; thug e innleachd an an t-sluaigh gu neo-ni.

11 Seasaidh comhairle an Tighearna gu siorruidh, smuaintean a chridhe o linn gu linn.

12 *Is* beannuichte an cinneach sin, 'gam *bheil* an Tighearna na Dhia dhoibh ; an sluagh a ròghnuich e mar oighreachd dha féin.

13 O na nèamhaibh amhaircidh an Tighearn a nuas ; chi e uile chlanu nan daoine.

14 O ionad seasmhach a chòmhuidh beachdaichidh e air uile luchd-aiteachaidh na talmhainn.

15 Chum esan an cridhe air aon dòigh ; bheir e fa'near an gnìomh-aran uile.

16 Cha tearnar rìgh le meud 'fheachd ;<sup>8</sup> cha saorar laoch le meud a neirt.

17 *Is* dìomhain an t-cach chum tèaruinteachd ; agus le meud a neirt cha saor e.

18 Feuch, *tha* sùil an Tighearna orra-san d'an eagal e ; orra-san a chuireas an dòchas na thròcair ;

19 Chum an anam a theasairginn o'n bhàs, agus an cumail beo anns a' ghorta.

20 Feithidh ar n-anam air an Tighearn ; *is* esan ar cabhair, agus ar sgiath.

<sup>1</sup> a *thaobh* mo pheacaidh.—<sup>2</sup> chaitheadh mo chnàmhan.—<sup>3</sup> naomh, maith.—

<sup>4</sup> bheir mi comhairle dhuit le m' shùil a bhi ort ; socraichidh mi mo shùil ort.

<sup>5</sup> mhuilidh ; mule. *Sasg.*—<sup>6</sup> no cha dthig iad am fagus duit.—<sup>7</sup> bha e air

buil.—<sup>8</sup> a shlòigh.

21 Oir annsan ni ar cridhe gairdeachas, a chionn na ainm naomhasan gu'n do chuir sinn ar dòigh.

22 Gu robh do thròcair, a Thighearn, oirnn, a réir mar a chuir sinn ar dòchas annad.

#### SALM XXXIV.

Le Daibhidh, 'nuair a dh'atharruich e a ghiùlan an làthair Abimelech, agus a chuir esan uaith e, agus a dh'imich e.

**B**EANNUICHIDH mi an Tighearna gach àm; an còmhuidh bithidh a mholadh ann am bheul.

2 Anns an Tighearna ni m'anam uail; cluinidh na daoine sèimh agus ni iad aoibhneas.

3 Molaibh an Tighearna leamsa, agus ardaicheamaid 'ainm le chéile.

4 Dh'iarr mi an Tighearn, agus dh'éisd e rium; agus shaor e mi o gach aobhar eagail a bha agam.

5 Dh'amhairc iad air, agus shoillsicheadh iad; agus cha robh nàire air an gnùis.<sup>1</sup>

6 Ghlaodh an duine bochd so, agus dh'éisd an Tighearna ris; agus as a theanntachdaibh gu léir shaor se e.

7 Campuichidh aingeal an Tighearna mu'n timchiollsan d'an eagal e, agus teasairgidh e iad.

8 O blaisibh agus faicibh gur maith an Tighearn; *is* beannuichte an duine sin a dh'earbas as.

9 Biodh eagal an Tighearna oirbh, a naoimh-san; oir cha *bhì* dìth air a luchd-eagailsan.

10 Bithidh easbhuidh air na leòmhanaibh òga,<sup>2</sup> agus bithidh ocras orra; ach orra-san a dh'iarras an Tighearna cha *bhì* maith air bith a dhith.

11 Thigibh, a chlann, éisdibh rium; teagaisgidh mi dhuibh eagal an Tighearna.

12 Cò e am fear a mhiannuicheas beatha, a ghràdhaicheas laithean a dh'fhaicinn maith?

13 Gléidh do theanga o olc, agus do bhilean o labhairt ceilg.

14 Seachuinn an t-olc, agus dean

am maith; iarr sìochaint agus lean i.

15 *Tha* sùilean an Tighearna air na fireanaibh, agus a chluas r'an glaoth.

16 *Tha* gnùis an Tighearna an aghaidh luchd-deanamh uilc, chum an cuimhne a ghearradh as o'n talamh.

17 Ghlaodh na [fireana] agus dh'éisd an Tighearn; agus as an teanntachdaibh gu léir shaor e iad.

18 *Is* dlùth an Tighearna dhoibhsan a tha briste nan cridhe, agus saoraidh e iadsan a tha brùite nan spiorad.

19 *Is* lionmhor àmhgharan an fhìrein; ach asda air fad saoraidh an Tighearn e.

20 Gleidh an Tighearn a chnàmhan uile; cha *bhì* h-aon diubh briste.

21 Marbhaidh olc na h-aingidh,<sup>3</sup> agus iadsan a tha toirt fuath do'n fhìrean lom-sgriosar iad.

22 Saoraidh an Tighearn anam a sheirbhiseach; agus cha sgriosar aon air bith dhiubhsan a chuireas an dòigh ann.

#### SALM XXXV.

Le Daibhidh.

**T**AGAIR, a Thighearn, riu-san a thagras a'm' aghaidh; cog nan aghaidh-san a chogas a'm' aghaidh.

2 Glac targaid agus sgiath, agus éirich chum mo chuideachaidh.

3 Agus tarruing a mach an t-sleagh, agus druid an t-slighe nan aghaidhsan<sup>4</sup> a tha 'n tòir orm; abair ri m'anam, *Is* mi do shlàinte.

4 Nàire agus masladh gu robh orra-san a tha 'g iarraidh m'anama; gu piller iadsan air an ais, agus gu robh amhludh orra, a tha smuaineachadh uilc dhomh.

5 Bitheadh iad mar mhol fa chomhair na gaoithe, agus aingeal an Tighearna 'g an ruagadh.

6 Bitheadh an slighe dorcha agus sleamhuinn, agus aingeal an Tighearn an tòir orra.

7 Oir gun aobhar dh'fholuich iad

<sup>1</sup> Amhaircibhse air, agus bithibh air bhur soillseachadh; agus cha *bhì* nàire air bhur gruaidh.—<sup>2</sup> Bithidh daoine cumhachdach bochd.—<sup>3</sup> an t-aingidh.—

<sup>4</sup> tarruing an t-sleagh agus an claidheamh nan aghaidh-san.

air mo shon an lion; slochd gun aobhar chladhaich iad air son m'anama.

8 Thigeadh sgrìos air gun fhios da, agus a lion a dh'fholuich e, glacadh se e féin: san sgrìos sin tuiteadh e.

9 Ach nì m'anamsa gairdeachas anns an Tighearn; nì e aobhneas na shlàinte.

10 Their mo chnàmhan uile, A Tighearn, cò is cosnuil riutsa, a theasairgeas am bochd<sup>1</sup> uaith-san a's treise na e, agus am bochd agus an t-ainnis<sup>2</sup> uaithsan a chreachadh e?

11 Dh'éirich fianusean eucorach; cluir iad as mo leth<sup>3</sup> *nithe* air nach robh fios agam.

12 Dhiel iad dhomh olc an éric maith, a' cur rompa mo bheatha a thoirt uam.

13 Ach am thaobhsa, 'nuair a bha iadsan gu tinn, b'e eudach-saic mo chulaidh, dh'irioslaich mi m'anam le trosgadh,<sup>4</sup> agus phill m'urnuigh a'm' uchd féin.

14 Mar gu'm bu charaid no bràthair dhomh a bhiodh ann, ghluais mi; mar fhear caoidh a mhàthar, gu dubhach chrom mi sìos.

15 Ach air bhì dhomhsa ann an àmhghar, bha iadsan ait, agus chruinnich iad le chéile; chruinnich daoine suarach nach b'aithne dhomh le chéile a'm' aghaidh; reub iad, agus cha do sguir iad.

16 Le luchd dian-mhagaidh<sup>5</sup> cealgach, chas iad am fiacra rium.

17 Cia fhad, a Thighearn, a dh' amhairceas tu air *so*? saor m'anam o am nulleadh, m'aon ghradh<sup>6</sup> o na leòmhanaibh.

18 Cliùthaichidh mi thu<sup>7</sup> anns a' mhòr choimhthional; am measg sluagh lionmhor molaidh mi thu.

19 Na deanadh iadsan a ta nan naimhdibh dhomh gu h-eucorach, gairdeachas os mo chionn; iadsan aig

am bheil fuath dhomh gun aobhar, na caogadh iad le'n sùil;

20 Oir cha labhair iad sìth, ach an aghaidh dhaoine ciuin na tìre dealbhaidh iad nithe cealgach.

21 Dh'fhosgail iad am beul gu farsaing a'm' aghaidh; thubhairt iad, Aha, aha, chunnaic ar sùil.

22 Chunnaic thusa *so*, a Thighearn, na bi a'd' thosd: a Thighearn, na bi fad nam.

23 Tog ort, agus mosgail chum mo cheirt;<sup>8</sup> chum mo chùise, mo Dhia agus mo Thighearn.

24 Thoir breth orm a réir do cheartais, a Thighearna, mo Dhia, agus na deanadh iad gairdeachas os mo chionn.

25 Na h-abradh iad nan cridhe, Aha, *is* e sud ar nuann: idir na h-abradh iad, Shluig sinn suas e.

26 Nàire agus amhludh gu robh orra-san le chéile, a tha deanamh gairdeachais ri m'olc; còmhdaichear le nàire agus masladh iadsan a dh'ard-aicheas iad féin a'm' aghaidh.

27 Deanadh iadsan iolach, agus bitheadh iad aobhmeach, a sheas mo chòir dhomh;<sup>9</sup> agus abradh iad a ghnàth, Mòr chliù gu robh do'n Tighearn, aig am bheil tlachd ann an sìth a sheirbhisich!

28 An sin cuiridh mo theanga an céill do cheartas, air feadh an là do chliù.

## SALM XXXVI.

Do'n ard fhear-ciuil, Le Daibhidh òglach an Tighearna.

**S**E their an t-aingidh an taobh a stigh d'a chridhe,<sup>10</sup> gu'm peacaich e; cha 'n'eil eagal Dé fa chomhair a shùl.

2 Oir nì e bàigh<sup>11</sup> ris féin na shùil-ibh féin, gus am faighear a mach a chionta mar aobhar fuatha.<sup>12</sup>

3 *Is* euccart agus cealg briathran a bhcoil; leig e dheth bhì glic, maith a dheanamh.

<sup>1</sup> an duine truagh, àmhgharach.—<sup>2</sup> am feumannach.—<sup>3</sup> dh'fheadraich iad dhìom.—<sup>4</sup> trasgadh.—<sup>5</sup> luchd-magaidh air cuiruibh.—<sup>6</sup> mo sheircein, mo phearsa.—<sup>7</sup> Bheir mi buidheachas duit.—<sup>8</sup> mo chòir, mo bhreitheanas.—<sup>9</sup> leis an ionnuhinn mo cheartas.—<sup>10</sup> do m' chridhe.—<sup>11</sup> miodal, brionnail.  
<sup>12</sup> 'nuair a gheibhear amach a chionta gràineil.

4 Dealbhaidh e euceart air a leabaidh ; suidhichidh se e féin air shlighe nach 'cìl maith ; cha'n oilteil leis an t-olc.

5 A Thighearn, anns na nèamhaibh *tha* do thròcair ; *tha* t'fhìrinn gu ruig na neoil.

6 *Tha* t'fhìreantachd mar na beannta arda, do bhreitheanais nan doimhne mhòir ; gleidhidh tusa, a Thighearn, duine agus ainmhidh.

7 Cia luachmhor do chaoimhneas gràdhach, a Dhé ! uime sin earbaidh clann nan daoine á sgàile do sgiathan.

8 Sàsuichear iad gu mòr le saill<sup>1</sup> do thighe, agus as amhuinn do shòlasan bheir thu orra òl.

9 Oir agadsa *tha* tobar na beatha ; ann ad sholus-sa chi sinne solus.

10 Buanaich do chaoimhneas gràidh dhoibhsan a chuir eòlas ort, agus t'fhìreantachd dhoibhsan a tha ionraic nan cridhe.

11 Na dthigeadh cos an ardain orm, agus na gluaiseadh làmh nan aingidh mi.

12 An sin thuit luchd-dheanamh na h-euceirt sìos ; leagadh sìos iad, agus cha'n urrainn iad éirigh.

### SALM XXXVII.

#### Le Daibhidh.

**N**A biodh campar<sup>2</sup> ort mu dhaoimibh aingidh, agus na gabh far-mad ri luchd-deanamh na h-euceirt :

2 Oir mar an fear gearrar gu grad sìos iad, agus mar an luibh ghlas<sup>3</sup> seargaidh iad.

3 Earb thusa as an Tighearn, agus dean maith ; *mar sin* gabhaidh tu còmhnuidh san tìr, agus beathaichear thu gu cinnteach.<sup>4</sup>

4 Mar an ceudna gabh tlachd anns an Tighearn, agus bheir e dhuit iarr-tuis do chridhe.

5 Tabhair suas do shlighe do'n Tighearn, agus earb as, agus ni se c.

6 Agus bheir e mach t'fhìreant-

achd mar an solus, agus do bhreitheanas mar am meadhon-là.

7 Bi d' thosd an làthair an Tighearna,<sup>5</sup> agus feith le foighidinn air : na biodh campar ort mu'n ti a shoirbhicheas na shlighe, mu'n fhear a bheir a dhroch innleachda gu buil.

8 Leig fearg dhìot agus tréig corruich ; na biodh campar ort air aon chor<sup>6</sup> chum uile.

9 Oir gearrar as droch dhaoine ; ach iadsan a dh'fheitheas air an Tighearn, buan-mhealaidh iad an talamh.<sup>7</sup>

10 Oir fathast tamull<sup>8</sup> beag, agus cha *bhi* an t-aingidh ann ; seadh, bheir thu fa'near 'àit-san, agus cha *bhi* e ann.

11 Ach mealaidh daoine macanta<sup>9</sup> an talamh, agus gabhaidh iad tlachd ann am meud na sìth.

12 Tha'n t-aingidh a' cumadh uile do'n ionraic, agus a' casadh 'fhiacal ris.

13 Nì Dia fanoid air, oir is léir dha gu bheil a latha a' teachd.

14 Tharruing na h-aingidh an claidheamh, agus chuir iad am bogha air ghleus, a leagadh sìos a' bhochd agus an ainnis, a mharbhadh luchd deagh-bheus.<sup>10</sup>

15 Théid an claidheamh a steach nan cridhe féin, agus brisear am bogha.

16 *Is* fearr beagan aig an duine ionraic na saibhreas mhòrain dhroch dhaoine.

17 Oir brisear gairdeana dhroch dhaoine ; ach cumaidh Dia suas na fireana.

18 *Is* fiosrach Dia air laithibh nan daoine ionraic, agus bithidh an oighreachd gu sìorruidh.

19 Cha chuirear gu nàire iad ann an àm an uile, agus ann an laithibh na gorta sàsuichear iad.

20 Ach sgriosar droch dhaoine, agus *bithidh* naimhdean an Tighearna mar shaill uan : théid as doibh, mar dheataich théid as doibh.

<sup>1</sup> pailteas.—<sup>2</sup> lasan, fearg.—<sup>3</sup> uaine.—<sup>4</sup> le a pailteas.—<sup>5</sup> Fan gu sàmhach ris an Tighearn.—<sup>6</sup> a mhàin.—<sup>7</sup> sealòhaichidh iad an talamh mar oighreachd.—<sup>8</sup> tiota, sealan.—<sup>9</sup> ciuin, sèimh.—<sup>10</sup> nan daoine dìreach nan shlighe.

21 Gabhaidh an t-aingidh iasachd,<sup>1</sup> agus cha diol e ris ; ach tha'm firean tròcaireach, agus bheir e uaith.

22 Oir iadsan a bheannaichear leis, mealaidh iad an talamh ; agus iadsan a mhalluichear leis, gearrar as iad.

23 Leis an Tighearn tha ceumanna duine air an orduchadh, agus gabhaidh e tlachd na shlighe :

24 Ge do thuit e, cha tilgear gu tur sìos e : oir cumaidh an Tighearna suas air làimh e.

25 Bha mi òg, agus a nis tha mi sean ; gidheadh cha'n fhaca mi am firean air a thréigsinn, agus a shliochd ag iarraidh arain.

26 Tha e ghnàth truacanta agus coingheallach ; agus bithidh a shliochd beannaichte.

27 Seachuinn an t-olc, agus dean am maith, agus gabh còmhnuidh gu bràth.

28 Oir is toigh leis an Tighearna breitheanas, agus cha tréig e a naoimh : gu bràth coimhdear<sup>2</sup> iadsan ; ach gearrar as sliochd nan aingidh.

29 Mealaidh na fireana an tìr, agus gabhaidh iad còmhnuidh innte gu brath.

30 Cuiridh beul an fhèin an céill gliocas, agus labhraidh a theanga breitheanas.

31 Tha lagh a Dhé na chridhe : cha sleamhnuich a ceumanna.

32 Bithidh an droch dhuine ri faire air an fhìrean, agus iarraidh e a mharbhadh.

33 Cha'n fhag an Tighearn e na làimh ; agus cha dìt se e, 'nuair a bheirear breth air.

34 Feith air an Tighearn, agus gleidh a shlighe ; agus ardaichidh e thu, chum an tìr a mhealtuinn : 'nuair a ghearrar as droch dhaoine, chì thu e.

35 Chunnac mi an duine aingidh an mòr chumhachd, agus e 'ga sgaoil-cadh féin a mach mar ùr chraoibh<sup>3</sup> uaine.

36 Ach chaidh e seachad,<sup>4</sup> agus

feuch, chà robh e ann ; agus dh'iarr mi e, ach cha d'fhuaras e.

37 Thoir fa'near an duine foirfe,<sup>5</sup> agus amhaire air an duine ionraic ; oir is i sìth a's crìoch do'n duine sin.

38 Ach sgriosar luchd eusaontais farao : gearrar as crìoch<sup>6</sup> dhroch dhaoine.

39 Tha slàinte nam firean o'n Thighearn ; is esan an neart ann an àm teanntachd :

40 Agus cuidichidh an Tighearna leo, agus teasairgidh e iad : teasairgidh e iad o dhroch dhaoineibh, agus saoraidh e iad, a chionn gu'n d'earb iad as.

### SALM XXXVIII.

Salm le Daibhidh a chur an cuimhne.

**A** THIGHEARNA, na cronuich mi ann ad chorruich, agus na smachdaich mi ann an teus t'fheirge :

2 Oir shàthadh do shaighdean annam, agus tha do làmh trom orm.

3 Cha 'n'eil fallainneachd a'm' fheoil air son t'fheirge ; cha 'n'eil sìth a'm' chnàmhaibh air son mo pheacaidh :

4 Oir chaidh m'eucearta thar mo cheann : mar eire<sup>7</sup> thruim tha iad ro-throm air mo shon.

5 Tha mo chreuchda lobhta, breun, air son m'amaideachd.

6 Tha mi cràiteach, chromadh sìos mi gu mòr ; air feadh an là uile tha mi 'g imeachd gu dubhach :

7 Oir tha mo leasraidh làn do ghal-ar granda ; agus cha 'n'eil fallainneachd a'm' fheoil.

8 Tha mi lag, agus ro-bhrùite : tha mi a' bùireadh trid mi-shuainhneis mo chridhe.

9 A Thighearn, tha mo mhian uile a'd' lathair, agus cha 'n'eil m'os-naich foluichte ort.

10 Tha mo chridhe a' plocartaich :<sup>8</sup> thréig mo neart mi : a thaobh fradh-airc<sup>9</sup> mo shùl, sin mar an ceudna cha 'n'eil agam.

<sup>1</sup> an coingheall.—<sup>2</sup> gleidhear.—<sup>3</sup> mar sheudair, edsre. Eabh.—<sup>4</sup> chaidh mi seach.—<sup>5</sup> coimhionta, iomlan.—<sup>6</sup> fuigheall, sliochd.—<sup>7</sup> uallaich, eallaich.—<sup>8</sup> luaimhneach.—<sup>9</sup> radhairc, soluis.

11 Tha luchd mo ghaoil agus mo ehairdean a' seasamh fa chomhair mo leoin; agus tha mo dhilsean a' seasamh fad uam.

12 Agus tha luchd-iarruidh m'anama a' cur ribeacha *romham*, agus luchd-iarruidh m'uile a' labhairt nithe ainmheasach, agus a' smuain-cachadh ceilge air feadh an là uile.

13 Ach mar dhuine bodhar, cha chluinn mise; agus *tha* mi mar dhuine balbh, nach fosgail a bheul.

14 Tha mi eadhon mar fhear nach cluinn, agus aig nach *'eil* ach-mhasain na bheul.

15 Oir annadsa, a Thighearn, chuir mi mo dhòchas: éisdidh tusa, a Thighearna mo Dhia.

16 Oir thubhairt mi, Air eagal gu'n dean iad gairdeachas a'm' aghaidh; 'nuair a shleamhnuicheas mo eòs, gu'n ardaich siad iad féin a'm' aghaidh.

17 Oir *tha* mi calamb gu tuisleachadh, agus *tha* mo dhoilgheas<sup>1</sup> a'm' fhianuis a ghnàth.

18 Oir aidichidh mi m'euceart; lèididh mi doilich air son mo pheacaidh.

19 Ach *a tu* mo naimhdean beothail, tha iad làidir<sup>2</sup>; agus tha iadsan aig am bheil fuath dhomh gu h-còrach, air fàs lionmhor.

20 Agus tha iadsan a dhìolas olc air son maith a' cur a'm' aghaidh, a chionn gu bheil mi leantuinn a' nàth.

21 Na tréig mi, a Thighearna, mo Dhia; na bi-sa fad uam.

22 Greas chum mo chuideachaidh, a Thighearn, mo shlàinte.

### SALM XXXIX.

Do'n ard fhear-ciuil, do Iedutun, Salm le Daibhidh.

**T**HUBHAIRT mi, Bheir mi 'n aire do m' shlighibh, nach peacaich mi le m' theangaidh: gleidhidh mi srian air mo bheul, an uair a bhios an *duine* aingidh a'm' fhianuis.

2 Bha mi balbh tosdach, dh'fhan

mi o labhairt maith fein; ach dhòisg-eadh mo dhoilgheas.

3 Dh'fhas mo chridhe teth an taobh a stigh dhìom; 'nuair a bha mi a' beachd-smuaineachadh, las au teine; labhair mi le m' theangaidh:

4 Thoir fios dhomh, a Thighearn, air mo chrìch, agus tomhas mo laithean ciod e, chum gu bi fios agam cia gearr mo ré.

5 Feuch, mar leud boise rinn thu mo laithean, agus *tha* m'aois mar neo-mi a'd' fhianuis: gu deimhin *is* dìomhanas gach duine d'a fheabhas. Selah.

6 Gu deimhin tha gach duine a' siubhal ann an samhladh dìomhain<sup>5</sup>: gu deimhin cuirear mi-shuainneas orra gu faoin: carnaidh *neach* suas *beartus*, gun fhios aig eò mhealas<sup>4</sup> e.

7 Agus a nis ciod ris am feith-eam, a Thighearn? tha mo dhòchas annadsa.

8 Saor mi o m' eusaontasaibh uile; na dean ball-maslaidh an amadain dhìom.

9 Bha mi a'm' tosd, cha d'fhosgail mi mo bheul, a chionn gur tusa a rinn e.

10 Tog dhìom do bhuille: le beum do laimh-sa chlaoidheadh mi.

11 Le achmhasanaibh air son euceirt 'nuair a chrònuicheas tu duine, bheir thu air a shnuadh caitheadh mar leomann: gu deimhin *is* dìomhanas gach duine. Selah.

12 Cluinn m'urnuigh, a Thighearn, agus éisd ri m' ghlaodh; ri m' dheoir na bi a'd' tosd: oir *is* coigreach mi maille riut, agus fear-cuairt, mar m' aithriche uile.

13 O! caomhain mi,<sup>5</sup> chum gu faigh mi neart,<sup>6</sup> mun siubhail mi, agus nach bi mi ann ni's mò.

### SALM XL.

Do'n ard fhear-ciuil. Salm le Daibhidh.

**D**H' FHEITH mi le foighidinn ris an Tighearn, agus chrom e thugam;<sup>7</sup> agus chual e mo ghlaodh.

<sup>1</sup> mo bhròn.—<sup>2</sup> tha iadsan a tha nan naimhdibh dhomh gun aobhar làidir.—<sup>3</sup> mar sgàile siubhlaidh duine.—<sup>4</sup> chruinnicheas.—<sup>5</sup> tionndaidh uam.—<sup>6</sup> fois, comhfhurtachd.—<sup>7</sup> chugam.



2 Agus thug e nìos á slochd uamhuinn mi, á clàbar làthaich, agus chuir e mo chosan air carraig; shocraich e mo cheumanna.

3 Agus chuir e òran nuadh ann am bleul, òran-molaidh d'ar Dia: chi mòran e, agus bithidh eagal orra, agus earbaidh iad as an Tighearn.

4 *Is* beannuichte an duine sin a chuircas a dhòchas anns an Tighearn, agus nach seall an déigh nan uuibhreach,<sup>1</sup> no nan déigh-san a chlaonas chum bréige.

5 *Is* lionmhor, a Thighearna mo Dhia, na nithe a rinn thu! t'òibre iongantach, agus do smuainte d'ar taobh-ne, cha 'n'eil e 'n comas a chur sìos an ordugh dhuit: nochdainn agus chuirinn an céill *iad*; *ach* tha iad nì's lionmhoire na gu'n gabh iad àireamh.

6 Ann an ìobairt agus an tabhartas cha do ghabh thu tlachd: dh'fhosgail thu mo chluasan;<sup>2</sup> ìobairt-loisgte agus ìobairt-pheacaidh cha d'iarr thu.

7 An sin thubhairt mi, Feuch, tha mi teachd; ann an rola an leabhair tha e scrìobhta ormsa.

8 *Is* e mo thlachd do thoil a dheanaimh, a Dhé; seadh, *tha* do lagh an taobh a stigh do m' chridhe.

9 Rinn mi sgeul air t'fhìreantachd sa' choimhthional mhòr: feuch, cha do choisg mi mo bhilean, a Thighearn, is aithne dhuit.

10 Cha d'fholuich mi t'fhìreantachd ann am meadhon mo chridhe: chuir mi'n céill t'fhìrinn agus do shlàinte: cha do cheil mi do chaoimhneas gràdhach, agus t'fhìrinn, o'n choimhthional mhòr.

11 A Thighearn, na cum-sa do chaoimh thròcairean uam: gleidheadh do chaoimhneas gràdhach agus t'fhìrinn a ghnath mi.

12 Oir dh'iadh uile gun àireamh mu'n cuairt orm; ghlac m'eucearta<sup>3</sup> mi, agus cha 'n'eil e 'n comas domh sealltuinn suas; nì's lionmhoire tha

iad na falt mo chinn, agus thréig mo chridhe mi.

13 Gu ma toil leat, a Thighearn, mo theasairginn; greas, a Thighearn, chum mo chuideachaidh.

14 Nàire agus amhluidh gu robh<sup>4</sup> orra-san le chéile, a tha 'g iarraidh m'anama g'a sgrios: ruagar air an ais agus nàraichear iadsan a tha guidheadh uile dhomh.

15 Aonaranach gu robh iadsan<sup>5</sup> mar thuarasdal an nàire, a their riumsa, Aha, Aha!

16 Deanadh iadsan uile a dh'iarraas thusa, gairdeachas agus aoibhneas annad: abradh iadsan an còmhuidh, a ghràdhaicheas do shlàinte, Mòr mholadh gu robh do'n Tighearn.

17 *Tha* mise bochd agus uireasbhuidheach, *ach* smuainichidh an Tighearn orm: *is* tusa m'fhear-cabhair, agus m'fhear-saoraidh; a Dhé, na dean moille.

## SALM XLI.

Do'n ard fhear-ciuil. Salm le Daibhidh.

*I*S beannuichte esan a bheir an aire do'n duine bhochd:<sup>6</sup> ann an latha an uile<sup>7</sup> saoraidh an Tighearn e.

2 Gleidhidh an Tighearn e, agus cumaidh e beo e, agus bithidh e beannuichte air thalamh: na tabhair thusa e do thoil a naimhde.<sup>8</sup>

3 Bheir an Tighearna neart dha air leabaidh a thinneis iarganaich: a leabhadh uile nì thusa dha na euslainte:

4 Thubhairt mi, A Thighearn, dean tròcair orm: leighis m'anam, oir pheacaich mi a'd' aghaidh.

5 Tha mo naimhdean a' labhairt uile orm, *ag radh*, C'uin a gheibh e bàs, agus a sgriosar 'ainm?

6 Agus ma thig *ncach* g'am shealltuinn, labhraidh e diomhanas; carnaidh<sup>9</sup> a chridhe euceart dha féin; theid e mach, agus labhraidh se e.

<sup>1</sup> nach tionndaidh chum nan uuibhreach, nach gabh tlachd anns na h-uuibhrich.—<sup>2</sup> dheasuich thu corp dhomh.—<sup>3</sup> m'amlgharan.—<sup>4</sup> bithidh.—<sup>5</sup> dìl-àraichear iad, gu robh iad fo uamhunn.—<sup>6</sup> iosal.—<sup>7</sup> ann an àm teininn.—<sup>8</sup> agus beannuichidh e air thalamh e, agus cha tabhair e do thoil a naimhdean e.—<sup>9</sup> cruinnichidh.

7 Tha iadsan uile aig am bheil fuath dhomh a' cogarsaich le chéile a'm' aghaidh : tha iad a' dealbh uile a'm' aghaidh.

8 Tha droch ni, *ars' iadsan*, air teachd air ;<sup>1</sup> agus esan a tha nis na laidhe, cha 'n éirich e ni 's mò.

9 Eadhon fear mo shìth,<sup>2</sup> as an d'earb mi, esan a dh'ith do m' aran, thog e a shàil a'm' aghaidh.

10 Ach deansa, a Thighearn, tròc-air orm, agus tog suas mi, agus bheir mi luigheachd dhoibh.

11 Le so tha fios agam gu bheil tlachd agadsa annam, a chionn nach 'eil mo nàmhaid a' deanamh caithreim<sup>5</sup> os mo cheann.

12 Ach air mo shonsa, cumaidh tu suas mi ann am ionracas, agus suidhichidh tu mi a'd' fhianuis gu bràth.

13 Beannuichte gu *robh* an Tighearna Dia Israeil, o shìorruidheachd gu sìorruidheachd ! Amen agus Amen !

### SALM XLII.

Do'n ard fhear-ciùil, Maschil, air son mhac Choralh.

**M**AR a thogras am fiadh chum nan sruth uisge, mar sin tha m' anam a'togairt a'd' ionnsuidhe, a Dhé.

2 Tha tart air m'anam chum Dhé chum an De bheo : c'uin a thig mi, agus a nochdar mi am fianuis Dhé :<sup>1</sup>

3 Is iad mo dheoir a's biadh dhomh a là agus a dh'oidhele, 'nuair a theirear rium gach là, C'ait *am bheil* do Dhia ?

4 Na *nithe* so is cuimhne leam, agus tha mi dòrtadh a mach m'anana leam féin ; oir ghabh mi thairis leis a' mhòr-chuideachd, chaidh mi leo gu tigh Dhé, le fuaim gairdeachais agus molaidh, *leis* a' chuideachd a bha cumail latha féille.<sup>5</sup>

5 C'ar son a tha thu air do leagadh

sìos, O m'anam ? agus c'ar son a tha thu fo bhuaireas<sup>6</sup> an taobh a stigh dhìom ? earb thusa á Dia ; oir fathasd molaidh mise e, slàinte mo ghnùise,<sup>7</sup> agus mo Dhia.

6 Leagadh sìos m'anam an taobh a stigh dhìom : uime sin cuimhnicidh mi ortsa, mo Dhia, o thìr Iordain, agus o Hermon, o shliabh Mhithsair.

7 *Tha* doimhne a' gairm air doimhne le fuaim t'fhèadan uisge ; chaidh do stuaidhean<sup>8</sup> agus do thonn-an uile tharum.

8 Anns an là àithnidh an Tighearn a thròcair ;<sup>9</sup> agus san oidheche *bithidh* a laoidh maille rium, agus m'ùrnuigh ri Dia mo bheatha.

9 Their mi ri Dia mo charraig, C'ar son a dhi-chuimhniche thu mi ? c'ar son a tha mi a' triall gu dubhach air son foirmeirt an eascairid ?

10 Mar chlàidhean<sup>h</sup> a'm' chnàmhaibh, tha mo naimhdean a' toirt mas-laidh dhomh, 'nuair a their iad rium gach là, C'ait *am bheil* do Dhia ?

11 C'ar son a tha thu air do leagadh sìos, O m'anam ? agus c'ar son a tha thu fo bhuaireas an taobh a stigh dhìom ? earb thusa á Dia ; oir fathasd molaidh mise e, slàinte mo ghnùise, agus mo Dhia.

### SALM XLIII.

**T**HIOIR breth orm<sup>10</sup>, a Dhé, agus tagair mo chùis : o chinneach an-ìochdmhor ;<sup>11</sup> o fhear na cèlge agus na h-euceirt, saor thusa mi.

2 Oir is tusa Dia mo neirt ; c'ar son a chuir thu mi fad uait ? c'ar son a tha mi a' triall gu dubhach air son foirmeirt an eascairid ?

3 O cuir a mach do sholas agus t'fhìrinn ! seòladh iadsan mi, thugadh iad mi chum do shléibh naorha-sa, agus chum do phàillìuna.

4 An sin théid mi dh'ionnsuidh altaire Dhé, a dh'ionnsuidh Dhé

<sup>1</sup> tha droch thinneas a' dlùth-jeantainn ris ; tha mòr chionta air a chur as a leth.—<sup>2</sup> mo charaid.—<sup>3</sup> gairdeachais.—<sup>4</sup> a chi mi gnùis Dhé.—<sup>5</sup> Na *nithe* so cuimhnicidh mi, agus taomaidh mi mach m'anam an taobh a stigh dhìom, 'nuair a ghabhas mi thairis leis a' mhòr-chuideachd, a théid mi leo, &c.—<sup>6</sup> mhi-shuaimhneas.—<sup>7</sup> air son furtachd a ghnùise.—<sup>8</sup> do shumainnean.—<sup>9</sup> a chaoimhneas.—<sup>10</sup> Cum còir rium.—<sup>11</sup> mi-naomha, a'ndialhuidh.

m'aoibhneis ro-mhòir :<sup>1</sup> agus molaidh mi thu air a' chlàrsaich, a Dhia, mo Dhia.

5 C'ar son a tha thu air do leagadh sìos, O m'anam ? agus c'ar son a tha thu fo bhuaireas an taobh a stigh dhìom ? carb thusa á Dia ; oir fathasd molaidh mise e, slàinte mo ghnùise, agus mo Dhia.

## SALM XLIV.

Do'n ard fhear-ciuil, air son mhac Chorah, Maschil.

**A.** DHE, le'r cluasaibh chuala sinn, dh'innis ar n-aithriche dhuinn an obair a rinn thu nan làithibh-san, sna làithibh o shean.

2 Le d' làmh thilg thu mach na cinnich, ach shuidhich thu iadsan : chlaoidh thu na slòigh, ach thug thu orra-san soirbheachadh.<sup>2</sup>

3 Oir cha'n ann le'n claidheamh féin a fhuair iad seabh san tìr, agus cha'n e an gairdean féin a shaor iad ; ach do dheas làmh, agus do ghairdean-sa, agus solus do ghnùise, a chionn gu'n robh deadh-ghean agad doibh.

4 Is tu féin mo Rìgh, a Dhé : àithn thusa saorsa do Jacob.

5 Trid-sa buailidh sinn ar naimhde ; trid t'ainm-sa saltraidh sinn orra-san a dh'éireas 'nar n-aghaidh.

6 Oir as mo bhogha cha'n earb mi, agus cha saor mo chlaidheamh mi.

7 Ach shaor thusa sinn o ar naimh-dibh, agus nàirich thu iadsan aig an robh fuath dhuinn.

8 A Dia nì sinne uail air feadh an là ; agus t'ainm-sa molaidh sinn gu sìorruidh. Selah.

9 Ach a nis thilg thu uait sinn, agus nàirich thu sinn ; agus cha 'n'eil thu dol a mach le'r n-armailtibh.

10 Thug thu oirn tionndadh air ar n-ais o'n nàmhaid, agus tha iadsan le'm fuathach sinn 'gar creachadh.<sup>5</sup>

11 Thug thu sinn mar chaoraich air son bìdh ; agus am meag nan

cinneach sgap thu sinn.

12 Reic thu do shluagh gun fhiach, agus cha do mheudaich thu do mhaoin le'n luach.<sup>1</sup>

13 Rinn thu sinn 'nar masladh d'ar coinhearsuachaibh, 'nar ballfanoid agus magaidh dhoibhsan a tha mu'n cuairt oirn.

14 Rinn thu gnàth-fhocal dhinn am meag nan cinneach, aobhar crathaidh cinn am meag an t-shuaigh.

15 Fad an latha tha m'amhladh a'm' fhianuis, agus chòmhaich nàire mo ghnùise mi.<sup>6</sup>

16 Air son gutha an fhir a bheir masladh agus toibheum, air son fianuis an nàmhaid agus an dioghalt-aich.

17 Thàinig so uile oirn ; gidheadh, cha do dhi-chuimhnich sinn thu, agus cha d'rinn sinn cealg ann ad choimheangal.

18 Cha do thionndaidh ar cridhe air ais, agus cha do chlaon ar cos o d' shlighe :

19 Ge do mhìn-phronn thu sinn ann an ionad dhràgon, agus ge do chòmhaich thu sinn le sgail a' bhàis.

20 Ma dhi-chuimhnich sinn ainm ar Dé, no ma shìn sinn ar làmha gu Dia coinheach,

21 Nach rannsaich Dia so a mach ? oir tha fios aige-san air nithibh dìomhair a' chridhe.

22 Ach air do shon-sa mharbhadh sinn rè an latha gu léir ; mheasadh sinn mar chaoraich chum casgraidh.

23 Mosgail ; c'ar son a choidleas tu, a Thighearn ? dùisg, na tilg sinne uait gu bràth.

24 C'ar son a dh'fholaicheas tu do ghnùis ? a dhi-chuimhnicheas tu ar n-àmghar, agus ar foirneart ?

25 Oir chromadh sìos ar n-anam do'n ùir ; dhlùth-leas ar con<sup>7</sup> ris an talamh.

26 Eirich, cuidich leinn, agus saor sinn air sgàth do thròcaire.

<sup>1</sup> m'aoibhneis agus mo ghairdeachais.—<sup>2</sup> rinn thu ole do na slòigh, ach chuir thu iadsan an tìr thèaruinte.—<sup>3</sup> a' creachadh dhoibh féin.—<sup>4</sup> prìs.—<sup>5</sup> A ghnàth.—<sup>6</sup> tha ar n-amhladh 'nar fianuis, agus chòmhaich nàire ar gnùise sinn.—<sup>7</sup> brù.

## SALM XLV.

Do'n ard fhear-ciuil air Sosanim  
air son mhac Chorah, Maschil.

Oran gràidh.

**T**HA mo chridhe a' deachdadh<sup>1</sup>  
deadh ni; cuiridh mi 'n céill  
na nithe a rinn mi do'n Rìgh;<sup>2</sup> *bith-  
idh* mo theanga mar pheann fir-  
scriobhaidh dheis.

2 Is maisiche thu na clann nan  
daoine; dhòirteadh gràs ann ad bhil-  
ibh: uime sin bheannuich Dia thu  
gu bràth.

3 Crioslaich<sup>3</sup> do ehlaidheamh air  
do leis, O a ghaisgeich; le d' ghlòir,  
agus le d' mhòralachd.

4 Marcaich<sup>4</sup> air t'aghaidh gu  
buadhach air sgàth na firinn, agus na  
macantachd,<sup>5</sup> agus na fireantachd;  
agus teagaisgidh do dheas làmh dhuit  
nithe uamhasach.

5 *Is* geur do shaighdean, (tuitidh  
na slòigh fodhad) *is geur iad* ann an  
cridhe naimhdean an Rìgh.

6 *Tha* do rìgh-chaitheir, a Dhé,  
gu saoghal nan saoghal: *is* slat cheart-  
ais slat-shuaicheantais do rìoghachd-  
sa.

7 Ghràdhaich thusa fireantachd,  
agus thug thu fuath do aingidheachd;  
uime sin dh'ung Dia, do Dhia-sa,  
thu le h-oladh aoibhneis os ceann do  
chompanach.

8 Do mhirr, agus do alos, agus do  
chasia, *thcid boladh o d'* thrusgan uile,  
a mach á lùchairtibh do fhiaclaibh  
elephant,<sup>6</sup> leis an do chuireadh  
aoibhneas ort.

9 *Tha* nigheana rìghre an measg  
do bhan urramach; seasaidh do bhan-  
rìghinn air do dheas làmh, ann an  
òr na h-Ophir.

10 Eisd, a nighean, agus amhaire,  
agus aom do ehluas; agus di-chuimh-  
nich do shluagh fcin agus tigh t'ath-  
ar.

11 An sin gabhaidh an Rìgh mòr  
tlachd ann ad àille<sup>7</sup> a chionn gur

esan do Thighearn, thoir-sa urram<sup>8</sup>  
dha.

12 *Thig* eadhon nighean Thiruis  
le tiodhlacadh; asluichidh daoine  
saibhir an t-sluaigh do dheadh-ghean.

13 Uile glòrmhor *tha* nighean an  
rìgh a stigh; air oibreachadh le h-òr  
*tha* a h-eudach.

14 Ann an trusgan do obair ghréis  
bheirear i chum an Rìgh: bheirear  
na maighdeana na déigh, a bana-  
chompanaich, a steach thugad.<sup>9</sup>

15 Bheirear iad le h-aoibhneas a-  
gus le gairdeachas; théid iad a steach  
do lùchairt an Rìgh.

16 An àite t'aithriche bithidh do  
mhic; ni thu iad nan uachdaranaihb  
air an talamh uile.

17 Bheir mi air t'ainm a bhi air  
chuimhne anns gach linn a thig: uime  
sin molaidh an sluaigh thu gu saoghal  
nan saoghal.

## SALM XLVI.

Do'n ard fhear-ciuil air son mhac  
Chorah. Oran air Alamot.

**I**S e Dia ar tearmunn agus ar neart;  
ar cabhair ro-dheas ann an  
teanntachdaibh.

2 Air an aobhar sin cha bhi eagal  
oirnn, ge do ghluaisear<sup>10</sup> an talamh,  
agus ge d'atharruichear na beannta  
gu meadhon na fairge:

3 Ge do bheuc a h-uisgeacha, agus  
ge do chuirear thar a chèile iad; ge  
do chriothnuich na beannta le a h-at-  
aireachd: Selah.

4 *Tha* amhuinn<sup>11</sup> ann, agus ni a  
sruthan cathair<sup>12</sup> Dhé ait; naomh-  
ionad phàillion an Ti a's airde.

5 *Tha* Dia na meadhon; cha  
ghluaisear i: cuidichidh Dia leatha  
gu moch air mhaduinn.

6 Ghabh na cinnich boile, ghluais-  
eadh na rìoghachdan: chuir e mach  
a ghuth, leagh an talamh.

7 *Tha* Dia nan slògh leinn; is e  
Dia Iacoib a's dìdean duinn. Se-  
lah.

<sup>1</sup> cur amach.—<sup>2</sup> mu'n Rìgh.—<sup>3</sup> Criosraich, Deasaich.—<sup>4</sup> Ann ad mhòralachd  
marcaich.—<sup>5</sup> ceamsachda.—<sup>6</sup> air an deanamh *maisach* le fiaclaibh elephant.  
<sup>7</sup> àilne, sgòimh.—<sup>8</sup> ùmhlachd, aoradh.—<sup>9</sup> chugad.—<sup>10</sup> mhùthar, chaochailear.  
—<sup>11</sup> abhuinn.—<sup>12</sup> mòr-bhaile.

8 Thigibh, faicibh oibre an Tighearna, gach léir-sgrìos<sup>1</sup> a rinn e air thalamh.

9 Coisgidh e an cogadh gu h-ìomall na talmhainn, brisidh e am bogha, agus gearraidh e an t-sleagh; na carbadan-cogaidh loisgidh e le teine.

10 Bithibh sàmhach, agus tuigibh gur mise Dia: ardaichear mi am measg nan cinneach, ardaichear mi air thalamh.

11 *Thu* Dia nan slògh leinn; *is* e Dia Iacoib a's dìdean duinn. Selah.

## SALM XLVII.

Do'n ard fhear-ciuil. Salm air son mhac Chorah.

**B**UAILIBH bhur basan, uile shlòigh; togaibh iolach do Dhia le guth gairdeachais.<sup>2</sup>

2 Oir *tha'n* Tighearna, an Ti a's airde, na aobhar eagail: *is* Rìgh mòr e os ceann na talmhainn uile.

3 Cuiridh e na slòigh f'ar smachd, agus na cinnich f'ar cosaibh.

4 Taghaidh e ar n-oighreachd dhuinn, òirdheireas<sup>5</sup> Iacoib, a ghràdhach e. Selah.

5 Chaidh Dia suas le caithreim, an Tighearna le fuaim trompaide.

6 Seinnibh moladh do Dhia, seinnibh; seinnibh moladh d'ar Rìgh, seinnibh:

7 Oir *is* e Dia rìgh na talmhainn uile; seinnibh moladh gu h-còlach.

8 *Tha* Dia na Rìgh os ceann nan cinneach: *tha* Dia na shuidhe air rìgh-chàithir a naomhachd.

9 Chruinnicheadh uachdarain nan sluagh le chèile, sluagh Dhé Abraham: oir *is* le Dia sgiatha na talmhainn; *tha* e air 'ardachadh gu mòr.

## SALM XLVIII.

Oran agus Salm air son mhac Chorah.

**I**S mòr an Tighearna, agus is ro-airidh air cliù e ann am baile<sup>1</sup> ar Dé, ann an sliabh a naomhachd.

2 Sgiabhach na shuidheachadh, aoibhneas na talmhainn uile *is* e

sliabh Shìoin: air an taobh mn thuath *tha* baile<sup>5</sup> an Rìgh mhòir.

3 Aithnichear Dia na lùchairtibh mar thearmunn.

4 Oir feuch, chruinnicheadh na rìghre; ghabh iad thairis le chèile.

5 Chunnaic iad, agus b'ìoghnadh leo; bha uamhas orra, ghreas iad orra.

6 Ghlac geilt-chrith iad an sin, pian mar phéin mnà ri saothair.

7 Le gaoith an ear mìn-bhrisidh tu longa Tharsis.

8 Mar a chuala sinn, is amhuil a chunnaic sinn ann am baile Thighearna nan slògh, ann am baile ar Dé: daingnichidh se e gu bràth. Selah.

9 Smuainich sinn air do chaoimhneas gràidh, a Dhé, ann am meadhon do theampuil.

10 Mar t'ainm, a Dhé, mar sin *a ta* do chliù gu crìochaibh na talmhainn: *tha* do dheas làmh làn do fhàireantachd.

11 Deanadh sliabh Shìoin aoibhneas, deanadh nigheana Iudah gairdeachas, air son do bhreitheanasa.

12 Cuairtichibh Sion, agus rachaibh m'a timchioll; àirneibh a tùir.

13 Thugaibh an aire d'a balladh làidir,<sup>6</sup> coniharaichibh a lùchairtean,<sup>7</sup> chum gu cuir sibh an céill e do'n àl ri teachd.

14 Oir *is* e an Dia so ar Dia-ne gu saoghal nan saoghal: stiùraidh e sin gu ruig am bàs.<sup>8</sup>

## SALM XLIX.

Do'n ard fhear-ciuil, Salm air son mhac Chorah.

**CL**UINNIBH se, a shlòigh uile, éisdibh, *sibhse* uile luchd-àit-eachaidh an domhain,

2 Araon a dhaoine ìosal agus ard, beartach agus bochd le chèile.

3 Labhraidh mo bheul gliocas,<sup>9</sup> agus smuaintichidh mo chridhe air tuisge.<sup>10</sup>

4 Aomaidh mi gu cosamhlachd mo chluas; nochdaidh<sup>11</sup> mi air a' chlàrsaich mo ràdh dorcha.

<sup>1</sup> na nithe uamhasach.—<sup>2</sup> caithreime.—<sup>3</sup> mòrachd.—<sup>4</sup> mòr-bhaile, cathair.—<sup>5</sup> cathair.—<sup>6</sup> d'a daingneachd, d'a neart.—<sup>7</sup> caistcalan.—<sup>8</sup> gu bràth.—<sup>9</sup> nithe glìce.—<sup>10</sup> air nìthibh tuigseach.—<sup>11</sup> fosgaidh. *Eabh.*

5 C'arson a bhiodh eagal orm ann an laithibh an uilc, 'nuair a chuairticheas aingidheachd m' eas-cairdean<sup>1</sup> mi.

6 A dh'earbas as an saibhreas, agus a ni uaill á pailteas am beartais ?

7 Cha'n urrainn duine air chor sam bith a bhràthair a shaoradh, no éiric a thabhairt do Dhia air a shon :

8 (Oir tha saorsa an anama luachmhor, agus sguiridh e an feasd :)

9 Gu maireadh e beo gu sìorruidh, agus nach faicadh e truailidheachd.<sup>2</sup>

10 Oir chi e gu'm faigh na daoine glìce bás, gu'n sgriosar le chéile an t-amadan agus an t-ùmaidh, agus gu'm fàg iad am beartas aig daoineibh eile.

11 Is iad smuaintean an cridhe gu mair an tighean gu bràth, an ionada-còmhnuidh o linn gu linn : bheir iad ainm air am fearann, a réir an ainme féin.

12 Ach ge do robh an duine ann an urram, cha mhair e ;<sup>3</sup> is cosmhuil e ris na h-ainmhidhibh, a ghearar as.

13 Is i so an slighe, eadhon an amaideachd : gidheadh gabhaidh an sliochd tlachd nan cainnt. Selah.

14 Mar chaoraich cuirear iad san uaigh, ithidh am bàs iad,<sup>4</sup> agus bithidh uachdaranachd aig na fireanaibh os an ceann anns a' mhaduinn : seargaidh<sup>5</sup> an dreach as san uaigh, an ionad-còmhnuidh.<sup>6</sup>

15 Ach saoraidh Dia m'anam-sa o chumhachd<sup>7</sup> na h-uaighe ; oir gabhaidh e mi d'a ionnsuidh. Selah.

16 Na gabh thusa eagal an uair a dh'fhasas duine beartach, 'nuair a mheudaichear glòir a thighe :

17 Oir 'nuair a gheibh e bàs, cha dthoir e ni air bith leis ; cha dtheid a ghlòir sìos na dhéigh :

18 Ge do bheannuich e 'anam féin, 'nuair a tha e beo ; agus molar thusa, 'nuair a ni thu maith dhuit féin.<sup>8</sup>

19 Théid e gu h-al a shinnsear : gu bràth cha'n fhaic iadsan solus.

20 Tha 'n duine, a tha ann an urram, agus a tha gun tuigse, cosmhuil ris na h-ainmhidhibh a ghearar as.

### SALM I.

Salm le Asaph.

**L**ABHAIR Dia nan Dia,<sup>9</sup> Ie- hobhah, agus ghairm e an talamh o éirigh gu ruig luidhe gréine.

2 A mach á Sion, iomlaine na maise, dhealruich Dia.

3 Thig ar Dia-ne, agus cha bli e na thosd : roimh a ghnéis lusaidh teine millteach,<sup>10</sup> agus mu'n cuairt air bithidh doinionn mhòr.

4 Gairmidh e air na nèanharbh o'n airde, agus air an talamh, chuun breth a thoirt air a shluagh.

5 Cruinnichibh mo naoimh a mu' ionnsuidh, iadsan a rinn coimhcheangal rium le h-ìobairt.

6 Agus cuiridh na nèanharbh an céill a cheartas ; oir is e Dia féin a's Breitheamh ann. Selah.

7 Eisdibh, O mo shluagh, agus labhraidh mi ; O Israel, agus ni mi fianuis a't' aghaidh :<sup>11</sup> is mise Dia, do Dhia-sa.

8 Air son t'ìobairtean cha'n agair mi thu ; oir tha t'ìobairtean-loisgte a ghnàth a'm' fhianuis.

9 Cha ghabh mi tarbh òg as do thigh, no gabhair fhìrionn as do mhainniribh.<sup>12</sup>

10 Oir is leamsa uile bheathaiche na coille, an spréidh air mìle sliabh.

11 Is aithne dhomhsa uile eunlaith nam beann ;<sup>13</sup> agus is leamsa fiadh-bheathaiche na macharach.

12 Na'm bithinn ocrach, cha'n innsinn duitse ; oir is leamsa an domhan, agus a làn.

<sup>1</sup> aingidheachd luchd-feall ; lochd mo shàl.—<sup>2</sup> Ach mairidh esan [an t-aon naoimha] beo gu sìorruidh ; cha'n fhaic e truailidheachd.—<sup>3</sup> tha e gun tuigse.—<sup>4</sup> ionaltraidh am bàs orra.—<sup>5</sup> agus seargaidh.—<sup>6</sup> o'n ionad-còmhnuidh.—<sup>7</sup> o làmh. Eabh.—<sup>8</sup> agus ge do mhol e thusa, 'nuair a ni thu maith dha.—<sup>9</sup> an Dia treun.—<sup>10</sup> caithidh teine, ithidh teine suas. Eabh.—<sup>11</sup> mu d' ùimh-chioll, dhuit.—<sup>12</sup> chròthaibh.—<sup>13</sup> eunlaith an athair.

13 An e gu'n ithinn feoil tharbh ? agus an òlainn fuil ghabhar ?

14 Iobair iobairt bhuidheachais do Dhia, agus ioc do bhòidean do'n Ti a's airde.

15 Agus gairm orm ann an latha teanntachd : saoraidh mise thu, agus bheir thusa glòir dhomhsa.

16 Ach ris an droch dhuine their Dia, Ciod e do ghnòthuchsa mo reachdan<sup>1</sup> a chur an cèill, no gu'n gabhadh tu mo choinncheangal ann ad bheul ;

17 'Nuair a ta fuath agad air fògh-lum, agus a thilg thu mo bhriathran air do chùl ?

18 Ma chunnaic thu gaduiche, dh'aontaich thu leis ;<sup>2</sup> agus maille ri luchd adhaltrannuis bha do chuibhrionn.

19 Chuir thu do bheul chum uile, agus dhealbh do theanga cealg.

20 Shuidh thu, agus an aghaidh do bhràthar labhair thu ; agus do nihac do mhàthar thug thu beum.<sup>3</sup>

21 Na nithe so rinn thu, agus bha mise a'm' thosd ; shaoil thu gu'n robh mi gu tur mar thu féin : cronaichidh mi thu, agus cuiridh mi gach ni an ordugh fa chomhair do shùl.

22 Sinuainichibh a nis air so, sibhse nach cuimhnich Dia ; air eagal gu'n reub mi as a chèile, gun neach ann a theasairgeas.

23 Esan a dh'iobras moladh, bheir e glòir dhomhsa ; agus dhasan a dh'orduicheas a shlighe, nochdaidh mi<sup>4</sup> slàinte Dhé.

### SALM LI.

Do'n ard fhear-ciuil, Salm le Daibhidh, 'nuair a thàinig Natan am fàidh d'a ionnsuidh, an déigh dha bhi aig Batseba.

**D**EAN tròcair orm, a Dhé, a réir do chaoinhneis gràidh ; a réir lionmhoireachd do chaomh thròcairean,<sup>5</sup> dubh as m'ensaontas.

2 Gu h-ionmhan ionnail mi o m' lochd, agus glan mi o m' pheacadh :

3 Oir tha mi ag aideachadh m'eus-

aontais, agus tha mo pheacadh a'm' làthair a ghnàth.

4 A't'aghaidh, a't'aghaidh féin a mhàin pheacaich mi, agus rinn mi olc a'd' shealladh, air chor as gu'm fireanaichear thusa 'nuair a labhras tu, gu'm bi thu glan 'nuair a bheir thu breth.

5 Feuch, ann an euceart dhealbh-adh mi, agus ann am peacadh ghabh mo mhàthair mi na broinn.

6 Feuch, is ionmhuinn leat an fhirinn san taobh a stigh ;<sup>6</sup> agus san fionad fhluichte bheir thu orm gliocas a thuigsinn.

7 Glan mi le hisop, agus bithidh mi glan ; ionnail mi, agus bithidh mi ni's gile na sneachda.

8 Thoir orm gutl subhachais agus aoibhneis a chluinntinn ; agus ni na cnàmhan a bhris thu gairdeachas.

9 Foluich do ghnùis o'm' pheacaibh, agus dubh as m'eucearta gu léir.

10 Cruthaich annam cridhe glan, a Dhé ; agus ath-nuadhaich spiorad ceart an taobh a stigh dhìom.

11 Na tilg mi o d' shealladh, agus na toir do spiorad naomha uam.

12 Aisig dhomh gairdeachas do shlàinte, agus le d' spiorad saor cum suas mi :

13 Teagaisgidh mi do luchd-eusaontais do shlighean ; agus ionpoichear peacaich a t' ionnsuidh.

14 Saor mi o chionta fola, a Dhé, a Dhé mo shlàinte : ard-mholaidh mo theanga t'fhireantachd.

15 A Thighearn, fosgail mo bhùilean, agus cuiridh mo bheul an cèill do chliu.

16 Oir cha'n iarr thu iobairt, no bheirinn dhuit i ; ann an iobairt-loisgte cha 'n'èil tlachd agad.

17 Is iad iobairtean Dhé spiorad briste : air cridhe briste agus brùite, a Dhé, cha dean thusa tàir.

18 Dean maith, a'd' dheadh-ghean do Shìon ; tog suas ballacha Ierusalem.

19 An sin taitnidh iobairtean ionracais riut, iobairtean-loisgte agus

<sup>1</sup> stàtuin.—<sup>2</sup> ruith thu leis.—<sup>3</sup> masladh.—<sup>4</sup> agus is i so an t-slighe air an nochd mi dha.—<sup>5</sup> do thruacantais.—<sup>6</sup> sna h-airnibh.

làn ìobairtean-loisgte : an sin ìobraidh iad tairbh òga air t'altair.

## SALM LII.

Do'n ard fhear-ciuil, Maschil le Daibhidh, 'nuair a thàinig Doeg an t-Edomach, agus a dh'innis e do Shaul, agus a thubhairt e ris, Thàinig Daibhidh gu tigh Ahimelech.

**C**'ARSON a ni thu uail as an olc, O ghaisgich? *Mairidh* maitheas Dé a ghnàth.<sup>1</sup>

2 Dealbhadh do theanga aimhleas, mar caltuinnu ghéir, ag oibreachadh ceilge.

3 Is annsa leat an t-olc na maith, a' bhreug na briathran a' cheartais. Selah.

4 Is ionmhuinn leat gach focal millteach, an teanga chealgach.<sup>2</sup>

5 Uime sin<sup>3</sup> sgriosaidh Dia thu gu bràth: bheir e air falbh thu, agus tairngidh e as [do] phàillion thu, agus spionaidh e do fhreumhan á tìr nam beo. Selah.

6 Agus chi na fireana, agus bithidh eagal orra, agus ni iad gaire uime, *ag ràdh,*

7 Feuch, so am fear nach d'rinn a neart do Dhia, ach a dh'earb á pailteas a bheartais, agus a neartaich e fein na aingidheachd.

8 Ach *bithidh* mise mar chrann-olaidh uaine ann an tigh Dhé; earbaidh mi á trócair Dhé gu saoghal nan saoghal.

9 Molaidh mise thu gu sìorruidh, a chionn gu'n d'rinn thu e; agus feithidh mi air t'ainm-sa, oir *tha* e maith an làthair do naomh.

## SALM LIII.

Do'n ard fhear-ciuil, air Mahalat, Maschil le Daibhidh.

**T**HUBHAIRT an t-amadan na chridhe. Cha 'n'cil Dia ann: tha iad truallidh, agus rinn iad aingidheachd ghràineil; cha 'n'cil neach ann a ni maith.

2 Dh'amhaire Dia a nuas o nèamh air cloinn nan daoine, a dh'fheuch-

ainn an robh neach ann a bha glé, a bha 'g iarraidh Dhé.

3 Chaidh gach aon diubh air ais; tha iad gu léir air fàs salach: cha 'n'cil neach ann a ni maith, cha 'n'cil eadhon aon.

4 Nach 'eil eòlas aca-san a tha deanamh na h-cucorach, a tha 'g ith-eadh suas mo shluaigh, mar a dh'ith-eadh iad aran, agus nach gairm air Dia?

5 An sin ghabh iad eagal mòr, 'nuair nach robh aobhar eagal ann; sgaoil Dia a chnàmha-san o chéile a champuich a'd' *aghaidh*: nàirich thu iad, a chionn gu'n d'rinn Dia tàir orra.

6 O gu dthigeadh slàinte Israeil a mach á Sion! An uair a bheir Dia air ais braighdeanas a shluaigh, ni Iacob gairdeachas, ni Israel aobh-neas.

## SALM LIV.

Do'n ard fhear-ciuil air Neginot, Maschil le Daibhidh, 'nuair a thàinig na Siphich, agus a thubhairt iad ri Saul, Nach 'eil Daibhidh 'ga fholach féin maille ruinne?

**A**IR sgàth t'ainme, a Dhé, saor thusa mi, agus le d' chumhachd cum cothrom rium.

2 Cluinn m'ùrnuigh, a Dhé; èisd ri briathraibh mo bheoil.

3 Oir dh'éirich coigrich<sup>4</sup> a'm' aghaidh, agus dh'iarr luchd foirmeirt mo bheatha; cha do chuir iad Dia fa'n comhair. Selah.

4 Feuch, *is* e Dia m'fhear cuid-eachaidh: *tha'n* Tighearna dhiubhsan<sup>5</sup> a chumas suas mo bheatha.

5 Diolaidh e olc do m' naimhdibh: a't' fhèrrinn gearr as iad.

6 Le saor thoil bheir mi ìobairt dhuit; molaidh mi t'ainm, a Thighearn, oir *tha* e maith.

7 Oir shaor thu mi as gach teinn: agus chunnaic mo shùil *no mhian* air mo naimhdibh.

<sup>1</sup> gach là. *Eabh.*—<sup>2</sup> a theanga chealgach.—<sup>3</sup> Mar an ceudna.—<sup>4</sup> na h-uaibhrich.—<sup>5</sup> nam measg-san, leo-san.



## SALM LV.

Do'n ard fhear-ciuil, air Neginot,  
Maschil le Daibhidh.

**E**ISD, a Dhé, ri m'ùrnuigh, agus  
na foluich thu féin o m'asluch-  
adh.

2 Thoir aire dhomh, agus éisd  
rium: tha mi ard ann am ghearan,  
agus ri bùireadh:

3 Air son gutha m'eascaraid, air  
son foirneirt an duine aingidh; oir  
tha iad a' tilgeadh euccirt orm, agus  
am feigr tha iad a' toirt fuatha  
dhomh.

4 Tha mo chridhe air a chràdh an  
taobh a stigh dhìom, agus thuit uam-  
hasan a' bhàis orm.

5 Thàinig eagal agus crith orm,  
agus chòmhdaich uamhann mi.

6 Agus thubhairt mi, Och, nach  
robh agam sgiathan! mar choluman  
theichinn as air iteig, agus gheibhinn  
fois.

7 Feuch, shiùbhlainn fad as;  
chòmhnuichinn anns an fhàsach.  
Selah.

8 Dheanainn deifir<sup>1</sup> gu dol as  
o ghaoith làidir,<sup>2</sup> agus o'n doinninn.

9 Sgrios, a Thighearn, agus roinn  
an teanga;<sup>3</sup> oir chunnaic mi foirneart  
agus consachadh sa' bhaile.

10 A là agus a dh'oidhche tha iad  
a' dol mu'n cuairt air, air a bhallaibh;  
agus tha euceart agus ainm-  
leas na mheadhon.

11 Tha aingidheachd na mhead-  
dhon; agus cha dealaich feall agus  
cealg r'a shràidibh.

12 Oir cha bu nàmhaid a thug  
nasladh dhomh, no dh'fhuilginn e;  
cha b'e fear le 'm b'fhuathach mi a  
dh'ardaich e féin a'm' aghaidh, no  
dh'fholaichinn mi féin uaith:

13 Ach thusa! fear bu choimpire  
dhomh féin,<sup>4</sup> fear m'iuil, agus fear  
m'eòlais.

14 Le chéile ghabh sinn comhairle  
bhlasta; gu tigh Dhé dh'imich sinn  
cuideachd.

15 Gabhadh am bàs sealbh orra,  
rachadh iad sìos beo do'n uaigh;<sup>5</sup>  
oir a ta uile nan àite-còmhnuidh,

nam meadhon.

16 Glaodhaidh mise ri Dia agus  
saoraidh Ichobhab mi.

17 Air feasgair, air maduinn. a-  
agus aig meadhon-là ni mi ùrnuigh,  
agus glaodhaidh mi gu h-ard; agus  
éisdidh esan ri m' ghuath.

18 Saoraidh<sup>6</sup> e m'anam ann an  
sìth o'n chòmhrag a'm' aghaidh; oir  
is lionmhor iad a tha *stri* rium.<sup>7</sup>

19 Eisdidh Dia, agus bheir e nuas  
iad, eadhon esan a tha ann o chian.  
Selah: oir cha 'n'eil atharrachadh  
orra, agus cha 'n'eil eagal Dé orra.

20 Shìn e mach a lamh nan agh-  
aidh-san a bha an sìth ris; bhris e a  
choimhcheangal.

21 Bu mhìne na im *focail* a bhéil,  
ach *bha* cogadh na chridhe; bu bhuige  
a bhriathra na oladh, ach *bu* chlàidh-  
ean rùisgte iad.

22 Tilg air an Tighearna do chù-  
ram,<sup>8</sup> agus cumaidh esan suas thu:  
cha leig e am feasd do'n fhìrean a  
bhi air a ghluasad.

23 Ach tilgidh tusa, a Dhé, sìos  
iad gu slochd an sgrios: cha mhair  
daoine fuileachdach agus cealgach  
leth an laithean; ach cuiridh mise  
mo dhòigh annadsa.

## SALM LVI.

Do'n ard fhear-ciuil air Ionatelim-  
rechocim, Michtam le Daibhidh,  
an uair a ghlac na Philistich e  
ann an Gat.

**D**EAN iochd orm, a Dhé; oir  
b'áill le duine mo shlugadh  
suas:<sup>9</sup> tha e 'gam shàruchadh gach  
là le cogadh.

2 B'áill le m'eascairdibh mo shlug-  
adh suas gach là; oir is lionmhor iad  
a tha cogadh rium o *ionad* ard.<sup>10</sup>

3 San là air am bi eagal orm, earb-  
aidh mi asadsa.

4 Ann an Dia molaidh mi 'fhocal;  
ann an Dia chuir mi mo dhòigh;  
cha'n eagal leam ciod a dh'fheudas  
feoil a dheanamh orm.

5 Gach là<sup>11</sup> tha iad a' fiaradh mo  
bhriathar; tha'n smuainte uile a'm'  
aghaidh chum uile.

<sup>1</sup> cabhag.—<sup>2</sup> annrathaich, bhuaireasaich.—<sup>3</sup> comhairle.—<sup>4</sup> a réir mo choslais  
féin, a réir mo chridhe féin.—<sup>5</sup> gu h-ifrinn.—<sup>6</sup> Shaor.—<sup>7</sup> bu lionmhor iad a  
bha leam.—<sup>8</sup> t'eallach.—<sup>9</sup> saltairt orm.—<sup>10</sup> O thi a's airde!—<sup>11</sup> Rè an latha.

6 Tha iad a' cruinneachadh le chèile, tha iad 'gam folach féin; tha iad a' toirt fa'near mo cheumanna, 'nuair a tha iad a feitheamh air son m'anama.

7 Le h-eucoir<sup>1</sup> an dthéid iad as? ann ad fheirg tilg sìos na slòigh, a Dhé.

8 Dh'aireamh thu mo sheacharain: cuir mo dheoir ann ad shearraig:<sup>2</sup> nach 'eil iad ann ad leabhar?

9 An sin pillear mo naimhdean air an ais, san là a ghairmeas mi ort: air so tha fios agam, oir tha Dia leam.

10 Ann an Dia molaidh mi 'fhocal: anns an Tighearna molaidh mi 'fhocal.

11 Ann an Dia chuir mi mo dhòigh: cha'n eagal leam ciod a dh'fheudas duine a dheanamh orm.

12 Ormsa, a Dhé, tha do bhòidcan:<sup>3</sup> iocaidh mi cliu dhuit:

13 Oir shaor thu m'anam o'n bhàs, agus mar an ceudna mo chosan o thuisleadh, chum gu gluaisinn ann ad fhianuis, a Dhé, ann an solus nam beo.

### SALM LVII.

Do'n ard fhear-ciuil, Al-taschit, Michtam le Daibhidh, 'nuair a theich e o lathair Shaul do'n uaimh.

**D**EAN tròcair orm, a Dhé, dean tròcair orm: oir annadsa tha m'anam a' cur a dhòigh, agus fuidh sgàile do sgiathan gabhaidh mi mo thearmunn, gus an dthéid na h-uile so uile thairis.

2 Eighidh mi ris an Dia a's airde, ri Dia a choimhlonas *nithe* air mo shon.

3 Cuiridh e *ncart* o nèamh, agus saoraidh e mi; bheir e masladh do'n fhear le'm b'aill mo shlugadh suas.<sup>4</sup> Selah. Cuiridh Dia a mach a thròcair agus 'fhìrinn.

4 Tha m'anam am measg leòm-

an; tha mi a'm' luidhe *am measg* droinge air lasadh,<sup>5</sup> daoine aig *am bheil* am fiacra nan sleaghaibh agus nan saighdibh, agus an teanga na claideamh geur.

5 Ardaich thu féin os ceann nan nèamh, a Dhé; do ghlòir os ceann na talmhainn uile.

6 Dheasaich iad lion fa chomhair mo cheum; chrom iad m'anam sìos; chladhaich iad slochd romham; thuit iad féin na mheadhon. Selah.

7 Tha mo chridhe deas,<sup>6</sup> a Dhé, tha mo chridhe deas: seinnidh mi, agus molaidh mi.

8 Mosgail, mo ghlòir; mosgail, a shaltair agus a chlarsaich: mosglaidh mi féin moch air mhaduinn.

9 Molaidh mi thu am measg nan sluagh, a Thighearn; seinnidh mi dhuit am measg nan cinneach.

10 Oir is mòr do thròcair<sup>7</sup> gu ruig na nèamha, agus t'fhìrinn gu ruig na neula.

11 Ardaich thu féin os ceann nan nèamh, a Dhé; do ghlòir os ceann na talmhainn uile.

### SALM LVIII.

Do'n ard fhear-ciuil, Al-taschit, Michtam le Daibhidh.

**A**N labhair sibh, a choimhthionail,<sup>8</sup> da rìreadh an ceartas? an dthoir sibh breth gu cothromach, a chlann nan daoine?

2 Seadh, 'nur cridhe tha sibh a' dealbhadh aingidheachd; air talamh tha sibh a' tomhas foirneirt bhur làmh.

3 Tha na h-aingidh a' claonadh o'n bhroinn; tha iad a' dol air seacharan o'm breith, a' labhairt bhreug.

4 Tha an nimh mar nimh nathrach; tha iad mar nathair bhodhar, a dhruideas a cluas,

5 Nach éisd ri guth nan druidh, a tha ro-sheòlta nan druidheachd.

6 Bris am fiacra, a Dhé, nam beul; pronn gu tur tuisg<sup>9</sup> nan leomhan òg, a Thighearn.

<sup>1</sup> Air son an euceirt.—<sup>2</sup> ann ad shoireadh, ann ad shealladh.—<sup>3</sup> mhòidean.—<sup>4</sup> saltairt orm.—<sup>5</sup> ri theine.—<sup>6</sup> ullamh, gleusta, suidhichte.—<sup>7</sup> mhaithreas, chaoimheas.—<sup>8</sup> a bhreitheamhna.—<sup>9</sup> fiacra mòra, cùl-fhiacra.

7 Leaghadh iad, mar uisgeacha a ruithas gu saor;<sup>1</sup> cuireadh *Dia* a shaighdean nan aghaidh, agus gearrar as iad.

8 Mar sheilcheig a bhios a' leaghadh as, rachadh iad as; mar thorraicheas anabuich nà, na faicheadh iad a' ghrian.

9 Mu'm mothaich bhur coireacha *teas* o'n droighnich, bheir e air falbh iad mar le h-ionna-ghaoith,<sup>2</sup> araon beo, agus na chorrnich.

10 Bithidh aoibhneas air an fhìrcan, an uair a chi e an dioghaltas; nìghidh e a chosan ann am fuil an duine aingidh.

11 An sin their duine, Gu deimhin *tha* duais ann do'n fhìrcan; gu cinnteach *tha* *Dia* ann a *tha* toirt breth air an talamh.

## SALM LIX.

Do'n ard fhear-ciuil, Al-taschit, Michtam le Daibhidh; 'nuair a chuir Saul daoine uaith, agus a chuir iad faire air an tigh, chum a mharbhadh.

**T**EASAIRG mi o m' naimhdbìbh, O mo Dhia; dìon mi uathas a *tha* 'g éirigh a'm' aghaidh.

2 Teasairg mi o luchd-deanamh na h-euceirt, agus o dhaoineibh fuil-eachdach saor mi:

3 Oir feuch, *tha* iad a' feitheamh nam fàth<sup>3</sup> an aghaidh m'anama; *tha* daoine cumhachdach air cruinneachadh a'm' aghaidh; cha'n ann *air son* mo luchd-sa, no *air son* mo pheacaidh, a Thighearn.

4 Gun choire *agamsa*, ruithidh iad, agus ulluichidh siad iad féin: mosgail thusa a chuideachadh leam, agus anhaire.

5 O thusa, a Thighearn, a Dhé rau slugh, a Dhé Israeil, mosgail a dh'fhiosrachadh nan cinneach uile. no dean iochd air luchd-eusaontais ciontach sam bith. Selah.

6 Pìlidh iad san fheasgar, ni iad donnalaich mar choin, agus theid iad mu'n cuairt air a' bhaile.

7 Feuch, brùchdaidh iad a mach le'm beul; *tha* claidhean nam bìl-bh: Oir cò, *ars' iadsan*, a chluinn-eas?

8 Ach ni thusa, a Thighearn, gàire umpa; ni thu fanoid<sup>4</sup> air na cinnich uile.

9 O thusa mo neart,<sup>5</sup> feithidh mi ort: oir *is e* *Dia* mo dhaingneach.<sup>6</sup>

10 Mo Dhia, gabhadh a thròcair romham:<sup>7</sup> bheir *Dia* dhomh gu faic mi *no mhiann* air m'eascairdibh.

11 Na marbh iad, air eagal gu'n di-chuimhnich mo shluagh; sgaoil iad le d' neart, agus leag gu h-ìosal iad, a Thighearn ar sgiath.

12 *Air son* peacaidh am beoil, *air son* bhriathar am bilean, glacar iad nan ardan; cadhon air son nan mallachd agus nam breug a labhras iad.

13 Sgrìos [iad] am feirg, sgrìos [iad,] agus na biodh iad ann: agus biodh fios aig daoine gu bheil *Dia* na uaehdaran ann an Iacob, gu ruig<sup>8</sup> eriocha na talmhainn. Selah.

14 Pìlidh iad san fheasgar, ni iad donnalaich mar choin, agus theid iad mu'n cuairt air a' bhaile.

15 Gabhadh iad a null agus a nall air son bìdh,<sup>9</sup> agus mur sàsuichear iad, ni iad gearan.

16 Ach seinnidh mise mu d' neart, agus ard-mholaidh mi sa' mhaduinn do thròcair: oir bu tusa mo dhaingneach, agus mo dhìdean, ann an latha mo theanntachd.

17 O thusa mo neart, canaidh mi dhuit: oir *is e* *Dia* mo dhaingneach, mo Dhia-sa, mo thròcair.<sup>10</sup>

## SALM LX.

Do'n ard fhear-ciuil air Susan-edat, Michtam le Daibhidh, chum teagasg, an uair a chog e an aghaidh Aram-naharaim, agus an aghaidh Aram-sobah, agus a phill Ioab, agus a bluaic e do Edom ann an gleann an t-salainn da mhìle dheug.

<sup>1</sup> leo féin, an còmhnuidh.—<sup>2</sup> cuairt-ghaoith.—<sup>3</sup> ri feall-fholach, a' luidhe am plaid.—<sup>4</sup> tarcuis.—<sup>5</sup> Air sgàth a neirt.—<sup>6</sup> dhìdean.—<sup>7</sup> Gabhadh *Dia* mo thròcaire romham.—<sup>8</sup> agus gu ruig.—<sup>9</sup> ag iarraidh bìdh.—<sup>10</sup> *Dia* mo thròcaire, mo Dhia tròcaireach.

**A** DHE, thilg thu uait sinn, sgap<sup>1</sup> thu sinn, bhia fearg ort; O pill thusa ruinn.

2 Chuir thu an talamh air chrith; bhiris thu e; slanuich a bhriscadh, oir tha e air a luasgadh.<sup>2</sup>

3 Nochd thu do d' shluagh *nithe* cruaidh; thug thu oirnn fion a' bhuair-cis òl.

4 Thug thu bratach dhoibhsan d'an eagal thu, gu bhli air a togail suas air sgàth na firinn. Selah.

5 Chum gu teasairgear iadsan a's ionnphuinn leat, saor thusa le d' ìtheas làmh, agus éisd rium.

6 Labhair Dia na naomhachd: ni mi aoibhneas, roinnidh mi Sechem, agus tomhaisidh mi gleann Shucoit.

7 *Is* leamsa Gilcad, agus *is* leam Manaseh; agus *is* e Ephraim neart mo chinn, Iudah fear-tabhairt mo lagha.

8 *Is* e Moab mo shoitlicach-ionnlaid; os ceann Edoim tilgidh mi mo bhròg: thar Palestin ni mi caithreim.<sup>3</sup>

9 Cò bheir mi do'n bhaile dhaing-nichte? cò threòraichcas mi gu h-E-dom?

10 Nach tusa, a Dhé? *thusa* a thilg uait sinn, agus nach deachaidh a mach, a Dhé, maille r'ar n-armaitibh?

11 Thoir còmhnaidh dhuinn ann an teinn;<sup>4</sup> oir *is* dìomhain furtachd duine.

12 Trìd Dhé ni sinn treubhantas; oir saltraidh esan sìos ar naimhdean.

### SALM LXI.

Do'n ard thear-ciuil air Neginot.  
*Salm* le Daibhidh.

**E**ISD, a Dhé, ri m' ghlaodh, thoir an aire do m' ùrnuigh.

2 O iomall na talmhainn éighidh mi riut, an uair a bhios mo chridhe lag:<sup>5</sup> chum na carraige a's airde na mi féin, treòraich thusa mi:

3 Oir bha thusa a'd' thearmunn domh, a'd' thùr làidir an aghaidh an

nàmhaid.

4 Gabhaidh mi còmhnuidh ann ad phàillion gu bràth: cuiridh mi mo dhòigh ann an sgàil do sgiathan. Selah.

5 Oir chuala tusa, a Dhé, mo bhòidean: thug thu oighreachd dhoibhsan air am bheil eagal t'ainne.

6 Cuir thusa<sup>6</sup> laithean ri laithibh an rìgh: *biodh* a bhliadhnan mar liun agus linn.

7 Maireadh e gu bràth am fianuis Dhé: gleidheadh tròcair agus firinn e.<sup>7</sup>

8 Mar sin seinnidh mi cliu do t'ainm gu bràth, chum gu diol<sup>8</sup> mi mo bhòidean o là gu là.

### SALM LXII.

Do'n ard fhear-ciuil, do Iedutun.  
*Salm* le Daibhidh.

**A**IR Dia a mhàin *tha* m'anam a' feitheamh: uaith-san *thig* mo shlàinte.

2 *Is* esan a mhàin mo charraig agus mo shlàinte: *is e* mo dhèidean: cha ghluaisear gu mòr mi.

3 Cia fhad a dhealbhas sibh ainm-leas an aghaidh duine? marbhar sibh uile; mar bhalladh ag aomadh, mar ghàradh<sup>9</sup> air chrith, bithidh sibh.

4 A mhàin chum *a* thilgeadh sìos o 'airde<sup>10</sup> tha iad a' gabhail comhairle le chèile: is miann leo breugan; le'm beul beannuichidh iad, ach nan cridhe malluichidh iad. Selah.

5 A mhàin air Dia feith, O m'anam; oir is ann uaith-san *a ta* mo dhòchas.

6 *Is* esan a mhàin mo charraig, agus mo shlàinte: *is e* mo dhèidean; cha ghluaisear mi.

7 An Dia *tha* mo shlàinte agus mo ghlòir; carraig mo neirt, mo thearmunn *is e* Dia.

8 Cuiribh air gach àm bhur dòigh ann, O a shluagh; dòirtibh a mach bhur cridhe na fhianuis: *tha* Dia na thearmunn duinn. Selah.

9 Gu cinnteach *tha* clann Adhaimh<sup>11</sup>

<sup>1</sup> bhiris.—<sup>2</sup> a' criothnuchadh.—<sup>3</sup> air mo shonsa, a Palestin, dean caithreim.—<sup>4</sup> an aghaidh an nàmhaid.—<sup>5</sup> trom, fa thuirse.—<sup>6</sup> Cuiridh tusa.—<sup>7</sup> deas-  
aich, no orduich gu'n gléidh tròcair agus firinn e.—<sup>8</sup> coimhlean.—<sup>9</sup> dhèg, fhàl.  
<sup>10</sup> o 'urram, o a chliu.—<sup>11</sup> daoine beag.

nan dìomhanas, clann an duine<sup>1</sup> nam bréig: air meadh ma chuirear iad, is eutruime iad gu léir na dìomhanas.

10 Na h-earbaidh á foirneart, agus á reubainn na deanaibh uail: <sup>2</sup> 'nuair a dh'fhàsas saibhreas, na cuiribh bhur cridhe air.

11 Aon nair labhair Dia, dà uair chuala mi so, gur le Dia cunhachd.

12 Mar an ceudna dhuitse, a Thighearn, *buinidh* tròcair; oir bheir thu<sup>3</sup> luigheachd do dhuine a réir 'oibre.

## SALM LXIII.

Salm le Daibhidh, 'nuair a bha e ann am fàsach Iudah.

**A** DHIA, is tu mo Dhia-sa; gu moch iarraidh mi thu: tha tart air m'anam a d' dhéigh, tha m'fheoil a' togradh a t'ionnsuidh ann an tìr thioraim agus thartuhoir, as eugmhais uisge:

2 Chum, mar a chunnaic mi thu ann ad ionad naomha, gu faicinn do chumhachd agus do ghloir.

3 Do bhrìgh gur fearr do chaoimhneas gràidh<sup>4</sup> na beatha, bheir mo bhilean cliu dhuit.

4 Mar sin beannaichidh mi thu, an cian is beò mi: ann ad ainm togaidh mi mo làmhnan.

5 Mar le smior agus le saill sàs- uichear m'anam, agus le bilibh aoibh- neach molaidd mo bheul thu;

6 'Nuair a chuimhnicheas mi ort air mo leabaidh, a bheachd-smuain- icheas mi ort ann am fairibh na h-oidhche.

7 A chionn gu robh thu a'd' cha- bhair agam, uime sin fo sgàile do sgiathan ni mi gairdeachas.

8 Tha m'anam a' dlùth-leantuinn riut: cumaidh do dheas làmh suas mi.

9 Ach iadsan a dh'iarras m'anam a chum a sgrìos, théid iad do ionad- aibh iochdarach na talmhainn.

10 Tuitidh iad le faobhar a' chlaidh-

ein; mar chuibhrionn do na sion nachaibh bithidh iad.

11 Ach bithidh an rìgh aoibhneach ann an Dia: ni gach neach a mhion- nuicheas airsan, uail; 'nuair a dhruidear beul na droinge a labhras breug.

## SALM LXIV.

Do'n ard fhear-ciuil. Salm le Daibhidh.

**E**ISD, a Dhé, ri m' ghuth ann am asluchadh; o eagal an nàmhaid gléidh mo bheatha.

2 Folaich mi o chomhairle dhìomh- air dhroch dhaoine, o choimhchrinn- eachadh<sup>5</sup> luchd-deanamh na h-eu- ceirt;

3 A gheuraich mar chlaidheamh an teanga; a dheasaich an saighdean, *cadhon* briathra searbh;

4 Chum an tilgeadh ann an ionad- aibh dìomhair air an *duine* ionraic:<sup>6</sup> gu h-obann tilgidh iad air, agus cha bhi eagal orra.<sup>7</sup>

5 Gabhaidh iad misneach dhoibh féin an droch-bheirt; labhraidh iad le chéile mu leagadh ribeacha gu dìomhair; 'se their iad, Cò a chi sinn?<sup>8</sup>

6 Rannsaichidh iad a mach eu- cearta; coimhlonaidh iad mìn-rann- sachadh; agus *sin* an taobh a stigh do dhuine, eadhon sa' chridhe dhomh- ain.

7 Ach tilgidh Dia saighid orra- san; gu h-obann bithidh iad air an lotadh.<sup>9</sup>

8 Agus bheir iad air an teangaidh féin tuiteam orra féin: teichidh gach neach a chi iad.

9 Agus bithidh eagal air gach duine,<sup>10</sup> agus cuiridh iad an céill obair Dhé; oir tuigidh iad a ghnìomh- san.

10 Ni am firean aoibhneas anns an Tighearn, agus cuiridh e a dhòchas ann: agus ni iadsan uile a tha ceart nan cridhe gairdeachas.

<sup>1</sup> daoine mòra.—<sup>2</sup> le reubainn na meallar sibh.—<sup>3</sup> ge do bheir thu.—<sup>4</sup> do thòcair-sa.—<sup>5</sup> cheannairc, ionnsuidh ghairbh, bhuaireas.—<sup>6</sup> fhoirfe, iomlan.—<sup>7</sup> cha'n fhaicear iad.—<sup>8</sup> iad.—<sup>9</sup> air am bualadh.—<sup>10</sup> chi na h-uile dhaoine.

## SALM LXV.

Do'n ard fhear-ciuil. Salm *no* laoidh le Daibhidh.

**O**RTSA, O Dhé, *tha* moladh a' feitheamh ann an Sion, agus dhuitse dìolar a' bhòid.<sup>1</sup>

2 O thusa a dh'éisdeas ri h-àrnuigh, thugadsa<sup>2</sup> thig gach feoil.

3 Thug eucearta<sup>3</sup> buaidh oirn:<sup>4</sup> ar n-eusaontais glanaidh tusa uainn.

4 *Is* beannuichte *esan* a thaghas tusa, agus a bheir thu am fagus *duit*; gheibh e còmhnuidh a'd' chùirtibh: sàsuichear sinne le maithreas do thighe, do theampuil naomha.

5 *Le* nithibh uamhasach an ceartas bheir thu freagradh dhuinn, a Dhé ar slàinte, dòchas uile chrìocha na talmhainn, agus na fairge, fada uainn!

6 A tha socrachadh nam beann le d'<sup>5</sup> chumhachd, air do chrìoslachadh le neart;<sup>6</sup>

7 A chaisgeas fuaim fhairgean, fuaim an tonn, agus buaireas nan cinneach.

8 Gabhadh eadhon luchd-àiteachaidh nan crìoch fada mach<sup>7</sup> egal roimh do chomharaibh: bheir thusa air dol a mach na maidne agus an fheasgair gairdeachas a dheanamh.

9 Tha thu a' fiosrachadh na talmhainn,<sup>8</sup> agus 'ga uisgeachadh; ni thu ro-bheartach e, *oir* tha amhuinn Dè làn do uisge: deasaichidh tu arbhar,<sup>9</sup> 'nuair a dh'ulluich thu e mar so.

10 Tha thu gu pailte ag uisgeachadh 'iomairean, tha thu a' leagadh sìos a sgrìoban; le frasaibh ni thu tais e, beannuichidh tu 'fhàs.

11 Crùnaidh tu a' bhliadhna le d' mbaithreas; agus silidh do cheuman<sup>10</sup> saill.

12 Silidh iad *air* cluainibh<sup>11</sup> an fhàsaich; agus ni na cuic gairdeachas air gach taobh.

13 Tha na cluainean air an sgeadachadh<sup>12</sup> le treudaibh, agus tha na glinn

air an còmhachadh le h-arbhar: ni iad iolach ait; seadh, seinnidh iad.

## SALM LXVI.

Do'n ard fhear-ciuil. Salm *no* laoidh.

**T**OGAIBH iolach ait do Dhia, a thìrean uile.

2 Seinnibh glòir 'ainme, deanaibh a chliu glòrmhor.

3 Abraibh ri Dia, Cia h-uamhasach t'òibre? trid meud do neirt, strìochdaidh do naimhde dhuit.

4 Sleuchdaidh gach tìr dhuit, agus seinnidh iad dhuit; seinnidh iad do t'ainm. Selah.

5 Thigibh, agus faicibh oibre Dé: uamhasach *tha* e 'na ghìomharaibh air chloinn nan daoine:

6 Thionndaidh e a' mhuir gu talamh tioram: troimh 'n t-sruth ghabh iad thairis d'an cois. An sin rinn<sup>13</sup> sinn gairdeachas ann.

7 *Le* 'thréin neart riaghluidh e gu bràth; amhaircidh a shùilean air na cinnich: na h-ardaicheadh luchd-ceannairc iad fein. Selah.

8 Beannuichibh, o a shlòigh, ar Dia-ne, agus thugaibh air fuaim a mholaidh bhi air a cluinntinn;

9 Neach a chumas ar n-anam beò, agus nach leig le'r cois carruchadh.<sup>14</sup>

10 Oir dhearbh thu sinn, a Dhé; ghlan thu sinn san teime, mar a ghlanar a'rgiod.

11 Thug thu stòach san lion sinn; chuir thu teinn<sup>15</sup> air ar leasaidh.

12 Thug thu air daoinibh marcachd thar ar cinn, chaidh sinn troimh<sup>16</sup> theime, agus troimh uisge: ach thug thu mach sinn gu h-ionad saibhir.

13 Théid mi do d' thigh le h-ìobairtibh-loisgte: coimhleanaidh mi dhuit mo bhòidean.

14 Leis an d'fhosgladh mo bhilean, agus a labhair mo bheul, 'nuair a bha mi ann an éiginn.

<sup>1</sup> dìolar a' bhòid [ann an Ierusalem.]—<sup>2</sup> chugadsa.—<sup>3</sup> nithe euceart.—<sup>4</sup> ornn.

<sup>5</sup> le a.—<sup>6</sup> treubhantas.—<sup>7</sup> luchd-àiteachaidh chrìocha na talmhainn.—<sup>8</sup> an talmhainn.—<sup>9</sup> arbhar dhoibh.—<sup>10</sup> neoil.—<sup>11</sup> Silidh cluainean.—<sup>12</sup> air an còmh-

lachadh.—<sup>13</sup> ni.—<sup>14</sup> corruchadh. *Eir.*—<sup>15</sup> teanntachd, àmhghar.—<sup>16</sup> trid.

15 Iobairtean-loisgte do *fheadail* reamhar iobraidh mi dhuit, maille ri tùis reitheacha : bheir mi suas buar, maille ri gabhraibh. Selah.

16 Thigibh, éisdibh, sibhse uile air am bheil eagal Dé, agus cuiridh mi 'n céill na rinn e air son m'anama.

17 Ghlaodh mi ris le m' bheul, agus dh'ardaich eadh e le m' theangaidh.

18 Ma bheir mi spéis do euceart a'm' chridhe, cha'n éisd an Tighearna rium.

19 Gu dearbh dh'éisd Dia, thug e an aire do ghuth m'ùrnuigh.

20 Beannuichte gu robh Dia, nach do thionndaidh m'ùrnuigh uaith-san, agus a thròcair uamsa !

## SALM LXVII.

Do'n ard fhear-ciùil air Neginot.

Salm *no* laoidh.

**G**U deanadh Dia thròcair oirnn, agus gu beannuicheadh e sinn ! agus gu dthugadh e air a ghnùis dealrachadh oirnn ! Selah.

2 Chum gu'n aithnichear do shlighe air an talamh, do shlàinte am measg nan uile chinneach.

3 Moladh na slòigh thu, a Dhé ! moladh na slòigh uile thu !

4 Biodh na cinnich aoibhneach, agus deanadh iad luathghaire ; oir bheir thusa breth air na slòigh an ceartas, agus riaghluidh tu na cinnich air an talamh. Selah.

5 Moladh na slòigh thu, a Dhé ! moladh na slòigh uile thu !

6 Bheir an talamh a thoradh : gu beannuicheadh Dia, ar Dia-ne, sinn !

7 Gu beannuicheadh Dia sinn ! agus gu robh 'eagal-san air uile chrioch-aibh na talmhainn !

## SALM LXVIII.

Do'n ard fhear-ciùil. Salm *no*

laoidh le Daibhidh.

**E**IREADH Dia ! biodh a naimhdean air an sgapadh ! agus teicheadh iadsan aig am bheil fuath

dha, o 'ghnùis !

2 Mar a dh'fhuadaichear deatach, fuadaichear <sup>1</sup> iad : mar a leaghar còir fa chomhair an teine, sgriosar droch dhaoine am fianuis Dhé.

3 Ach biodh na fireana aoibhneach ; deanadh iad gairdeachas am fianuis Dé, agus biodh iad suilbhìr le luathghaire.

4 Seinnibh do Dhia, molaibh 'ainm ; ardaichibh esan a ta marcachd air na nèamhaibh <sup>2</sup> le 'ainm Iah, agus dean-aibh gairdeachas na fhianuis.

5 Athair nan dilleachdan, agus breitheamh nam bantrach, *is e* Dia ann an ionad-còmhnuidh a naomhachd.

6 Suidhichidh Dia na daoine aonaranach ann an teaghlach ; <sup>5</sup> bheir e mach iadsan a tha ceangailte le cuibhreachaibh ; ach gabhaidh na ceann-aircich còmhnuidh ann an tìr thart-mhòir. <sup>4</sup>

7 A Dhé, 'nuair a chaidh thu mach roimh do shluagh, 'nuair a dh'ìnich thu anns an fhàsach. Selah.

8 Chrìothnuich an talamh, shìl mar an ceudna na nèamha ; [leagh na beannta <sup>5</sup>] o làthair Dhé, Sinai sin féin o làthair an Tighearna Dé Israeil.

9 Shìl thu nuas uisge gu pailt, a Dhé ; air t'òighreachd, agus i sgìth, dh'fburtaich thu.

10 Chòmhnuidh do chomhthional <sup>6</sup> innte ; dheasaich thu, a Dhé, do d' mhaithreas do'n *duine* bhoched.

11 Chuir an Tighearna a ghuth a mach ; *bu* lionmhor cuideachd na muinntir a dh'fhoillsich <sup>7</sup> e.

12 Theich, theich rìghrean nan armailte ; agus roinn ise a dh'fhan aig an tigh a' chreach.

13 Ge do luidh sibh am measg choireacha, <sup>8</sup> *bithidh sibh mar* sgiath-aibh columain air an còmhdachadh le h-airgid, agus 'iteagan le h-òr buidhe.

14 'Nuair a sgaoil an t-Uilechumhachdach rìghrean innte, *bha i*

<sup>1</sup> fuadaich thusa.—<sup>2</sup> trìd nam fàsach.—<sup>3</sup> tigh.—<sup>4</sup> thioraim.—<sup>5</sup> *Faic Breith-eamhna, Caib. v. r. 5.*—<sup>6</sup> chreutairean beo.—<sup>7</sup> a chuir an céill.—<sup>8</sup> phota.

geal mar shneachda air Salmon.

15 *Tha* beinn Dhé *mar* bheinn Bhasain, na beinn àrd *mar* bheinn Bhasain.<sup>1</sup>

16 C'ar son a leumas sibh,<sup>2</sup> a bheannta arda? *is* i so a' bheinn anns am miann le Dia còmhnuidh a ghabhail, seadh, còmhnuichidh an Tighearn *iante* gu bràth.

17 *Tha* carbaid Dhé nam fichead mìle, *le* mìltibh do mhìltibh *aingle*: *tha* an Tighearna nam measg, *mar* ann an Sinai, san ionad naomha.

18 Chaidh thu suas air *ionad* ard, thug thu bruidh<sup>3</sup> am braighdeanas: thug<sup>4</sup> thu tiodhlacan do dhaoinibh, seadh, eadhon, do dhaoinibh ceann-airceach, chum gu gabhadh an Tighearna Dia còmhnuidh *nam measg*.

19 Beannuichte *gu robh* an Tighearn, *a tha* gach là 'gar cumail suas,<sup>5</sup> Dia ar slàinte! Selah.

20 *Is e* ar Dia-ne Dia na slàinte, agus do'n Tighearna Dia *buinidh* an t-slighe o'n bhàs.<sup>6</sup>

21 Ach brisidh Dia ceann a naimhde, claiçenn greannach an fhìr a dh'imicheas na pheacaibh.

22 Thubhairt an Tighearna, *Mar* o Bhasan bheir mi *mo shluagh* air an ais; bheir mi air an ais *iad mar* o dhoimhneachdaibh na fairge:

23 Chum gu tumar do chos ann am fuil *do* naimhde, teanga do mhadradh anns an *ni* cheudna.

24 Chunnaic iad do thriall, a Dhé! triall mo Dhé, mo Rìgh, san ionad naomha!

25 Dh'imich an luchd-seinn air thoiseach, an luchd-ciùil nan déigh, an meadhon mhaighdean a' bualadh thiompan.<sup>7</sup>

26 Anns na coimhthionalaibh beannuichibh Dia, an Tighearn o thobar Israeil.

27 An sin *tha* Benjamin beag<sup>8</sup> na uachdaran orra, ceannardan Iudah an luchd-comhairle, ceannardan Shebuluin, ceannardan Naphtali.

28 Dh'àithn do Dhia dhuit do

neart: neartaich, a Dhé, an *ni* so a rinn thu air ar son.

29 Air son do theampuill ann an Ierusalem, *bheax* rìghre tiodhlacadh dhuit.

30 Smachduich luchd nan sleagh,<sup>9</sup> mòr chuideachd nan tarbh, le laoghaibh an t-sluaigh, *gus* an strìochd iad le mìribh airgid: sgap thusa na slòigh a ghabh tlachd do'n chogadh.

31 Thig ard uaislean as an Eiphit; sinidh Etiopia a làmhan a mach gu luath ri Dia.

32 A rìoghachda na talmhainn, seinnibh do Dhia; seinnibh moladh do'n Tighearna: Selah.

33 Dhasan a tha marcachd air nèamhaibh nan nèamh o chian! Feuch, tha e a' cur a mach a ghutha, gutha veirt.

34 Thugaibhse neart do Dhia: thar Israel *tha* a ghlòir, agus *tha* a neart anns na neulaibh.

35 *Is* uamhasach thusa, a Dhé, o d' ionadaibh naomha! *Is e* Dia Israeil a bheir neart agus treoir d'a shluagh. Gu ma beannuichte Dia!

### SALM LXIX.

Do'n ard fhear-ciùil air Sosanim.

Le Daibhidh.

**T**EASAIRG mi, a Dhé, oir thàinig na h-uisgeacha steach gu ruig m'anam.

2 Tha mi a' dol fodha ann an làthaich dhomhain, gun àite gu seasamh: tha mi air teachd gu doimhneachdaibh nan uisge, agus tha'n sruth a' dol tharum.

3 Tha mi sgèth le m' ghlaodhaich, tha mo scornan air tiormachadh: tha mo shùilean air fàilneachadh le feithcamh air mo Dhia.

4 Is lionmhoire na falt mo chinn iadsan aig am bheil fuath dhomh gun aobhar: tha iadsan air fàs làidir le'm b'àill mo mhilleadh, a tha nan naimhidh dhomh gu h-eucorach; an *ni* sin nach d'thug mi leam, an sin is éigin domh 'aiseag.

<sup>1</sup> *Is* beinn mhòr beinn Bhasain, beinn nan airde beinn Bhasain.—<sup>2</sup> dh'amhairceas sibh gu h-uabhbreach.—<sup>3</sup> braighdeanas, braighdean.—<sup>4</sup> fhuir.—<sup>5</sup> a dh'uallaicheas sinn gach là *le* 'tiodhlacaibh.—<sup>6</sup> slighe a' bhàis.—<sup>7</sup> thabur.—<sup>8</sup> òg.—<sup>9</sup> fiadh-bheathach na cuilce. *Eabh.*



5 Tha fios agadsa, a Dhé, air m'amaideachd; agus cha 'n'cil mo lochda folaichte ortsa.

6 Na biodh nàire orra-san air mo sgàth-sa, a dh'fheithas ortsa, a Thighearna Dhé nan slògh; na biodh amhluidh orra-san air mo sgàth-sa, a dh'iarras tusa, a Dhé Israeil:

7 Oir air do sgàth-sa dh'fhuiling mi masladh, chòmhdach amhluidh mo ghnùis.

8 Is coigreach mi do m' bhràithribh, agus coimheach do chloinn mo mbàthar:

9 Oir dh'ith eud do thighe suas mi; agus ormsa thuit toibheum na muinntir sin a thug toibheum dhuitse.

10 Agus an uair a dh'irioslaich mi m'anam le trosgadh,<sup>1</sup> bha e na mhasladh dhomh.

11 Agus rinn mi mo chulaidh do shaic-cudach, agus bha mi a'm' leth-fhocal<sup>2</sup> aca.

12 Tha iadsan a tha nan suidhe anns a' gheatadh a' labhairt a'm' aghaidh, agus *tha mi a'm'* òran aca-san a tha 'g òl dibhe làidir.

13 Ach air mo shon-sa, *tha m'ùrnuigh* riutsa, a Thighearna, ann an àm taitneach: a Dhé, ann an lìon-mhoireachd do thròcaire éisd rium, ann am firinn do shlàinte.

14 Saor mi o'n làthaich, agus na racham sìos; teasaigear mi uathasan le'm fuathach mi, agus o na h-uisgibh domhain.

15 Na rachadh tuil nan uisge tharum, agus na sluigeadh an doimhneachd mi, agus na druideadh an slochd a bheul orm!

16 Eisd rium, a Thighearna, oir *is maith* do chaoinhneas gràdhach; a réir lìon-mhoireachd do chaomh thròcairean pill rium.<sup>3</sup>

17 Agus na folaich do ghnùis o d' òglach, oir tha mi ann an airc;<sup>4</sup> éisd rium gu grad.

18 Druid ri m'anam, saor e; a bhrìgh m' eascairdean, teasaig mi.

19 Is aithne dhuit mo mhasladh,

agus mo nàire, agus mo mhi-chliu: a'd' fhianuis *tha* mo nainhdean uile.

20 Bhris masladh mo chridhe, agus tha mi iargunach: agus dh'amhairc mi airson *neach* a ghabhadh truas, ach cha *robh* e ann; agus air son luchd comhfhurtachd, ach cha d' fhuair mi *iad*.

21 Agus thug iad dhomh, mar mo bhìadh, domblas; agus ann am ìotadh,<sup>5</sup> thug iad dhomh fion-geur r'a òl.

22 Biodh<sup>6</sup> am bord fa'n comhair mar ribe, agus *an* soirbheas mar cheap-tuislidh *dhoibh*.

23 Dorchaichear an sùilean, chum nach faic iad; agus thoir air an leasraidh a ghnàth bhì air chrith.

24 Dòirt t'fhearg orra, agus glacadh do chorruich gheur iad.

25 Biodh an àite-tàimh fàs; nam pàillionaibh na gabhadh neach còmhnuidh!

26 Oir gheur-lean iad an ti a bhuail thusa, agus labhair iad chum doilgheas doibhsan a lot thu.<sup>7</sup>

27 Cuir euceart r'an euceart, agus na dthigeadh iad a steach a'd' fhìreantachd.

28 Dubh a mach iad á leabhar nam beò, agus maille ris na fireanaibh na scriobhar iad.

29 Ach mise, *a ta* bochd agus brònach, togadh do shlàinte, a Dhé, an aird mi.

30 Molaidh mise ainm Dé le h-òran, agus ardaichidh mi e le breithbuidheachais.

31 Agus is fearr leis an Tighearna *so* na damh, *na* tarbh òg a ta adharach, crobhanach.<sup>8</sup>

32 Chi na daoine sèimh so, agus bithidh aoibhneas orra: sibhse a dh'iarras an Tighearna, bithidh bhur cridhe beo.

33 Oir èisdidh an Tighearna ri bochdaibh, agus cha dean e tàir air a phrìosunaich.<sup>9</sup>

34 Moladh na nèamiha agus an talamh e; na cuanta, agus gach ni a ghluaiseas annta!

<sup>1</sup> nuair a ghuil mi le trosgadh.—<sup>2</sup> ghnàth-fhocal, fhocal-fochaid.—<sup>3</sup> amhairc orm.—<sup>4</sup> teanntachd.—<sup>5</sup> thart, phathadh.—<sup>6</sup> Bithidh.—<sup>7</sup> chuir iad ri doilgheas nan daoine a lot thu.—<sup>8</sup> ladharach.—<sup>9</sup> a dhaoineibh ceangailte.

35 Oir saoruidh Dia Sion, agus togaidh e bailtean Iudah ; agus gabhaidh iad còmhnuidh an sin, agus mealaidh iad i.

36 Sealbhaichidh sliochd a sheirbhiseach i, agus gabhaidh iadsan a ghràdhaicheas 'ainmsan còmhnuidh innte.

## SALM LXX.

Do'n ard fhear-ciuil. *Salm* le Daibhidh, a chuir an cuimhne.

**A** DHE, chum mo theasairginn, a Thighearna, chum mo chuid-eachaidh dean deifir.<sup>1</sup>

2 Biodh nàire agus amhladh orra-san a tha 'g iarraidh m'anama : pillear air an ais iad, agus mòr amhladh gu robh orra-san a tha miannachadh uilc dhomh.

3 Gu pillear iadsan air an ais,<sup>2</sup> mar thuarasdal d'an nàire, a their rium, Aha, aha !

4 Deanadh iadsan uile a tha ga d' iarraidh, aoibhneas agus gairdeachas annad ; agus abradh iadsan a ghnàth, le'n toigh do shlàinte, Mòr mholadh gu robh do Dhia !

5 Ach *a ta* mise bochd agus uir-easbhuidheach : a Dhé, greas a m' ionnsuidh : *is* tusa mo chabhair agus m'fhear-saoraidh ; a Thighearna, na dean moille.

## SALM LXXI.

**A** NNADSA, a Thighearna, cuir-eam mo dhòigh : nàire na biodh orm am feasd.

2 A'd' cheartas teasaig mi, agus thoir orm dol as ; aom do chluas rium, agus saor mi.

3 Bi-sa a'd' charraig làidir<sup>3</sup> dhomh, chum an rachainn a ghnàth : dh'àithn thu mi bhi air mo shaoradh ; oir *is* tu mo charraig, agus mo dhaingneach.

4 O mo Dhia, thoir fuasgladh dhomh á làimh an aingidh, á làimh an duine eucoraich agus an-ìochdmhoir.

5 Oir *is* tusa mo dhòchas, a Thighearna Dhé, mo dhòigh o m'òige.

6 Leatsa chumadh mise suas o'n bhroinn : á h-innibh mo mhàthar bhui thu mi : ortsa *bithidh* mo mholadh an còmhnuidh.

7 Mar aobhar iongantais tha mi aig mòran ; ach *is* tusa mo thear-munn làidir.

8 Lìonar mo bheul *le* d' mholadh, *le* d' urram-sa gach là.

9 Na tilg uait mi an àm sean aoise ; 'nuair a dh'fhàilnicheas mo neart, na tréig mi.

10 Oir labhair mo nàimhdean a'm' aghaidh ; agus ghabh iadsan a tha feitheamh nam fàth air m'anam, comhairle le chéile,

11 Ag ràdh, Thréig Dia e : lean-aibh e gu teann, agus glacaibh e ; oir cha 'n'cil neach ann a shaoras e.

12 A Dhé, na bi-sa fad uam ; O mo Dhia, greas gu m' chabhair.

13 Biodh nàire, biodh claoidh, air eascairdibh m'anama : còmhdaichear le masladh agus le mi-chliu iadsan a tha 'g iarraidh m'uile.

14 Ach sìor-earbaidh mise, agus cuiridh mi ri d' chliu uile.<sup>4</sup>

15 Aithrisidh mo bheul t'fhìreantachd, air feadh an latha do shlàinte ; ged nach aithne<sup>5</sup> dhomh an àir-eamh.

16 Théid mi air m' aghaidh ann an neart an Tighearna Dé ; ni mi sgeul air t'fhìreantachd, t'fhìreantachd féin a mhàin.

17 O Dhé, theagaisg thu mi o m'òige ; agus gu ruige so chuir mi t'òibre iongantach an céill.

18 Agus a nis an uair a ta mi sean agus liath, a Dhé, na tréig mi ; gus an cuir mi an céill do neart do'n àl so, do gach àl ri teachd do chumhachd.

19 Agus *a ta* t'fhìreantachd, a Dhé, ro ard, O thusa a rinn nithe mòra : a Dhé, cò *is* cosmhuil riut ?

20 A nochd dhomh teanntachdan mòra agus cruaidh, a bheothaicheas mi a ris, agus o dhoimhneachdaibh na talmhainn a bheir a nìos mi a ris.

<sup>1</sup> cabhag.—<sup>2</sup> Aonaranach gu robh iadsan, *Faic Salm XL. r. 15.*—<sup>3</sup> charraig còmhnuidh.—<sup>4</sup> seinnidh mi do chliu ni's mò agus ni's mò.—<sup>5</sup> oir cha'n aithne.

21 Meudaichidh tu mo mhòrachd, agus air gach taobh bheir thu sòlas dhomh.

22 Uime sin molaidh mise thu air an t-saltair, *scadh* t'fhìrinn-sa,<sup>1</sup> mo Dhia; seinnidh mi dhuit air a' chlàrsaich, O Aoin naomha Israeil.

23 Ni mo bhilean mòr ghairdeachas an uair a sheinneas mi dhuit, agus m'anam a shaor thu.

24 Labhraidh mar an ceudna mo theanga air t'fhìreantachd air feadh an latha; oir chuireadh amhludh, oir chuireadh nàire orra-san a tha 'g iarraidh m'aimhleis.<sup>2</sup>

## SALM LXXII.

Air son Sholaimh.

**A** DHE, thoir do bhreitheanais do'n rìgh, agus t'fhìreantachd do mhac an rìgh.

2 Bheir esan breth air do shluagh le fireantachd, agus air do bhochedaibh le ceartas.

3 Bheir na beannta sìth do'n t-sluagh, agus na tulaich.<sup>3</sup>

4 Le ceartas bheir e breth air bochdaibh an t-sluaigh: saoraidh e clann nan ainns, ach mìn-bhrisidh e fear an fhoirmeirt.

5 Bithidh t'eagal orra am feadh a mhaireas a' ghrian agus a' ghealach,<sup>4</sup> o linn gu linn.

6 Thig e nuas mar uisge air an *fhaiche* bhuaite, mar fhraisaibh a dh'uisgicheas an talamh.

7 Na laithibhsan soirbhichidh leis an fhìrean,<sup>5</sup> agus bithidh pailteas sìth ann, gus nach *bi* a' ghealach ann ni's mò.

8 Agus bithidh uachdaranachd aige o fhainge gu fairge, agus o'n amhuinn gu ruig crìochaibh na talmhainn.

9 Na fhànais sleuchdaidh sìos luchd-còmhnuidh an fhàsaich, agus inlichidh a naimhdean an ùir.

10 Bheir rìghrean Tharsis agus nan eilean tiodhlacan uatha; bheir rìghrean Sheba agus Shaba<sup>6</sup> tabh-

artais dha.

11 Agus sleuchdaidh na h-ùlle rìghre sìos dha: ni na cinnich uile scirbhis dha.

12 Oir saoraidh e an t-ainns an uair a dh'éigheas e; agus an truaghan, aig nach 'eil fear-cuideachaidh.

13 Caomhnaidh e am bochd agus am feumach; agus tearnaidh e anama nam feumach.

14 O fheil agus o fhoirneart saoraidh e an anam; agus bithidh am fuil luachmhor na shùilibh.

15 Agus bithidh e beo, agus bheir ear dha do òr Sheba: agus nithear ùrnuigh air a shon a ghnàth; gach là beannuichear e.

16 Bithidh dorlach sìl san talamh air mullach nam beann; crathaidh mar Lebanon a thoradh; agus thig iadsan do'n bhaile fo bhàth, mar luibh na talmhainn.

17 Bithidh 'ainmsan buan gu sìorruidh; comh-mhairionn ris a' ghréin bithidh 'ainmsan; agus annsan beannuichear na slòigh uile, agus beannuichidh iadsan e.<sup>7</sup>

18 Beannuichte gu *robh* an Tigh-earna Dia, Dia Israeil, an tì a mhàin a ni nithe iongantach!

19 Agus beannuichte gu *robh* 'ainm glòrmhor-san gu sìorruidh, agus lionar an talamh uile le 'ghlòir! Amen, agus Amen!

Chrìochnaich eadh ùrnuighean Dhaibhidh mhic Iese.

## SALM LXXIII.

Salm le Asaph.

**G**U deimhin *tha* Dia maith do Israel, dhoibhsan a tha glan nan cridhe.

2 Ach air mo shona, is beag nach d'aom mo chosa; cha mhòr nach do shleanhnuich mo cheumanna uam.

3 Oir ghabh mi tnù<sup>8</sup> ri h-amadanaibh, ri faicinn soirbheis<sup>9</sup> dhaoine aingidh.

4 Oir cha 'n'eil cuibhrichean nam bàs;<sup>10</sup> ach *a tu* an neart làidir.

<sup>1</sup> air inneal-ciuil na saltaire molaidh mise t'fhìrinn.—<sup>2</sup> m'uile.—<sup>3</sup> na tulaich fireantachd.—<sup>4</sup> maille ris a' ghréin, agus am fianuis na gealaich. *Eabh.*—<sup>5</sup> le fireantachd.—<sup>6</sup> Seba.—<sup>7</sup> bheir iad cliu dha.—<sup>8</sup> farmad.—<sup>9</sup> soirbheachaidh.—<sup>10</sup> ceanglaichean orra gu'm bàs.

5 Ann an docair mar dhaoineibh *eile* cha 'n'cil iad ; agus mar dhaoineibh *eile* cha 'n'eil iad air an sàruch-adh.

6 Uime sin mar shlabhraidh chuairt-ich ardan iad ; mar thruscan, chomh-daich foirneart iad.

7 Sheas an sùil a mach<sup>1</sup> le saill ; fhuir iad thar miann an cridhe.

8 Tha iad truailidh, agus labhraidh iad gu h-aingidh air foirneart ; gu h-ard labhraidh iad.

9 Chuir iad am beul an aghaidh nan nèamh ; agus ghluais an teanga air feadh na talmhainn.

10 Air an aobhar sin pillidh a shluagh<sup>2</sup> an so ; agus fàisgear uisg-cacha *cupain* làn a mach dhoibh.

11 Agus their iad, Cionnus is aithe do Dhia ? agus am bheil còlas aig an Ti a's airde ;

12 Feuch, *is* iad sin na daoine aingidh, a tha soirbheachadh san t-saoghal ; tha iad a' carnadh suas beartais.

13 Do rìreadh gu diomhain ghlan mi mo chridhe, agus nìgh mi mo làmh an neo-chionta :

14 Oir bhuaileadh mi air feadh an latha, agus smachdaicheadh mi gach maduinn.

15 Nan abrainn, Labhraidh mi mar so, feuch, *air* ginealach do chloinne dheanainn eucoir.

16 'Nuair a smuainich mi air so a thuigsinn, *bu* chruaidh an gnothuch e ann am shùilibh :

17 Gus an deachaidh mi steach do naomh ionad Dhé : an sin thuig mi an crìoch-san.

18 Gu deimhin ann an àitibh sleamhna chuir thu iad : thilg thu sìos iad gu sgrìos.

19 Cionnus a thugadh iad gu sgrìos, mar ann an tiota ? a chuireadh as doibh gu tur le h-uamhasaibh ?

20 Mar aisling 'nuair a dhùisgeas neach, a Thighearn, anns a' bhaile<sup>5</sup> ni thu tarcuis<sup>4</sup> air an dealbh.

21 Ach bha mo chridhe goirt, agus bha goimh a'm' airnibh.

22 Agus *bhu* mi baòth, agus ain-

eolach : mar ainmhidh bha mi a'd' làthair.

23 Gidheadh, *tha* mi ghnàth maille riut ; chum thu suas *mi* air mo dheas làimh.

24 *Le* d' chomhairle stiùraidh tu mi, agus fadheoidh<sup>5</sup> gabhaidh tu mi *chum* glòire.

25 *Cò* th'agam anns na nèamhaibh *ach thusa* ? agus an coimhneas riut cha 'n'cil neach air thalamh air am bheil mo dhéigh.

26 Tha m'fheoil agus mo chridhe air fàilneachadh ; *is* e Dia neart mo chridhe agus mo chuibhrionn gu slorruidh.

27 Oir feuch, sgrìosar iadsan a théid fad uait : ghearr thu as gach neach a chaidh le strìopachas uait.

28 Ach is maith dhomhsa teachd dlùth do Dhia : anns an Tighearna Dia chuir mi mo dhòigh, chum gu foillsichinn t'oibre uile.

#### SALM LXXIV.

Maschil le Asaph.

C'ARSON, a Dhé, a thilg thu uait *sinn* gu bràth ? a lasas t'fhearg ri caoraich t'ionaltraidh ?

2 Cuimhnich do choimhthional, *a* cheannuich thu o chian, *a* shaor thu ; slat<sup>6</sup> t'oighreachd, beinn Shìoin so anns an do ghabh thu còmhnuidh.

3 Tog do chosa chum nam fàsach sìorruidh, *chum* nan uile olc a rinn an nàmhaid ann ad ionad naomha.

4 Bheuc do naimhdean am measg do choimhthionail ; chuir iad suas am brataichean mar chomharaibh.

5 Bha *neach* ainneal mar a thogadh e a thuagh gu h-ard air coille thiugh.

6 A nis mar an ceudna bhris iad sìos 'obair ghearrta<sup>7</sup> le chéile le tuaghaibh agus le h-ordaibh.

7 Chuir iad ri theime t'ionad naomha gu ruig an làr ; thruaill iad paillion t'ainme-sa.

8 Thubhairt iad nan cridhe, Sgrìosamaid iad le chéile : loisg iad uile ionada-cruinneachaidh<sup>8</sup> Dhé san tìr.

<sup>1</sup> Tha an sùilean air bòrcadh.—<sup>2</sup> mo shluagh.—<sup>3</sup> 'nuair a mhosglas tu.—<sup>4</sup> dìneas.—<sup>5</sup> na dhéigh siu.—<sup>6</sup> treubh.—<sup>7</sup> obair shnaidhte an *ionaid-naoimh*, a gheatacha.—<sup>8</sup> shionagoga, ionadan-aoraidh.

9 Ar comharan cha'n fhaic sinn ; cha 'n'eil fàidh ann ni's mò, agus cha 'n'eil neach nar measg aig am bheil fhios cia fad.

10 Cia fad, a Dhé, a bheir an t-easaraid beum ? an dean an nàmhaid tarcais air t'ainm gu bràth ?

11 C'ar son a philleas tu do làmh, do dheas làmh féin air a h-ais ? buin a mach o d' bhroilich i.<sup>1</sup>

12 Oir *is e* Dia mo Rìgh o chian, ag oibreachadh slainte am meadhon na talmhainn.

13 Sgaoil thusa an fhairge le d' neart ; bhris thu cinn nan dragon<sup>2</sup> air na h-uisgeachaibh.

14 Phronn thu cinn Lebhiataim ; thug thu e mar bhìadh do'n t-sluagh anns an fhàsach.

15 Sgoilt thu an tiobairt<sup>3</sup> agus an sruth ; thiormaich thu aimhne<sup>4</sup> mòra.

16 *Is* leatsa an là, mar an ceudna *is* leatsa an oidhche : is tu dheasaich solus agus grian.

17 Shuidhich thu uile chrìocha na talmhainn ; rinn thu an samhradh agus an gearhradh.

18 Cuimhnich so : thug an t-easaraid beum, a Thighearn, agus rinn sluagh amaideach tarcais air t'ainm.

19 Na toir suas do'n fhiadh-bheathach<sup>5</sup> anam do cholomain :<sup>6</sup> anaman na do dhaoine truagh na dì-chuimhnich gu bràth.

20 Thoir an aire do'n choimhcheangal ;<sup>7</sup> oir tha àitean dorcha na tìre làn do iondaibh-còmhnuidh an fhoirneirt.

21 Na pillear air ais le nàire an tì a shàraichear : moladh am bochd agus am feumach t'ainm.

22 Eirich, a Dhé, tagair do chùis féin : cuimhnich mar a ta 'n t-amadan a' toirt toibheim dhuit gach là.

23 Na dì-chuimhnich guth do naimhdean, toirm<sup>8</sup> na muinntir a

dh'éirich a't'aghaidh, a tha dol suas an còmhnuidh.

## SALM LXXV.

Do'n ard fhear-ciuil, Al-taschit. Salm *no* laoidh le Asaph.

**B**HEIR sinn moladh<sup>9</sup> dhuit, a Dhé, bheir sinn moladh : oir gu *bheil* t'ainm am fagus<sup>10</sup> cuiridh t'oire iongantach an céill.

2 'Nuair a ghlacas mi an t-am suidhichte,<sup>11</sup> bheir mi breth le ceartas.

3 Sgaoileadh an tìr agus a luchd-àiteachaidh gu leir : cumaidh mise suas a puist. Selah.

4 Thubhairt mi ris na h-amadan-aibh, Na bithibh amaideach ; agus ris na h-aingidh, Na togaibh suas *bhur* n-adharc.

5 Na togaibh suas *bhur* n-adharc gu h-ard : *na* labhraibh le muineal cruaidh.

6 Oir cha'n ànn o'n ear, no o'n iar, no o dheas a *thig* ardachadh.

7 Ach *is e* Dia am Breitheamh : leagaidh e sìos am fear so, agus ard-aichidh e am fear sin.

8 Oir *tha* cupan<sup>12</sup> an làimh an Tighearna, agus tha am fion dearg : làn coimeisg *tha e*, agus dòirtidh e cuid as : ach a dheasgainean<sup>13</sup> fàisgidh agus òlaidh uile dhaoine aingidh na talmhainn.

9 Ach nì mise gairdeachas<sup>14</sup> gu bràth ; seinnidh mi moladh do Dhia Iacoib.

10 Agus sgathaidh mi sìos uile adharca nan aingidh : ardaichear adharcan an fhèin.

## SALM LXXVI.

Do'n ard fhear-ciuil air Neginot. Salm *no* laoidh le Asaph.

**A**ITHNICHEAR Dia ann an Iudah ; ann an Israel *tha* 'ainm mòr :

2 Agus ann an Salem tha a phàil-

<sup>1</sup> agus a chumas tu do dheas làmh air a h-ais ann ad bhrollach ?—<sup>2</sup> uabheist.—<sup>3</sup> tobar.—<sup>4</sup> aibhne.—<sup>5</sup> do mhòr chuideachd *nan aingidh*.—<sup>6</sup> an tì a bheir aoradh dhuit.—<sup>7</sup> do d' choimhcheangal.—<sup>8</sup> bruidheann.—<sup>9</sup> buidheachas.—<sup>10</sup> gu *bheil* thu am fagus.—<sup>11</sup> an coimhthional.—<sup>12</sup> copan.—<sup>13</sup> dheasgaidh.—<sup>14</sup> cuiridh mise an céill.

liun, agus 'ionad-còmhnuidh ann an Sion.

3 An sin bhris e saighdean a' bhogha, an sgiath, agus an claidheamh, agus an cath.<sup>1</sup> Selah.

4 *Is alleil*<sup>2</sup> thusa, *is glòrmhor thu* os ceann bheann na creiche.

5 Chreachadh iadsan a bha misneachail an cridhe; choidil iad an codal, agus cha d'fhuair na daoine treuna gu léir an làmha.

6 Le d'achmhasan, a Dhé Iacoib, chuireadh araon am marcach agus an t-each<sup>3</sup> nan suain.

7 *Is* cùis eagail thusa, *cadhon* thusa: agus cò sheasas a'd' làthair an uair a bhios fearg ort?

8 Thug thusa air breitheanas gu'n cualadh o nèamh e: bha eagal air an talamh, agus bha e na thàn;h;

9 An uair a dh'éirich Dia chum breitheanais, a shaoradh uile dhaoine ciuine na talmhainn. Selah.

10 Gu cinnteach bheir fearg duine moladh dhuit; fuigheall na feirge coisgidh tu.

11 Bòidichibh, agus ìocaibh do'n Tighearna bhur Dia: thugadh iadsan uile a ta m'a thimchioll tiodh-laca dha-san a's aobhar eagail ann!

12 Sgathaidh e sìos spiorad uachd-arana: *is* cùis eagail e do righribh na talmhainn.

### SALM LXXVII.

Do'n ard fhear-ciuil, do Iedutun.

Salm le Asaph.

**L**EM' ghuth dh'éigh mi ri Dia, le m' ghuth *dh'èigh mi* ri Dia, agus dh'éisd e rium.

2 Ann an là mo theinn dh'iarr mi an Tighearn; shìneadh mo làmh a mach<sup>4</sup> san oidheche gun sgar; dhiùlt m'anam sòlas a ghabhail.

3 Chuimhnich mi air Dia, agus bha mi fo bhuaireas;<sup>5</sup> rinn mi gearan, agus chlaoidheadh mo spiorad. Selah.

4 Chum thu mo shùilean nam fair-eachadh; tha mi iargunach, agus

cha'n urrainn mi labhairt.

5 Smuainich mi air na laithibh o shean, air bliadhnaibh na h-aimsir chéin.

6 Chuimhnich mi mo cheòl<sup>6</sup> san oidheche; rinn mi cainnt ri m' chridhe féin, agus rannsaich mo spiorad gu geur:

7 An tilg an Tighearn uaith gu bràth! agus nach nochd e a dheagh-ghean ni's mò?

8 An do sguir a chaoimhneas am feasd? an d'fhàilnich 'fhocal o linn gu linn!

9 An do dhearmaid Dia a bhi gràsmhor? an do dhruid e na chor-ruich a chaomh-thròcairean? Selah.

10 An sin thubhairt mise, *Is* e so m'anmhuinneachd: *is* e caochladh deas làimhe<sup>7</sup> an Tì a's airde a th'ann.

11 Cuimhnichidh mi oibre an Tighearna; gu deimhin cuimhnichidh mi t'ìongantais o'n aimsir chéin.

12 Agus beachd-smuainichidh mi air t'oibrigh gu léir, agus air do ghnìomharaibh labhraidh mi.

13 *Tha* do shlighe, a Dhé, san ionad naomha:<sup>8</sup> cò a ta na Dhia mòr mar *ar Dia-ne*?

14 *Is* tusa an Dia a tha deanamh nithe iongantach: thaisbein thu am measg nan sluagh do neart.

15 Shaor thu le d' ghairdean do shluagh, mic<sup>9</sup> Iacoib agus Ioseiph. Selah.

16 Chunnaic na h-uisgeachan thu a Dhé! chunnaic na h-uisgeachan thu; bha eagal orra, seadh, ghluais-eadh<sup>10</sup> na doimhneachda.

17 Dhòirt na neoil a nuas uisge, thug na speura fuaim; mar an ceudna chaidh do shaighdean a mach.

18 *Bha* guth do thairneanaich san speur; shoillsich do dhealanaich an saoghal; ghluaiseadh agus chrìo-thnaich an talamh.

19 San fhairge *bha* do shlighe, agus do cheumanna anns na h-uisgibh

<sup>1</sup> agus claidheamh a' chòmhraig.—<sup>2</sup> urramach.—<sup>3</sup> marcaich nan each; luchd nan carbad-cogaidh agus nan each.—<sup>4</sup> shìl mo shùil, ruith mo leon.

<sup>5</sup> mhi-shuaimhneas.—<sup>6</sup> mo dhàn.—<sup>7</sup> *ach cuimhnichidh mi* bliadhnan deas làimhe.—<sup>8</sup> an naomhachd. *Eabh.*—<sup>9</sup> clann, sliochd.—<sup>10</sup> chrìo-thnaich.

mòra ; agus cha d'aithnicheadh luirg do chos.

20 Threòraich thu mar thread do shluagh, le làimh Mhaois agus Aaron.

### SALM LXXVIII.

Maschil le Asaph.

**E**ISDIBH. O mo shluagh, ri in' reachd, aomaibh bhur cluas chum bhriathar mo bhéil.

2 Fosgailidh mi mo bheul ann an cosamhlachd ; cuiridh mi sean-fhocail dhorchal an céill :

3 A chuala sinn, agus a b'aithne dhuinn, agus a dh'innis ar n-aithriche dhuinn.

4 Cha cheil sinn air an cloinn iad, a' foillseachadh cliu an Tighearna do'n àl a ta ri teachd, agus a neart, agus 'oibre iongantach a rinn e :

5 Oir chuir e suas teistean<sup>2</sup> ann an Iacob, agus shuidhich e lagh ann an Israel, a dh'àithn e d'ar n-aithrichibh gu'n deanadh iad aithnichte d'an cloinn ;

6 Chum gu'm biodh fios aig an àl ri teachd orra, gu'n éireadh a chlann a bheirteadh, agus gu'n cuireadh iad an céill iad d'an cloinn fein ;

7 Agus gu'n cuireadh iad an dòchas ann an Dia, agus nach di-chuimhniceadh iad oibre Dhé, ach gu'n gleidheadh iad 'aitheanta ;<sup>3</sup>

8 Agus nach bitheadh iad mar an aithriche, nan ginealach reasgach<sup>4</sup> agus ceannairceach, ginealach nach do shuidhich an cridhe gu ceart, agus aig nach robh an spiorad tairis do Dhia.

9 Ge do bha clann Ephraim fo'n armaibh, agus ge do thilgeadh iad le bogha, phill iad air an ais ann an latha catha.

10 Cha do ghléidh iad coimh-cheangal<sup>5</sup> Dhé, agus dhiùlt iad im-cachd na reachd.

11 Agus dhi-chuimhnich iad 'oibre, agus 'iongantais a nochd e dhoibh.

12 An làthair an aithriche rinn e nithe iongantach, ann an tìr na

h-Eiphit, ann am machair Shoain.

13 Sgoilt e an fhairge, agus thug e iadsan thairis ; agus thug e air na h-uisgeachaibh seasamh mar thòrr.

14 Agus stiuir e iad le neul san latha, agus air feadh na h-oidhche le solus teine.

15 Sgoilt e na creagan san fhàsach, agus thug e deoch dhoibh, mar á doimhneachdaibh mòra.

16 Agus thug e srutha a mach as a' charraig, agus thug e air uisgibh ruith sìos mar aimhribh.

17 Gidheadh pheacaich iad fathast ni's mò na aghaidh, a' brosnachadh an Ti a's airde san fhàsach.

18 Agus bhuairead<sup>5</sup> Dia nan cridhe, ag iarraidh bìdh d'am miann.

19 Seadh, labhair iad an aghaidh Dhé ; thubhairt iad, An urrainn Dia bord a dheasachadh san fhàsach ?

20 Feuch, buaile e a' chreag, agus bhrùchd uisgeacha mach, agus dh'éirich na tuitte : an urrainn e mar an ceudna aran a thabhairt ? an deasaich e feoil d'a shluagh ?

21 Uime sin chual an Tighearn, agus bha corruich air ; agus las teine an aghaidh Iacob, agus mar an ceudna dh'éirich fearg an aghaidh Israeil :

22 A chionn nach do chreid iad ann an Dia, agus nach d'earb iad as a shlàinte ;

23 Ge d'a dh'àithn e do na neul-aibh o'n airde, agus ge d'a dh'fhosgail e dorsa nan nèamh ;

24 Agus ge do fhras e nuas mana orra r'a itheadh, agus ge do thug e dhoibh coire nan nèamh.

25 Dh'ith daoine biadh nan ainneal : thug e dhoibh an sàth do lòn.

26 Thug e air gaoith an car im-eachd sna nèamhaibh, agus le a neart thug e stigh a' ghaoth á deas.

27 Agus fhras e nuas feoil orra mar dhuslach,<sup>6</sup> agus eunlaith itcagach<sup>7</sup> mar ghaineamh na fairge.

28 Agus thug e orra tuiteam ann meadhon an campa, mu thiomchioll an àitean-còmhnuidh.

<sup>1</sup> sgeula o'n t-sean aimsir.—<sup>2</sup> fianuis.—<sup>3</sup> a àitheantan.—<sup>4</sup> eas-caoin, fiar, eas-umhal.—<sup>5</sup> dhearb, dh'fheuch, chuir iad cathachadh air.—<sup>6</sup> luaitire.—<sup>7</sup> sgiathanach.

29 Agus dh'ith iad, agus làn-shàs-  
uicheadh iad ; oir thug e dhoibh an  
miann féin.

30 Cha robh iad air an sgarachd-  
uinn o am miann : fathast *bha* an  
biadh nam beul.

31 An sin thàinig fearg Dhé orra,  
agus mharbh e iadsan bu shultmhoire<sup>1</sup>  
dhiubh, agus leag e sìos daoine taghta  
Israeil.

32 An déigh so gu léir pheacaich  
iad fathast, agus cha do chreid iad air  
son 'oibre iongantach-san.

33 Uime sin chaith e an laithean  
ann an diomhanas, agus am bliadhn-  
acha ann an uamhas.<sup>2</sup>

34 'Nuair a mharbh e iad, an sin  
dh'iarra iad e, agus phill iad, agus  
bha iad gu moch ag iarraidh Dhé ;<sup>3</sup>

35 Agus chuimhnich iad gu'm b'e  
Dia an carraig, agus an Dia a's  
airde an fear-saoraidh.

36 Ach rinn iad miodal ris le'm  
beul, agus rinn iad breug dha le'n  
teangaigh :

37 Oir cha robh an cridhe ceart  
maille ris, agus cha robh iad dìleas<sup>4</sup>  
na choimhcheangal.

38 Gidheadh gu h-ìochdmhor  
mhaith esan an lochd, agus cha do  
sgrios e iad ; seadh, iomadh uair  
thionndaidh e 'fhearg uait, agus  
cha do dhùisg e a chorruich uile ;

39 Oir chuimhnich e nach *robh*  
annta ach feoil ; osag gaoithe a  
sbiubhlas, agus nach pill a ris.

40 Cia tric a bhrosnuich iad e anns  
an fhàsach, a chuir iad compair air  
anns an ionad uaigneach ?

41 Seadh, phill iad air an ais, a-  
gus bhuaire<sup>5</sup> iad Dia, agus chuir iad  
tomhas air Aon naomha Israeil.

42 Cha do chuimhnich iad a làmh,  
no'n là air an do shaor e iad o'n  
nàmhaid ;<sup>6</sup>

43 Mar a nochd e a chomharan  
anns an Eiphit, agus 'oibre iong-  
antach ann am machair Shoain ;

44 Agus a thionndaidh e an uisg-

eacha gu fuil, agus an srutha, air  
chor as nach feudta òl diubh ;

45 A chuir e nam measg iomadh  
gnè chuireag<sup>7</sup>, a dh'ith suas iad  
agus losgairn a sgrìos iad ;

46 A thug e an toradh do'n bhur-  
ras<sup>8</sup>, agus an saothar do'n locust ;

47 A mhill e an croinn-fhìona le  
cloich-mheallain, agus an croinn-  
fhige<sup>9</sup> le reodhadh ;

48 Agus a thug e thairis am feud-  
ail<sup>10</sup> do'n chloich-mheallain, agus an  
treuda do'n tein-athair ;

49 A thilg e orra teas 'fheirge,  
boile,<sup>11</sup> agus corruich, agus teinn, le  
aingil olc a chur *nam measg* ;

50 A rinn e slighe d'a fheirg, nach  
do chaomhain e an anam o'n bhàs,  
ach a thug e thairis am beatha do'n  
phlàigh :

51 Agus a bhuaile e gach ceud-ghin  
san Eiphit, toiseach an neirt ann am  
pàilliunaibh Ham ;

52 Ach a thug e mach mar chaor-  
aich a shluagh féin, agus a threòr-  
aich e iad mar threud anns an fhàs-  
ach ;

53 Agus a stiuir e iad gu tèaruinte,  
air chor as nach robh eagal orra, ach  
a chòmhdach an fhairge an naimh-  
dean ;

54 Agus a thug e iad gu crìch 'ion-  
aid naomha-san, do'n t-sliabh so a  
choisinn a dheas làmh ;

55 Agus a thilg e mach na cinnich  
rompa, agus a roinn e oighreachd  
dhoibh<sup>12</sup> le crannchur, agus a thug  
e air treubhaidh Israeil còmhnuidh  
a ghabhail nam pàilliunaibh-san.

56 Gidheadh bhuaire agus bhros-  
nuich iad an Dia a's airde, agus cha  
do ghléidh iad a theisteis.

57 Ach phill iad, agus ghluais  
iad gu fealltach, mar an aithriche ;  
chaidh iad a thaoibh, mar bhogha  
fiar ;<sup>13</sup>

58 Agus bhrosnuich iad e le'n ion-  
adaibh arda, agus le'n dealbhaibh  
gearra dhùisg iad e gu h-eud.

<sup>1</sup> a b'fhearr, bu làidire.—<sup>2</sup> carroid, cabhaig.—<sup>3</sup> a' teachd gu moch a  
dh'ionnsuidh Dhé.—<sup>4</sup> daingean, seasmhach.—<sup>5</sup> bhrosnuich. <sup>6</sup> o theinn.—<sup>7</sup>  
chonachuileag.—<sup>8</sup> caterpillar. *Sasg.* hasil. *Eabh.*—<sup>9</sup> sicomoir.—<sup>10</sup> an  
crodh, an ainmhidhean.—<sup>11</sup> buile.—<sup>12</sup> a roinn am fearann dhoibh.—<sup>13</sup> claon,  
mèalltach, cealgach.



59 Chuala Dia, agus bha fearg air, agus ghabh e gràin mhòr do Isracl.

60 Agus thréig e pàillium Shilo, am bùth<sup>1</sup> a shuidhich e am measg dhaoine.

61 Agus thug e suas a neart gu braighdeanas, agus a ghloir do làimh an nàmhaid.

62 Agus thug e thairis a shluagh do'n chlaidheamh, agus ghabh e fearg r'a oighreachd.

63 Loisg an teine an òigridh, agus cha d'fhuir an òighean pòsadh.<sup>2</sup>

64 Thuit an sagairt leis a' chlaidheamh, agus cha d'rinn am bantraich bròn.

65 An sin mhosgail an Tighearna mar neach a bha na chodal, mar churaidh a ni iolach an déigh dha fion òl.

66 Agus bhual e a naimhdean nan deireadh; thug e masladh bith-bhuhan dhoibh.

67 Agus dhiùlt e pàillium Ioseiph, agus cha do thagh e treubh Ephraim.

68 Ach thagh e treubh Iudah, sliabh Shioin a ghràdhaich e.

69 Agus thog e 'ionad<sup>3</sup> naomha féin mar *luchairt* ard, mar an talamh<sup>4</sup> a shuidhich e gu bràth.

70 Agus thagh e Daibhidh 'òglach, agus thug se e o chrò nan caorach.

71 O bhi an déigh nan caorach a bha trom le h-àl, thug se e a bheathachadh Iacoib a shluaigh, agus Israeil 'oighreachd.

72 Agus bheathaich e iad a réir ionracais a chridhe; agus le seòltachd a làmh stiuir e iad.

### SALM LXXIX.

Salm le Asaph.

**A** DHE, thàinig na cinnich a steach do d' oighreachd; thruaill iad do theampull naomha; dh'fhàg iad Ierusalem na carnaibh.

2 Thug iad cuirp do sheirbhiseach mar bhìadh do eunlaith nan speur, feoil do naomh do fhiadh-bheathaichibh na talmhainn.

3 Dhòirt iad am fuil mar uisge timchioll Ierusalem, agus cha *robh* neach gu'n adhlacadh.

4 Tha sinn nar masladh d'ar coimhearsnachaibh, nar n-aobhar fainoid agus magaidh dhoibhsan a tha mu'n cuairt oirnn.

5 Cia fhad, a Thighearna, a bhios fearg ort? gu bràth an las t'eud, mar theine?

6 Dòirt do chorruich air na cinnich aig nach 'eil eòlas ort, agus air na rìoghachdaibh nach gairm air t'ainm.

7 Oir chuir iad as do<sup>5</sup> Iacob, agus rinn iad 'aite-còmhnuidh na fhàsach.

8 Na cuimhnich thusa nar n-aghaidh ar n-eucearta roimhe so:<sup>6</sup> gu luath gabhadh do thròcairean romhainn; oir thugadh gu ro-ìosal sinn.

9 Cuidich leinn, a Dhé ar slàinte, air sgàth glòire t'ainme; agus teasairg sinn, agus glan ar peacaidh uainn air son t'ainme féin.

10 C'ar son a theireadh na cinnich, C'ait *am bheil* an Dia? aithnichear am measg nan cinneach fa chomhair ar sùl dioghaltas fola<sup>7</sup> do sheirbhiseach, a dhoirteadh!

11 Thigeadh osnaich a' phriosunach a'd' làthair, a réir meud do neirt:<sup>8</sup> saor thusa iadsan a dh'òrduicheadh chum bàis.<sup>9</sup>

12 Agus dìol d'ar coimhearsnach aibh a sheachd uiread nam brollach, am masladh leis an do mhasluich iad thusa, a Thighearna.

13 Agus molaidh sinne do shluagh, agus caoraich t'ionaltraidh, thusa gu bràth: o linn gu linn cuiridh sinn an céill do chliù.

<sup>1</sup> am pubull, an t-ionad-còmhnuidh.—<sup>2</sup> cha do mholadh an òighean.—<sup>3</sup> a ionad.—<sup>4</sup> ann an *ionad* ard, air an talamh.—<sup>5</sup> dh'ith iad suas, mhill iad.—<sup>6</sup> ar seann pheacanna.—<sup>7</sup> aithnichear esan am measg nan cinneach nar sealladh féin le dioghaltas a ghabhail air fuil.—<sup>8</sup> do ghairdein. *Eabh.*—<sup>9</sup> mic a' bhàis.

## SALM LXXX.

Do'n ard fhear-ciuil air Sosanim  
Edut. Salm le Asaph.

**O** AODHAIRE<sup>1</sup> Israeil, éisd,  
thusa a stiùreas Ioseph mar  
threud, thusa a tha d' chòmhnuidh  
*eadar* na cheruban, dealraich a  
mach.

2 An làthair Ephraim, agus Bhen-  
iamin, agus Mhanasch, dùisg do  
chumhaclid, agus thig gu'r saoradh.

3 Pill sinn, a Dhé; agus thoir  
air do ghnùis dealrachadh, agus saor-  
ar sinn.

4 A Thighearna Dhé nan slògh,  
cia fhad a bhios fearg ort ri ùrnuigh  
do shluaigh?

5 Thug thu dhoibh aran nan deur  
r'a itheadh, agus thug thu dhoibh  
deoir r'an òl am pailteas.

6 Rinn thu sinn nar n-aobhar strì  
d'ar coimhearsnachaibh; agus ni ar  
n-eascairdean gàire-fanoid namainn.<sup>2</sup>

7 A Dhé nan slògh, pill sinn; a-  
gus thoir air do ghnùis dealrachadh,  
agus saorar sinn.

8 Thug thu fionain<sup>3</sup> as'an Eiphit;  
thiug thu mach na cinnich, agus  
shuidhich thu i.

9 Réitich thu àite fa comhair, a-  
gus thug thu oirre freumhachadh gu  
daingean, agus lion i an tìr.

10 Chòmhdhaicheadh<sup>4</sup> beannta *le*  
a sgàile, agus *le* a geugaibh seudair  
arda.<sup>5</sup>

11 Chuir i mach a meoir gu ruig  
a' mhuir, agus a meanglain<sup>6</sup> gu ruig  
an anhuinn.

12 C'ar son a bhris thu sìos a  
ballacha-dìonaidh;<sup>7</sup> air chor as gu  
bheil uile luchd-gabhail na slighe 'ga  
spìonadh?

13 Tha an torc as a' choille 'ga  
fàsachadh, agus tha fiadh-bheathach  
na macharach 'ga h-itheadh suas.

14 A Dhé nan slògh, pill, guidh-  
eamaid ort; amhaire a nuas o nèamh,  
agus faic, agus fiosraich an fhionain  
so:

15 Agus am fion-lios a shuidhich

do dheas-làmh, agus am meangian *a*  
neartaich thu dhuit féin.<sup>8</sup>

16 Loisgeadh i le teine, ghearradh  
sìos i: le achmhasan do ghnùise sgrios-  
ar iad.

17 Biodh do làmh air fear do laimhe  
deise, air mac an duine *a* neartaich  
thu dhuit féin.

18 An sin cha phill sinn air ar  
n-ais uait: beothaich sinn, agus  
gairmidh sinn air t'ainm.

19 A Thighearna Dhé nan slògh,  
pill sinn, thoir air do ghnùis dealrach-  
adh, agus saorar sinn.

## SALM LXXXI.

Do'n ard fhear-ciuil air Gitit.

*Salm* le Asaph.

**S**EINNIBH gu h-ait do Dhia, ar  
neart; togaibh iolach do Dhia  
Iacoib.

2 Glacaibh salm, agus thugaibh  
tiompan leibh; a' chlàrsach bhinn  
maille ris an t-saltair.

3 Anns a' ghealaich nuaidh<sup>9</sup> séid-  
ibh an trompaid, anns an àm shuidh-  
ichte, air latha ar féille.

4 Oir *bu* reachd so do Israel, riagh-  
ailt le Dia Iacoib.

5 Mar fhianuis shuidhich se e ann  
an Ioseph, an uair a thainig e mach  
à tìr na h-Eiphit, *far* an cual e cainnt  
nach do thuig e.<sup>10</sup>

6 O'n callach thug mi as a  
ghuala: o na potaibh<sup>11</sup> shaoradh a  
làmh.

7 Ann an teinn ghairm thu, agus  
shaor mi thu; fhreagair mi thu ann  
an ionad dìomhair na tairneanaich:  
dhearbh mi thu làmh ri uisgibh  
Mheribah. Selah.

8 Eisd, O mo shluaigh, agus bheir  
mi fianuis dhuit; O Israel, ma dh'éisd-  
eas tu rium;

9 Cha bhi Dia coigreach annad,<sup>12</sup>  
agus cha chrom thu sìos do dhia  
coimheach.

10 *Is* mise an Tighearna do Dhia,  
a thug a nìos thu á tìr na h-Eiphit:  
fosgail do bheul gu farsuing, agus

<sup>1</sup> bhuachaille.—<sup>2</sup> leo féin.—<sup>3</sup> fineamhuin, crann-fiona.—<sup>4</sup> Chòmhdhaich.—

<sup>5</sup> *bha* a geugan *mar* sheudair arda.—<sup>6</sup> geugan.—<sup>7</sup> a callaidean.—<sup>8</sup> Agus daingnich an ni a shuidhich do dheas làmh; [eadhon air son mic an duine, a neartach thu dhuit féin.]—<sup>9</sup> nomha.—<sup>10</sup> chuala mi teanga nach do thuig mi.

<sup>11</sup> o shoithichibh-giùlan na creadha.—<sup>12</sup> agad.

lionaidh mise e.

11 Gidheadh cha d'éisid mo shluagh ri m' ghuth, agus cha do ghabh Israel rium.

12 Uime sin thug mi thairis iad do ana-nhiann an cridhe féin ; dh'im-ich iad nan comhairle féin.

13 O nach éisdeadh mo shluagh rium ! nach imicheadh Israel a'm' shlighibh !

14 Gu luath leagainn sìos an eas-cairdean, agus thionndaidhinn mo làmh an aghaidh an naimhdean.

15 Bheireadh luchd-fuath an Tigh-earna ùmhleadh dha : ach mhaireadh an ainsir-san gu bràth.

16 Agus bheathaicheadh e iad le smior a' chruineachd : agus le mil o'n charraig shàsuichinn thu.<sup>1</sup>

### SALM LXXXII.

Salm le Asaph.

**T**HA Dia na sheasamh ann an coimhthional nan cumhachdach :<sup>2</sup> am measg nan dé bheir e breth.

2 Cia fhad a bheir sibh breth gu h-eucorach, agus a ghabhas sibh ri gnùis<sup>3</sup> dhaoine aingidh ? Selah.

3 Deanaibh ceartas do'n bhochd agus do'n dilleachdan ; cumaibh còir ris an truaghan<sup>4</sup> agus ris an fheumach.

4 Teasairgibh am bochd agus an t-ainnis ; á làmh nan aingidh saor-aibh iud.

5 Cha 'n'eil eòlas no tuigse aca ; ann an dorchadas gluaisidh iad : tha uile bhunaitean na talmhainn air chrith.<sup>5</sup>

6 Thubhairt mi, *Is dée sibh*, agus *is mic sibh* uile do'n *Ti a's airde*.

7 Ach gheibh sibh bàs mar dhaoine, agus tuitidh sibh mar aon do na h-uachdaranuibh.

8 Eirich, a Dhé, thoir breth air an talamh ; oir sealbhaichidh tu na h-uile chinnich mar-oighreachd.

### SALM LXXXIII.

Laoidh no Salm le Asaph.

**A** DHE, na bi a'd' thosd ; na bi sàmhach, agus na bi a'd' thàmh, a Dhé :

2 Oir feuch, tha do naimhdean ri buaireas ; agus thog iadsan le'm fuathach thu, suas an cinn.

3 An aghaidh do shluaigh gu cuilbheartach dhealbh iad olc,<sup>6</sup> agus ghabh iad comhairle le chéile an aghaidh do mhuintir dhìomhair.

4 Thubhairt iad, Thigibh, agus gearramaid as iad o *bhi* nan cinneach, chum nach cuinhnichear ainm Israel ni's mò :

5 Oir le h-aon inntinn ghabh iad comhairle le chéile, a't' aghaidh-sa rinn iad coimhcheangal.

6 Pàilliuna Edoim agus na h-Is-maelich, Moab agus na Hagaraich,

7 Gebal, agus Amon, agus Amalec, na Philistich maille ri luchd-àiteachaidh Thior.<sup>7</sup>

8 Mar an ceudna dh'lùth-lean Asur riu : bu chòmhnadh iad do chloinn Lot. Selah.

9 Dean orra mar *air* Midian, mur *air* Sisera, mar *air* Iabin, aig sruth Chisoin ;

10 A sgriosadh aig Endor, a rinn-eadh mar aolach do'n talamh.

11 Dean an ard uaislean<sup>8</sup> mar Oreb, agus mar Sheeb, agus an uachdarain gu léir mar Sheba, agus mar Shalmuna ;

12 A thubhairt, Glacamaid dhuinn féin mar oighreachd àiteacha-còmh-nuidh Dhé.

13 O mo Dhia, dean iad mar roth,<sup>9</sup> mar asbhuaian roimh'n ghacith.

14 Mar a loisgeas teine a' choille, agus mar a chuireas lasair na beannta ri theine ;

15 Mar sin dean thusa tòrachd orra le d' dhoininn, agus le d' iomaghaoith cuir uamhann orra.

16 Lìon an eudan le masladh, chum gu'n iarr iad t'ainm, a Thigh-earn.

17 Biodh amhluidh agus buaireas

<sup>1</sup> shàsuicheadh e iad.—<sup>2</sup> san ard choimhthional.—<sup>3</sup> pearsa.—<sup>4</sup> an duine chràite.  
<sup>5</sup> air an corruchadh.—<sup>6</sup> ghabh iad comhairle chuilbheartach.—<sup>7</sup> Thiruis.—<sup>8</sup> iad féin agus an ard-uaislean.—<sup>9</sup> mar mholl air iomain mu'n cuairt.

orra gu bràth ; seadh, glacadh nàire iad agus sgriosar iad :

18 Chum gu'm bi fhios aig *daoinibh* gur tusa mhàin, d'an ainm Iehobhah, an Tì a's airde os ceann na talmhainn uile.

## SALM LXXXIV.

Do'n ard fhear-ciuil air Gitit.

Salm air son mhac Chorah.

**C**IA so-ghràdhach do phàilliona, a Thighearna nan slògh !

2 Tha m'anam a' miannachadh, seadh, eadhon a' fannachadh<sup>1</sup> le déigh air cùirtibh an Tighearna : tha mo chridhe agus m'fheoil ag éigheach gu h-ard air son an Dé bheo.

3 Fhuair eadhon an gealbhonn tigh, agus an gobhlan-gaoithe nead dh'i féin, anns an cuireadh i a h-àlach ; t'altairean-sa,<sup>2</sup> a Thighearna nan slògh, mo Dhia, agus mo Rìgh.

4 *Is* beannuichte iadsan a tha nan còmhnuidh a'd' thigh-sa : molaidh iad thu a ghnàth. Selah.

5 *Is* beannuichte an duine sin aig *am bheil* a neart annadsa, agus *iadsan aig am bheil* do shlighean<sup>3</sup> nan cridhe.

6 A' dol trid ghlinn Baca,<sup>4</sup> ni iad sin tobar<sup>5</sup> ann : lionaidh mar an ceudna an t-uisge na linnte.

7 Imichidh iad o neart gu neart ; nochdar *gach aon duibh* an làthair Dhé ann an Sion.

8 A Thighearna Dhé nan slògh, cluinn m'ùrnuigh ; éisd, a Dhé Iacob. Selah.

9 A Dhé, ar sgiath, faic, agus amhairc air gnùis t'Àoin ungta :

10 Oir *is* fearr là a'd' chùirtibh na mìle : b'fhearr leam a bhi ri dorsair-eachd ann an tigh mo Dhé, na bhi'm chòmhnuidh ann am pàillionaibh aingidheachd :

11 Oir *is* grian agus *is* sgiath an Tighearna Dia, agus bheir an Tighearna gràs agus glòir ; cha chum e

maith air bith uatha-san a ghluaiseas gu h-ionraic.

12 A Thighearna nan slògh, *is* beannuichte an duine a chuireas a dhòigh annadsa.

## SALM LXXXV.

Do'n ard fhear-ciuil. Salm air son mhac Chorah.

**B**HA thusa baigheil, a Thighearna, ri d' thir : thug thu air ais braighdeanas<sup>6</sup> Iacob.

2 Mhaith thu<sup>7</sup> cionta do shluaigh ; dh'fholuich thu am peacadh uile. Selah.

3 Choisg thu do chorruich uile ; thionndaidh thu o fhraoch t'fheirge.

4 Pill sinn, a Dhé ar slàinte, agus tog t'fhearg dhinn.

5 Gu bràth am bi corruich ort ruinn ? an sìn thu t'fhearg o linn gu linn ?

6 Nach ath-bheothaich thu sinn ? chum gu dean do shluagh gairdeachas annad ?

7 Nochd dhuinn, a Thighearna, do thròcair, agus deònuich dhuinn do shlàinte.

8 Cluinnidh mi cìod a their Dia an Tighearna : oir labhraidh e sìth r'a shluagh, agus r'a naomhaibh ; ach na pilleadh iad chum amaid-eachd.

9 Gu dearbh *tha* a shlàinte dlùth dhoibhsan d'an eagal e ; chum gu'n còmhnuidh glòir nar tìr.

10 Tha tròcair agus firinn air còmhlachadh<sup>8</sup> a chèile : tha ceartas agus sìth air pogadh a chèile.

11 Fasaidd firinn a nìos as an talamh, agus seallaidh ceartas a nuas o na nèamhaibh.

12 Seadh, bheir an Tighearna maith *dhuinn*, agus bheir ar fearann uaith a thoradh.<sup>9</sup>

13 Imichidh ceartas<sup>10</sup> roimhe, agus stiùraidh e a cheumanna san t-slighe.<sup>11</sup>

<sup>1</sup> a' laguchadh, air a chlaoidh, meata.—<sup>2</sup> làimh ri t'altairibh-sa.—<sup>3</sup> *Is* beannuichte an sluagh sin aig *am bheil* an neart annadsa, aig *am bheil* do shlighean.  
<sup>4</sup> ghlinn nan deur, ghlinn a' bhroin.—<sup>5</sup> òlaidh iad do thobar.—<sup>6</sup> braighdean.  
<sup>7</sup> thug thu air falbh.—<sup>8</sup> coinneachadh.—<sup>9</sup> 'fhàs.—<sup>10</sup> am firean.—<sup>11</sup> stiùraidh e *sinn* air slighe a cheumanna.

## SALM LXXXVI.

Urnaigh le Daibhidh.

**A**OM, a Thighearna, do chluas, éisd rium; oir *tha* mi bochd agus uireasbhuidheach.

2 Gléidh m'anam, oir *a ta* mi diadhaidh:<sup>1</sup> O thusa mo Dhia, saor t'òglach, a dh'earbas asad.

3 Dean tròcair orm, a Thighearna; oir *tha* mi a' glaothaich riut gach là.<sup>2</sup>

4 Dean anam t'òglach féin aoi-bhinn; oir riutsa, a Thighearna, togaidh mi m'anam:

5 Oir *a ta* thusa, a Thighearna, maith agus iochdmhor, agus pailt ann an tròcair dhoibhsan uile a ghairmeas ort.

6 Eisd, a Thighearna, ri m'ùrnuigh, agus thoir fa'near guth m'ath-chuinge.

7 Ann an latha mo theinn gairmidh mi ort: oir freagraidh tu mi.

8 Cha 'n'eil do shamhuil-sa am measg nan dé, a Thighearna; agus cha 'n'eil oibre ann, cosmhuil ri t'oibrigh-sa.

9 Thig na cinnich uile a rinn thu, agus sleuchdaidh iad a'd' làthair, a Thighearna, agus bheir iad glòir do t'ainm.

10 Oir *is* mòr thusa, agus *tha* thu deanamh nithe iongantach; *is* tusa Dia, thu féin a mhàin.

11 Teagaisg dhomh, a Thighearna, do shlighe; gluaisidh mi a't'fhèrinn: coimhcheangail mo chridhe,<sup>3</sup> chum eagal t'ainme bhi orm.

12 Molaidh mi thu, a Thighearna mo Dhia, le m'uile chridhe, agus bheir mi glòir<sup>4</sup> do t'ainm gu bràth:

13 Oir *is* mòr do thròcair ormsa, agus shaor thu m'anam o'n t-slochd<sup>5</sup> a's iochdaraiche.

14 A Dhé, dh'éirich na h-uaibhrich a'm' aghaidh, agus dh'iarr coimhthional luchd-foirneirt m'anam; agus cha do chuir iad thusa rompa.

15 Ach *a ta* thusa, a Thighearna, a'd' Dhia iochdmhor, agus gràs-mhor, mall chum feirge, agus pailt ann an

tròcair agus am firinn.

16 Anhaire orm,<sup>6</sup> agus dean tròcair orm; thoir neart<sup>7</sup> do t'òglach, agus saor mac do bhanoglaich.

17 Thoir dhomh comhara air mhaith, chum gu faic iadsan *e* aig am bheil fuath<sup>8</sup> dhomh, agus gu'n gabh iad nàire, a chionn, a Thighearna, gu'n do chuidich thusa leam, agus gu'n d'thug thu comhfhurtachd dhomh.

## SALM LXXXVII.

Salm *no* laoidh air son mhac Chohrah.

**T**HA a bhunait anns na beanntaibh naomha.

2 *Is* ionmhuinn leis an Tighearna geatacha Shìoin, thar uile ionadachomhnuidh Iacoib.

3 Innsear nithe glòrmhor ortsa, a chathair<sup>8</sup> Dhé. Selah.

4 Cuimhnichidh mi Rahab agus Babel dhoibhsan d'an aithne mi: feuch, Palestin, agus Tìor, maille ri h-Etiopia; rugadh am fear so an sin.

5 Ach mu Shìon theirear, Rugadh am fear so agus am fear ud innte, agus daingnichidh an Tì a's airde i.

6 Combairichidh an Tighearna,<sup>9</sup> 'nuair a scriobhas e sìos na fineacha, gu'n d'rugadh am fear so an sud. Selah.

7 *Bithidh* araon luchd-seinn agus luchd-ciuil *an sin*: *tha* mo thobair uile annadsa.

## SALM LXXXVIII.

Laoidh *no* salm air son mhac Chohrah, do'n ard fhear-ciuil air Mahalat Leanot, Maschil le Heman an t-Esrahach.

**A** THIGHEARN a Dhé, mo shlàinte, a là agus a dh'oidhche ghlaodh mi a't' fhianuis.

2 Thigeadh m'ùrnuigh a'd' làthair; aom do chluas ri m' ghlaodh:

3 Oir *tha* m'anam làn truaighe,<sup>10</sup> agus *tha* mo bheatha dlùth do'a naigh.

<sup>1</sup> oir *a ta* mi naomha, oir *a ta* thusa maith.—<sup>2</sup> rè an latha.—<sup>3</sup> aonaich, druid mo chridhe *riut*.—<sup>4</sup> urram.—<sup>5</sup> o ifrinn, o'n uaigh.—<sup>6</sup> Pill rium.—<sup>7</sup> do neart.—<sup>8</sup> a mhòr bhaile.—<sup>9</sup> Airmhidh an Tighearna.—<sup>10</sup> do olcaibh. Eabh.

4 Mheasadh mi mar iadsan a théid sìos do'n t-slochd ; tha mi mar dhuine gun neart ;

5 Saor am measg nam marbh, mar iadsan a mharbhadh, a ta nan luidhe san uaigh, air nach 'eil cuimhne agad m's mò ; oir o d' làimh<sup>1</sup> ghearradh as iad.

6 Chuir thu mi san t-slochd a's isle ann an dorchadas, anns na doimhneachdaibh.<sup>2</sup>

7 Laidh t'fhearg orm gu teann, agus le d' thonnaibh uile chlaoidh thu mi. Selah.

8 Chuir thu mo luchd-eòlais fad uam ; rinn thu mi a'm' ghràineil-eachd dhoibh : druidte suas *tha mi*, agus cha'n urrainn mi teachd a mach.

9 Tha mo shùil a' fàilneachadh<sup>3</sup> a bhrìgh m'àmghair ; ghairm mi ort, a Thighearna, gach là ; shìn mi mo làmhan riut.

10 Do na marbhaibh an nochd thu iongantais ? an éirich na mairbh, agus am mol iad thu ? Selah.

11 An cuirear an céill do chaoimheas caomh san uaigh ? t'fhìrinn ann an sgrios ?

12 An aithnichear t'iongantais anns an dorchadas ? agus t'fhìreantachd ann an talamh na dì-chuimhne ?

13 Ach riutsa, a Thighearna, ghlaodh mise ; agus anns a' mhaduinn thig m'ùrnuigh a'd' làthair.

14 C'arson, a Thighearn, a thilgeas tu m'anam uait ? a dh'fholaich-eas tu do ghnùis uam ?

15 *Tha* mise air mo chràdh, agus dlùth do'n bhàs, o m'òige ; dh'fhuiling mi t'uamhasan, tha mi an im-cheist.

16 Dh'imich t'fhearg gheur thar-uam ; chlaoidh t'uamhasa mi.

17 Chaidh iad timchioll orm mar uisge gach là ; chuartich iad mi le chéile.

18 Chuir thu fear mo ghaoil agus mo charaid fad uam : *tha* luchd m'eòlais ann an dorchadas.

## SALM LXXXIX.

Maschil<sup>4</sup> le h-Etan an t-Esrahach.

AIR tròcairibh an Tighearna gu bràth seinnidh mi ; o linn gu linn foillsichidh mi t'fhìrinn le m' bheul :

2 Oir thubhairt mi,<sup>5</sup> Gu bràth togar suas tròcair ; anns na nèamhaibh daingnichidh tu t'fhìrinn, *ag radh*,

3 Rinn mi coimhcheangal rim' Aon taghta ; mhionnuich mi do Dhaibhidh, m'òglach.

4 Gu bràth daingnichidh mi do shliochd, agus togaidh mi suas do rìgh-chathir o linn gu linn. Selah.

5 Molaidh na nèamha t'iongantais, a Thighearna ; mar an ceudna t'fhìrinn ann an coimhthional nan naomh.

6 Oir cò ann am flaitheanas<sup>6</sup> a choimhmeasar ris an Tighearna ? *co* am measg mhac nan cumhachdach a shamhuichear ris an Tighearna ?

7 Is aobhar eagail Dia gu mòr ann an coimhthional nan naomh ; agus is còir urram a thabhairt da os an ceann-san uile a *tha* mu'n cuairt da.

8 A Thighearna Dhé nan slògh, cò a *ta* cosmhuil riut ? treun a *ta* thu, a Thighearna, agus *tha* t'fhìrinn mu'n cuairt duit.

9 Riaghlaidh tusa onfha<sup>7</sup> na fairge : 'nuair a dh'éireas a tonnan, coisgidh tu iad.

10 Mhìn-phronn thu Rahab. mar dhuine leònta ;<sup>8</sup> le gairdean do neirt sgap thu do naimhdean.

11 *Is* leatsa na nèamha, mar an ceudna *is* leat an talamh ; shuidhich thusa an cruinne-cé, agus a làn.

12 Cruthaich thusa an airde tuath, agus an airde deas ; ni Tabor agus Hermon gairdeachas ann ad ainm.

13 Agadsa *tha* gairdean neart-mhor : is làidir do làmh, is ard do dheas làmh.

14 *Is* iad ceartas agus breitheanas àite-tàimh do rìgh-chaitheach ; théid

<sup>1</sup> le d' làimh.—<sup>2</sup> ann an sgàile a' bhàis.—<sup>3</sup> ri bròn.—<sup>4</sup> Teagasg.—<sup>5</sup> thu.—<sup>6</sup> anns na speuraibh, sna neulaibh.—<sup>7</sup> anfa, uabhar.—<sup>8</sup> sàthta trid, air a mharbhadh.

trocair agus firinn roimh do ghnùis.

15 *Is* beannuichte an sluagh d'an aithne an fhuaim aoibhneach: imichidh iad, a Thighearn, ann an solus do ghnùise.

16 Ann ad ainm-sa ni iad gairdeachas air feadh an là; agus ann ad fhìreantachd ardaichear iad.

17 Oir *is* tusa glòir an neirt; agus ann ad dheadh-ghean ardaichear<sup>1</sup> ar n-adharc.

18 Oir *is* e'n Tighearn ar sgiath,<sup>2</sup> agus Aon naomha Israeil ar Rìgh.

19 An sin labhair thu ann an taisbeanadh<sup>3</sup> ri d' Aon naomha,<sup>4</sup> agus thubhairt thu, Chuir mise cuid-eachadh air aon a ta cumhachdach, dh'ardaich mi aon taghta as an t-sluagh.

20 Fhuair mi Daibhidh m'òglach: le m'oladh naomh dh'ung mi e:

21 Le'm bi mo làmh gu daingean: mar an ceudna neartaichidh mo ghairdean e.

22 Cha tog an nàmhaid cis dheth;<sup>5</sup> agus cha chlaoidh mac an uile e.

23 Agus pronnaidh<sup>6</sup> mi a naimhdean roimhe, agus buailidh mi iadsan le'm fuathach e.

24 Agus *bithidh* m'fhìrinn agus mo thròcair maille ris, agus ann am ainmsa arduichear 'adharc-san.

25 Agus cuiridh mi a làmh<sup>7</sup> anns an fhairge, agus a dheas làmh anns na h-aimhnbh.<sup>8</sup>

26 Glaodhaidh e rium, *Is* tu m'athair, mo Dhia, agus carraig mo shlàinte.

27 Mar an ceudna ni mi *mo* cheudghin dheth, ard os ceann rìghre na talmhainn.

28 Gu bràth gleidhidh mi mo thròcair dha, agus bithidh mo choimhcheangal seasmhach leis.

29 Agus suidhichidh mi gu bràth a shliochd, agus a rìgh-chaithir mar laithibh nan nèamh.

30 Ma thréigear a chlann mo lagh, agus nach gluais iad ann am bhreitheanasaidh;

31 Ma mhi-naomhaicheas iad mo

reachdan, agus nach gléidh iad m'aitheantan;

32 An sin fiosraichidh mi le slait an eusaontas, agus le buillibh an eucart.

33 Gidheadh, cha bhuin mi gu tur mo chaoimhneas-gràidh uaith, agus cha bhreugaich mi mo ghealladh.

34 Cha bhris mi mo choimhcheangal; agus an ni a thàinig á m' bhilibh cha chaochail mi.

35 Aon uair mhionnaich mi air mo naomhachd, nach dean mi breug do Dhaibhidh.

36 Mairidh a shliochd gu bràth, agus a rìgh-chaithir mar a' ghrian a'm' làthair.

37 Mar a' ghealach, daingnichear e gu bràth; agus mar fhianuis dhìleas ann an nèamh. Selah.

38 Ach thilg thu uait, agus ghabh thu gràin;<sup>9</sup> bha fearg ort ri t'Aon ungta.

39 Sgaoil thu coimhcheangal t'òglaich; thruaill thu a choron, *g'a thilgeadh* gu làr.

40 Bhris thu a' bhallacha-dionaidh uile; rinn thu a dhaingneacha na sgrios.

41 Creachaidh iadsan uile a ghabhas an t-slighe e: tha e na mhasladh d'a choimhearsnachaibh.

42 Thog thu suas deas làmh a naimhdean; rinn thu 'eascairdean uile ait.

43 Mar an ceudna phill thu faobhar a chlaidheimh, agus cha d'thug thu air seasamh anns a' chath.

44 Chuir thu as d'a ghlòir,<sup>10</sup> agus thilg thu sìos a rìgh-chaithir gu làr.

45 Ghiorraich thu laithean 'òige;<sup>11</sup> chòmhdaich<sup>12</sup> thu e le nàire. Selah.

46 Cia fhad, a Thighearn, a dh' fholuicheas tu thu féin gu tur?<sup>15</sup> a loisgeas, mar theine, do chorruich?

47 Cuimhnich cia gearr m'aimsir: c'ar son a chruthaich thu gu dìomhain clann nan daoine uile?

48 Co e an duine a ta beo, agus

<sup>1</sup> ardaichidh tu.—<sup>2</sup> dìdean.—<sup>3</sup> sealladh.—<sup>4</sup> ri d' naomhaibh.—<sup>5</sup> Cha dean an nàmhaid fòireigin air.—<sup>6</sup> sgriosaidh.—<sup>7</sup> a neart, a chumhachd.—<sup>8</sup> sruthaibh.—<sup>9</sup> dhiùlt thu.—<sup>10</sup> ghloine.—<sup>11</sup> a òige.—<sup>12</sup> dh'fholuich.—<sup>13</sup> ann an gu bràth?

nach faic am bàs, *no* theasairgeas 'an-am féin á Iainh na h-uaigne? Se-lah.

49 C'ait am *bheil* do chaoimhneas gràidh roimhe so, a Thighearn, a mhionnuich thu do Dhaibhidh air t'fhèrinn.

50 Cuimhnich, a Thighearna, mas-ladh do sheirbhiseach; gu'n do ghiùl-ain mise ann am uchd uile *mhasladh* sluaigh mhòir.

51 Leis an do mhaslaich do naimhd-ean, a Thighearna, leis an do mhas-laich iad ceumanna t'Aoin ungt.

52 Beannuichte gu *robh* an Tighearna gu siorruidh! Amen agus Amen.

### SALM XC.

Urnuigh le Maois, òglach Dé.

**A** THIGHEARNA, bha thusa a'd' ionad-còmhnuidh<sup>1</sup> dhuinn o linn gu linn.

2 Mun do ghineadh na beannta, agus mun do dhealbh thu an talamh agus an cruinne-cé, eadhon o bhith-bhuantachd gu bith-bhuantachd *is* tusa Dia.

3 Tionndaidhibh tu an duine gu sgrios; agus their thu, Pillibh, a chlann nan daoine.

4 Oir *a ta* mìle bliadhna ann ad shealladh-sa, mar an la'n dé 'nuair a théid e seachad, agus *mar* fhaire anns an oidhche.

5 Dh'fhuadaich thu iad, mar le sruth; *mar* chodal tha iad: anns a' mhaduinn *tha iad* mar fheur a dh'fhàsas suas.<sup>2</sup>

6 Air maduinn thig e fuidh bhlàth, agus fàsaidh e suas; air feasgar gearr-ar sìos e, agus seargaidh e.

7 Oir tha sinn air ar caitheadh le d' fheirg, agus le d' chorruidh tha sinn air ar claoidh.<sup>3</sup>

8 Chuir thu ar n-eucearta a'r fhianuis, ar *peacanna* dìomhair ann an solus do ghnùise.

9 Oir tha ar laithean air teireachd-uinn<sup>4</sup> ann ad fheirg: chaith sinn ar

bliadhnacha mar sgeul a dh'inns-eadh.

10 *Tha* laithean ar bliadhnacha nan tri fichead bliadhna agus a deich; agus le tuilleadh neirt ma *bhios* ceithir fichead ann, *is* saothair agus doilgheas an spionnadh:<sup>5</sup> oir gearrar as e gu grad, agus siubhlaidh sinn.<sup>6</sup>

11 Cò d'an aithne neart t'fheirge, agus a réir t'eagail, do chorruidh?

12 Teagaisg dhuinn mar so ar laithean àireamh, chum gu socraich sinn *ar* cridhe air gliocas.

13 Pill, a Thighearna; cia fhad?<sup>7</sup> agus gabh aithreachas a thaobh do sheirbhiseach.

14 Sàsuich sinn gu moch le d' thròc-air, a chum gu dean sinn gairdeachas agus aoibhneas rè ar laithean uile.

15 Dean aoibhneach sinn a réir nan là *air* an do chràidh thu sinn, nam bliadhna *anns* am faca sinn olc.

16 Faicear t'obair le d' sheirbhisich, agus do ghlòir le'n cloinn.

17 Agus biodh maise an Tighearna ar Dé oirnn; agus daingnich thusa obair ar làmh dhuinn,<sup>8</sup> seadh, daingnich obair ar làmh.

### SALM XCI.

**G**ABHAIDH esan a tha na chòmhnuidh ann an ionad dìomhair an Ti a's airde, tàmh fo sgàile an Uile-chumhachdaich.

2 Their mi<sup>9</sup> mu thimchioll an Tighearna, *Is* e mo thearmunn, agus mo dhaingneach; mo Dhia, anns an cuir mi mo dhòigh.

3 Gu dearbh saoraidh e thu o rib an eunadair, o'n phlàigh mhiltich.

4 Le 'iteagaibh<sup>10</sup> còmhdachidh e thu, agus fuidh a sgiathaibh bìthidh t'earbsa: *bithidh* 'fhèrinn na sgéith agus na targaid dhuit.

5 Cha bhì eagal ort a thaobl an uamhais anns an oidhche, *no* na saighde a ruitheas san là,

6 *No* na plàigh a ghluaiseas an dorchadas, *no* an sgrios a mhilleas mu mheadhon-la.

<sup>1</sup> a'd' thearmunn.—<sup>2</sup> a chaochlaidheas.—<sup>3</sup> fa amhludh.—<sup>4</sup> air tionndadh, air gabhail seach.—<sup>5</sup> a' chuid a's fearr, a' chuid a's mò dhiubh.—<sup>6</sup> teichidh sinn romhainn.—<sup>7</sup> Pill, a Thighearna, fa dheoidh.—<sup>8</sup> oirnn.—<sup>9</sup> Their e.—<sup>10</sup> a iteich.



7 Tuitidh mìle rìd' thaobh, agus deich mìle air do làmh dheis ; ach cha dthig e am fagus duit.

8 A mhàin le d' shùilb scallaidh tu, agus chì thu dìol<sup>1</sup> nan aingidh.

9 A chionn gu'n d'rinn thu an Tighearna na thearmunn,<sup>2</sup> an Ti a's airde na ionad-còmhnuidh dhiut ;

10 Cha'n éirich olc air bith dhuit, agus cha dthig plàigh am fagus do t'fharduich :<sup>3</sup>

11 Oir bheir e àithne d'a ainglibh mu d' thimchioll, chum do ghléidheadh ann ad shlighibh uile.

12 *Nan* làmhaibh<sup>4</sup> togaidh iad suas thu, air eagal gu'm buail thu do chos air cloich.

13 Air an leòmhan<sup>5</sup> agus an nath-air-nimhe saltraidh tu ; pronnaidh tu fo d' chois an leòmhan òg agus an dràgon.

14 A chionn gu bheil gràdh aige dhomh, saoraidh mi e ; ardaichidh mi e, a chionn gur aithne dha m'ainm.

15 Gairmidh e orm, agus éisdidh mi ris ; *bithidh* mi maille ris ann an teinn ; teasairgidh mi e, agus bheir mi urram dha.

16 Le fad laithean<sup>6</sup> sàsaichidh mi e, agus nochdaidh mi dha mo shlainte.

## SALM XCII.

Salm *no* laoidh air son latha na sàbaid.

**I**S maith an nì buidheachas a thabhairt do'n Tighearna, agus cliù a thabhairt do t'ainmsa, O Thi a's airde ;

2 Do chaoimhneas-gràidh<sup>7</sup> a chur an céill anns a' mhaduinn, agus t'fhìrinn gach oidheche,

3 Air inneal-ciuil nan deich teud, agus air an t-saltair ; air a' chlàrsaich le fuaim fhonnmhoir aird<sup>8</sup>.

4 Oir rinn thu mi aoibhinn, a Thighearna, trid t'oire-sa ; ann an gnìomharaibh do làmh nì mi gairdeachas.

5 Cia mòr do gnìomhara-sa, a Thighearna ! ro-dhomhainn tha do sruaintean.

6 Cha'n eòl do'n amhlair,<sup>9</sup> agus cha tuig an t-amadan so.

7 An uair a chinneas na h-aingidh mar fheur, agus a thig uile luchd-deanamh na h-euceirt fo bhlàth, *bithidh*<sup>10</sup> iad air an sgrios am feasd.

8 Ach a *ta* thusa ro-ard gu sìorruidh, a Thighearna.

9 Oir feuch, do naimhdean, a Thighearn, oir feuch, do naimhdean, sgriosar iad : sgapar uile luchd-dheanamh na h-euceirt.

10 Ach mar *adharc* buabhuill<sup>11</sup> ardaichidh tu m'adharc-sa : ungar mi le h-oladh ùir.

11 Agus amhaircidh mo shùil air m'eascairdibh ;<sup>12</sup> mu na droch dhaoineibh a dh'éireas suas a'm' aghaidh cluinidh mo chluasan.

12 Mar chrann-pailme, thig am firean fo bhlàth ;<sup>13</sup> mar sheudair air Lebanon, fàsaidh e suas.

13 Iadsan a shuidhichear ann an tigh an Tighearna, ann an cùirtibh ar Dé-ne thig iad fo bhlàth :

14 Fathast nan sean aois bheir iad a mach toradh ; sultmhor<sup>14</sup> agus ùr<sup>15</sup> bithidh iad.

15 A chum gu nochd iad gu *bheil* an Tighearna, mo charraig, cothromach, agus nach 'eil euceart ann.

## SALM XCIII.

**T**HA'N Tighearn a' rìoghachadh, tha e air a sgeadachadh le mòralachd ; tha'n Tighearn air a sgeadachadh le neart, agus chrìoslaich se e féin : tha'n saoghal mar an ceudna air a dhaingneachadh, chum nach gluaisear e.

2 Dhaingnicheadh do rìgh-chaithir o chian ; o shìorruidheadh *tha* thusa.

3 Thog na tuitte suas, a Thighearna, thog na tuitte suas an guth : togaidh na tuitte suas an tonna.

4 Os ceann toirme<sup>16</sup> uisgeacha

<sup>1</sup> duais, tuaradal.—<sup>2</sup> *ncach a's c* mo thearmunn.—<sup>3</sup> do d' phàillion.—<sup>4</sup> Air an làmhaibh.—<sup>5</sup> sachal. *Eabh.*—<sup>6</sup> Le saoghal fada.—<sup>7</sup> do thròcair.—<sup>8</sup> Higaion. *Eabh.*—<sup>9</sup> do'n ùmaidh, do'n duine bhrùideil.—<sup>10</sup> *is ann* a chum gu'm bi.—<sup>11</sup> aon-adharcaich, sròin-adharcaich.—<sup>12</sup> air *erich* m'eascairdean.—<sup>13</sup> bithidh piseach air, soirbhichidh leis an fhìrean.—<sup>14</sup> brìogmhor, sùghmhor.—<sup>15</sup> uaine.—<sup>16</sup> ghuth.

lionmhor, *os ceann* thonn neartmhor na mara, *is* neartmhor<sup>1</sup> anns na h-ardaibh<sup>2</sup> an Tighearna.

5 Tha do theisteis<sup>3</sup> ro-fhior: do d' thigh-sa is iomchuidh naomhachd, a Thighearna, gu bràth.

## SALM XCIV.

**A** DIIE, an dioghaltais,<sup>4</sup> a Thighearna Dhé an dioghaltais, dealraich a mach.

2 Ardaich thu féin, a Bhreitheimh na talmhainn; ioc luigheachd<sup>5</sup> do na h-uaibhrich.

3 Cia fhad a nì na h-aingidh, a Thighearna, cia fhad a nì na h-aingidh caithreim?

4 *Cia fhad* a bhrùchdas iad briathra, a labhras iad nithe cruaidhe? a bhios uile luchd-dheanamh an uile ri ràiteachas?

5 A bhruthas iad do shluagh, a Thighearn, agus a chlaoidheas iad t'oighreachd?

6 A mharbhas iad a' bhantrach agus an coigreach, agus a mhortas iad na dilleachdain?

7 Agus a their iad, Cha'n fhaic an Tighearn, agus cha dthoir Dia Iacoib fa'near *e*.

8 Tuigibh, *sibhse* amhlairean<sup>6</sup> am measg an t-sluaigh; agus amadana, c'uin a bhios sibh glic?

9 An ti a shuidhich a' chluas, nach cluinn e? an ti a dhealbh an t-sùil, nach faic e?

10 An ti a smachdaicheas na fin-eacha,<sup>7</sup> nach cronuich e? an ti a theagaisgeas eòlas do'n duine, *nach 'eil colas aige?*

11 Is fiosrach an Tighearn air smuaintibh dhaoine, gur dìomhanas iad.

12 *Is* beannuichte an duine a smachdaicheas tusa, a Thighearn, agus a theagaisgeas tu as do lagh:

13 Chum fois a thabhairt da o laithibh an uile,<sup>8</sup> gus an cladhaichear slochd do'n aingidh.

14 Oir cha tilg Dia dheth a shluagh,

agus cha tréig e 'oighreachd féin;

15 Ach pillidh breitheanas ri ceartas, agus leanaidh iadsan uile a tha ionraic<sup>9</sup> nan cridhe *e*.

16 Cò dh'éireas leam an aghaidh luchd-deanamh an uile? co sheasas air mo shon an aghaidh luchd-deanamh na h-aingidheachd?

17 Mur *biodh* an Tighearna 'gam chuideachadh, is beag nach robh m'anam na thànigh gu tosdach?<sup>10</sup>

18 'Nuair a thubhairt mi, Tha mo chos air sleamhnachadh uam, chum do thròcair, a Thighearna, suas mi.

19 Ann an lionmhoireachd mo smuainte an taobh a stigh dhom, thug do chomhfhurtachd sa sòlas do m'anam.

20 Am bi comunn riutsa aig righ-chathair na h-euceirt, a dhealbh as aimhleas le reachd?

21 Crunnichidh iad le chéile an aghaidh anama an fhìreìn, agus dìtidh iad fuil neo-chiontach.

22 Ach *is* e'n Tighearna mo dhaingneach; agus *is* e mo Dhia carraig mo dhòchais.<sup>11</sup>

23 Agus dìolaidh e orra féin an euceart, agus nan aingidheachd fein gearraidh e as iad; gearraidh an Tighearn ar Dia as iad.

## SALM XCV.

**O** THIGIBH, seinneamaid do'n Thighearna; togamaid iolach do charraig ar slàinte.

2 Thigeamaid na fhianuis le buidheachas, agus le salmaibh togamaid ceòl dha gu suilbhreach:

3 Oir *is* Dia mòr an Tighearn, a gus *is* Rìgh mòr e os ceann nan uile dhé.

4 Na làmh-san *tha* doimhneachda na talmhainn; agus *is* leis airde<sup>12</sup> nam beann.

5 *Is* leis an fhairge, oir *is* e a rinn i; agus dhealbh a làmhan an talamh tioram.

6 O thigibh, sleuchdamaid, agus

<sup>1</sup> mòralach, uamhasach.—<sup>2</sup> anns an *ionad* ard.—<sup>3</sup> t'fhianuisean.—<sup>4</sup> d'an buin dioghaltas.—<sup>5</sup> luaigheachd, duais.—<sup>6</sup> a dhaoine baoghalta, brùideil.—<sup>7</sup> cinnich.—<sup>8</sup> àmhghair.—<sup>9</sup> dìreach.—<sup>10</sup> san uaigh.—<sup>11</sup> mo charraig dhìonaidh.—<sup>12</sup> neart.

eromamaid sìos; tuiteamaid air ar ghòinibh am fianuis an Tighearna a rinn sinn:

7 Oir *is* esan ar Dia, agus *is* sinne sluagh 'ionaltraidh-san, agus caoraich a laimhe.

8 An diugh ma dh'éisdeas sibh r'a ghuth, na cruaidhichibh bhur cridhe, mar anns a' chonsachadh,<sup>1</sup> mar ann an latha a' bhuairidh,<sup>2</sup> anns an fhàsach;

9 'Nuair a bhuair bhur n-aithriche mi, a dhearbhadh iad mi, agus a chunnaic iad m'òibre rè dhà fhichead bliadhna.<sup>3</sup>

10 Chuireadh campar orm leis a' ghinealach *ud*, agus thubhairt mi, *Is* sluagh seacharanach nan cridhe iad, agus cha'n aithne dhoibh mo shlighean:

11 D'an d'thug mi mo mhionnan a'm' fheirg, nach rachadh iad a steach a'm' fhois.

## SALM XCVI.

**C**ANAIBH do'n Tighearna laoidh<sup>4</sup> nuadh; canaibh do'n Tighearna, a threan uile.

2 Canaibh do'n Tighearna, bean-naichibh 'ainm; foillsichibh o là gu là a shlàinte.

3 Cuiribh an céill am measg nan cinneach a ghloir, am measg gach sluaigh 'iongantais-san.

4 Oir *is* mòr an Tighearna, agus *is* ro-airidh e air cliù: *is* aobhar eagail esan os ceann nan uile dhé:

5 Oir *is* ìodhoil<sup>5</sup> uile dhée nan cinneach: ach *is* e'n Tighearna a rinn na nèamha.

6 *Thu* urram agus mòralachd na fhianuis: neart agus maise na ionad naomh.

7 Thugaibh do'n Tighearna, sibhse fhineacha na sluagh; thugaibh do'n Tighearna glòir<sup>6</sup> agus neart.

8 Thugaibh do'n Tighearna a' ghloir a's cubhaidh d'a ainm: thugaibh tabhartas leibh, agus thigibh a steach d'a chùirtibh.

9 Sleuchdaibh do'n Tighearna ann am maise na naomhachd; biodh

eagal oirbh na fhianuis, gach uile thir.

10 Abraibh am measg nan cinneach, Tha'n Tighearna a' rioghachadh: mar an ceudna daingnichear an domhan, chum nach gluaiscar e: bheir e breth air na slòigh le ceartas.

11 Biodh na nèamhan aoibhneach, agus deanadh an talamh gairdeachas; beucadh an fhainge, agus a làn.

12 Biodh a' mhachair ait, agus gach ni a *ta* innte; an sin deanadh uile chranna na coille luathghaire.

13 An làthair an Tighearna; oir tha e a' teachd, oir tha e a' teachd a thoirt breth air an talamh: bheir e breth air an t-saoghal le ceartas, agus air na slòigh le 'fhìrinn.

## SALM XCVII.

**T**HA'N Tighearna a' rioghachadh; biodh aiteas air an talamh: deanadh na h-eileana lion-mhoir gairdeachas.

2 *Tha* neoil agus dorchadas m'a thimchioll: *is* iad ceartas agus breitheanas àite-còmhnuidh a rìgh-chaitheach.

3 Théid teine roimhe, agus loisgidh e suas a naimhdean air gach taobh.<sup>7</sup>

4 Shoillsich a dhealanaich an cruinne-cé; chunnaic, agus chrìochnaich an talamh.

5 Leagh na beannta as mar chéir o làthair an Tighearna, o làthair Thighearna na talmhainn uile.

6 Cuiridh na nèamha an céill a cheartas, agus chi gach sluagh a ghloir.

7 Bitidh<sup>8</sup> amhladh orrasan uile a ni seirbhis do dhealbhaibh snaidhte, a ni uaill á h-ìodholaibh: sleuchdaibh dha, a dhée uile.

8 Chuala Sion, agus bhà aoibhneas oirre, agus rinn nigheana Iudah gairdeachas, air son do bhreitheanas, a Thighearna.

9 Oir *a ta* thusa, a Thighearna, ard os ceann na talmhainn uile; tha thu air t'ardachadh gu mòr os ceann

<sup>1</sup> chomh-stri; Meribah. *Eabh.*—<sup>2</sup> Masah. *Eabh.*—<sup>3</sup> Faic *Eabh. Caib. III. r. 9.*—<sup>4</sup> òran.—<sup>5</sup> dealbha faoin.—<sup>6</sup> urram.—<sup>7</sup> mu'n cuairt.—<sup>8</sup> Biodh.

nan uile dhé.

10 Sibhse a ghràdhaicheas an Tighearna, fuathaichibh olc: gleidhidh e anama a naomh; á làimh nan ain-gidh saoraidh e iad.

11 Dh'éirich<sup>1</sup> solus do'n fhìrean, agus aoibhneas dhoibhsan a tha ion-raic nan cridhe.

12 Biodh aobhneas<sup>2</sup> oirbh, fhìreana, anns an Tighearna; agus thug-eibh buidheachas ri cuimhneachadh air a naomhachd.

### SALM XCVIII.

Salm.

**O** SEINNIBH do'n Tighearna laoidh<sup>3</sup> nuadh, oir rinn e nithe iongantach: dh'oibrich a dheas làmh agus a ghairdean naomh slàinte dha.<sup>4</sup>

2 Thaisbein an Tighearna a shlàinte; an sealladh nan cinneach dh'fhoillsich e 'fhìreantachd.

3 Chuimhnich e a thròcair agus 'fhirinn do theaghlach Israeil; chunnaic uile chrìocha na talmhainn slàinte ar Dé.

4 Togaibh iolach ait do'n Tighearna, a thìrean uile:<sup>5</sup> togaibh bhur guth, deanaibh gairdeachas, agus seinnibh cliu.

5 Seinnibh do'n Tighearna le clàrsaich; le clàrsaich agus guth sailme.

6 Le trompaidibh agus guth na h-adhairce,<sup>6</sup> togaibh iolach ait an làthair an Rìgh Iehobhah.

7 Beucadh an fhairge agus a làn, an saoghal agus iadsan a tha nan còmhnuidh ann.

8 Buailleadh na tuiltean am bosa; cuideachd deanadh na beannta luathghaire.

9 An làthair an Tighearna; oir tha e a' teachd a thabhairt breth air an talamh: bheir e breth air an t-saoghal am fireantachd, agus air na slòigh an ceartas.

### SALM XCIX.

**T**HA'N Tighearna a' rìoghachadh; criothnuicheadh na slòigh: tha e na shuidhe eadar cheruban; biodh crith air an talamh.

2 *Tha'n* Tighearna mòr ann an Sion, agus *tha* e ard os ceann gach sluaigh.

3 Moladh iad t'ainm mòr agus uamhasach: *is* naomha e.

4 Agus is toigh leis an Rìgh chumhachdach<sup>7</sup> breitheanas: is tu a shocrucias a' chòir; ni thusa breitheanas agus ceartas ann an Iacob.

5 Ardaichibh an Tighearna ar Dia, agus sleuchdaibh aig stòl a chos: *is* naomha esan.

6 *Bha* Maois agus Aaron am measg a shagart, agus Samuel nam measg-san a ghairm air 'ainm: ghairm iadsan air an Tighearna, agus fhreagair esan iad.

7 Am baideal<sup>8</sup> neoil labhair e riu: ghléidh iad a theisteis, agus an reachd a thug e dhoibh.

8 A Thighearna ar Dia, fhreagair thusa iad: is tu an Dia a thug maith-eanas dhoibh, ge do rinn thu dioghaltas air son an gnìomhara.<sup>9</sup>

9 Ardaichibh an Tighearna ar Dia, agus sleuchdaibh aig a shliabh naomha: oir *is* naomh an Tighearna ar Dia.

### SALM C.

Salm molaidh.

**T**OGAIBH iolach ait do'n Tighearna, a thìrean uile.

2 Deanaibh seirbheis do'n Tighearna le h-aoibhneas, thugibh na fhianuis le luathghaire.<sup>10</sup>

3 Biodh fios agaibh gur e'n Tighearna a's Dia ann: *is* e a rinn sinn agus cha sinn féin; *is* sinn a shluagh, agus caoraich 'ionaltraidh-san.

4 Thigibh a steach na gheataibh le buidheachas, na chùirtibh le mol-

<sup>1</sup> Chuireadh, Shìol-chuireadh.—<sup>2</sup> aiteas, gairdeachas.—<sup>3</sup> òran.—<sup>4</sup> thug a dheas-làmh agus a ghairdean naomh buaidh a mach dha. *Faic Isaiah Caib. LXIII r. 5.*—<sup>5</sup> uile luchd-àiteachaidh na talmhainn.—<sup>6</sup> a' bhuabhuill, na gall-truimp; cornet. *Sasg.*—<sup>7</sup> le neart an Rìgh. *Eabh.*—<sup>8</sup> stac, meall, uathne.—<sup>9</sup> an innleachda.—<sup>10</sup> le fonn ait.

adh ; thugaibh buidheachas dha, beannuichibh 'ainm.

5 Oir tha'n Tighearna maith ; mairidh a thròcair gu bràth, agus 'fhirinn o linn gu linn.

## SALM CI.

Salm le Daibhidh.

**M**U thròcair agus breitheanas canaidh mi : dhuitse, a Thighearna seinnidh mi.

2 Iomchaidh mi mi féin gu glic air slighe ionraic ;<sup>1</sup> O e'uin a thig thu a m' ionnsuidh<sup>2</sup> gluaisidh mi ann an ionracas mo chridhe am meadhon mo thighe.

3 Cha chuir mi ni ole sam bith fa chomhair mo shùl : is fuathach leam obair luchd eusaontais ; cha lean i rium.

4 Triallaidh cridhe iargalt<sup>5</sup> uam ; air an daoil<sup>4</sup> cha chuir mi eòlas.

5 An ti gu dìomhair a bheir beum d'a choimhearsnach, esan gearraidh mi as : an ti aig am bheil sealladh ard, agus cridhe uaibhreach, esan cha'n fhuiling mi.

6 *Bithidh* mo shùilean air fireanaibh na tìre, chum gu gabh iad còmhnuidh leam : esan a ghluaiseas ann an slighe ionraic, ni e seirbhis dhomh.

7 Cha ghabh fear-deanamh ceilge còmhnuidh ann am thigh ; cha'n fhuirich fear-labhairt bhreug fa chomhair mo shùl.

8 Gu moch gearraidh mi as uile dhroch dhaoine na tìre ; chum gu sgath mi as o chathair an Tighearna<sup>5</sup> uile luchd-deanamh an uile.

## SALM CII.

Urnuigh air son duine thruaigh 'nuair a bhios e air a shàruchadh, agus a thaomas e a ghearan an lathair an Tighearna.

**A** THIGHEARN, éisd ri m'urnuigh, agus thigeadh mo ghlaodh a d'ionnsuidh.

2 Na foluich do ghnùis uam ann

an latha mo theinn : aom do chluas rium san là *air* an gairm mi ort ; éisd rium gu grad.

3 Oir tha mo laithean air teir-cachdainn mar dheataich, agus tha mo chnàmhan air an losgadh mar theinntein.<sup>6</sup>

4 Tha mo chridhe air a bhualadh, agus air seargadh mar fheur ; air chòr as nach cuimhne leam m'aran itheadh.

5 Le guth m'osnaich, lean mo chnàmhan ri m'fheoil.<sup>7</sup>

6 Tha mi cosmhuil ri pelican an fhàsaich ; tha mi mar chomhachaig<sup>8</sup> nan ionad aonaranach.

7 Tha mi ri faire, agus tha mi mar cun<sup>9</sup> na aonar air mullach tìghe.

8 Air feadh an latha tha mo naimhde ga m' mhasluchadh ; agus iadsan a tha air boile rium, mhionnaich iad a m' aghaidh.<sup>10</sup>

9 Oir dh'ich mi luath mar aran, agus mhcasg mi mo dheoch le m' dheuraibh,<sup>11</sup>

10 Trid do chorruich agus t'fheirge ; oir thog thu mi suas, agus leag thu mi sìos.

11 Tha mo laithean, mar sgàile, ag aomadh sìos ; agus tha mi fein, mar fheur, air seargadh.

12 Ach mairidh tusa, a Thighearna, gu bràth, agus do chuimhne o linn gu linn.

13 Èiridh tusa, ni thu thròcair air Sion ; oir tha 'n t-àm gu deadh-ghèan<sup>12</sup> a nochdadh dh'i, seadh, an t-àm suidhichte air teachd.

14 Oir tha do sheirbhisich a' gabhail tlachd na clachaibh, agus tha deadh rùn aca d'a luathre.

15 Mar sin bithidh eagal air na cinnich roimh ainm an Tighearna, agus air uile rìghribh na talmhainn roimh a<sup>13</sup> ghloir.

16 An uair a thogas an Tighearna suas Sion, chithear e na ghloir.

17 Bheir e 'n aire do urnuigh nan dìobarach<sup>14</sup>, agus cha dean e tàir air an athcheuinge.

<sup>1</sup> fhoirfe, iomlain.—<sup>2</sup> 'nuair a thig thu a m' ionnsuidh.—<sup>3</sup> reasgach, anamèineach.—<sup>4</sup> an droch dhuine.—<sup>5</sup> o mhòr-bhaile an Tighearna.—<sup>6</sup> theallach.—<sup>7</sup> ri m' chraicinn.—<sup>8</sup> chaillich-oidhe.—<sup>9</sup> ghealbhonn.—<sup>10</sup> orm.—<sup>11</sup> le gul.—<sup>12</sup> gràs, tuacantas.—<sup>13</sup> do.—<sup>14</sup> nan daoine bochd, lom.

18 Scriobhar so do'n àl ri teachd ; agus molaidh an sluagh a ghinear<sup>1</sup> an Tighearna.

19 Oir dh'amhairc e nuas o airde a naomhachd<sup>2</sup> féin ; o na nèamhaibh sheall an Tighearn air an talmh.

20 A chluinntinn osnaich a phrìos-amaich,<sup>3</sup> chum fuasgladh orra-san a dh'òrduicheadh chum bàis ;<sup>4</sup>

21 Chum ainm an Tighearna chur an céill ann an Sion, agus a chliu ann an Ierusalem ;

22 An uair a chruinnichear na slòigh le chéile, agus na rìoghachda, gu seirbhis a dheanamh do'n Tighearna.

23 Chlaidh e anns an t-slighe mo neart ; ghiorraich e mo laithean.

24 Thubhairt mi, Mo Dhia, na tabhair air falbh mi ann am meadhon mo laithean : *tha* do bhliadhna-sa air feadh nan uile linn.

25 O chian<sup>5</sup> leag thu bunaite na talmhainn ; agus *is* iad na nèamha obair do làmh.

26 Théid as doibhsan,<sup>6</sup> ach mairidh tusa : fàsaidh iadsan uile sean mar eudach ; mar thrusgan caochlaidh tu iad, agus bithidh iad air an caochlaidh.<sup>7</sup>

27 Ach *is* tusa an Ti ceudna, agus cha chrìochnuichear do bhliadhn-an.

28 Mairidh clann do sheirbhiseach, agus daingnichear an sliochd a'd' fhianuis.

### SALM CIII.

*Salm le Daibhidh.*

**B**EANNUICH an Tighearn, O m'anam ; agus *moladh* gach ni a ta'n taobh a stigh dhìom, 'ainm naomba-san.

2 Beannuich an Tighearn, O m'anam ; agus na di-chuimhnich a thiodh-lacan uile.

3 'Se mhaitheas dhuit do pheacanna gu léir, a shlànuicheas t'euslaintean<sup>8</sup> uile ;

4 A shaoras do bheatha o sgrìos,<sup>9</sup> a chrùnas thu le caoimhneas-gràidh agus caomh thròcairibh.

5 A shàsuicheas do bheul le nithibh maithe, air chor as gun athnuadhachear t'òige, mar *oige* na h-iolaire.

6 Ni an Tighearna ceartas agus breitheanas dhoibhsan uile a tha air an sàruchadh.<sup>10</sup>

7 Dh'fhoillsich e a shlighean do Mhaois, a ghniomhara do chloinn Israeil.

8 *Is* tròcaireach agus *is* gràs-mhor an Tighearna, mall chum feirge, agus pàilt ann an caoimhneas-gràidh.<sup>11</sup>

9 Cha chronuich e gu sìorruidh, agus cha ghléidh e 'fhearg gu bràth.

10 A réir ar peacanna cha d'rinn e oirnn, agus a réir ar n-eucearta cha d'thug e luigheachd dhuinn.

11 Oir mar a ta na nèamhan ard<sup>12</sup> os ceann na talmhainn, mar *sin* a ta a thròcair<sup>13</sup> mòr d'an taobh-san d'an eagal e.

12 Co fhad as a ta 'n aird an ear o'n aird an iar, co fhad as *sin* chuir e uainn ar n-eusantais.

13 Mar a ghabhas athair truas d'a chloinn, gabhaidh an Tighearna truas dhiubhsan d'an eagal e.

14 Oir *is* aithne dha ar dealbh ; *is* cuimhne leis gur duslach sinn.

15 An duine, mar fheur *tha* a laithean ; mar bhlàth na macharach, mar *sin* fàsaidh e fo bhlàth.

16 Oir gabhaidh a' ghaoth thairis, agus cha *bhi* e ann ; agus cha'n aithnich 'ionad féin e ni's mò.

17 Ach *a ta* tròcair an Tighearna o shìorruidheachd orrasan d'an eagal e, agus 'fhìreantachd do chloinn an cloinne ;

18 Dhoibhsan a chumas a choimhcheangal, agus a chuimhniceas 'aitheanta, chum an deanamh.

19 Shocruidh an Tighearn a rìgh-chaitir anns na nèamhaibh ; agus tha a rìoghachd a' riaghladh os ceann nan uile.

<sup>1</sup> a chruthaichear.—<sup>2</sup> 'ionaid naomba.—<sup>3</sup> osnaidh a chinnich.—<sup>4</sup> air clann a' bhàis.—<sup>5</sup> An toiseach, air tùs.—<sup>6</sup> Teirgidh iadsan.—<sup>7</sup> air am mùthadh, air an atharrachadh.—<sup>8</sup> eucaillean.—<sup>9</sup> o'n t-slochd. *Eabh.*—<sup>10</sup> fo fhoirneart.—<sup>11</sup> tròcair.—<sup>12</sup> a réir airde nan nèamh.—<sup>13</sup> a ghràs, a chaoimhneas gràdhach.

20 Beannuichibh an Tighearna, sibhse 'aingle, treun an neart, a' deanamh 'iarrtuis, ag éisdeachd ri fuaim 'fhocail.<sup>1</sup>

21 Beannuichibh an Tighearna, a shlòigh uile, sibhse a luchd-frithealaidh a ni a thoil.

22 Beannuichibh an Tighearna, 'oibre uile, anns gach àit d'a thighearnas: beannuich an Tighearna, O m'anam!

## SALM CIV.

**B**EANNUICH an Tighearna, O m'anam! A Thighearna mo Dhia, tha thusa ro-mhòr; le h-urram agus mòralachd<sup>2</sup> tha thu air do sgeadachadh.

2 Tha thu a' cur soluis umad mar thrusgan, a' sìneadh a mach nan nèamh mar chùirtein.

3 Tha e a' leagadh sailthean a sheòmar anns na h-uisgibh, a' deanamh nan neul nan carbad dha féin, a' siubhal air sgiathaibh gaoithe;

4 A' deanamh 'aingle nan spioradaibh, a luchd-frithealaidh nan teine lasarach.<sup>5</sup>

5 Shuidhich e an talamh air a bhunaitibh, chum nach gluaiheadh e gu bràth.

6 Leis an doimhneachd, mar le trusgan, chòmhdach<sup>4</sup> thu e: sheas na h-uisgeacha os ceann nam beann.

7 O t'achmhasan-sa theich iad, o ghuth do thairneanaich ghreas iad rompa.

8 Chaidh iad suas ri taobh nam beann; chaidh iad sìos air feadh nan gleann do'n àit a dh'orduich thusa dhoibh.

9 Shuidhich thu crìoch air nach dthéid iad thairis; chum nach pill iad a ris a chòmhdachadh<sup>5</sup> na talmhainn.

10 Tha e a' cur thobar anns na gleanntaibh, a tha a' ruith air feadh nam beann.

11 Bheir iad deoch do uile bheathaichibh na macharach: coisgidh na

h-asail fhiadhaich an ìtadh.<sup>6</sup>

12 Am fagus doibh còmhnuichidh eunlaith nan speur, a bhios a' seinn am measg nan geug.

13 Uisgichidh e na beannta o 'sheòmraibh: le toradh a' ghnìomh sàsuirhear an talamh.

14 Bheir e air feur fàs do'n spréidh, agus air luibh chum seirbhis<sup>8</sup> an duine, chum aran a thabhairt as an talamh,

15 Agus fion a ni cridhe an duine subhach, oladh a ni a ghnùis dealrach, agus aran a neartaicheas cridhe an duine.

16 Tha craobhan an Tighearna làn brìghe, seudair Lebanoìn a shuidhich e:

17 Far an dean na h-eoin an nid; aig an storc<sup>9</sup> tha na craobhan giuthais<sup>10</sup> mar ionad-tàimh.

18 Tha na beanntan ard nan tearmunn do na gabhair fhiadhaich; na creagan do na coineanaibh.<sup>11</sup>

19 Rinn e a' ghealach air son aimsirean; is aithne do'n ghréin mar a luidheas i.

20 Ni thu dorchadas, agus tha'n oidhche ann: an sin snàigidh uile bheathiche na coille mach.

21 Beucaidh na leòmhain òg air son cobhartaich, agus ag iarraidh an bìdh ar Dia.

22 Eiridh a'ghrian, cruinnichidh iad le chéile, agus nan àitibh-tàimh luidhidh iad.

23 Théid an duine mach gu 'ob-air, agus gu 'shaothair gu feasar.

24 Cia lionmhor t'oibre, a Thighearna! ann an gliocas rinn thu iad gu léir: tha'n talamh làn le d' shaibhreas;

25 Mar an ceudna an cuan so a ta mòr agus farsaing, anns am bhicil creutairean snàigeach<sup>12</sup> gun àircamh, araon beathaichean beag agus mòr.

26 An sin siubhlaidh na longa; agus an Lebhiatan sin, a dhealbh thu gu sùgradh ann.

<sup>1</sup> guth 'fhocail.—<sup>2</sup> glòir.—<sup>3</sup> A' deanamh a theachdairean do na gaothaibh, a luchd-frithealaidh do'n teine lasarach.—<sup>4</sup> dh'fholuich.—<sup>5</sup> a dh'fholach.—<sup>6</sup> an tart, am pathadh.—<sup>7</sup> do.—<sup>8</sup> feuma.—<sup>9</sup> a' chorra-bhàin.—<sup>10</sup> giumhais.—<sup>11</sup> sapan. Eabh.—<sup>12</sup> snàigheach, gluasadach.

27 Feithidh iad sin uile ortsa, chum gu'n tabhair thu dhoibh am biadh na thràth.

28 Bheir thusa dhoibh, cruinnichidh iadsan; fosgailidh tu do làmh, sàsuichear iad le maith.

29 Foluichidh tu do ghnùis, bithidh iad fa amhluidh; bheir thu uatha an deò, eugaidh iad, agus pillidh iad ri'n àir.<sup>1</sup>

30 Cuiridh tu mach do spiorad, cruthaichear iad; agus ath-nuadh-aichidh tu aghaidh na talmhainn.

31 Mairidh glòir an Tighearna gu bràth; ni an Tighearna gairdeachas na oibrìbh.

32 Seallaidh e air an talamh, agus criothnuichidh e; beanaidh e ris na beanntaibh, agus bithidh deatach dhiubh.

33 Seinnidh mise do'n Tighearn an cian is beo mi; canaidh mi moladh do m' Dhia fhad's a bhios bith agam.

34 Bithidh mo smuaintean air milis;<sup>2</sup> ni mi gairdeachas anns an Tighearna.

35 Sgriosar peacaich a mach as an talamh, agus cha *bhi*<sup>3</sup> na h-aingidh ann ni's mò. Beannaich an Tighearn, O m'anam. Molaibhse an Tighearna.

### SALM CV.

**T**HUGAIBH buidheachas<sup>4</sup> do'n Tighearna; gairmibh air 'ainm; foillsichibh<sup>5</sup> am measg nan sluagh a ghnìomhara.

2 Seinnibh dha; seinnibh sailm dha; labhraibh air 'oibrìbh iongantach-san gu léir.

3 Deanaibh uail as 'ainm naomhasan: biodh gairdeachas air cridhe na droinge a dh'iarras an Tighearn.

4 Iarraibh an Tighearn agus a neart; iarraibh a ghnùis a ghnàth.

5 Cuimhnichibh 'oibrean iongantach a rinn e, a chomaran<sup>6</sup> agus breitheanais a bhéil,

6 O sibhse a shliochd Abraham 'òglaich-san, sibhse a chlann Iacoib a dhaoine taghta-san.

7 Is esan an Tighearn ar Dia-ne; air feadh na talmhainn uile *tha* a bhreitheanais.

8 Chuimhnich e gu sìorruidh a choimhcheangal, am focal a dh'orduich e do mhìle ginealach;

9 A rinn e ri h-Abraham, agus a mhionnan do Isaac:

10 Agus dhaingnich e sin do Iacob mar reachd,<sup>7</sup> do Israel mar choimhcheangal bith-bhuan,

11 Ag ràdh, Dhuitse bheir mi fearann Chanaain, crannchur bhur n-oghreachd.

12 An uair nach robh iad ach rothearc an àireamh, agus nan coigrich ann,

13 Agus a chaidh iad o chinneach gu cinneach, o rioghachd gu sluagh eile;

14 Cha do leig e le duine sam bith eucoir a dheanamh orra, agus smachdaich e rìghrean air an son:

15 *Ag radh*, Na beanaidh ri m' dhaoinibh ungta, agus air m'fhàidhibh na deanaibh cron.

16 Agus ghairm e gorta air an tìr; bhris e uile lorg an arain.

17 Chuir e duine rompa, Ioseph, a reiceadh mar thràil.

18 Le geimhlìbh dhochainn iad a chosan; chuireadh an iarrunn e gu teann;

19 Gu ruig an t-àm anns an d'fhàinig a bhriathar: dhearbhadh focal an Tighearna e.

20 Chuir an rìgh *teachdaire* uath, agus dh'fhuasgail e air; uachdaran an t-sluaigh, agus leig e saor as e.

21 Rinn se e na thighearn air a thigh, agus na uachdaran os ceann a mhaoin uile:

22 Chum gu'n ceangladh e 'ard-cheannardan a réir a thoile, agus gu'n deanadh e a sheanairean glic.

23 Agus thàinig Israel do'n Eiphit, agus bha Iacob air chuairt ann an tìr Cham.<sup>8</sup>

24 Agus thug e air a shluagh fàs ro-lionmhor, agus rinn e ni bu treise iad na'n naimhdean.

25 Dh'iompoich e an cridhe gu

<sup>1</sup> duslach, luaithe.—<sup>2</sup> mo smuainte taitneach dha.—<sup>3</sup> na *biodh*.—<sup>4</sup> moladh, eliu.—<sup>5</sup> deanaibh aithnichte.—<sup>6</sup> 'iongantasan.—<sup>7</sup> lagh.—<sup>8</sup> Ham.



fuath a thoirt d'a shluagh, agus gu buntainn gu cealgach r'a sheirbhisich.

26 Chuir e *d'an ionnsuidh* Maois 'òglach féin, Aaron a thagh e.

27 Nochd iad a chomharan nam measg, agus a bheartan iongantach ann an tìr Cham.

28 Chuir e mach dorchadas, agus bha dorchadas ann:<sup>1</sup> agus cha d'rinn iad ceannaire an aghaidh 'fhocail.

29 Thionndaidh e an uisgeacha gu fuil, agus mbarbh e an iasg.

30 Thug an tìr a mach losgairn<sup>2</sup> gu pailt, ann an seòmraichibh an rìghre.

31 Labhair e,<sup>3</sup> agus thàinig iomadh gné chuileag,<sup>4</sup> agus mialan nan crìochaibh uile.

32 Air son an uisge thug e dhoibh clach-mheallain,<sup>5</sup> agus teine lasarach<sup>6</sup> nan tìr.

33 Agus bhuail e an croinn-fhìona agus an croinn-fhìge; agus bhris e craobhan an crìoch.

34 Labhair e, agus thàinig locuist, agus burruis, agus sin gun àirceanh;

35 Agus dh'ith iad gach luibh nan tìr; agus dh'ith iad meas<sup>7</sup> am fearainn.

36 Agus bhuail e gach ceud-ghin nan tìr, toiseach an neirt uile.

37 Agus thug e mach iad le h-airgiod agus le h-òr: agus nan treubhaibh uile cha robh aon neach lag.

38 Bha aoibhneas air an Eiphit an uair a chaidh iad a mach; oir thuit an eagal-sa orra.

39 Sgaoil e neul mar chòmhdach,<sup>8</sup> agus teine gu solus a thoirt san oidhche.

40 Dh'iarr iad, agus thug e *dhoibh* gearra-goirt; agus le h-aran nèimhe shàsuich e iad.

41 Dh'fhosgail e a' chreag, agus bhrùchd uisgeacha mach; ruith iad air na h-ionadaibh tiorma mar amh-uinnu.

42 Oir chuimhnich e a ghealladh naomha do Abraham a sheirbhisich.

43 Agus thug e mach a shluagh le h-aoibhneas, a dhaoine taghta le gairdeachas.

44 Agus thug e dhoibh fearann nan cinneach; agus shealbhaich iad saothair nan sluagh.

45 Chum gu dthugadh iad fa'near a reachdan, agus gu gleidheadh iad a laghanna. Molaibh an Tighearna.

## SALM CVI.

**M**OLAIBH an Tighearn. O thugaibh buidheachas do'n Tighearn, oir *tha* e maith, oir gu bràth *mairidh* a thròcair.

2 Cò is urrainn gnìomhara treun an Tighearn a chur an céill? cò is urrainn a chliu uile fhoillseachadh?

3 *Is* beannuichte iadsan a choimhideas<sup>9</sup> breitheanas, a ni ceartas anns gach àm.

4 Cuimhnich oirnn,<sup>10</sup> a Thighearna, leis an deadh-ghean *a nochdas tu* do d' shluagh féin: O fiosraich sinn<sup>11</sup> le d' shlainte:

5 Chum gu faic sinn<sup>12</sup> maith do dhaoine taghta, chum gu dean sinn aoibhneas ann an aoibhneas do chinich; chum gu dean sinn uail le t'oighreachd-sa.

6 Pheacaich sinne le'r n-aithrichibh; rinn sinn gu h-olc, rinn sinn gu h-aingidh.

7 Cha do thuig ar n-aithriche<sup>13</sup> t'iongantais anns an Eiphit, cha do thuig iad lionmhoireachd do thròcairean, ach bhrosnuich iad *thu*<sup>14</sup> làimh ris a' mhuir, aig a' mhuir ruaidh.

8 Gidheadh theasaig e iad air sgath 'ainme féin; chum gu nochdadh e a chumhachd.

9 Agus smachdaich e a' mhuir ruadh, agus thiomhaich eadh i; a threoraich e iad<sup>15</sup> trid nan doimheachd, mar trid fàsaich.

<sup>1</sup> dhorchaidh e.—<sup>2</sup> bhrùchd an talamh a mach losgairn.—<sup>3</sup> Dh'àithn e.—

<sup>4</sup> sgaoth chuileag.—<sup>5</sup> clach-shneachd.—<sup>6</sup> teine dealanaich.—<sup>7</sup> toradh.—<sup>8</sup> bhrat.

<sup>9</sup> ghlaidheas.—<sup>10</sup> orm.—<sup>11</sup> mi.—<sup>12</sup> mi.—<sup>13</sup> Cha d'thug ar sinnseara fa'near.—

<sup>14</sup> bha iad ceannairceach.—<sup>15</sup> thug e orra imeachd.



10 Agus theasairg e iad o làimh an ti a thug fuath *dhoibh*, agus shaor e iad o làimh an nàmhaid.

11 Agus dh'fholuich na h-uisgeachan an eascairde: cha d'fhàgadh aon diubh.

12 An sin chreid iad a bhriathran,<sup>1</sup> agus sheinn iad a chliu.

13 Gu luath dhi-chuimhnich iad a ghnìomhara; cha d'fheith iad r'a chomhairle.

14 Ach ghlac anamhiann iad<sup>2</sup> san fhàsach, agus bhuir<sup>3</sup> iad Dia anns an ionad uaigneach.

15 Agus thug e *dhoibh* an iarrtus, ach chuir e caoile<sup>4</sup> air an anam.

16 Agus ghabh iad farmad ri Maois anns a' champ, agus ri h-Aaron *sagart* naomh an Tighearna.

17 Dh'fhosgail an talamh, agus shluig e sìos *Datan*, agus dh'fholuicheadh cuideachd *Abiram*.

18 Agus las teine nan cuideachd; loisg an lasair suas na droch dhaoine.

19 Rinn iad laogh ann an *Horeb*, agus shleuchd iad<sup>5</sup> do'n dealbh leaghta.

20 Agus chaochail iad an glòir gu cosamhlachd daimh a dh'itheas fear.

21 Dhi-chuimhnich iad Dia am Fear-saoraidh, a rinn nithe mòra anns an Eiphit.

22 Nithe iongantach ann an tìr *Cham*, nithe uamhasach aig a'mhuir ruaidh:

23 Uime sin thubhairt e gu'm mill-eadh<sup>6</sup> e iad, mur bhitheadh gu'n do sheas *'oglach* taghta Maois fa chomhair anns a' bheirn,<sup>7</sup> agus a chorruich a thionndadh uatha, chum nach sgriosadh e iad.

24 Agus rinn iad tarhuis air an tìr thaitnich: cha do chreid iad 'fhocal.

25 Agus rinn iad gearan nam bùthaibh;<sup>8</sup> agus cha d'èisd iad ri guth an Tighearna.

26 An sin thog e a làimh<sup>9</sup> nan aghaidh, a thoirt orra tuiteam anns an fhàsach,

27 Agus a thilgeadh sìos an sliochd am measg nan cinneach, agus gu'n sgaoleadh air feadh nan tìr.

28 Mar an ceudna naisg iad iad féin ri *Baal-peor*, agus dh'ith iad iobairte nam marbh.

29 Agus bhrosnuich iad e le'n gnìomharaibh;<sup>10</sup> agus bhris a' phlàigh a steach orra.

30 An sin sheas *Phinehas*, agus chuir e breitheanas an gnìomh; agus choisgeadh a' phlàigh.

31 Agus mheasadh sin dha mar fhèantachd, o linn gu linn gu bràth.

32 Chuir iad fearg air mar an ceudna aig uisgibh *Mheribah*;<sup>11</sup> agus dh'èirich olc do Mhaois air an son.

33 Oir bhrosnuich iad a spiorad, air chor as gu'n do labhair e gu h-aithghearr le 'bhilibh.

34 Cha do sgrios iad na slòigh, mu'n d'thug an Tighearna àithne *dhoibh*;

35 Ach choimh-mheasg iad iad féin am measg nan cinneach, agus dh'fhòghluim iad an oibre.

36 Agus rinn iad seirbhis d'an ìodholaibh,<sup>12</sup> a bha mar ribe *dhoibh*.

37 Agus dh'ìobair iad am mic agus an nigheana do dheamlaibh.

38 Agus dhòirt iad fuil neo-chiontach, fuil am mac<sup>13</sup> agus an nighean, a dh'ìobair iad do ìodholaibh *Chanaain*: agus thruaillleadh an tìr le fuil.

39 Agus rinneadh neo-ghlan iad le'n oibrìbh, agus chaidh iad air strìopachas le'n gnìomharaibh.<sup>14</sup>

40 Agus las fearg an Tighearna an aghaidh a shluaigh, agus ghabh e gràin d'a oighreachd.

41 Agus thug e suas iad do làimh nan cinneach; agus bha iadsan a dh'fhuathaich iad, nan uachdarain os an ceann.

<sup>1</sup> 'fhocal.—<sup>2</sup> leisg iad le h-anamhiann.—<sup>3</sup> dhearb.—<sup>4</sup> claidh, sgrios.—<sup>5</sup> rinn iad aoradh.—<sup>6</sup> sgriosadh.—<sup>7</sup> bheum, bhriseadh.—<sup>8</sup> pàillunaibh, pu-ballaibh.—<sup>9</sup> mhionnaich e.—<sup>10</sup> innleachdaibh.—<sup>11</sup> uisgibh na comhstri.—<sup>12</sup> diathaibh-breige.—<sup>13</sup> clann mhac.—<sup>14</sup> innleachdaibh.

42 Agus shàruich an naimhdean iad ; agus leagadh gu h-ìosal iad fo'n làimh.

43 Iomadh uair shaor e iad ; ach bhrosnuich iad e le'n comhairlibh, agus thugadh sìos iad air son an cionta.

44 Gidheadh thug e an àmhghar fa'near,<sup>1</sup> an uair a chual e an glaoth.

45 Agus chuimhnich e dhoibh a choimhcheangal, agus ghabh e aithreachas a réir lionmhoireachd a thròcaire.<sup>2</sup>

46 Agus fhuair e truas<sup>3</sup> dhoibh an sealladh na muinntir sin a thug leo nam braidhidh iad.

47 Saor sinn, a Thighearn ar Dia, agus tionail sinn o mheasg nan cinn-each, chum buidheachas<sup>4</sup> a thabhairt do t'ainm naomha-sa, chum caithream<sup>5</sup> a dheanamh ann ad chliu.

48 Gu ma beannuichte an Tighearna Dia Israeil o shìorruidheachd gu sìorruidheachd ! agus abradh an sluagh uile, Amen. Molaibhse an Tighearn.

### SALM CVII.

**O** THUGAIBH buidheachas<sup>6</sup> do'n Tighearn, oir *tha e* maith, oir gu bràth *mairidh* a thròcair.

2 *Mar so* abradh iadsan a shaoradh leis an Tighearn, a shaor e o làimh an nàmhaid.

3 Agus a chruinnich e as na tìribh, o'n aird an ear agus o'n aird an iar, o'n airde tuath agus o'n airde deas.<sup>7</sup>

4 Chaidh iad air seacharan anns an fhàsach, ann an ionad uaigneach ; slighe<sup>8</sup> gu baile tàimh<sup>9</sup> cha d'fhuair iad.

5 Ocrach agus tartmhor, dh'fhàilnich ananam anta.

6 An sin ghlaodh iad ris an Tighearna nan airc, agus as an teanntachdaibh<sup>10</sup> shaor e iad.

7 Agus threòraich e iad air slighe cheirt, chum gu rachadh iad gu baile tàimh.

8 O gu moladh *daoine* Dia air son a mhaitheis,<sup>11</sup> agus air son a bhearta iongantach do chloinn nan daoine !

9 Oir shàstich e an t-anam cìocrach,<sup>12</sup> agus lion e an t-anam ocrach le maith.

10 Iadsan a shuidh ann an dorchadas agus ann an sgàile a' bhàis, ceangailte ann an truaighe agus an iarrunn,

11 A chionn gu'n d'rinn iad ceannairc an aghaidh bhriathar Dhé, agus gu'n d'rinn iad tàir air comhairle an Tì a's airde ;

12 Aig an do leagadh<sup>15</sup> sìos an cridhe le docair :<sup>14</sup> thuit iad, agus cha *robh* fear-cuideachaidh ann :

13 An sin ghlaodh iad ris an Tighearna nan airc, agus as an teanntachdaibh shaor e iad.

14 Thug e iad á dorchadas agus á sgàile a' bhàis, agus bhris e o chèile an cuibhreach.

15 O gu moladh *daoine* an Tighearn air son a mhaitheis, agus air son a bhearta iongantach do chloinn nan daoine !

16 Oir bhris<sup>15</sup> e na geatan umba,<sup>16</sup> agus ghearr e sìos na croinn iarruinn.

17 Bha amadain, air son an eusaontais<sup>17</sup> agus air son an eucearta, fo àmhghar.<sup>18</sup>

18 Do gach biadh ghabh an anan gràin, agus thàinig iad dlùth do gheataibh bàis.

19 An sin ghlaodh iad ris an Tighearna nan airc, agus as an teanntachdaibh shaor e iad.

20 Chuir e 'fhocal uaith, agus shlànuich e iad ; agus shaor e iad o sgrios.<sup>19</sup>

21 O gu moladh *daoine* an Tighearn air son a mhaitheis, agus air son a bhearta iongantach do chloinn nan daoine !

<sup>1</sup> dh'amhairc e orra nan teinn.—<sup>2</sup> a réir saibhreis a ghràis.—<sup>3</sup> bàigh, iochd.  
<sup>4</sup> moladh.—<sup>5</sup> uail.—<sup>6</sup> moladh.—<sup>7</sup> o'n mhuir *ruaidh*. *Eabh.*—<sup>8</sup> air *slighe* uaignich.—<sup>9</sup> baile còmhnuidh.—<sup>10</sup> àmhgharaibh.—<sup>11</sup> a thròcaire.—<sup>12</sup> miannach.—<sup>13</sup> leag e.—<sup>14</sup> saothair.—<sup>15</sup> bhris.—<sup>16</sup> praise.—<sup>17</sup> le slighe an eusaontais. *Eabh.*—<sup>18</sup> air an cràdh.—<sup>19</sup> o shìochdaibh truaillidheachd.

22 Agus gu'n ìobradh iad ìobairte buidheachais, agus gu'n cuireadh iad an céill a ghnìomhara le luathghaire !

23 Iadsan a théid sìos do'n fhairge air longaibh, a ní obair air uisgibh mòra,

24 Chi iadsan gnìomhara an Tighearna, agus a bhearta iongantach<sup>1</sup> san doimhne.

25 Oir labhraidh e, agus dùisgidh e a' ghaoth dhoinionnach, agus togaidh i a tonna.<sup>2</sup>

26 Théid iad suas do na nèamhaibh, théid iad sìos do na doimhneachdaibh ; le h-àmhghar leaghaidh an anam.

27 Théid iad thuige<sup>3</sup> agus uaith, agus tuislichidh iad mar dhuine air mhìsg; agus théid as d'an céill uile.<sup>4</sup>

28 An sin glaohdhaidh iad ris an Tighearna nan airc, agus as an teanntachdaibh bheir e iad.

29 Cuiridh e an doininn gu fèith ; agus bithidh a tonna nan tàmh.

30 An sin bithidh iad ait a chionn gu'm bi iad sàmhach ; agus bheir e iad do'n chialhadh a's miannach leo.

31 O gu moladh daoine an Tighearna air son a mhaitheis, agus air son a bhearta iongantach do chloinn nan daoine !

32 Agus gu'n ardaicheadh iad e ann an coimhthional an t-sluaigh, agus ann an àite-suidhe<sup>5</sup> nan seanair gu moladh iad e !

33 Nì e aimhniche nam fàsach, agus tobair uisge nan talamh tartmhor.<sup>6</sup>

34 Fearann beartach *nì e fàs*,<sup>7</sup> air son aingidheachd a luchd-àiteachaidh.

35 Nì e fàsach na linne uisge, agus fearann tioram na thobraichibh uisge.

36 Agus an sin bheir e air na h-ocraich còmhnuidh a ghabhail ; agus

deasaichidh iad baile tàimh.<sup>8</sup>

37 Agus sìol-chuiridh iad achanna, agus suidhichidh iad fion-liosan ; agus bheir iad toradh pailt<sup>9</sup> uatha.

38 Agus beannuichidh se iad, agus fàsaidh iad ro-lionmhor ; agus cha lughdaich e an spréidh.

39 Ach *ma pheacaicheas iad*, lughdaichear agus leigear sìos iad le foirneart, olc,<sup>10</sup> agus doilgheas.

40 Dòirtidh e tarcuis air arduaislibh,<sup>11</sup> agus cuiridh e air seacharan iad ann am fàsach as eugmhais slighe.

41 Agus togaidh e suas am bochd o thruaighe,<sup>12</sup> agus nì e teaghlaichean *dha* mar threud.

42 Chi na fireana *so*, agus bithidh iad ait ; agus druididh gach euceart a beul.

43 Cò a *ta* glic, agus a bheir fa'near na nithe sin? tuigidh esan caoimhneas gràdhach<sup>13</sup> an Tighearna.

### SALM CVIII.

Laoidh *no* Salm le Daibhidh.

**T**HIA mo chridhe deas, a Dhe, seinnidh mi agus molaidh mi, eadhon le m' ghlòir.<sup>14</sup>

2 Mosgail, a shaltair agus a chlàrsach : mosglaidh mi féin moch air mhaduinn.

3 Molaidh mi thu am measg nan sluagh, a Thighearna, agus seinnidh mi dhuit am measg nan cinneach.

4 Oir is mòr do thròcair os ceann nan nèamh ; agus *tha* t'fhìrinn gu ruig na neula.

5 Bi air t'ardachadh os ceann nan nèamh, a Dhé ; agus os ceann na talmhainn uile *biodh* do ghlòir.

6 Chum gu teasairgear iadsan a's ionmhuinn leat, saor thusa le d' dheas làimh, agus éisd rium.<sup>15</sup>

7 Labhair Dia na naomhachd : nì mi aoibhneas, roinnidh mi Sechem, agus tomhaisidh mi gleann Shucoit.

<sup>1</sup> iongantais-san.—<sup>2</sup> tonna na fairge.—<sup>3</sup> chuige.—<sup>4</sup> sluingear suas an ciall uile, teirgidh an seòltachd uile.—<sup>5</sup> cruinneachaidh.—<sup>6</sup> tioram, cruaidh.—<sup>7</sup> goirt, bochd, gun toradh.—<sup>8</sup> chum còmhnuidh ann.—<sup>9</sup> toradh an cinneis.  
<sup>10</sup> le foirneart an uilc.—<sup>11</sup> uachdaranaibh, prionnsaibh.—<sup>12</sup> àmhghar.—  
<sup>13</sup> caomh thròcairean.—<sup>14</sup> *Faic Salm* Ivii. r. 7, &c.—<sup>15</sup> *Faic Salm* lx. r. 6, &c.

8 *Is* leamsa Gilead, *is* leam Manasch; agus *is* e Ephraim neart mo chinn, Iudah fear-tabhairt mo lagha.

9 *Is* e Moab mo shoitheach-ionn-laid: os ceann Edoim tilgidh mi mo bhròg: thar Palestin ni mi caithreim.

10 Cò bheir mi do'n bhaile dhaing-nichte? co threòraicheas mi gu h-Èdom?

11 Nach tusa, a Dhe? *thusa* a thilg uait sinn, agus nach deachaidh a mach,<sup>1</sup> a Dhé, le ar n-armailtibh;

12 Thoir còmhnadh dhuinn ann an airc; oir *is* dìomhain furtachd duine.

13 Trìd Dhé<sup>2</sup> ni sinn treubhantas; oir saltraidh esan sìos ar naimhdean.

## SALM CIX.

Do'n ard fhear-ciuil. Salm le Daibhidh.

**A** DHE mo chliu, na bi a'd' thosd.

2 Oir tha beul an aingidh, agus beul na céilge fosgailte a'm' aghaidh; labhair iad a'm' aghaidh le teangaidh nam breug.

3 Agus le briathraibh fuatha chuairtich iad mi; agus chog iad a'm' aghaidh gun aobhar.

4 An éiric mo ghràidh tha iad naimhdeil dhomh, agus mi *ri* h-àrnuigh.

5 Agus dhìol iad dhomh olc an éiric maith, agus fuath an éiric mo ghràidh.

6 Cuir an t-aingidh os a cheann,<sup>7</sup> agus seasadh Satan aig a dheas làimh.

7 'Nuair a bheirear breth air, faighear ciontach e,<sup>4</sup> agus biodh 'ùrnuigh dha na peacadh.

8 Biodh a laithean tearc, agus glacadh neach eile a dhreuchd.<sup>5</sup>

9 Biodh a chlann nan dìlleachd-

ain,<sup>6</sup> agus a bhean na bantraich.

10 A ghnàth air seacharan biodh a chlann, agus iarradh iad déire; agus sìreachd<sup>7</sup> iad as an àitibh fàs.

11 Glacadh fear nam fiach gach ni a *tu* aige, agus creachadh coigrich a shaothair.

12 Na biodh neach ann a ni tròc-air air,<sup>8</sup> agus na biodh aon ann a ghabhas truas d'a chloinn gun athair.

13 Sgrìos gu robh air a shliochd: san àl a thig na dhéigh, gu cuircar as d'a ainm.<sup>9</sup>

14 Air chuimhne biodh aingidh-cachd 'aithriche aig an Tighearn, agus na cuircar as<sup>10</sup> peacadh a mhàthar.

15 Biodh iad am fianuis an Tighearna a ghnàth; agus gearradh e as an cuimhne o'n talamh.

16 A chionn nach do chuimhnich e tròcair a nochdadh, ach gu'n do gheur-lean e an duine bochd agus uireasbhuidheach, agus aig an robh cridhe goirt, chum a mharbhadh.

17 Mar a ghradhaich e mallachadh, thigeadh e air: mar nach robh dlachd aige ann am beannachadh, biodh e fad uait.

18 Mar a chuir e mallachadh uime mar 'cudach,<sup>11</sup> thigeadh e steach mar uisge na chom, agus mar oladh na chnàmhaibh.

19 Biodh e dha mar an trusgan leis an còmhdhaichear e, agus mar an crios leis an crioslaichear e a ghnàth.

20 *Is* e so obair m' eascairdean an làthair an Tighearna,<sup>12</sup> agus nan daoine a labhras olc an aghaidh m'anama.

21 Ach dean thusa air mo shon, a Tighearna Dhé, air sgàth t'ainme; a chionn gu *bheil* do thròcair maith, saor thusa mi.

22 Oir *thu* mi bochd<sup>13</sup> agus uireasbhuidheach, agus tha mo chridhe air a lotadh an taobh a stigh dhìom-

<sup>1</sup> An do thilg thu uait sinn? agus nach dthéid thu mach? *Faic Salm LX. r. 10.*—<sup>2</sup> Ann an Dia. *Eabh.*—<sup>3</sup> "Cuir an t-aingidh," *ars' iadsan*, "os a cheann," &c.—<sup>4</sup> thigeadh binn a mach na aghaidh.—<sup>5</sup> a chùram. *Faic Gnìomh. Cuib. I. r. 20.*—<sup>6</sup> gun athair.—<sup>7</sup> tilgear amach.—<sup>8</sup> a shìneas tròcair thuige.—<sup>9</sup> d'an ainm.—<sup>10</sup> glanar as, dubhar as.—<sup>11</sup> a chulaidh.—<sup>12</sup> duais m' eascairdean o'n Tighearna.—<sup>13</sup> truagh.

23 Mar sgàile a' claonadh sìos tha mi a' siubhal; tha mi air m'fhuaidhachadh mar an locust.

24 Tha mo ghluinean lag le trosgadh, agus tha m'fheoil a' teireachduinn le dìth sulta.

25 Agus tha mi a'm' aobhar mas-laidh dhoibh: 'nuair a sheall iad orm, chrath iad an cinn.

26 Cuidich leam, a Thighearna mo Dhia; saor mi a réir do thròcaire:

27 Chum gu'm bi fios aca gur i so do làmh, *gur tusa*, a Thighearna, a rinn e.

28 Malluicheadh iadsan, ach beanuich thusa: 'nuair a dh'éireas iad, biodh nàire orra; ach biodh t'òglachsa ait.

29 Biodh m' eascairdean air an còmhdaich le nàire, agus biodh iad air am folachadh le'n amhluchd féin, mar le falluing.

30 Ard-mholaidh mi an Tighearna le m' bheul; agus am measg na mòr-chuideachd bheir mi cliu dha.

31 Oir seasaidh e aig deas làimh an duine bhochd, chum a shaoradh o luchd-dìtibh<sup>1</sup> 'anama.

### SALM CX.

Salm le Daibhidh.

**T**HUBHAIRT an Tighearna ri m' Thighearna, Suidh aig mo dheas làimh, gus an cuir mi do naimhdean nan stòl fo d' chosaibh.

2 Slat-shuaicheantais do chumhachd cuiridh an Tighearna a mach á Sion: bi thusa a'd' uachdaran am meadhon do naimhde.

3 *Bithidh* do shluagh ro-thoileach ann an latha do chumhachd: ann am maise na naomhachd, mar an drùchd o bholg na maidne, *bithidh* t'òigridh agad.<sup>2</sup>

4 Mhionnaich an Tighearna, agus cha ghabh e aithreachas, *Is* sagart thu gu bràth, a réir orduigh Melchisedeic.

5 Buailidh<sup>3</sup> an Tighearna, a ta aig do dheas làimh, rìghrean ann an latha 'fheirge.

6 Bheir e breth am measg nan cinneach; lionaidh e *gach ait le corp-aibh marbha*; lotaidh e an t-uachdaran<sup>4</sup> os ceann iomadh tìr.

7 Do'n t-sruth air an t-slighe òlaidh e; uime sin togaidh e suas a cheann.

### SALM CXI.

**M**OLAIBHSE an Tighearna. Bheir mise cliu do'n Tighearna le m' uile chridhe, ann'an coinneamh nam firean, agus anns a' choimhthional.

2 *Tha* gnìomharan an Tighearna mòr; rannsaichear iad leo-san uile aig am bheil tlachd annta.

3 Urramach agus glòrmhor *tha* 'obair-san; agus mairidh 'fhìreantachd gu bràth.

4 Chuir e a ghnìomharan iongantach air chuimhne: gràs-mhor agus truacanta *tha* an Tighearna.

5 Thug e lòn<sup>5</sup> doibhsan d'an eagal e: cuimhnichidh e gu bràth a choimhcheangal.

6 Chuir e neart 'oibre an céill d'a shluagh, le oighreachd nan cinneach a thabhairt doibh.

7 *Is* iad firinn agus ceartas gnìomharan a làmh; *is* fìor<sup>6</sup> 'àitheanta-san uile.

8 Seasmhach *tha* iad gu saoghal nan saoghal, deanta ann am firinn agus an ceartas.

9 Chuir e saorsa dh'ionnsuidh a shluaigh, dh'àithn e a choimhcheangal gu bràth; *is* naomb agus urramach 'ainm-san.

10 *Is* e eagal an Tighearna toiseach a' ghliocais; *tha* deagh thuigse aca-san uile a ni *aithcanta-san*; <sup>7</sup> mairidh a chliu gu bràth.

### SALM CXII.

**M**OLAIBHSE an Tighearna. *Is* beannuichte an duine air am bi eagal an Tighearna, a ghabhas tlachd mòr d'a àitheantaibh.

2 Làidir anns an tìr bithidh a shliochd; beannuichear ginealach nam firean.

<sup>1</sup> bhreitheamhnaibh.—<sup>2</sup> roimh reult na maidne ghin mi thu.—<sup>3</sup> Lotaidh.—<sup>4</sup> an ceann. *Eabh.*—<sup>5</sup> biadh.—<sup>6</sup> cinnteach, seasmhach.—<sup>7</sup> a ghnàthaicheas e, i. e. eagal an Tighearna: a ni iad. *Eabh.*

3 *Bithidh* maoin agus saibhreas na thigh; agus mairidh fhìreantachd gu bràth.

4 Ann an dorchadas éiridh solus do na fireanaibh: gràsmhor agus làn truacantais, agus cothromach *tha* [an Tighearna.<sup>1</sup>]

5 *Is* maith do'n duine a bhios truacanta agus coingheallach,<sup>2</sup> a riaghlas a ghnòthuiche gu ceart:<sup>3</sup>

6 Oir gu bràth cha ghluaisear e; air chuimhne gu bràth bithidh an firean.

7 Roimh dhroch sgeul cha bhi eagal air; *tha* a chridhe suidhichte, ag carbsadh as an Tighearna.

8 *Tha* a chridhe air a shoerachadh, cha bhi eagal air, gus am faic e *crioch* a naimhdean.<sup>4</sup>

9 Sgaoil e, thug e do na bochdaibh; mairidh fhìreantachd gu bràth; mairidh 'adharc le h-urram.

10 Chi an droch dhuine, agus bithidh fearg air; casaidh e 'fhiacian, agus seargaidh e as: sgriosar miann nan aingidh.

## SALM CXIII.

**M**OLAIBHSE an Tighearna. Molaibh, O sibhse òglacha an Tighearna, molaibh ainm an Tighearna.

2 Gu ma beannuichte ainm an Tighearna, o'n àm so agus gu bràth.

3 O éirigh na gréine gu ruig a luidhe, *is* ionmholta ainm an Tighearna.

4 Ard os ceann nan cinneach uile *tha* an Tighearn, os ceann nan nèamh a ghlòir.

5 Cò *is* cosmhuil ris an Tighearn ar Dia, a tha na chòmhnuidh shuas?<sup>5</sup>

6 A dh'islicheas e féin gu amharc air na nithibh a ta sna nèamhaibh, agus air an talamh?

7 Togaidh e am bochd o'n duslach; o'n òtrach ardaichidh e an t-ainnis;

8 Chum a chur na shuidhe le ard

uaislibh,<sup>6</sup> le ard uaislibh a shluaigh.

9 Bheir e air a' mhnaoi a ta gun sliochd còmhnuidh a ghabhail ann an tigh, na màthair air cloinne.

## SALM CXIV.

**M**OLAIBHSE an Tighearna. 'Nuair a thàinig Israel a nàch as an Eiphit, tigh Iacoib o shluagh coimheach.<sup>7</sup>

2 Bha Iudah dha mar a chòmhnuidh naomh, Israel mar a thigh-earnas.

3 Chunnaic an cuan, agus theich e; thionndaidh Iordan air a h-ais.

4 Leum na beannta mar reitheacha, na cnuc mar uain.

5 Ciod, a chuain, a thug ort teich-eadh? a Iordain, a thug ort tionndadh air t'ais?

6 A bheannta, a thug oirbh leum mar reitheacha; a chnoca, mar uain?

7 Criothnaich, a thalaimh, an làth-air an Tighearna, an làthair Dhé Iacoib!

8 A thionndaidheas a' charraig gu linne uisge, an aibhinn<sup>8</sup> gu tobar uisge!

## SALM CXV.

**T**ABHAIR glòir, a Thighearna, cha'n ann duinne, cha'n ann duinne, ach do t'ainm féin, air son do thròcaire agus air son t'fhirinne.

2 C'ar son a theireadh na cinnich, C'ait a nis *am bheil* an Dia?

3 Ach a ta ar Dia-ne anns na nèamhaibh, agus rinn e gach ni a b'àill leis.

4 *Is* airgiod agus òr an iodhoil-san, obair làmhha dhaoine!

5 *Tha* béil aca, ach cha labhair iad; sùilcan aca, ach cha'n fhaic iad.

6 *Tha* cluasan aca, ach cha chluinn iad; sròinean aca, ach cha ghabh iad fàile.<sup>9</sup>

7 *Tha* làmhnan aca, ach cha lainhsich iad; cosan<sup>10</sup> aca, ach cha'n in-

<sup>1</sup> *Faic Salm CXI. r. 4.*—<sup>2</sup> *Bithidh* an duine maith bàigheil agus coingheallach.—<sup>3</sup> ann am breitheanas. *Eabh.*—<sup>4</sup> gus an amhairc e air 'eascairdibh. *Faic Salm XCII. r. 11.*—<sup>5</sup> a dh'ardaicheas e féin gu còmhnuidh a ghabhail. *Eabh.*—<sup>6</sup> maithibh, prionnsaibh.—<sup>7</sup> o shluagh le teangaidh choimhich.—<sup>8</sup> a' chlach-theine.—<sup>9</sup> àile.—<sup>10</sup> casan.

ich iad; agus cha labhair iad tríd an scornain.

8 Cosmhuil riu féin tha iadsan a ni iad, agus gach neach a dh'carbas a-da.

9 Earbaidh tigh Israeil<sup>1</sup> as an Tighearn: *is* esan an còmhnaidh,<sup>2</sup> agus an sgiath.

10 Earbaidh tigh Aaroin<sup>3</sup> as an Tighearn: *is* esan an còmhnaidh, agus an sgiath.

11 Iadsan<sup>4</sup> air am bi eagal an Tighearna, earbaidh iad<sup>5</sup> as an Tighearn: *is* esan an còmhnaidh, agus an sgiath.

12 Bha an Tighearna cuimhneach oirnn: beannuichidh e sinn, beannuichidh e tigh Israeil, beannuichidh e tigh Aaroin.

13 Beannuichidh e iadsan air am bi eagal an Tighearna, na big agus na mòir.

14 Cuiridh an Tighearna sibh an Ìonmhoireachd, sibh féin agus blur clann.

15 *Is* beannuichte sibhse o'n Tighearn, a rinn na nèamha agus an talamh.

16 *Is* leis an Tighearna na nèamha, *eadhon* na nèamha;<sup>6</sup> ach an talamh thug e do chloinn nan daoine.

17 Cha mhol na maibh an Tighearna, no iadsan uile a théid sìos tosdach *do'n uaigh*.

18 Ach beannuichidh sinne an Tighearn, o'n àm so agus gu bràth. Molaibhse an Tighearna.

### SALM CXVI.

**I**S toigh lean an Tighearn, oir dh'éisd e ri guth m'athchuingean.<sup>7</sup>

2 A chionn gu'n d'aom e a chluas rium, uime sin ri m' bheo éighidh mi ris.

3 Chuairtich doilgheasan<sup>8</sup> a' bhàis mi, agus ghlac piantan ifrinn mi: fhuaire mi teinn agus bròn.

4 An sin ghairm mi air ainm an

Tighearna: A Thighearna, guidheam ort, saor m'anam.

5 *Is* gràs-mhor an Tighearn, agus cothromach; agus *is* trócaireach ar Dia-ne.

6 Gleidhidh an Tighearna na daoine aon-fhillte:<sup>9</sup> dh'islicheadh mi, agus theasairg e mi.

7 Pill, O m'anam, gu d' shuaimhneas,<sup>10</sup> oir bhuin an Tighearna riut gu fial.

8 Oir shaor thu<sup>11</sup> m'anam o'n bhàs, mo shùil o dheuraibh, agus mo chos o shleamhnachadh.

9 Gluaisidh mi am fianuis an Tighearn ann an ùr nam beo.

10 Chreid mi, uime sin labhair mi;<sup>12</sup> chlaoidheadh mi gu mòr.

11 Thubhairt mi a'm' dheifir, *Tha* gach duine breugach.

12 Ciod a dh'ìocas mi do'n Tighearn air son 'ùile thiodhlaca dhomh?

13 Glacaidh mi cupan na slàinte, agus gairmidh<sup>13</sup> mi air ainm an Tighearna.

14 Iocaidh mi mo bhòidean do'n Tighearn, a nis an làthair a shluaigh uile.

15 *Is* luachmhor an sealladh an Tighearna bàs a naomh.

16 O a Thighearn, gu deimhin *is* mi<sup>14</sup> t'òglach, *is* mi t'òglach, mac do bhan-oglaich; sgaoil thu mo chuibhreach.

17 Dhuitse ìobraidh mi ìobairt molaidh,<sup>15</sup> agus air ainm an Tighearna gairmidh mi.

18 Iocaidh mi mo bhòidean do'n Tighearn a nis an làthair a shluaigh uile,

19 Annn an cùirtibh tìghe an Tighearna, ann ad mheadhon-sa, O Ierusalem. Molaibhse an Tighearna.

### SALM CXVII.

**M**OLAIBH an Tighearna, sibhse a chinneacha uile; molaibh e, a shlòigh uile:

<sup>1</sup> O Israeil, car' thusa.—<sup>2</sup> am fear-cuideachaidh.—<sup>3</sup> A thigh Aaroin, earb.—<sup>4</sup> Sibhse.—<sup>5</sup> earbaibh.—<sup>6</sup> nèamha nan nèamh.—<sup>7</sup> ri m' ghuth agus ri m' athchuingibh.—<sup>8</sup> ioghanna, pianta.—<sup>9</sup> simplidh, neo-chronail.—<sup>10</sup> gu d' fhois.—<sup>11</sup> shaor e.—<sup>12</sup> *Faic. II. Cor. Caib. IV. r. 13.*—<sup>13</sup> goiridh.—<sup>14</sup> a chionn gur mi.—<sup>15</sup> buidheachais.



2 Oir is mòr a thròcair chaomh<sup>1</sup> d'ar taobh-ne; agus *mairidh* firinn an Tighearna gu bràth. Molaibhse an Tighearna.

## SALM CXVIII.

**O** THUGAIBH buidheachas<sup>2</sup> do'n Tighearn, oir *tha* e maith, oir gu bràth *mairidh* a thròcair:

2 Abradh Israel a nis, gu *mair* a thròcair gu bràth.

3 Abradh tigh Aaroin a nis, gu *mair* a thròcair gu bràth.

4 Abradh iadsan a nis d'an eagal an Tighearna, gu *mair* a thròcair gu bràth.

5 Ann an teinn ghairm mi air an Tighearn: fhreagair an Tighearna mi, *gam' chur* ann an ionad farsaing.

6 *Tha'n* Tighearna leam,<sup>3</sup> cha'n eagal leam ciod a dh'fheudas duine a dheanamh orm.

7 *Tha'n* Tighearn am measg mo luchd-cuideachaidh, agus chi mi *crioch* mo luchd-fuatha.<sup>4</sup>

8 *Is* fearr earbsadh as an Tighearna, na earbsadh á duine.

9 *Is* fearr earbsadh as an Tighearna, na earbsadh á h-nachdaran-aibh.<sup>5</sup>

10 Chuairtich na cinnich gu léir mi; ach ann an ainm an Tighearna gearraidh mi as<sup>6</sup> iad.

11 Chuairtich iad mi, seadh, chuairtich iad mi; ach ann an ainm an Tighearna gearraidh mi as iad.

12 Chuairtich iad mi mar bheach-aibh; cuirear as iad mar theine droighnich; oir ann an ainm an Tighearna gearraidh mi as iad.

13 Thug thu<sup>7</sup> ionnsuidh dhian orm, chum mo leagadh; ach chuidich an Tighearna leam.

14 *Is* e 'n Tighearna mo neart, agus mo cheòl;<sup>8</sup> agus is e mo shlàinte.

15 *Tha* guth gairdeachais agus slàinte ann am pàilliunaibh nam fir-

ean: rinn deas làmh an Tighearna treubhantas!

16 Dh'ardaichheadh deas làmh an Tighearna, rinn deas làmh an Tighearna treubhantas!

17 Cha'n fhaigh mi bàs, ach mairidh mi beo, agus cuiridh mi'n céill oibre an Tighearna.

18 Throm-smachdaich an Tighearna mi; ach gu bàs cha d'thug e thairis mi.

19 Fosglaihb dhomh geatachan an ionracais; théid mi steach orra, agus molaidh mi an Tighearna.

20 *Is* e so geatadh an Tighearna, air an dthéid na fireana steach.

21 Molaidh mi thu, oir dh'éisid thu rium, agus is tu mo shlàinte.

22 A' chlach a dhiùlt na clachairean, rinneadh i na *cloich*-chinn na h-oisinne.

23 O'n Tighearna tha so; is iongantach e nar sùilibh-ne!

24 *Is* e so an là a rinn<sup>9</sup> an Tighearna: deanamaid gairdeachas, agus biomaid ait air.

25 Guidheamaid<sup>10</sup> ort, a Thighearna, saor a nis; guidheamaid ort, a Thighearna, soirbhlich *leim* a nis.

26 Beannuichte gu *robb* an Ti a thig an ainm an Tighearna; thug sinne beannachd oirbhse o thigh an Tighearna.

27 *Is* e Dia a's Tighearn ann, agus dhealraich e oirnn:<sup>11</sup> ceanglaibh an ìobairt<sup>12</sup> le cordaibh, eadhon ri adharcaibh na h-altaire.

28 *Is* tusa mo Dhia, agus molaidh mi thu: mo Dhia, ardaichidh mi thu.

29 O thugaibh buidheachas do'n Tighearn, oir *tha* e maith, oir gu bràth *mairidh* a thròcair!

## SALM CXIX.

*Aleph.*

**I**S beannuichte iadsan a tha neo-lochdach<sup>13</sup> san t-slighe, a dh'imicheas ann an lagh an Tighearna.

2 *Is* beannuichte iadsan a ghlaidh-

<sup>1</sup> a ghràs.—<sup>2</sup> moladh.—<sup>3</sup> am measg mo luchd-cuideachaidh.—<sup>4</sup> *Faic Salm CXII. r. 8.*—<sup>5</sup> prionnsaibh.—<sup>6</sup> ghear mi as, sgrios mi.—<sup>7</sup> Thugadh.  
<sup>8</sup> mo laoidh, fàth mo mholaidh.—<sup>9</sup> dh'orduich.—<sup>10</sup> Guidheam.—<sup>11</sup> thug e solus dhuinn.—<sup>12</sup> an t-uan.—<sup>13</sup> ionraic, iomlan.

eas a theisteis,<sup>1</sup> a dh'iarras e le'n uile chridhe.

3 Mar an ceudna cha dean iad aingidheachd: na shlighibh imichidh iad.

4 Dh'àithn thu t'orduighean<sup>2</sup> a bhi air an coimhead gu dìcheallach.

5 O nach robh mo cheumanna air an stiùradh, chum do reachdan a choimhead!

6 An sin cha ghabh mi nàire, an nair a bheir mi spéis do t'àitheantaibh gu léir.

7 Molaidh mi thu le tréibhdhir-eas cridhe, 'nuair a dh'fhòghlumas mi breitheanais do cheartais.

8 Coimhididh mi do reachdan: O na tréig mi gu tur!

#### *Beth.*

9 Ciod leis an glan an t-òganach a shlighe? trid faicill, a réir t'fhocail.<sup>5</sup>

10 Le m'uile chridhe dh'iarr mi thu: na leig dhomh dol air seacharan o t'àitheantaibh.

11 A'm' chridhe dh' fholuich mi t' fhocal, chum nach peacaichinn a't' aghaidh.

12 Is beannuichte thusa, a Thigh-earna; teagaisg dhomh do reachdan.

13 Le m' bhilibh chuir mi 'n céill uile bhreitheanais do bhéil.

14 Ann an slighe do theistear rinn mi gairdeachas, mar os ceann gach uile shaibhreis.

15 Air t'àitheantaibh beachd-smuainichidh mi, agus dearcaidh<sup>4</sup> mi air do cheumannaibh.

16 Ann ad reachdaibh gabhaidh mi tlachd; cha di-chuimhnich mi do bhriathra.

#### *Gimel.*

17 Buin gu fial ri t'òglach, chum gu bi mi beo, agus gu coimhid mi do bhriathra.

18 Fosgail mo shùilean, chum gu faic mi nithe iongantach o d' lagh.

19 Is coigreach air thalamh mi; na ceil orm t'àitheanta.

20 Tha m'anam brùite, le déidh air do bhreitheanasaibh gach tràth.

21 Smachduich thu na h-uaihb-riche: is malluichte iadsan a théid air seacharan o t'àitheantaibh.<sup>5</sup>

22 Tionndaidh nam masladh agus tàir; oir ghléidh mi do theisteis.

23 Shuidh eadhon uachdarain, agus labhair iad a'm' aghaidh; ach bheachd-smuainich t'òglach air do reachdaibh.

24 Mar an ceudna is iad do theist-eis mo thlachd, mo chomhairlichean.

#### *Dalath.*

25 Tha m'anam a' leantuinn ris an ùir:<sup>6</sup> beothaich mi a réir t'fhocail.

26 Chuir mi an céill mo shlighean, agus dh'éisd thu rium: teagaisg dhomh do reachdan.

27 Thoir orm slighe t'àitheantan<sup>7</sup> a thuigsinn, agus labhraidh mi air t'oibribh iongantach.

28 Tha m'anam a' leaghadh as le tuirse:<sup>8</sup> neartaich mi a réir t'fhocail.

29 Cuir uam slighe nam breug, agus gu grámhor deonaich dhomh do lagh.

30 Roghnaich<sup>9</sup> mi slighe na firinn; chuir mi do bhreitheanais *fa m' chomhair.*

31 Dhlùth-lean mi ri d' theistearaibh: a thighearna, na cuir gu nàire mi.

32 Ann an slighe t'àitheanta ruithidh mi, 'nuair a chuireas tu mo chridhe am farsaingeachd.

#### *He.*

33 Teagaisg dhomh, a Thighearna, slighe do reachda, agus gleidhidh mi i gu ruig a' chrìoch.<sup>10</sup>

34 Thoir tuigse dhomh, agus gleidhidh mi do lagh; seadh, coimhididh mi e le m'uile chridhe.

35 Thoir orm triall an ceum t'àitheanta; oir ann-san tha mo thlachd.

36 Lùb mo chridhe gu d' theistearaibh, agus ni h-ann gu sannt.

<sup>1</sup> 'fhianuisean.—<sup>2</sup> do reachdan.—<sup>3</sup> le d' bhriathran a choimhead.—<sup>4</sup> geur-amhaircidh.—<sup>5</sup> *Faic Deut. Caib. XXVII. r. 26.*—<sup>6</sup> duslach.—<sup>7</sup> t'orduighean.—<sup>8</sup> bròn.—<sup>9</sup> Thagh.—<sup>10</sup> gu crìch mo shaoghail.

37 Tionndaidh mo shùilean o amharc air diomhanas; ann ad shligh-ibh<sup>1</sup> beothaich mi.

38 Daingnich t'fhocal do t'òglach, air am bheil t'eagal-sa.<sup>2</sup>

39 Cuir nam<sup>3</sup> mo mhasladh a's eagal leam; oir tha do bhreitheanais maith.

40 Feuch, is miannach leamsa do reachdan:<sup>4</sup> a'd' cheartas beothaich mi.

#### Vau.

41 Agus thigeadh do thròcair a m'ionnsuidh, a Thighearn, do shlàinte a réir t'fhocail:

42 An sin bithidh freagradh agam dhasan a bheir masladh dhomh, gu bheil m'earbsadh á t'fhocal-sa.

43 Agus na buin focal na firinn gu h-ìomlan as mo bheul; oir ann ad bhreitheanasaibh chuir mi mo dhòchas.

44 Agus coimhididh mi do lagh a ghnàth, gu suthain is gu sìor.

45 Agus gluaisidh mi am farsaingeachd;<sup>5</sup> a chionn gu'n iarr mi do reachda.

46 Agus labhraidh mi air do theisteis an làthair rìghre, agus cha bhì nàire orm.

47 Agus gabhaidh mi tlachd do t'aitheantaibh, d'an d'thug mi gràdh.

48 Agus togaidh mi mo làmba ri t'aitheanta, d'an d'thug mi gràdh; agus beachd-smuainichidh mi air do reachdaibh.

#### Zain.

49 Cuimhnich am focal<sup>6</sup> do t'òglach, as an d'thug thu orm earbsadh.

50 Is e so mo chomhfhurtachd ann am àmhghar; oir bheothaich t'fhocal mi.

51 Rinn na h-uaibhrich fanoid orm gu mòr; gidheadh o d' lagh cha do chlaon mi.

52 Chuimhnich mi do bhreitheanais o chian, a Thighearna, agus fhuair mi comhfhurtachd.

53 Ghlac uamhann mi a thaobh nan daoine aingidh, a thréigas do lagh.

54 B'iad do reachdan mo cheòl ann an tigh mo chuairt.

55 Chuimhnich mi t'ainm, a Thighearn, anns an oidhche, agus ghléidh mi do lagh.

56 Mar do tharladh<sup>7</sup> dhomhsa, a chionn gu'n do ghléidh mi do reachda.

#### Cheth.

57 Is tusa mo chuibrionn, a Thighearna: thubhairt mi gu coimhidinn t'fhocail.

58 Dh'asluich mi do dheadh-ghean<sup>8</sup> le m'uile chridhe: dean tròcair orm a réir t'fhocail.

59 Chnuasaich mi<sup>9</sup> mo shlighean, agus phill mi mo chosa ri d' theisteaibh.

60 Rinn mi deifir,<sup>10</sup> agus cha robh mi mairnealach,<sup>11</sup> chum t'aitheantán a choimhead.

61 Chreach buidhnean dhroch dhaoine mi; ach cha do dhì-chuimhnich mi do lagh.

62 Mu nheadhon-oidhche éiridh mi, chum buidheachas a thoirt duit air son bhreitheanasa do cheartais.

63 Is fear-comuinn<sup>12</sup> mi dhoibhsan uile air an bì t'eagal, agus dhoibhsan a ghléidheas do reachda.

64 Do d' thròcair, a Thighearna. tha'n talamh làn: teagaisg dhomh do reachdan.

#### Teth.

65 Rinn thu gu maith do t'òglach, a Thighearn, a réir t'fhocail.

66 Teagaisg dhomh deagh thuigse agus eolas: oir chreid mi t'aitheanta.

67 Mun robh mi ann an àmhghar,<sup>13</sup> chaidh mi air seacharan; ach a nis tha mi a' gleidheadh t'fhocail.

68 Is maith thusa, agus ni thu maith: teagaisg dhomh do reachdan.

69 Dhealbh na h-uaibhrich breug a'm' aghaidh; ach gleidhidh mise

<sup>1</sup> shlighe.—<sup>2</sup> a bhios a chum t' eagal-sa.—<sup>3</sup> Tionndaidh nam.—<sup>4</sup> t'or-duighean.—<sup>5</sup> gu saor.—<sup>6</sup> t'fhocal.—<sup>7</sup> thachair, bha e.—<sup>8</sup> do ghnùis. *Eabh.*  
<sup>9</sup> Mheas, bheachd-smuainich mi air.—<sup>10</sup> cabhag.—<sup>11</sup> cha do chuir mi dàil.  
—<sup>12</sup> companach, caidreach.—<sup>13</sup> teinn.

t'àitheanta<sup>1</sup> le m'uile chridhe.

70 Co reamhar<sup>2</sup> ri saill tha an cridhe-san; ach ann ad lagh tha mo thlachd-sa.

71 *Is* maitli dhomhsa gu'n robh mi ann an àmhghar, chum gu fòghlumainn do reachda.

72 *Is* fearr dhomhsa lagh do bhéil, na mìltean do òr agus do airgiod.

*Iod.*

73 Rinn agus dhealbh do làmhan mi: thoir tuigse dhomh, chum gu fòghlum mi t'àitheantan.

74 Chi iadsan air am bi t'eagal mi, agus bithidh iad ait, a chionn gu'n d'carb mi á t'fhocal.

75 Tha fhios agam, a Thighearna, gu *bheil* do bhreitheanais ceart, agus gur ann am firinn a chlaoidh thu mi.

76 Biodh a nis do thròcair chaomh chum comhfhurtachda dhomh, a réir t'fhocail ri t'òglach.

77 Thigeadh do chaomh thròcairean a m'ionnsuidh, chum gu'm bi mi beo; oir *is* e do lagh mo thlachd.

78 Biodh nàire air luchd an ard-ain, oir gun aobhar<sup>3</sup> bhuin iad gu fiar riom; ach beachd-smuainichidh mise air t'àitheantaibh.<sup>4</sup>

79 Pilleadh iadsan air am bheil t'eagal rium, agus iadsan a tha còlach air do theisteachaibh.

80 Biodh mo chridhe tréibhdhreach<sup>5</sup> ann ad reachdaibh, chum nach nàraichear mi.

*Caph.*

81 Tha m'anam air a chlaoidh le déigh air do shlàinte: ann ad fhocal chuir mi mo dhòchas.

82 Tha mo shùilean air an caith-eadh *le feithcamh* ri t'fhocal, 'nuair a ta mi ag ràdh, C'uin a ni thu furtachd orm?

83 Oir tha mi mar shearraig<sup>6</sup> ann an deataich; gidheadh cha do dhi-chuimhnich mi do reachda.

84 Cia lìon iad laithean t'òglach? c'uin a chuireas tu breitheanas an

gnìomh orra-san a tha'n toir orm?

85 Chladhaich na h-uabhrich sluicidh dhomh, nach '*eil* a réir do lagha.

86 *Is* firinn t'àitheanta-sa gu léir: gu fealltach tha iad an tòir orm; cuidich thusa leam.

87 *Is* beag nach do chuir iad as domh air thalamh; ach cha do thréig mise do reachda.

88 A réir do chaomh thròcaire beothaich thusa mi, agus gleidhidh mi teisteachaibh.

*Lamed.*

89 Gu bràth, a Thighearna, tha t'fhocal seasmhach anns na nèamhaibh.

90 O linn gu linn tha t'fhìrinn: dhaingnich thu an talamh, agus seasaidh e.

91 A réir t'orduighean tha iad buan *gus* an diugh; oir *is* iad na h-uile do sheirbhisich.

92 Mur bhiodh *gu' m b'e* do lagh mo thlachd, an sin gheibhinn bàs a'm' àmhghar.

93 Gu bràth cha di-chuimhnich mi do reachdan; oir leosan bheothaich thu mi.

94 *Is* leat mise, saor mi; oir dh'iarr mi do reachda.

95 Dh'fheith na h-aingidh orm, chum mo sgrios; ach beachd-smuainichidh mise air do theisteachaibh.

96 Chunnaic mi crìoch gach iomlaine; *tha* t'àithne-sa ro-fharsaing.

*Mcm.*

97 O cia h-ionmhuinn leam do lagh-sa? gach là *is* e mo smuainteachadh.<sup>7</sup>

98 Le t'àithne<sup>8</sup> rinn thu mi ni's glìce na m'eascairdean; oir *tha* i a ghnàth leam.

99 Os ceann mo luchd-teagaisg uile tha mi a' tuigsinn; oir *is* iad do theisteachaibh.

100 Os ceann nan seanair tha mi crìonna, a chionn gu bheil mi a' gleidheadh do reachda.

<sup>1</sup> do reachdan, t'orduighean.—<sup>2</sup> tiugh.—<sup>3</sup> gu fealltach.—<sup>4</sup> t'orduighibh, do riaghailtibh.—<sup>5</sup> ionraic, iomlan.—<sup>6</sup> shoire-craicinn.—<sup>7</sup> aobhar mo smuainte.—<sup>8</sup> t'àitheantaibh.

101 O gach droch shlighe chum mi mo chosan, chum gu coimhidinn t'fhocal.

102 O d' bhreitheanasuibh cha do chlaon mi: oir theagaisg thusa mi.

103 Cia milis le m' bhlas do bhriathra! *ni's milse tha iad na mil do m' bheul.*<sup>1</sup>

104 Trid do reachdan fhuair mi tuigse: uime sin is fuathach leam gach slighe bhreugach.

*Nun.*

105 *Is* lòchran t'fhocal do m' chois, agus solus do m' cheum.

106 Mhionnaich mi, agus coimh-lionaidh mi e, gu'n coimhid mi breitheanais do cheartais.

107 Tha mi ann an àmhghar romhòr: ath-bheothaich mi, a Thighearn, a réir t'fhocail.

108 Gabh uam gu taitneach, guidheam ort, a Thighearna, saor thabhartaibh mo bhéil; agus teagaisg dhomh do bhreitheanais.

109 *Tha* m'anam a ghnàth a'm' làimh; gidheadh cha do dhi-chuimhnich mi do lagh.

110 Chuir droch dhaoine ribe<sup>2</sup> romham; ach o'd' reachdaibh cha deachaidh mise air seacharan.

111 Ghabh mi do theisteis mar oighreachd gu bràth; oir *is* iad aobhneas mo chridhe.

112 Dh'aom mi mo chridhe chum do reachdan a chur an gnìomh a ghnàth, gu ruig a' chrìoch.

*Samech.*

113 *Is* fuath leam smuainte faoin; ach is toigh leam do lagh.

114 *Is* tusa m'ionad-foluich, agus mo sgiath: as t'fhocal-sa tha m'earbsa.

115 Imichibh uam, a luchd-deanamh an uile; oir gleidhidh mise àitheanta mo Dhé.

116 Chum suas mi a réir t'fhocail, agus mairidh mi beo; agus na leig fo nàire mi a thaobh mo dhòchais.

117 Daingnich<sup>3</sup> mi, agus bithidh

mi tèaruinte; agus bithidh tlachd agam ann ad reachdaibh<sup>4</sup> a ghnàth.

118 Shaltair thu orra-san uile a chaidh air seacharan o'd' reachdaibh; oir *is* breug<sup>5</sup> an cealg.

119 Mar shal tilgidh tu nait<sup>6</sup> uile dhroch dhaoine na talmhainn: uime sin is toigh leam do theisteis.

120 Chrìochnuich m'fheoil le h-uamhann romhad; agus bha eagal orm roimh do bhreitheanasuibh.

*Ain.*

121 Rinn mi breitheanas agus ceartas: na fàg mi do m' luchd-foirneirt.

122 Bi-sa an urras air t'òglach chum maith: na deanadh na h-uuibh-riche foirneart orm.

123 Tha mo shùilean air an caith-eadh *le bhì scalltuinn* air son do shlàinte, agus air son focail t'fhìreantachda.<sup>7</sup>

124 Buin ri t'òglach a réir do thròcaire, agus teagaisg dhomh do reachda.

125 *Is* mi t'òglach; thoir tuigse dhomh, chum gu'm bi còlas agam air do theisteasuibh.

126 *Is* mithich dhuit, a Thighearn, a bhì deanamh: bhris iad do lagh.

127 Uime sin is annsa<sup>8</sup> leamsa t'àitheanta na'n t-òr, seadh, na'n t-òr fìor-ghlan.

128 Uime sin measam do reachdan uile [*a thaobh gach nì*] a bhì ceart: is fuathach leam gach slighe bhreugach.

*Pe.*

129 *Is* iongantach do theisteis: air an aobhar sin gleidhidh m'anam iad.

130 Bheir fosgladh do bhriathar solus, a' teagasg nan daoine aon-fhillte.<sup>9</sup>

131 Dh'fhosgail mi mo bheul, a' plocartaich; oir bha mi an geall air t'àitheantaibh.

132 Amhaire orm, agus dean tròc-air orm, mar is gnàth leat a dhean-

<sup>1</sup> do m' chàirean.—<sup>2</sup> lìon.—<sup>3</sup> Neartaich, cum suas.—<sup>4</sup> dearcaidh mi air do reachdaibh.—<sup>5</sup> diomhain.—<sup>6</sup> cuiridh tu as do.—<sup>7</sup> do cheartais.—<sup>8</sup> ionmhuinne.  
<sup>9</sup> simplidh.

amh dhoibhsan le'n ionmhuinn t'ainm.

133 Stiur mo cheumanna a réir t'fhocail; agus na biodh aig euceart sam bitli uachdaranachd orm.

134 Teasaig mi o fhoirneart dhaoine;<sup>1</sup> agus coimhididh mi t'oruighean.

135 Thoir air do ghnùis dealrachadh air t'òglach, agus teagaisg dhomh do reachda.

136 Ruith srutha dheur<sup>2</sup> sìos o m' shùilbh, a chionn nach do choimhid iad do lagh.

#### *Tsaddi.*

137 *Is* cothromach thusa, a Thighearn, agus *is* ceart do bhreitheanas.<sup>3</sup>

138 Dh'àithn thu do theisteis mar cheartas agus mar fhìrinn mhòir.<sup>4</sup>

139 Chlaidh m'eud mi,<sup>5</sup> a chionn gu'n do dhi-chuimhnich mo naimhdean do bhriathran.

140 Ro-ghlan *tha* t'fhocal-sa, agus as ionmhuinn le t'òglach e.

141 Beag agus suarach *a ta* mi; gidheadh cha di-chuimhnich mi do reachda.

142 *Is* ceartas sìorruidh do cheartas-sa, agus *is* firinn do lagh.

143 Ghlac teinn agus àmhghar mi; ach *is* iad t'àitheanta mo thlachd.

144 *Mairidh* ceartas do theisteas gu bràth: thoir-sa tuisge dhomh, a gus bithidh mi beo.

#### *Koph.*

145 Ghlaodh mi le m' uile chridhe; éisd rium, a Thighearna: gleidhidh mi do reachda.

146 Ghlaodh mi riut; saor mi, agus coimhididh mi do theisteis.

147 Thàinig mi roimh 'n scar-thanaich,<sup>6</sup> agus dh'éigh mi: á t'fhocal dh'earb mi.

148 Ghabh mo shùilean roimh fhairibh na h-oidhche, chum gu beachd-smuairichinn air t'fhocal.

149 Eisd ri m' ghuth a réir do chaoimhneis-ghràidh: a Thighearn,

a réir do bhreitheanais beothaich mi.

150 Thàinig luchd-leanmhuinn droch-bheirt am fagus: ach fada bha iad od' lagh.

151 Am fagus *tha* thusa, a Thighearn; agus *is* firinn t'àitheantan uile.

152 O thoiseach<sup>7</sup> b'fhiosrach mi a thaobh do theisteas, gu'n do shuidhich thu iad gu bràth.

#### *Resh.*

153 Amhaire air m'àmhghar, agus teasaig mi; oir cha do dhi-chuimhnich mi do lagh.

154 Tagair mo chùis, agus saor mi; a réir t'fhocail beothaich mi.

155 *Is* fada slàinte<sup>8</sup> o dhroch dhaoinibh; oir cha'n iarr iad do reachda.

156 *Is* lìonmhor<sup>9</sup> do chaomh thròcairean, a Thighearn; a réir do bhreitheanas<sup>10</sup> beothaich mi.

157 *Is* lìonmhor mo luchd tòrachd agus m'eascairdean; gidheadh, od' theisteasaibh cha do chlaon mise.

158 Chunnac mi luchd-eusaontais,<sup>11</sup> agus bha doilgheas orm, a chionn nach do choimhid iad t'fhocal.

159 Feuch, is ionmhuinn leam do reachda: a Thighearn, a réir do chaoimhneis-ghràidh beothaich thusa mi.

160 O thoiseach<sup>12</sup> *is* firinn t'fhocal-sa, agus gu bràth *mairidh* uile bhreitheanais do cheartais.

#### *Schin.*

161 Bha uachdarain an tòir orm gun aobhar: ach roimh t'fhocal-sa *tha* eagal air mo chridhe.

162 *Tha* aiteas orm ri t'fhocal-sa, mar neach a fhuair creach mhòr.

163 *Is* fuath leam, agus is oilteil leam breug; ach is toigh leam do lagh-sa.

164 Seachd uairean san là bheiream moladh dhuit, air son bhreith-

<sup>1</sup> duine.—<sup>2</sup> uisgeacha. *Eabh.*—<sup>3</sup> bhreitheanais.—<sup>4</sup> a ta ceart agus ro-fhìrinneach.—<sup>5</sup> Chuir mo theas-ghràdh as domh.—<sup>6</sup> bhriseadh na fàire, chamhair.—<sup>7</sup> O cheann fada.—<sup>8</sup> saorsa.—<sup>9</sup> mòr.—<sup>10</sup> bhreitheanais.—<sup>11</sup> daoine fealltach.—<sup>12</sup> Gu h-ìomlan.

eanas do cheartais.

165 *Is* mòr sìth na muinntir a tha toirt gràidh do d' lagh, agus cha'n *cirich* aobhar tuislidh dhoibh.

166 Dh'fheith mi ri d' shlàinte, a Thighearn; agus rinn mi t'àith-canta.

167 Choinhid m'anam do theisteis, agus is ro-ionmhuinn leam iad.

168 Choinhid mi do reachdan agus do theisteis; oir *tha* mo shlighean uile fa d' chomhair.

### Tau.

169 Thigeadh mo ghlaodh am fagus a'd' lathair, a Thighearn: a réir do bhriathair thoir tuigse dhomh.

170 Thigeadh m'asluchadh a'd' làthair: a réir t'fhocail teasaig mi.

171 Cuiridh mo bhilean an céill do chliu, 'nuair a theagaisgeas tu dhomh do reachdan.

172 Aithrisidh mo theanga t'fhocal; oir *is* ceartas t'àitheantan uile.

173 Cuidicheadh do làmh leam; oir roghnaich mi do reachda.

174 Bha mi 'n geall air do shlàinte, a Thighearn; agus *is* e do lagh mo thlachd.

175 Biodh m'anam beo, agus molaidh e thu; agus cuidicheadh do bhreitheanais leam.

176 Chaidh mi air seacharan mar chaoraich chailte; iarr t'òglach, oir cha do dhi-chuimhnich mi t'àith-eanta.

### SALM CXX.

Laoidh nan ceum.

**A**'M' éigin ghlaodh mi ris an Tighearn, agus dh'éisd e rium.

2 A Thighearna, saor m'anam o bhilibh nam breug, o'n teangaidh chealgach.

3 Ciod a bheirear dhuit? agus ciod a nithear ort, a theanga chealgach?

4 Geur shaighde laoich, le eibhlibh do'n aiteal.

5 Mo thruaighe mi, gu bheil mi air chuairt ann am Mesech, gu bheil

mi a'm' chòmhnuidh ann am buinne. Chedair!

6 *Is* fada ghabh m'anam còmhnuidh leo-san<sup>1</sup> a thug fuath do shith.

7 *Tha* mise air son sìth; ach 'nuair a labhras mi, *tha* iadsan air son cogaidh.

### SALM CXXI.

Laoidh nan ceum.

**T**OGAIDH mi mo shùile clum nam beann, o'n dthig mo chabhair.

2 *Thig* mo chabhair o'n Tighearn, a rinn nèamh agus talamh.

3 Cha leig e le d' chois sleamhnachadh: cha tuit clò codail air t'fhear-coimhid.<sup>2</sup>

4 Feuch, cha tuit clò codail<sup>3</sup> no suain air fear-coimhid Israeil.

5 *Is* e an Tighearna t'fhear-coimhid: *is* e an Tighearna do sgàile air do làimh dheis.

6 San là cha bluail<sup>4</sup> a' ghrian thu, no a' ghealach san oidhche.

7 Coimhididh an Tighearn thu o gach olc; coimhididh<sup>5</sup> e t'anam.

8 Coimhididh an Tighearna do dhol a mach, agus do theachd a steach, o'n àm so eadhon gu bràth.

### SALM CXXII.

Laoidh nan ceum, le Daibhidh.

**B**HA aoibhneas orm an uair a thubhairt iad rium, Do thigh an Tighearna théid sinn.

2 Seasaidh ar cosan an taobh a stigh do d' gheataibh,<sup>6</sup> O Ierusalem.

3 Tha Ierusalem air a togail mar chathair,<sup>7</sup> a tha air a coimhcheangal ri chéile;

4 D'an dthéid na treubha suas, treubhan an Tighearna, gu teistean Israeil, a thoirt buidheachais do ainm an Tighearna.

5 Oir an sin tha caithriche breitheanais air an suidheachadh, caithriche tighe Dhaibhidh.

6 Guidhibhse air son sìth Ierusalem: soirbhichidh iadsan leis an

<sup>1</sup> leis-san.—<sup>2</sup> fhear-gleidhidh.—<sup>3</sup> dùsal, turra-chodal.—<sup>4</sup> loisg.—<sup>5</sup> gleidhidh.

<sup>6</sup> ann ad gheataibh.—<sup>7</sup> ard bhaile.

ionmhuinn thu.

7 Sith gu robh an taobh a stigh do d' bhallaibh, suaimhneas<sup>1</sup> a'd' làchairtibh !

8 Air sgàth mo bhràithrean agus mo chairdean their mi nis, Sith *gu robh* an taobh a stigh dhiot !

9 Air sgàth tìghe an Tighearna ar Dé, iarraidh mi maith duit.

### SALM CXXIII.

Laoidh nan ceum.

**A**T'IONNSUIDH thog mi mo shùilean, O thusa a *tha* d' chòmhnuidh anns na neamhaibh.

2 Feuch, mar *a ta* sùilean òglach air làmh am maighstirean, agus mar *a ta* sùilean banoglaich air làmh a banambaighstir, mar sin *tha* ar sùilean air an Tighearn ar Dia, gus an dean e tròcair oirnn.

3 Dean tròcair oirnn, a Thighearna, dean tròcair oirnn ; oir *tha* sinn air ar lìonadh làn do tharcuis.<sup>2</sup>

4 Lìonadh ar n-anam làn le fainid luchd na seasgaireachd,<sup>3</sup> le tharcuis nan uaibhreach.

### SALM CXXIV.

Laoidh nan ceum, le Daibhidh.

**M**UR biodh an Tighearna leinn, abraidh Israel a nis.

2 Mur biodh an Tighearna leinn, an uair a dh'èirich daoine nar n-aghaidh ;

3 An sin shluigeadh iad beo sinn, an uair a las am fearg nar n-aghaidh ;

4 An sin thigeadh tuiltean uisgeacha tharunn, rachadh an sruth thar ar n-anam ;

5 An sin rachadh na h-uisgeachan uaibhreach thar ar n-anam.

6 Beannuichte *gu robh* an Tighearna, nach d'thug sinn mar chreich d'am fìaclaibh.

7 Chaidh ar n-anam as mar eun á ribe nan eunadair ; bhriseadh an ribe, agus chaidh sinn as.

8 *Tha* ar cabhair ann an ainm an Tighearna, a rinn nèamh agus talamh.

### SALM CXXV.

Laoidh nan ceum.

**B**ITHIDH iadsan a dh'earbas as an Tighearna mar shliabh<sup>1</sup> Shioin, nach carruichear, *ach* a mhaireas gu sìorruidh.

2 *Mar a ta* na beannta mu thimchioll Ierusalem, mar sin *tha*'n Tighearna mu thimchioll a shluaigh, o'n àm so agus gu bràth.

3 Oir cha ghabh slat nan daoib' tàmh air crannchur nam firean, air cagal gu'n sìneadh na fireana an làmha chum euceirt.

4 Dean maith, a Thighearna, dhoibhsan a *ta* maith, agus dhoibhsan a *ta* ionraic nan cridhe.

5 Ach iadsan a théid a thaobh d'an slihibh claon, iomainidh an Tighearna a mach le luchd-deanamh an uilc. Sith *gu robh* air Israel !

### SALM CXXVI.

Laoidh nan ceum.

**N**UAIR a thug an Tighearna air ais braighdeanas Shioin, bha sinn mar dhaoine a chunnaic aising.

2 An sin lìonadh ar beul le gàire, agus ar teanga le luathghaire :<sup>6</sup> an sin thubhairt iad am measg nan cinneach, Rinn an Tighearna nithe mòra air an son.

3 Rinn an Tighearna nithe mòra air ar son-ne : bha sinn aoibhneach.

4 Pill a ris, a Thighearna, ar braighdeanas, mar shruthaibh san airde deas.

5 Iadsan a chuireas *siol* le deuraibh, buainidh iad le gairdeachas.

6 Esan a théid a mach, agus a ghluileas, ag ìomchar roghadh sìl,<sup>7</sup> gu cinnteach thig e a ris le gairdeachas, ag ìomchar a sguab.

### SALM CXXVII.

Laoidh nan ceum, le Solamh.

**M**UR tog an Tighearna an tigh, gu dìomhain saochraichidh a luchd-togail : mur gléidh an Tighearna am baile, gu dìomhain ni am fear-coimhid faire.

2 *Is* dìomhain duibhse bhi 'g éi-

<sup>1</sup> soirbheas, soirbhreachadh.—<sup>2</sup> dhimeas.—<sup>3</sup> sàmhachair, suaimhneis, fois.—

<sup>4</sup> bheinn.—<sup>5</sup> nan aingidh ; na h-aingidheachd. *Eabh.*—<sup>6</sup> seinn, ceòl.—

<sup>7</sup> sìl luachmhoir.



righ gu moch, a bhì suidhe gu h-an-moch, ag itheadh arain a' bhròin; 'nuair a bheir esan codal d'a sheircin.<sup>1</sup>

3 Feuch, *is* iad clann oighreachd an Tighearna, toradh na bronn a dhuais.

4 Mar shaighdibh ann an làmh gaisgich, mar sin *tha* mic na h-òige.

5 *Is* sona am fear aig am bheil a bholg-saighead làn diubh: cha bhì nàire orra, 'nuair a labhras iad r'an naimhdibh anns a' gheatadh.

## SALM CXXVIII.

Laoidh nan ceum.

**I**S beannuichte gach neach air am bi eagal an Tighearna, a ghluais-eas na shlighibh.

2 Oir ithidh tu toradh do làmh: sonadh *bithidh* tu, agus *ciridh* gu maith dhuit.

3 *Bithidh* do bhean mar fhionain tharbhaich ri taobhaibh do thighe, do chlann mar òg chroinn-olaidh mu thimchioll do bhuird.

4 Feuch, mar so beannuichear an duine, air am bi eagal an Tighearna.

5 Beannuichidh an Tighearna thu á Sion, agus chi thu maith Ierusalem rè uile laithean do bheatha.

6 Seadh, chi thu clann do chloinne agus sìth air Israel.

## SALM CXXIX.

Laoidh nan ceum.

**I**S minic a chràidh iad mi o m'òige, abradh Israel a nis.

2 Is minic a chràidh iad mi o m'òige; gidheadh cha d'thug iad buaidh orm.

3 Air mo dhruim threabh an luchd-threabhaidh; tharruing iad an scrioban fada.

4 *Tha* an Tighearna cothromach: ghearr e o chéile cuid nan aingidh.

5 Cuirear gu h-amhludh, agus pillear air an ais iadsan uile le'm fuathach Sion.

6 Bithidh iad mar fheur air mulach thighean, a sheargas<sub>3</sub> mum fàs e suas:

7 Leis nach lion am buanuiche a ghlac, no fear-ceangal nan sguab a bhrollach.<sup>2</sup>

8 Ni mò their iadsan a bhios a' dol seachad riu, Beannachd an Tighearna gu *robh* oirbh: tha sinn 'gar beannachadh ann an ainm an Tighearna.

## SALM CXXX.

Laoidh nan ceum.

**O** NA doimhneachdaibh ghlaodh mi riut, a Thighearna.

2 A Thighearna, éisd ri m' ghuth; thugadh do chluasan an aire do ghuth m'athchuingean.

3 Ma chomharaicheas tusa aingidheachd, a Thighearna; a Thighearna, cò a sheasas.

4 Ach agadsa *tha* maitheanas; agus uime sin bithidh eagal *air daoibh* romhad.

5 Tha mi a' feitheamh air an Tighearna, tha m'anam a' feitheamh, agus na fhocal tha mo dhòigh.

6 Tha m'anam a' *feitheamh* air an Tighearna ni's mò na luchd-faire na maidne, *seadh*, na luchd-faire na maidne.

7 Earbadh Israel as an Tighearna; oir aig an Tighearna *tha* tròcair, agus aige-san *tha* mòr shaorsa;

8 Agus saoraidh e Israel o 'eu-certaibh gu léir.

## SALM CXXXI.

Laoidh nan ceum, le Daibhidh.

**A** THIGHEARNA, cha 'n'eil mo chridhe uaibhreach, no mo shùilean arda; agus cha do ghabh mi gnothuch ri nithibh mòra, no ri nithibh arda air mo shon.

2 Gu deimhin shocraich agus chiuinich mi m'anam, mar leanabh a chuireadh o chich a mhàthar; mar leanabh a chuireadh o'n chich *tha* m'anamsa.

3 Earbadh Israel as an Tighearna, o'n àm so agus bu bràth.

<sup>1</sup> do fhear a ghràidh.—<sup>2</sup> 'uchd, 'achlais.

## SALM CXXXII.

Laoidh nan ceum.

**C**UIMHNICH, a Thighearn, air Daibhidh, agus air 'uile àmhghar :

2 Mar a mhionnaich e do'n Tighearn, a bhòidich e do *Dhia* treun Iacoib, *ag radh*.

3 Gu deimhin cha dthéid mi do phàillium mo thighe, cha dthéid mi suas air mo leabaidh ;

4 Cha dthoir mi codal do m' shàil-ibh, no suain do m' rosgaibh,<sup>1</sup>

5 Gus am faigh mi àit do'n Tighearn, ionad-còmhnuidh do *Dhia* treun Iacoib.

6 Feuch, chuala sinn uime aig Ephrata; fhuair sinn e ann am machairibh na coille.<sup>2</sup>

7 Théid sinn a steach d'a phailiunaibh; sleuchdaidh sinn aig stòl a choise.

8 Eirich, a Thighearna, gu d' thàmh, thu féin agus àire do neirt.

9 Sgeadaichear do shagairt le h-ionracas, agus deanadh do naoimh luathghaire.

10 Air sgàth Dhaibhidh t'òglaich, na cuir air a h-ais aghaidh t'Aoin ungtà.

11 Mhionnaich an Tighearna do Dhaibhidh am firinn; cha phill e uaith: Do thoradh do chuirp suidhichidh mi air do rìgh-chaithir.

12 Ma choimhideas do chlànn mo choinhcheangal agus mo theistcas, a theagaisgeas mi dhoibh, suidhidh mar an ceudna an clann-san air do rìgh-chaithir gu bràth.

13 Oir ròghnuich an Tighearna Sion; mhiannaich e i mar ionad-còmhnuidh dha féin, *ag radh*,

14 *Is i so* mo shuaimhneas gu sìorruidh: an so gabhadh mi còmhnuidh, oir mhiannaich mi i.

15 Beannaichidh mi gu mòr a lòn;<sup>3</sup> sasuichidh mi a bochdan le h-aran.

16 Eudaichidh mi a sagairt le slàinte; agus ni a naoimh ard luathghaire.

17 An sin bheir mi air adharc Dhaibhidh fàs: dh'orduich mi lòchran do m' Aon ungtà.

18 Eudaichidh mi a naimhdean le nàire: ach air fein thig a choron fo<sup>4</sup> bhlàth.

## SALM CXXXIII.

Laoidh nan ceum, le Daibhidh.

**F**EUCH, cia maith agus cia taitneach an nì, do bhràithribh còmhnuidh a ghabhail cuideachd ann an aonachd!

2 Mar dheadh oladh-ungaidh air a' cheann, a ruith sìos air an fheusaig, feusaig Aaroin, a ruith sìos air iomall a thrusgain;

3 Mar dhealt air Hermon, a thuitcas air sléibhtibh<sup>5</sup> Shioin;<sup>6</sup> oir an sin dh'àithn an Tighearn am bean-nachadh, beatha gu sìorruidh.

## SALM CXXXIV.

Laoidh nan ceum.

**F**EUCH, beannaichibh an Tighearna, sibhse òglacha an Tighearna gu léir, a sheasas ann an tìgh an Tighearna gach oidheche.

2 Togaibh bhur làmha *anns* an ionad naomha,<sup>7</sup> agus beannaichibh an Tighearna.

3 Beannaicheadh an Tighearn thu á Sion, a rinn nèamh agus talamh.

## SALM CXXXV.

**M**OLAIBH an Tighearna, molaibh ainm an Tighearna, molaibhse, òglacha an Tighearna;

2 Sibhse a sheasas ann an tìgh an Tighearna, ann an cùirtibh tìghe ar Dé.

3 Molaibh an Tighearn, oir *tha'n* Tighearna maith: seinnibh cliu d'a ainm, oir *tha e* taitneach.

4 Oir ròghnaich an Tighearna Iacob dha féin, Israel mar 'ionmhas sònruichte.

5 Oir tha fios agam gur mòr an Tighearn, agus *gu bhéil* ar Tighearn os ceann nan uile dhé.

6 Ge b'e ni bu toil leis an Tìgh-

<sup>1</sup> [do fhàbhraidhibh mo shùil.—<sup>2</sup> Iaar. *Eabh.*—<sup>3</sup> teachd-an-tìr.—<sup>4</sup> fuidh.—<sup>5</sup> sliabh.—<sup>6</sup> Shioin. *Faic Deut. Caib. IV. r. 48.*—<sup>7</sup> le naomhachd.

earn rinn e air nèamh agus air talamh, anns na cuantaibh, agus anns na doimhneachdaibh uile.

7 *Is* esan a bheir air a' cheò dol suas o chrìch na talmhainn; a ni dealanach le h-uisge; a bheir a mach a' ghaoth as 'ionadaibh-tasgaidh;

8 A bhuail ceud-ghin na h-Eiphit, araon duine agus ainmhidh;

9 A chuir comharan agus iongantasan ann ad mheadhon, O Eiphit, air Pharaoh agus air 'òglach-aibh gu léir.

10 A bhuail cinnich mhòra, agus a mharbh rìghre mòra,

11 Sìhon rìgh nan Amorach, agus Og rìgh Bhasain, agus uile rioghachda Chanaain.

12 Agus a thug am fearann mar oighreachd, mar oighreachd do Israel a shluagh.

13 *Mairidh* t'ainmsa, a Thighearna, gu bràth; do chuimhne, a Thighearna, o linn gu linn.

14 Oir bheir an Tighearna breth air a shluagh, agus gabhaidh e aithreachas a thaobh a sheirbhiseach.

15 *Is* airgid agus òr ìodhoil<sup>1</sup> nan cinneach, obair làmh dhaoine.

16 Tha beul aca, ach cha labhair iad; sùilean aca, ach cha'n fhaic iad.

17 Tha cluasan aca, ach cha chluinn iad; ni mò a tha anail nam beul.

18 Cosmhuil riu féin tha iadsan a ni iad, gach neach a dh'earbas asda.

19 A thigh Israel, beannuichibh an Tighearn; a thigh Aaroin, beannuichibh an Tighearn.

20 A thigh Lebhi, beannuichibh an Tighearn: sibhse air am bheil eagal an Tighearna, beannuichibh an Tighearn.

21 Beannuichte gu robh an Tighearn á Sion, aig am bheil a chòmhnuidh ann an Ierusalem. Molaibhse an Tighearn.

## SALM CXXXVI.

O THUGAIBH buidheachas do'n Tighearn, oir *tha* e maith; oir gu bràth *mairidh* a thròcair.

2 Thugaibh buidheachas do Dhia nan dia; oir gu bràth *mairidh* a thròcair.

3 Thugaibh buidheachas do Thighearna nan tighearna; oir gu bràth *mairidh* a thròcair.

4 Dha-san na aonar a ni iongantasan mòra; oir gu bràth *mairidh* a thròcair.

5 Dha-san a rinn na nèamha le gliocas; oir gu bràth *mairidh* a thròcair.

6 Dha-san a shn an talamh os ceann nan uisge; oir gu bràth *mairidh* a thròcair.

7 Dha-san a rinn soluis mhòra; oir gu bràth *mairidh* a thròcair.

8 A' ghrian a riaghladh an latha;<sup>2</sup> oir gu bràth *mairidh* a thròcair.

9 A' ghealach agus na reultan a riaghladh na h-oidhche; oir gu bràth *mairidh* a thròcair.

10 Dha-san a bhuail na h-Eiphitich<sup>3</sup> nan ceud-ghinibh; oir gu bràth *mairidh* a thròcair.

11 Agus a thug a mach Israel as am meadhon; oir gu bràth *mairidh* a thròcair.

12 Le làimh thréin, agus le gairdean sìnte mach; oir gu bràth *mairidh* a thròcair.

13 Dha-san a roinn a' mhuir ruadh na roinnibh;<sup>4</sup> oir gu bràth *mairidh* a thròcair.

14 Agus a thug air Israel dol trid a mheadhoìn; oir gu bràth *mairidh* a thròcair.

15 Ach a thilg Pharaoh agus 'armailt bun os ceann anns a' mhuir ruaidh; oir gu bràth *mairidh* a thròcair.

16 Dha-san a threòraich a shluagh trid an fhàsaich; oir gu bràth *mairidh* a thròcair.

17 Dha-san a bhuail rìghre mòra; oir gu bràth *mairidh* a thròcair:

18 Agus a mharbh rìghre treuna; oir gu bràth *mairidh* a thròcair:

<sup>1</sup> dealbha.—<sup>2</sup> san latha.—<sup>3</sup> an Eiphit.—<sup>4</sup> na h-carranaibh.

19 Sihon rìgh nan Amorach; oir gu bràth *mairidh* a thròcair:

20 Agus Og rìgh Bhasain; oir gu bràth *mairidh* a thròcair:

21 Agus a thug am fearann mar oighreachd; oir gu bràth *mairidh* a thròcair:

22 Mar oighreachd do Israel 'òg-lach féin; oir gu bràth *mairidh* a thròcair:

23 A chuimhnich oirnn nar staid ìosail; oir gu bràth *mairidh* a thròcair:

24 Agus a shaor sinn o ar naimhdeibh; oir gu bràth *mairidh* a thròcair:

25 A tha tabhairt bìdh do gach feoil; oir gu bràth *mairidh* a thròcair:

26 O thugaibh buidheachas do Dhia nan nèamh; oir gu bràth *mairidh* a thròcair.

#### SALM CXXXVII.

**L**AIMH ri aimhnichibh Bhabiloin, an sin shuidh, agus ghuil sinn, an uair a chuimhnich sinn air Sion.

2 Air na crannaibh seilich na meadhon chroch sinn ar clàrsaichean.

3 Oir an sin dh'iarr iadsan a thug am braighdeanas sinn, òran oirnn; agus dh'iarr iadsan a rinn fògaraich dhinn<sup>1</sup> aoibhneas oirnn, *agradh*, Seinnibh dhuinn *aon* do laoidhibh Shioin.

4 Cionnus a sheinneas sinn laoidh an Tighearna ann an tìr choimhich?

5 Ma dhi-chuimhnicheas mise thusa, a Ierusalem, di-chuimhnich-eadh mo làmh dheas a *scoltachd*.

6 Leanadh mo theanga ri m'ghial,<sup>2</sup> mur cuimhnich mi ort, mur fear leam Ierusalem na m'aoibhneas a's airde.

7 Cuimhnich, a Thighearna, clann Edoim, ann an latha Ierusalem, a thubhairt, Leagaibh, leagaibh<sup>3</sup> sìos ì gu ruig a bunait.

8 A nighean Bhabiloin, a lomsgriosar,<sup>4</sup> *is* sona *esan* a dhìolas dhuitse, a réir mar a rinn thu oirne.

9 *Is* sona *esan* a ghlacas agus a phronnas do chlann bheag ris na clachaibh.

#### SALM CXXXVIII.

Salm le Daibhidh.

**M**OLAIDH mi thu, a Thighearna, le m'uile chridhe; an làthair nan dé seinnidh mi cliu dhuit.

2 Sleuchdaidh mi aig do theampull<sup>5</sup> naomha, agus molaidh mi t'ainm air son do chaoimhneis-gràidh, agus air son t'fhirinne; oir dh'ardaich thu t'fhocal os ceann t'ainme uile.

3 San là air an do ghlaodh mi *riut*, fhreagair thu mi; neartaich thu mi a'm' anam le treoir.

4 Molaidh uile rìghre na talmhainn thu, a Thighearna, 'nuair a chluinn-eas iad briathra do bheoil:

5 Agus seinnidh iad ann an slighibh an Tighearna; oir *is* mòr glòir an Tighearna.

6 Ge h-ard an Tighearna, gidheadh seallaidh e air an iriosal; ach aithnichidh e an t'uaibhreach fad as.

7 Ge do ghluais mi ann am meadhon àmhghair,<sup>6</sup> ath-bheothaichidh tu mi; an aghaidh corruich mo naimhde sìnidh tu do làmh, agus saoraidh do dheas làmh mi.

8 Coimhionaiddh an Tighearna air mo shon: *mairidh* do thròcair, a Thighearna, gu bràth: na tréig oibre do làmh.

#### SALM CXXXIX.

Do'n ard fhear-ciuil. Salm le Daibhidh.

**A** THIGHEARNA, rannaich<sup>7</sup> thu mi, agus is aithne dhuit mi.

2 Is aithne dhuit mo shuidhe agus m'éirigh; tuigidh tu mo smuainte fad as.

3 Chuairtich thu mo cheum agus mo luidhe sìos, agus air mo shlighibh gu léir is fiosrach thu.

4 Oir feuch, cha 'n'cil focal air mo theangaidh, a Thighearna, nach aithne dhuit gu léir.

<sup>1</sup> a chreach, a chlaoidh sinn.—<sup>2</sup> chàirean.—<sup>3</sup> Rùisgibh, rùisgibh.—<sup>4</sup> dh'fhàsaichear.—<sup>5</sup> a làmh do theampull.—<sup>6</sup> teinn, trioblaid.—<sup>7</sup> dh'fhidir.

5 Am dhéigh, agus romham, chuairtich thu mi,<sup>1</sup> agus chuir thu do làmh orm.

6 *Is* ro-iongantach an t-eòlas *so* air mo shon: tha e ard; cha ruig mi air.

7 C'àit an dthéid mi o d' spiorad? agus c'àit an teich mi o d' ghnùis?<sup>2</sup>

8 Ma théid mi suas do nèanmh, *tha* thu 'n sin; ma ni mi mo leabadh ann an ifrinn,<sup>3</sup> feuch, *tha* thu 'n sin.

9 *Ma* ghabhas mi sgiatha na maidne, agus gu còmhnuich mi ann an ionadaibh iomallach na fairge;

10 Eadhon an sin stiùraidh do làmh mi, agus cumaidh do dheas làmh mi.

11 Ma their mi, Gu deimhin folaicheadh an dorchadas mi, bithidh an oidhche féin mar sholus mu'n cuairt orm.

12 Cha'n fholaich eadhon an dorchadas uaitse, ach dealraichidh an oìdheche mar an latha: *is* ionann an dorchadas agus an solus duitse.

13 Oir ghabh thu sealbh air m'airnibh: dh'fholaich thu mi ann am broinn mo mhàthar.

14 Molaidh mi thu, oir is uamhasach, iongantach a dhealbhadh mi; is iongantach t'oibre-sa, agus *is* rofhiosrach m'anam air *sin*.

15 Cha d'fholaicheadh mo chorp<sup>4</sup> uait an uair a rinneadh mi an diomhaireachd, a dhealbhadh mi gu h-iongantach ann an ionadaibh ìochd-arach na talmhainn.

16 Chunnaic do shùilean mo cheud-fhàs an-abuich, agus ann ad leabhar scriobhadh sios *mo bhuill* uile, a dhealbhadh ri h-ùine, gun aon diubh *fathast* ann.

17 O cia luachmhor leamsa do smuainte-sa, a Dhé? cia mior an uibhir?<sup>5</sup>

18 Nan àirmhinn iad, is lionmhòire iad na a'ghaineamh: 'nuair a dhùisgeas mi, tha mi a ghnàth maille riutsa.

19 Gu cinnteach, a Dhé, marbhaidh tusa an t-aingidh: uime sin, a dhaoine fuileachdach, imichibh uam:

20 Oir labhair iad a't' aghaidh gu

h-aingidh; thug do naimhde *t'ainm* an diomhanas.

21 Nach 'eil mi tabhairt fuath, a Thighearna, dhoibhsan a tha toirt fuath dhuitse? agus nach 'eil mi gabhail gràin dhiubhsan a tha 'g éirigh suas a't' aghaidh?

22 *Le* fuath ionnan tha mi toirt fuath dhoibh; mar naimhde measam iad.<sup>6</sup>

23 Rannsuich mi, a Dhé, agus aithnuch mo chridhe: dearbh mi, agus tuig mo smuainte.

24 Agus amhairc am *bheil* slighe olc air bith annam, agus treòruich mi anns an t-slighe shiorruidh.

## SALM CXL.

Do'n ard fhear-ciuil. Salm le Daibhidh.

**T**EASAIRG mi a Thighearna, o'n droch dhuine: o fhear na foir-eigne gléidh mi;

2 A tha smuaineachadh aimhleis nan cridhe; cruinnichidh iad gach là<sup>7</sup> *chum* cogaidh.

3 Gheuraich iad an teanga, mar *thcangaidh* nathrach; *tha* nimh na nathrach fo'm bilibh. Selah.

4 Gléidh mi, a Thighearna, o làmh-aibh nan aingidh, o fhear an fhoirneirt dìon mi, le'm b'àill mo cheum-anna thilgeadh bun os ceann.

5 Dh'fholuich na h-uairbhrich ribe dhomh, agus cuid; sgaoil iad lion ri taobh na slighe; leag iad ceap-tuislidh dhomh. Selah.

6 Thubhairt mi ris an Tighearna, *Is* tu mo Dhia: éisd, a Thighearna, ri guth m'athchuingcan.

7 A Iehobhah, a Thighearna, neart mo shlàinte; dh'fholuich thu mo cheann ann an latha catha.

8 Na deònuich, a Thighearna, miannan an aingidh, na soirbhich le 'ais-innleachd, air eagal gu'n ardaich siad iad féin. Selah.

9 A thaobh nan daoine a chuairtich mí, còmhdaicheadh<sup>8</sup> aimhleas am bilean féin iad.

10 Tuiteadh cìbhean teine orra,

<sup>1</sup> dhealbh thu mi.—<sup>2</sup> fhianuis, lathaireachd.—<sup>3</sup> anns an ionad a's ìochdaraiche, anns an uaigh.—<sup>4</sup> neart.—<sup>5</sup> an cunntas ceann, an àircamh.—<sup>6</sup> tha iad agam. *Eabh.*—<sup>7</sup> a ghnàth.—<sup>8</sup> còmhdaichidh.

san teine tilgear iad ; ann an slochdaibh domhain, chum nach éirich iad a ris.

11 Na daingnichear fear-labhairt uile air an talamh : sealgaidh olc air fear an fhoirmeirt, chum a sgrìos.

12 Tha fhios agam gu'n cum an Tighearna ceartas ris an duine thruagh, còir ris na bochdaibh.

13 Gu dearbh bheir na fireana tuoladh do t'ainm : gabhaidh na h-ionracain còmhnuidh a't' fhianuis.

### SALM CXLI.

Salm le Daibhidh.

**A** THIGHEARNA, tha mi ag éigheach riut, greas a m' ionnsuidh ; éisd ri m' ghuth, 'nuair a dh'éigheas mi riut.

2 Cuir car m'ùrnuigh a'd' làthair, mar thùis ; togail suas mo làmh, mar an lobairt fheasgair.

3 Cuir, a Thighearna, faire air mo bheul ; gléidh dorus mo bhilean.

4 Na aom mo chridhe gu ni olc air bith, gu bearta aingidh a chur an gnìomh le luchd-deanamh na h-euceirt : agus na h-itheam féin d'an nithibh milse.

5 Buailleadh am firean mi, is caoimhneas e ; agus cronaicheadh e mi, is oladh luachmhor e, nach bris mo cheann : oir fathast *bithidh* m'ùrnuigh mar an ceudna *air an son* nan àmhghairibh.

6 'Nuair a thilgear sìos am breitheamhna ann an ionadaibh clachach, éisdidh iad ri m' bhriathraibh, oir tha iad milis.

7 Mar a ghearras agus a sgoilteas neach *stodh* air an làr, sgaoileadh ar cnàmhan aig beul na h-uaighe.

8 Ach a t' ionnsuidh-se, a Iehobhah, a Thighearna, *tha* mo shùilean : annadsa chuir mi mo dhòigh ; na tréig m'anam.<sup>1</sup>

9 Coimhid mi o'n rìbe a leag iad dhomh, agus o cheapaibh-tuislidh luchd-deanamh na h-euceirt.

10 Tuiteadh na h-aingidh nan lìontaibh féin, am feadh a bhios mise a' gabhail thairis.

### SALM CXLII.

Maschil le Daibhidh. Urnuigh 'nuair a bha e anns an uaimh.

**I** EM' ghuth ghlaodh mi ris an Tighearna ; le m' ghuth dh'asluich mi air an Tighearna.

2 Thaom mi mo ghearan na làthair ; chuir mi 'n céill mo theinn na fhianuis.

3 'Nuair a chlaoidheadh mo spiorad annam, b'aithne dhuitse mo cheum : san t-slighe air an d'imich mi, dh'fholuich iad rìbe dhomh.

4 Dh'amhaire mi air *mo* làimh dheis, agus feuch, cha robh fear ann d'an b'aithne mi ; thréig cabhair mi ; cha robh neach ann a dh'fheòraicheadh air son m'anama.

5 Ghlaodh mi riut, a Thighearna ; thubhairt mi, *Is* tu mo thearmunn,<sup>2</sup> mo chuibhrionn ann an tìr nam beo.

6 Thoir an aire do m' ghlaodh, oir dh'islicheadh mi gu mòr ; saor mi uathasan a tha'n tòir orm, oir is treise iad na mi.

7 Thoir m'anam á prìosun, chum gu mol mi t'ainm : cuairtichidh na fireana mi, oir buinidh tu gu fial rium.

### SALM CXLIII.

Salm le Daibhidh.

**C**LUINN m'ùrnuigh, a Thighearna ; eisd ri m'athchuingibh ann ad fhìrinn, freagair mi ann ad cheartas.

2 Agus na dthig ann am breitheanas le t'òglach ; oir ann ad fhianuis cha'n fhèranaichear duine beo air bith.

3 Oir gheur-lean an nàmhaid m'anam, bhuail e mo bheatha sìos gu làr ; thug e orm còmhnuidh ghabhail ann an dorchedas, mar iadsan a bha fada marbh.

4 Uime sin chlaoidheadh mo spiorad annam ; tha mo chridhe briste an taobh a stigh dhìom.

5 Is cuimhne leam na laithean o chian, tha do ghnìomhara gu léir a'teachd a'm' aire ; tha mi a' beachd-snuaineachadh air obair do làmh.

6 Shìn mi mo làmhan riutsa : *tha*

<sup>1</sup> na dean m'anam falamb, lòm.—<sup>2</sup> mo dhìdean, mo dhòchas.

m'anam, mar thalamh tartmhor<sup>1</sup> an *geall* ort. Selah.

7 Eisd rium gu grad, a Thighearna; chaidh as do m' spiorad: na folaidh do ghnùis orm, air cagal gu'm bi mi cosmhuil riu-san a théid sìos do'n t-slochd.

8 Thoir orm do chaoimhneas-gràidh a chluinntinn anns a' mhaduinn, oir annadsa chuir mi mo dhòigh: thoir orm gu'n aithnich mi an t-slighe anns an còir dhomh imeachd, oir riut-sa tha mi togail suas m'anama.

9 Teasaig mi o m' naimhdibh, a Thighearna: a t'ionnsuidh-sa teichidh mi.<sup>2</sup>

10 Teagaisg dhomh do thoil a dheanamh, oir *is* tu mo Dhia: treòraicheadh do spiorad maith mi gu tìr an ionracais.

11 Air sgàth t'ainme, a Thighearna, beothaich thusa mi: trid t'fhìreantachd saor m'anam o theinn.

12 Agus trid do thròcair gearr as mo naimhdean, agus sgrios iadsan uile a tha claidh m'anama; oir *is* mi t'òglach.

### SALM CXLIV.

*Salm* le Daibhidh.

**B**EANNUICHTE gu *robh* an Tighearna mo charraig,<sup>3</sup> a theagaisgeas mo làmha gu cath, mo mheoir gu comhrag:

2 Mo mhaith, agus mo dhaingneach, mo thùr ard, agus m'fhearsaoraidh-sa, mo sgiath, agus an ti as an earb mi: a cheannsaicheas mo shluagh<sup>4</sup> fodham.

3 A Thighearna, ciod e an duine, gu bheil thu a' gabhail eòlais air? mac an duine, gu bheil meas agad air?

4 *Is* cosmhuil an duine ri dìomhanas: *tha* a laithean mar sgàile a ghabhas seachad.

5 A Thighearna, lùb do fhlaith-easa, agus thig a nuas: bean ris na beanntaibh, agus bithidh deatach dhiubh.

6 Cuir a mach dealanach, agus sgaoil iad; tilg do shaighdean, agus

claidh iad.

7 Sìn uait do làmh o'n airde, saor mi, agus teasaig mi o uisgibh mòra, á làmh cloinne choigreach;

8 Aig an bheil am beul a' labhairt dìomhanais, agus *is* i'n deas làmh deas làmh na bréige.

9 A Dhé, seinnidh mi dhuit òran nuadh; air an t-saltair, *air* inneal-ciuil nan deich teud, seinnidh mi moladh dhuit.

10 *Is* esan a bheir buaidh<sup>5</sup> do rìghribh, a shaoras Daibhidh, 'òglach fein, o'n chlaidheamh mhillteach.

11 Saor mi, agus teasaig mi o làmh cloinne choigreach, aig an bheil am beul a' labhairt dìomhanais, agus *is* i'n deas làmh deas làmh na bréige:

12 Chum gu'm bi ar mic mar ùr chroinn a' fàs suas nan òige, ar nigh-eana mar chlachaibh oisinne, snàidhte a *rcir* cosamhlachda lùchairte.

13 Chum gu'm bi ar saibhlean làn, a' toirt uatha do gach gnè thoraidh, ar caoraich a' breth nam mìltean, seadh deich mìltean nar mach-airibh;<sup>6</sup>

14 Gu'm bi ar daimh làidir gu h-obair; nach bi briseadh steach ann, no dol a mach; agus nach bi gearan nar sràidibh.

15 *Is* sona an sluagh, a tha san staid<sup>7</sup> so: *is* sona an sluagh, d'an Dia an Tighearna.

### SALM CXLV.

*Laoidh-mholaidh* le Daibhidh.

**A**RDACHIDH mi thu, mo Dhia, mo Rìgh; agus beannuichidh mi t'ainm gu saoghal nan saoghal.

2 Gach là beannuichidh mi thu, agus molaidh mi t'ainm gu saoghal nan saoghal.

3 *Is* mòr an Tighearna, agus *is* ro-airidh e air moladh, agus cha'n fheudar a mhòrachd a rannsachadh.

4 Molaidh àl do àl do ghnìomh-ara, agus cuiridh iad an céill t'òibre cumhachdacha.

5 Air urram glòire do mhòrachd agus air t'òibrìbh iongantach labh-

<sup>1</sup> ann an tìr thartmhoir.—<sup>2</sup> teichidh mi 'gu m'fholach.—<sup>3</sup> mo neart.—<sup>4</sup> na slòigh.—<sup>5</sup> slàinte.—<sup>6</sup> sràidibh.—<sup>7</sup> inbhe, chor.

raidh mi.<sup>1</sup>

6 Agus labhraidh *daoine*<sup>2</sup> air neart do bhearta uamhasach ; agus aithridh mise<sup>3</sup> do mhòrachd.

7 Cuiridh iad an céill gu pailt cuimhne do mhaitheis mhòir, agus ard-mholaidh iad t'fhìreantachd.

8 *Is* gràsmhor agus truacanta an Tighearna ; mall chum feirge, agus pailt ann an tròcair.

9 *Is* maith an Tighearna do na h-uile, agus *tha* a chaomh thròcairean os ceann 'oibre uile.

10 Molaidh t'oibre gu léir thu, a Thighearna ; agus beannuichidh do naoimh thu.

11 Air glòir do rioghachd labhraidh iad, agus cuiridh iad an céill do chumhachd :

12 Chum a<sup>4</sup> bhearta iongantach a dheanamh aithnichte do chloinn nan daoine, agus glòir mòralachd a<sup>5</sup> rioghachd.

13 *Is* rioghachd shìorruidh do rioghachd-sa ; agus *mairidh* t'uachdaranachd air feadh nan uile ghinealach.

14 [Tha an Tighearna firinneach na uile bhriathraibh, agus naomha na uile ghnìomharaibh.]

15 Cumaidh an Tighearna suas iadsan uile a tha tuiteam, agus togaidh e<sup>6</sup> n aird iadsan uile a tha air cromadh sìos.

16 Tha sùilean nan uile a' feith-eamh ort, agus bheir thu dhoibh am biadh na thràth.

17 Tha thu a' fosgladh do làimh, agus a' sàsachadh miann gach ni beo.

18 *Tha'n* Tighearna ceart na uile shlighibh, agus naomha na uile ghnìomharaibh.

19 *Is* dlùth an Tighearna dhoibhsan uile a ghairmeas air, dhoibhsan uile a ghairmeas air am firinn.

20 Coimhlionaidh e miann na droinge d'an eagal e ; agus éisdidh e r'an glaoth, agus saoraidh se iad.

21 Gleidhidh an Tighearna iadsan uile a ghradhaicheas e ; ach sgriosaidh e na h-aingidh gu léir.

22 Air cliu' an Tighearna labhraidh mo bheul : agus beannuichidh gach feoil 'ainm naomha-san gu saoghal nan saoghal.

#### SALM CXLVI.

**M**OLAIBHSE an Tighearna : mol an Tighearn, O m'anann.

2 Molaidh mi an Tighearn an cian is beo mi ;<sup>6</sup> seinnidh mi cliu do m' Dhia, am feadh a bhios bith agam.

3 Na h-carbaibh á h-uachdaran-aibh,<sup>7</sup> á mac duine sam bith, anns nach 'cil furtachd.

4 Théid 'anail as, pillidh e g'a ùir : san là sin féin théid as d'a smuaintibh.

5 *Is* sona an ti aig *am bheil* Dia Iacoib mar a chabhair, aig *am bheil* a dhòchas anns an Tighearn a Dhia,

6 A rinn nèamh agus talamh, a' mhuir agus gach ni a ta anna ; a ghleidheas firinn gu bràth ;

7 A chumas còir riu-san a tha fo fhoirneart, a bheir biadh do na h-oc-raich. Cuiridh an Tighearna na prìosunaich fa sgaoil.

8 Fosglaidh an Tighearna *sùilean* nan dall ; togaidh an Tighearna suas iadsan a tha air an cromadh sìos : is ionmhuinn leis an Tighearna na fi-reana.

9 Gleidhidh an Tighearna na coig-rich ; togaidh e suas an dilleachdan agus a' bhantrach : ach tilgidh e slighe nan aingidh bun os ceann.

10 Rìoghaichidh an Tighearna gu bràth, do Dhia-sa, a Shìon, o linn gu linn. Molaibhse an Tighearna.

#### SALM CXLVII.

**M**OLAIBHSE an Tighearn ; oir *is* maith an ni a bhì tabhairt cliu d'ar Dia, oir a ta e taitneach, agus a ta moladh ciatach.

2 Togaidh an Tighearna suas Ierusalem ; cruinnichidh e ri chèile diobaraich Israeil.

3 Leighisidh e iadsan aig am bheil cridhe briste, agus ceanglaidh e suas an leònta.<sup>8</sup>

<sup>1</sup> Air urram glòire do mhòrachd labhraidh iad, agus air t'oibrìbh iongantach beachd-smuainichidh iad.—<sup>2</sup> iad.—<sup>3</sup> iad.—<sup>4</sup> do.—<sup>5</sup> do.—<sup>6</sup> rè mo bheatha.—<sup>7</sup> daoineibh mòra, uaisle.—<sup>8</sup> doilgheasan.



4 Innsidh<sup>1</sup> e àireamh nan rionnag; bheir e ainmean orra uile.

5 *Is* mòr ar Tighearn, agus *is* mòr a chumhachd: *tha* a thuisge gun tomhas.

6 Togaidh an Tighearna suas na daoine ciuin,<sup>2</sup> tilgidh e sìos na h-aingidh gu làr.

7 Seinnibh do'n Tighearna le buidheachas; seinnibh moladlu d'ar Dia-ne air a' chlàrsaich:

8 A dh'fholaicheas<sup>3</sup> nèamh le neulaibh, a dh'ulluicheas uisge do'n talamh, a bheir air feur fàs air na sléibhtibh.

9 Bheir esan a bhìadh do'n ainmhidh, do na fithich òga a ghoireas.<sup>4</sup>

10 Ann an neart an eich cha bhì a dhùil; ann an cosaibh fir cha ghabh e tlachd.

11 Gabhaidh an Tighearna tlachd annta-san d'an eagal e, a chuireas an dòigh na thròcair.

12 Mol an Tighearna, a Ierusalem; mol do Dhia, a Shìon:

13 Oir neartaich e croinn do gheatacha, bheannuich e do chlann an taobh a stigh dhìot.

14 Nì e sìth a'd' chrìochaibh; sàsuichidh e thu le smior a' chruineachd.

15 Cuiridh e mach 'aithne air thalamh; gu luath ruithidh 'fhocal.

16 Bheir e sneachda mar olainn; sgaoilidh e an liath-reodh mar luaith-re.

17 Tilgidh e mach 'eigh<sup>5</sup> mar ghreamanna; cò dh'fheudas seasamh fa chomhair 'fhuachda?

18 Cuiridh e mach 'fhocal, agus leaghaidh e iad; séididh a ghaoth, sruthaidh na h-uisgeacha.

19 Foillsichidh e 'fhocal do Iacob, a reachdan agus a bhreitheanais do Israel.

20 Cha do bhuin e mar so ri cinn-each sam bith, cha mhò a b' aithne dhoibh a bhreitheanais. Molaibhse an Tighearna.

## SALM CXLVIII.

**M**OLAIBHSE an Tighearna. Molaibh an Tighearn o na nèamhaibh; molaibh e anns na h-ard-aibh.

2 Molaibh e, 'aingle uile; molaibh e, a shlòigh uile.

3 Molaibh e, a ghrian agus a ghealach; molaibh e, uile reulta soluis.

4 Molaibh e, a nèamha nan nèamh, agus uisgeacha a *thu* os ceann nan nèamh.

5 Moladh iad ainm an Tighearna; oir dh'àithn e, agus chruthaicheadh iad.

6 Agus dhaingnich e iad gu saoghal nan saoghal; rinn e àithne, nach dthéid thairis.<sup>6</sup>

7 Molaibh an Tighearn o'n talamh, a dhràgona, agus a dhoinhn-eachdan uile.

8 Téine<sup>7</sup> agus clach-shneachd, sneachda agus ceò, gaoth dhoinnion-nach a' coimhionadh 'fhocail,

9 Na beannta agus na cruic uile, craobhan-meas<sup>8</sup> agus na h-uile sheudair,<sup>9</sup>

10 *Fiadh*-bheathaiche, agus gach uile ainmhidh, nithe snàigeach, agus eunlaith iteagach.<sup>10</sup>

11 Rìghre na talmhainn agus na h-uile shlòigh, nachdarana agus uile bhreitheamhna na talmhainn,

12 Araon òig-fhir agus òighean, seann daoine agus clann;<sup>11</sup>

13 Moladh iad sin ainm an Tighearna: oir a ta 'ainm-san a mhàin urramach,<sup>12</sup> *tha* a ghlòir os ceann na talmhainn agus nan nèamh.

14 Agus dh'ardaich e adharc a shluaigh, moladh a naomh uile, *eadhon* chloinn Israeil, sluaigh a ta'm fagus da. Molaibhse an Tighearna.

## SALM CXLIX.

**M**OLAIBHSE an Tighearna. Seinnibh do'n Tighearn òran nuadh, *seinnibh* a mholadh ann an coimhthional nan naomh.

2 Bìodh Israel aobhneach na Chruith-fhear: deanadh clann Shìoin gairdeachas nan Rìgh.

<sup>1</sup> Airmhidh.—<sup>2</sup> macanta.—<sup>3</sup> chòmhdhaicheas.—<sup>4</sup> ghlaodhas.—<sup>5</sup> leac-oighre.—<sup>6</sup> nach brisear.—<sup>7</sup> tein'-athair.—<sup>8</sup> craobhan-toraidh.—<sup>9</sup> cheudair.—<sup>10</sup> sgiathanach, sgiathanach.—<sup>11</sup> òganaich.—<sup>12</sup> air 'ardachadh.

3 Moladh iad 'ainm anns an dannsadh : le tiompan agus le clàrsaich seinneadh iad dha.

4 Oir gabhaidh an Tighearna tlachd na shluagh : ni e na daoine sèimh sgiamhach le slàinte.

5 Deanadh na naoimh gairdeachas ann an glòir : deanadh iad iolach<sup>1</sup> air an leapaichibh.

6 *Biodh* ard chliu Dhé nam beul, agus claidheamh dà fhaobhair nan làimh,

7 A chum dìoghaltas a dheanamh air na cinnich, smachdachadh goirt<sup>2</sup> air na slòigh ;

8 A chum an rìghrean a cheangal le slabhraidhibh, agus an ard uaislean le geimhlibh iaruin ;

9 A chum am breitheanas a chur an gnìomh orra, a tha scrìobhta : *tha'n* t-urram so aig a naoimh uile.

Molaibhse an Tighearna.

SALM CL.

**M**OLAIAHSE an Tighearna. Molaibh Dia na ionad naomha ; molaibh e ann an speuraibh<sup>3</sup> a chumhachda.

2 Molaibh e air son a ghniomhara treuna ; molaibh e a réir airde a mhòrachd.

3 Molaibh e le fuaim trompaide ; molaibh e la saltair, agus le clàrsaich.

4 Molaibh e le tiompan agus dannsadh ; molaibh e le innealaibh-ciuil nan teud, agus le organ.

5 Molaibh e le ciombalaibh fonn-mhor ; molaibh e le ciombalaibh ardfhuaimneach.

6 Moladh gach ni anns am bheil anail an Tighearna. Molaibhse an Tighearna.

<sup>1</sup> ard-sheinneadh iad.—<sup>2</sup> peanas.—<sup>3</sup> athar, iormoilt.

# GNATH-FHOCAIL.

## CAIB. I.

**G**NATH-FHOCAIL Sholaimh, mhic Dhaibhidh, rìgh Israeil ;

2 A dh'aithneachadh gliocais agus teagaisg, a thuigsinn bhriathar na tuigse ;

3 A ghabhail teagaisg a' ghliocais, a' cheartais, agus a' bhreitheanais, agus na còrach ;

4 A thoirt géire dhoibhsan a ta baoghalta,<sup>1</sup> eòlais agus céill<sup>2</sup> do'n òganach.

5 Eisdidh duine glic, agus meudaichidh e fòghlum, agus sealbhaichidh duine tuigseach comhairlean glìce :

6 A thuigsinn gnàth-fhocail, agus eadar-mhìneachaidh : fhocal nan daoine glìce, agus am briathar dorcha.

7 Is e eagal an Tighearna tùs an eòlais : air gliocas agus teagasg ni amadain tàir.

8 A mhic, éisd thusa ri teagasg t'athar, agus na tréig lagh do mhàthar :

9 Oir nan coron maise *bithidh* iad do d' cheann, agus nan slabhruidhibh do d' mhuineal.

10 A mhic, ma thàlaidheas<sup>3</sup> peac-aich thu, na aontaich thusa leo.

11 Ma their iad, Thig leinne, deanamaid feall-fheitheamh<sup>4</sup> air fuil, luidheamaid am folach air son an neo-chiontaich gun aobhar :

12 Mar an uaigh sluigearmaid suas beo iad, agus iomlan mar iadsan a théid sìos do'n t-slochd.

13 Gheibh sinn gach uile mhaoin luachmhor, lìonaidh sinn ar tighean le creich.<sup>5</sup>

14 Tilg a steach do chrannchur nar measgne ; bithidh aon sporan ag-ainn uile.

15 A mhic, na h-imich thusa san t-slighe maille riu ; cum air a h-ais do chos o'n ceum :

16 Oir tha'n cosan a' ruith a chum uile, agus a' deanamh deifir a dhortadh fola.

17 Gu deimhin is dìomhain an lìon a gaoilcadh an sealladh coin air bith.

18 Agus tha iad ri feall-fholach<sup>6</sup> an aghaidh am fola féin, tha iad a' luidhe an uaigneas an aghaidh an anama *fein*.

19 Mar sin *tha* slighean gach neach a ta sanntach air buannachd : anam a sealbhadairean bheir i air falbh.

20 Tha gliocas ag éigheach a muigh, anns na sràidibh tha i a' cur a mach a gutha ;

21 Ann an àitibh sònraichte a' chomh-chruinneachaidh tha i ag éigheach, ann am fosgladh nan geata : anns a' bhaile tha i a' cur a mach a briathra,

22 Cia fhad, a dhaoine baoghalta, a ghràdhaicheas sibh baoghaltachd ? agus a ghabhas luchd-fochaid tlachd nam fochaid, agus a bheir amadain fuath do eòlas ?

23 Pillibh ri m' achmhasan : feuch, dòirtidh mi mach mo spiorad dhuibh ;<sup>7</sup> ni mi aithnichte mo bhriathra duibh.

24 A chionn gu'n do ghairm mi, agus gu'n do dhiùlt sibhse, gu'n do shìn mi mach mo làmh, agus nach d'thug duine sam bith an aire ;

25 Ach gu'n do chuir sibh an neo-brìgh m' uile chomhairle, agus nach

<sup>1</sup> aon-fhillte, neo-gheur.—<sup>2</sup> eagnaidheachd, deadh chomhairle.—<sup>3</sup> bhreugas, mheallas.—<sup>4</sup> plaid-luidhe.—<sup>5</sup> spùinne.—<sup>6</sup> plaid-luidhe.—<sup>7</sup> oirbh.

b'àill leibh a bheag do m' achmhas-an;

26 Ni mise mar an ceudna gàire ri'r sgrìos-sa; ni mi fanoid 'nuair a thig bhur n-eagal;

27 'Nuair a thig bhur n-eagal mar fhàsachadh, agus a thig bhur léir-sgrìos oirbh mar iomghaoith; 'nuair a thig teinn<sup>1</sup> agus cràdh-cridhe oirbh.

28 An sin gairmidh iad ormsa, ach cha fhreagair mi; iarraidh iad mi gu moch, ach cha'n fhaigh iad mi;

29 A chionn gu'n d'fhuathaich iad eòlas, agus nach do ròghnuich iad eagal an Tighearna.

30 Cha b'àill leo bheag do m' chomhairle,<sup>2</sup> rinn iad tàir air m'achmhasan uile.

31 Uime sin ithidh iad do thoradh an slighe féin, agus lionar iad le'n innleachdaibh féin.

32 Oir marbhaidh claonadh nan daoine baoghalta iad, agus sgrìosaidh soirbheas<sup>3</sup> nan amadan iad féin.

33 Ach ge b'e dh'éisdeas riumsa, gabhaidh e còmhnuidh an tèaruinteachd, agus bithidh e saor<sup>4</sup> o eagal uile.

## CAIB. II.

**A** MHIC, ma ghabhas tu ma bhriathra-sa, agus ma dh'fholuicheas tu m'àitheanta maille riut;

2 Air chor as gu'n aom thu do chluas ri gliocas, gu'n leag thu do chridhe air tuisge:

3 Seadh, ri eòlas ma dh'éigheas tu, ri tuisge ma thogas tu suas do ghuth;

4 Ma dh'iarras tu i mar airgiod, agus ma rannsaicheas tu air a son, mar air son ionmhasan folaichte;

5 An sin tuigidh tu eagal an Tighearna, agus gheibh thu eòlas Dé:

6 Oir bheir an Tighearna gliocas; as a bheul *thig* eòlas agus tuisge.

7 Tha e tasgaidh suas gliocais fhallain air son nam firean: *is* sgiath

e dhoibhsan a ghluaiseas gu h-ion-raic.

8 *Tha* e a' coimhead ceumanna a' bhreitheanais, agus a'dionadh slighe a naomh.

9 An sin tuigidh tu fireantachd, agus breitheanas, agus ceartas, *seadh*, gach uile dheadh shlighe.

10 'Nuair a théid gliocas a steach ann do chridhe, agus a bhios eòlas taitneach do d' anam;

11 Ni ciall do dhìonadh, coimhididh tuisge thu:

12 Gu d' shaoradh<sup>5</sup> o shlighe an droch dhuine; o'n duine a labhras nithe fiara,<sup>6</sup>

13 A dh'fhàgas ceumanna an ionracais, a dh'imeachd ann an slighibh an dorchadais;

14 Leis an aoibhinn an t-olc a dhean-amh, agus a tha gabhail tlachd ann an aingealtachd nan aingidh.

15 '*G am bheil* an sligheanna cam, agus iad a' claonadh nan ceumannaibh.

16 Chum do shaoradh o'n mhnaoi choimhich, o'n bhana-choigrich a ni miodal le a briathraibh;

17 A thréigean oid-ionnsuich<sup>7</sup> a h-òige, agus a dhi-chuimhnicheas coimhcheangal a Dé:

18 Oir tha a tigh a' claonadh chum bàis, agus a ceumanna chum nam marbh.

19 Cha phill duine sam bith a théid d'a h-ionnsuidh, agus a ris cha'n fhaigh e sligheanna na beatha<sup>8</sup>.

20 Chum gu'n imich thu ann an slighe dhaoine maithe,<sup>9</sup> agus gu'n gléidh thu ceumanna nam firean.

21 Oir gabhaidh na h-ionracain còmhnuidh san tìr, agus fanaidh na daoine foirfe<sup>10</sup> innte.

22 Ach gearrar na daoine aingidh bharr na talmhainn, agus spìonar luchd-eusaontais as.

## CAIB. III.

**A** MHIC, na di-chuimhnichean ma lagh, ach gleidheadh do chridhe m'àitheanta:

2 Oir laithean buan, agus saoghal

<sup>1</sup> àmhghar.—<sup>2</sup> cha d'aontaich iad le m' chomhairle.—<sup>3</sup> soirbheachadh.—<sup>4</sup> sàmhach.—<sup>5</sup> gu d' dhìon.—<sup>6</sup> tarsuinn.—<sup>7</sup> treòruiche, fear-stiùraidh.—<sup>8</sup> ni mò a ghabhas e greim do shlighibh na beatha.—<sup>9</sup> matha.—<sup>10</sup> iomlan, coimhlionta.

fada, agus sìth bheir iad dhuit.

3 Na tréigeadh trócair agus firinn thu : ceangail iad mu d' mhuineal, scriobh iad air clàr do chridhe.

4 Agus gheibh thu deadh-ghean, agus tuigse mhaith an sealladh Dhé agus dhaoine.

5 Earb as an Tighearna le d' uile chridhe, agus ri d' thuigse féin na biodh do thaice.

6 Ann ad uile shlighibh aidich e, agus seòlaidh esan do cheumanna.

7 Na bi glic a'd' shùilibh féin ; biodh eagal an Tighearna ort, agus tréig olc.

8 Na shlàinte bithidh e do d' iom-laig, agus na snior do d' chnànhaibh.

9 Thoir urram do'n Tighearna le d' mhaoin, agus le ceud thoradh t'uile chinneis.<sup>1</sup>

10 Agus lionar do shaibhlean le pailteas, agus le fion nuadh ruithidh t'fhìon-amair thairis.

11 Air cronachadh an Tighearna, a mhic, na deansa tàir, agus na sgèthich d'a smachdachadh.

12 Oir esan a's toigh leis an Tighearna smachdaichidh se, mar a smachdaicheas athair an mac anns am bheil a thlachd.

13 Is sona an duine a dh'amaiseas air gliocas, agus am fear a gheibh tuigse:

14 Oir is fearr a ceannachd<sup>2</sup> na ceannachd airgid, agus a buannachd<sup>3</sup> na'n t-òr.

15 Is luachmhoire i na seudan,<sup>4</sup> agus cha 'n'eil gach ni a's urrainn thu mhiannachadh r'an coimheas<sup>5</sup> rithe.

16 Tha saoghal fada na làimh dheis ; na làimh chli saibhreas agus urram.

17 Is sligheanna subhachais a sligheanna, agus is sìth a ceumanna uile.

18 Is craobh beatha i dhoibhsan a ni greim oirre, agus is sona iadsan a ghleidheas i.

19 Le gliocas shuidhich an Tigh-earn an talamh ; le tuigse shocraich e na nèamha.

20 Le 'eòlas-san brisear suas na doimhneachdan, agus silidh na neoil a nuas an drùchd.

21 A mhic, na dealaicheadh iad ri d' shùilibh : coimhid gliocas fallain agus tuigse.<sup>6</sup>

22 Agus bithidh iad nam beatha do d' anam, agus nam maise do d' mhuineal.

23 An sin imichidh tu a'd' shlighe gu tèaruinte, agus cha tuislich do chos.<sup>7</sup>

24 'Nuair a luidheas tu sìos, cha bhi eagal ort ; seadh, luidhidh tu sìos, agus bithidh do chodal milis.<sup>8</sup>

25 Na biodh sgàth<sup>9</sup> ort roimh eagal obann, no roimh fhàsachadh<sup>10</sup> nan aingidh, 'nuair a thig e.

26 Oir bithidh an Tighearna na thearmunn duit, agus gleidhidh e do chos o bli air a glacadh.

27 Na cum maith o'n droing d'an dlighear e, 'nuair a tha e 'n comas do làimh a dheanamh.

28 Na h-abair ri d' choimhearsnach, Inich, agus thig a ris, agus am màireach bheir mi dhuit, 'nuair a tha e agad làimh riut.

29 Na dealbh olc an aghaidh do choimhearsnaich, agus e a' gabhail còmhnuidh gu muinghineach làimh riut.

30 Na dean stri ri duine gun aobhar, mur do rinn e cron ort.

31 Na biodh farmad agad ri fear an fhoirneirt, agus na ròghnuich a' bheag d'a shlighibh.

32 Oir is gràineileachd do'n Tigh-earn an duine drochmhuinte,<sup>11</sup> ach tha a rùn aig an ionracan.

33 Tha mallachd an Tighearna ann an tigh an aingidh ; ach bean- nuichidh e àite-còmhnuidh nam fi-rean.

34 Gu cinnteach air luchd-fochaid ni e fochaid ; ach do'n iriosal bheir e gras.<sup>12</sup>

<sup>1</sup> fhàis.—<sup>2</sup> malairt.—<sup>3</sup> tairbhe.—<sup>4</sup> leugan, clachan luachmhor.—<sup>5</sup> samhlauchadh.—<sup>6</sup> leirsinneachd, eagnuidheachd.—<sup>7</sup> chas.—<sup>8</sup> ciuin, suaimhneach.—<sup>9</sup> faitcheas.—<sup>10</sup> mhilleadh, sgrios.—<sup>11</sup> droch-mhèineach, ceannairceach.—<sup>12</sup> deadh-ghean.

35 Sealbhaichidh na daoine glice urram ; ach is e nàire ardachadh nan amadan.

## CAIB. IV.

**CLUINNIBH**, a chlann, teagasg athar, agus thugaibh an aire, chum gu faigh sibh eòlas air tuigse :

2 Oir tha mi toirt duibh deadh theagaisg : na tréigibhse mo reachd.

3 Oir bu mhise mac muirneach<sup>1</sup> m'athar, agus mar aon-ghin mic *bha mi* ann an sealladh mo mhàthar.

4 Theagaisg e mi mar an ceudna, agus thubhairt e rium, Cumadh do chridhe mo bhriathra ; coimhid m' àitheantan agus mair beo.

5 Faigh gliocas, faigh tuigse : na di-chuimhnich, agus na claon o bhriathraibh mo bheoil.

6 Na tréig i, agus gleidhidh si thu : gràdhaich i, agus coimhididh si thu.

7 *Is* e gliocas an ni sònruichte ;<sup>2</sup> faigh gliocas, agus maille ri d' uile fhaghail faigh tuigse.

8 Ardaich i, agus cuiridh i suas thu ; bheir i gu h-urram thu, 'nuair a ghabhas tu a'd' ghlacaibh i.

9 Bheir i do d' cheann coron maise : crùn glòire bheir i seachad duit.

10 Eisd, a mhic, agus gabh m'fhocail : agus bithidh bliadhnacha do bheatha lionmhor.

11 Ann an slighe a' ghliocais theagaisg mi thu : threòraich mi thu ann an ceunannaibh dìreach.

12 'Nuair a dh'imicheas tu, cha teannaichear<sup>3</sup> do ceumanna, agus an uair a ruithas tu, cha tuislich thu.

13 Dean greim daingean air teagasg, na leig as e ; coimhid e, oir *is e* do bheatha e.

14 Na gabh a steach do rathad nan aingidh, agus na h-imich ann an slighe dhroch dhaoine.

15 Seachainn i, na gabh seachad làimh rithe, pill uaithe,<sup>4</sup> agus imich romhad.

16 Oir cha chaidil iadsan mur dean iad olc ; agus tha'n cadal air a thoirt

natha mur toir iad air *cuid-cigin* tuiteam.

17 Oir tha iad ag itheadh arain na h-aingidheachd, agus ag òl fiona an ainneirt.

18 Ach *tha* slighe nam firean mar an solus dealrach, a dhealraicheas ni's mò agus ni's mò gu ruig an latha ionlan.

19 *Tha* slighe nan aingidh mar dhorchadas : cha'n aithne dhoibh ciod air am bheil iad a' tuisleachadh.

20 A mhic, do m' fhoclaibh thoir aire ; ri m' bhriathraibh aom do chluas.

21 Na imicheadh iad o d' shùil-ibh : gléidh iad am meadhon do chridhe.

22 Oir *is* beatha iad dhoibhsan a gheibh iad, agus ìoc-shlàint<sup>5</sup> d'am feoil uile.

23 Leis gach uile dhèichioll gléidh do chridhe ; oir as sin *tha* sruthanna<sup>6</sup> na beatha.

24 Cuir uait am beul fiar,<sup>7</sup> agus na bilcan beumnach cuir fad uait.

25 Sealladh do shùilean gu ceart rompa, agus seòladh fabhrainnear<sup>8</sup> do shùl gu dìreach romhad.

26 Cothromaich ceumanna do chos, agus biodh do shlighean uile air an socrachadh.

27 Na tionndaidh a chum na làimhe deise, no clithe : carruich do chos o'n olc.

## CAIB. V.

**A** MHC, do m' ghliocas thoir an aire ; ri m' thuigse aom do chluas.

2 Chum gu'n coimhid thu<sup>9</sup> ciall,<sup>10</sup> agus gu'n gléidh do bhilean eòlas.

3 [Na h-éisd ri mealltoireachd mnà :] oir *mar* a' chìr-mheala silidh bilean mnà coimhich, agus *is* mine<sup>11</sup> na oladh a beul.

4 Ach *tha* a crìoch searbh mar a' bhurmaid, geur mar chlaidheamh dà fhaobhair.

5 *Tha* a cosan a' dol sìos chum a' bhàis : ni a ceumanna greim air

<sup>1</sup> òg, maoth.—<sup>2</sup> an ceud ni.—<sup>3</sup> chumhaingichear.—<sup>4</sup> uaipe.—<sup>5</sup> slàinte.—

<sup>6</sup> tobraiche.—<sup>7</sup> cealgach.—<sup>8</sup> ruisg.—<sup>9</sup> gu'm bi meas agad air.—<sup>10</sup> crionnachd, eagnaidheachd.—<sup>11</sup> tlaithe.

ifrinn.<sup>1</sup>

6 Air eagal gu'n cothromaicheadh tu slighe na beatla,<sup>2</sup> luaineach<sup>3</sup> tha a ceumanna, *air chor as* nach urrainn thu 'n aithneachadh.

7 A nis uime sin, a chlann, éisd-ibh rium, agus na dealaichibh ri briathraibh mo bheoil.

8 Atharraich do shlighe fad uaithe,<sup>4</sup> agus na dthig am fagus do dhorus a tìghe :

9 Air eagal gu'n dthoir thu do neart<sup>5</sup> do mhuinntir eile, agus do bhliadhnaich do'n an-ìochdmhor :

10 Air eagal gu'n lìonar coigrich le d' shaibhreas, agus gu'm bì do shaothair ann an tìgh coigrich,

11 Agus gu'n dean thu caoidh<sup>6</sup> ma dheireadh, 'nuair a chaithear t'fheoil agus do chorp,<sup>7</sup>

12 Agus gu'n abair thu, Cionnus a thug mi fuath do theagasg, agus a rinn mo chridhe tàir air achumhasan ?

13 Agus nach robh mi ùmhal do ghuth mo luchd-teagaisg, agus nach d'aom mi mo chluas riu-san a theagaisg mi ?

14 Is beag nach robh mi anns gach olc, am meadhon a' chomh-chruinneachaidh, agus a' choimh-thionail.

15 Ol uisgeachan as do shoitheach féin; agus uisgacha ruith as do thobair<sup>8</sup> féin.

16 Biodh<sup>9</sup> do thobraichean air an sgaoileadh a mach : do shruthan uisge anns na sràidibh.

17 Biodh iad agad féin a mhàin, agus na b'ann aig coigrich maille riut.

18 Biodh do thobair beannaichte : agus dean gairdeachas maille ri mnaoi-phòsda t'òige.

19 Biodh i mar an eilid ghràdhach, agus mar an earb<sup>10</sup> thaitneach; sàsaicheadh a cìochan thu sgach àm : le a gràdh bì a ghnàth air do lìonadh.

20 Agus c'ar son, a mhic, a mheall-

ar thu<sup>11</sup> le mnaoi choimhich, agus a dh'lùthaicheas tu ri brollach bana-choigrich ?

21 Oir fa chomhair shùl an Tigh-earna *tha* sligheanna an duine, agus *tha e a'* cothromachadh a cheumanna uile.

22 Glacaidh 'eucearta féin an t-aingidh, agus le cuird a pheacaidh ceanglar e.

23 Bàsaichidh e gun teagasg, agus ann am meud 'amaideachd théid e air seacharan.

#### CAIB. VI.

**A** MHC, ma ta thu 'n urras air do charaid, *ma* bhuail thu do làmh le neach eile,

2 Ribeadh thu le briathraibh do bheoil; ghlacadh thu le foclaibh do bheoil.

3 Dean so a nis, a mhic, agus saor thu féin, 'nuair a thig thu 'n làimh do charaid; imich, irioslaich thu féin, agus dean cinnteach do charaid.

4 Na toir codal do d' shùilibh, no clò chodail do d' rosgaibh.<sup>12</sup>

5 Thoir as thu féin mar earb á làimh an t-scalgair,<sup>13</sup> agus mar eun á làimh an eunadair.

6 Imich a chum an t-seangain, a leisgein;<sup>14</sup> thoir fa'near a shlighean, agus bi glic :

7 Aig nach 'eil fear-seòlaidh, fear-amhairc,<sup>15</sup> no riaghladair,

8 A dh'ulluicheas a bhiadh san t-samhradh, agus a chruinnicheas a theachd-an-tìr san fhogharadh.

9 Cia fhad a choidleas tu, a leisgein? c'uin a dh'éireas tu as do chodal ?

10 *Fathast* beagan codail, beagan clò chodail, beagan fillidh<sup>16</sup> nan làmh gu codal.

11 An sin thig do bhochdainn mar fhear-siubhail, agus t'uireasbhuidh mar dhuine fuidh armaibh.

12 Duine nach fiu, fear aingidh,

<sup>1</sup> bheir a ceumanna do'n uaigh.—<sup>2</sup> slighe na beatha cha 'n'eil i idir a' cothromachadh.—<sup>3</sup> caochlaideach.—<sup>4</sup> uaipe.—<sup>5</sup> t'urram, do mhaise.—<sup>6</sup> gu'm beuc thu.—<sup>7</sup> feoil do chuirp.—<sup>8</sup> thìobairt.—<sup>9</sup> [Na] biodh.—<sup>10</sup> earba.—<sup>11</sup> théid thu air seacharan, bhios tu air do mheadhradh.—<sup>12</sup> fhàbhraidhibh.—<sup>13</sup> as an lìon.—<sup>14</sup> a lundaire.—<sup>15</sup> fear-sùilbheachd, maighstir-oibre.—<sup>16</sup> pasgaidh.

siubhlaidh e le beul ana-cneasda.

13 Caogaidh e le 'shùil, bheir e sanas<sup>1</sup> le 'chois, teagaisgidh e le 'mheuraibh.

14 *Tha* aingealtachd<sup>2</sup> na chridhe, *tha* e a' dealbhadh uilc a ghnàth; togaidh e aimhreit.<sup>3</sup>

15 Uime sin gu h-obann thig a sgrìos;<sup>4</sup> gu grad brisear e gun leigheas.

16 Na sè nithe so is fuathach leis an Tighearna; seadh, *tha* seachd nithe nan graineileachd d'a anam:

17 Sealladh ard,<sup>5</sup> teanga bhreugach, agus làmhan a dhòirteas fuil neo-chiontach,

18 Cridhe a dhealbhas smuaintean aingidh, cosan a bhios luath a ruith chum uilc,

19 Fianuis bhreugach a labhras breugan, agus esan a thogas aimhreit<sup>6</sup> eadar bhràithribh.

20 A mhic, coimhid àithne t'athar, agus na tréig reachd<sup>7</sup> do mhàthar.

21 Ceangail iad a ghnàth air do chridhe, daingnich iad mu d' mhuineal.

22 'Nuair a dh'ìmicheas tu, treòraichidh iad<sup>8</sup> thu; 'nuair a choidleas tu<sup>9</sup> gleidhidh iad<sup>10</sup> thu; agus *an uair* a dhùisgeas tu, labhraidh iad<sup>11</sup> riut.

23 Oir *is* lòchran an àithne, agus *is* solus an reachd, agus *is iad* slighe na beatha achmhasain teagaisg;

24 Chum do ghleidheadh o'n droch mhnaoi, o mhiodal teanga na mnà coimhich.

25 Na miannaich a sgèimh ann ad chridhe; agus na glacadh i thu le a rosgaibh:

26 Oir le<sup>12</sup> mnaoi strìopachail *bheir*ear duine gu greim arain; agus sealgaidh a' bhan-adhaltrannach air an anam luachmhor.

27 An urradh duine teine a ghabhail na bhrollach, agus gun 'eudach a bhì air a losgadh?

28 An urradh duine imeachd air

eibhlibh teithe, agus gun a chosan a bhì air an losgadh?

29 Mar sin esan a théid a steach chum mnà a choimhearsnaich: cha bhì neach air bith neo-chiontach a bheanas rithe.

30 Cha deanar tàir air gaduiche, ma ghoideas e a shàsachadh 'anama 'nuair a bhios e ocrach:

31 Ach ma ghlacar e, aisigidh<sup>15</sup> e a sheachd uiread, uile nhaoin a thighe bheir e seachad.

32 Ach ge b'e ni adhaltrannas ri mnaoi, tha e gun tuigse:<sup>14</sup> sgriosaidh esan a ni e 'anam féin.

33 Lot agus mi-chliu gheibh e, agus a mhasladh cha ghlanar as.

34 Oir *is* e 'n t-eud cuthach an fhir: uime sin cha chaomhain e ann an là an dioghaltais.

35 Cha bhì suim aige dh'éiric air bith;<sup>15</sup> ni mò a thoilichear e, ge do bheir thu *dha* mòran thiodhlacan.

#### CAIB. VII.

**A** MHIIC, gléidh mo bhriathran, agus taisg m'aitheanta maille riut.

2 Gléidh m'aitheantan, agus bì beo; agus mo lagh mar dhubhagan<sup>16</sup> do shùl.

3 Ceangail iad air do mheuraibh; scrìobh iad air clàr do chridhe.

4 Abair ri gliocas, *Is* tu mo phiuthar; agus goir *do* bhana-charaid do thuigse:

5 Chum gu'n gléidh iad thu o'n mhnaoi choimhich, o'n bhana-choigrich a ni brionnal<sup>17</sup> le a briathraibh.

6 Oir aig uinneig mo thighe dh'amhaire nì troimh<sup>18</sup> mo chléith.

7 Agus sheall mi am measg nan daoine baoghalta; thug mi fa'near am measg nan òganach, oig-fhear gu'n chéill,<sup>19</sup>

8 A' dol seachad air an t-sràid fagus d'a h-oisinn, agus ghabh e an t-slighe chum a tìghe,

<sup>1</sup> labhraidh e.—<sup>2</sup> coirbteachd, ana-cneasdachd.—<sup>3</sup> sìol-cluiridh e ais-sith.—<sup>4</sup> 'àmghar.—<sup>5</sup> uaibhreach.—<sup>6</sup> ais-sith.—<sup>7</sup> lagh.—<sup>8</sup> e.—<sup>9</sup> a luidheas tu sìos.—<sup>10</sup> e.—<sup>11</sup> e.—<sup>12</sup> trid.—<sup>13</sup> bheir e air ais.—<sup>14</sup> dhìth céille.—<sup>15</sup> Cha taitinn éiric sam bith ris.—<sup>16</sup> ubhal, chloich.—<sup>17</sup> miodal.—<sup>18</sup> tre, trid.—<sup>19</sup> gun chridhe. *Eabh.*



9 San dù thra,<sup>1</sup> san fheasgar, san oidhche dhuibh dhoirch :

10 Agus, feuch, thachair bean air ann an culaidh strìopaiche, agus cuilbheartach 'na cridhe.

11 (*Tha* i ard-ghuthach<sup>2</sup> agus ceann-làidir; cha'n fhan a cosan na tigh.

12 A nis *tha* i mach, a nis anns na sràidibh, agus a' feitheamh nam fàth aig gach oisinn.)

13 Agus rug i air, agus phog i e, agus le aghaidh gun nàire thubhairt i ris,<sup>3</sup>

14 *Tha* tabhartais-shìth agam; an diugh dh'ìoc mi mo bhòidean.

15 Uime sin thàinig mi mach a'd' choinneamh, a dh'iarraidh t'aghaidh gu dìchiollach, agus fhuair mi thu.

16 Le còmhdachibh grinne<sup>4</sup> sgeadaich mi mo leaba, le *oibrìbh* gearra, le lion-eudaich mìn o'n Eiphit.

17 Rinn mi mo leaba cùbhraidh le mirr, aloe, agus canal.

18 Thig, gabhamaid ar sàth do ghaol gu maduinn, deanamaid comhghairdeachas ann an gaol :

19 Oir cha 'n'cil fear an tìghe aig baile; chaidh e air thurus fada;

20 Sporan airgid thug e leis;<sup>5</sup> air an là shuidhichte thig e dhachaidh.

21 Le mòran d'a cainnt mhilis thug i air aontachadh; le mìodal a bilean chomh-éignich i e.

22 Tha e a' dol na déigh gun dàil, mar a théid an damb chum a chosgaraidh,<sup>6</sup> no'n t-amadan a chum peanaais a' chip :

23 Gus an dthéid saighead troimh 'àinean, mar a ghreasas eun do'n ribe, gun fhios aige gur ann chum a'bhàis a ta e.

24 A nis uime sin éisdìbh rium, a chlann, agus thugaibh aire do bhriathraibh mo bheoil.

25 Na claonadh do chridhe chum a sligheanna, na rach<sup>7</sup> air seacharan na ceumaibh.

26 Oir lot agus leag i sìos mòran ;

seadh, chaidh mòran do dhaoineibh treuna a mharbhadh leatha.

27 *Is* e a tigh an t-slighe gu h-if-rinn, a' dol sìos gu seòmraichibh a' bhàis.

## CAIB. VIII.

**N**ACH 'eil gliocas ag éigheach ? agus nach 'eil tuigse a' cur a mach a gutha ?

2 Air mullach nan àit arda, làimh ris an t-slighe, ann am meadhon nan rathad *tha* i na seasamh.

3 Làimh ris na geatachaibh, aig dol a stigh a' bhaile,<sup>8</sup> far an dthigear a steach air na dorsaibh *tha* i ag éigheach :

4 Ribhse, O fheara, *tha* mi ag éigheach; agus *tha* mo ghuth ri cloinn nan daoine.

5 A dhaoine baoghalta, tuigibh gliocas; agus amadana, tuigibh nur cridhe.

6 Eisdìbh, oir labhraidh mi air nithibh òirdheirce; agus *bithidh* fosgladh mo bhilean air nithibh cearta.

7 Oir labhraidh mo bheul firinn; agus *is* gràncileachd aingidheachd do m' bhilibh.

8 Ann an ceartas *tha* uile bhriathra mo bheoil: annta-san cha 'n'cil ni air bith ole no fiar.

9 *Tha* iad uile soilleir dha-san a thuigeas, agus ceart dhoibhsan a gheibh eòlas.

10 Gabhaibh mo theagasg, agus ni h-e airgid, agus eòlas thar an òr thaghta.

11 Oir *is* fearr gliocas na na clachan luachmhor; agus cha 'n'eil na h-uile nithe a dh'fheudar a mhiannachadh r'an coimhneas rithe.

12 *Tha* mise gliocas a'm' chòmhnuidh maille ri céill,<sup>9</sup> agus *tha* mi faghail a mach eòlais air nithibh innleachdacha.

13 *Is* e eagal an Tighearna an t-òlc fhuathachadh; uabhar, agus ardan, agus an droch shlighe, agus am beul fiar is fuathach leam.

<sup>1</sup> Mu dhorchadh nan tràth, san eadar-sholus.—<sup>2</sup> bruidhneach.—<sup>3</sup> chruaidhich i a h-aghaidh, agus thubhairt i ris.—<sup>4</sup> còmhdachibh do obair ghréis; tapes-try. *Sasg.*—<sup>5</sup> na làimh. *Eabh.*—<sup>6</sup> mharbhaidh.—<sup>7</sup> gabh, imich.—<sup>8</sup> beul a' bhaile. *Eabh.*—<sup>9</sup> crionnachd.

14 *Is* leamsa comhairle, agus fìor ghliocas: *is* leamsa tuigse; *is* leamsa neart.<sup>1</sup>

15 Leamsa<sup>2</sup> rìoghaichidh rìgh-rean, agus orduichidh uachdarana ceartas.

16 Leamsa riaghlaidh uachdarain, agus daoine mòra,<sup>3</sup> uile bhreith-eamhna na talmhainn.

17 Iadsan aig am bheil gràdh dhomh gràdhaichidh mi, agus iadsan a dh'iarraas mi gu moch gheibh iad mi.

18 *Tha* beartas agus urram maille riumsa; saibhreas maireannach agus fireantachd.

19 *Is* fearr mo thoradh na òr, eadhon na òr fìor-ghlan; agus mo theachd-a-stigh na airgid taghta.

20 Air slighe a' cheartais treòraichidh mi; ann am meadhon cheun-anna a' bhreitheanais;

21 A chum as gu'n dthoir mi orra-san le'n ionmhuinn mi maoin a shealbhadh; agus lionaidh mi an ionmhasan.

22 Bha mise aig an Tighearn ann an toiseach a shlighe, roimh 'oibrìbh o shean.

23 O shìorruidheachd chuireadh suas<sup>4</sup> mi, o'n toiseach, mun robh an talamh ann.

24 Mun robh doimhneachda ann, ghineadh mise; 'nuair nach robh tobhaiche ann, làn do uisgeachaibh.

25 Mun do shuidhicheadh na beannta; roimh na cnocaibh ghineadh mise.

26 Mun d'rinn e fathas an talamh, no na machraichean, no chuid a's airde do dhuslach an domhain.

27 'Nuair a dheasaich e na nèamha, *tha* mi'n sin; 'nuair a tharruing e cuairt air aghaidh na doimhne;

28 'Nuair a dhaingnich e 'n t'athar<sup>5</sup> shuas; 'nuair a neartaich e tobhraiche na doimhne;

29 'Nuair a thug e a reachd do'n fhairge, nach rachadh na h-uisgeacha thar 'àithne; 'nuair a shuidhich e bunaite na talmhainn:

30 An sin bha mise aige mar neach a dh'altrumadh<sup>6</sup> maille ris, agus bu mhi a thlachd gach là, a' deanamh gairdeachais na fhianuis an còmhnuidh;

31 A' deanamh gairdeachais anns a' chuid a dh'aitichear d'a thalamh, agus mo thlachd maille ri cloinn nan daoine.

32 A nis uime sin, a chlann, éisdibh rium; oir *is* sona iadsan a ghlaidheas mo shligheanna.

33 Eisidibh ri teagasg, agus bithibh glic, agus na diultaibh c.

34 *Is* beannaichte an duine a dh'eisdeas rium, a' deanamh faire aig mo gheataibh gach là, a' feitheamh aig ursainnibh mo dhorsa.

35 Oir esan a gheibh mise, gheibh e beatha, agus gheibh e deadh-ghcan<sup>7</sup> o'n Tighearna.

36 Ach esan a pheacaicheas u'n' aghaidh-sa,<sup>8</sup> ni e cron d'a anam féin: iadsan uile a dh'fhuathaicheas mi, gràdhaichidh iad am bàs.

#### CAIB. IX.

**T**HGG gliocas a tigh; ghearr i mach<sup>9</sup> a seachd puist.

2 Mharbh i a feoil, mheasg i a fion; dheasaich i mar an ceudna a bord.

3 Chuir i mach a h-òighean, tha i a' gairm air na h-àitibh a's airde do'n bhaile;

4 Ge be neach a *ta* baoghalta, thigeadh e a stigh an so: riu-san<sup>10</sup> a tha dhìth tuigse tha i ag ràdh,

5 Thigibh, ithibh do m'aran-sa, agus òlaibh do'n fhion a mheasg mi.

6 Tréigibh nithe amaideach, agus bithibh beò, agus imichibh air slighe na tuigse.

7 Esan a bheir achmhasan do fhear-fochaid, gheibh e dha féin masladh; agus esan a chonaicheas an t-aingidh, *gheibh e* dha féin smal.

8 Na cronaich fear-fochaid, air eagal gu'm fuathaich e thu: cronaich an duine glic, agus gràdhaichidh e thu.

<sup>1</sup> *is* mise tuigse; agamsa *tha* neart.—<sup>2</sup> Triomsa.—<sup>3</sup> ard uaislean.—<sup>4</sup> dh'ungadh.—<sup>5</sup> na neoil.—<sup>6</sup> dh'araicheadh.—<sup>7</sup> caoimhneas.—<sup>8</sup> a théid air seacharan uam.—<sup>9</sup> shnaidh i.—<sup>10</sup> ris-san, ris gach neach.

9 Thoir teagasg do'n duine ghlic, agus bithidh e ni's gliec: teagasg an duine cothromach, agus meudaichidh e ann am foghlum.

10 *Is* e eagal an Tighearna toiseach a' ghliocais; agus *is* e eòlas *nithe* naomh, tuigse.

11 Oir leamsa nithear do laithean lionmhor, agus cuircar ri bliadhnach-aibh do bhacatha.

12 Ma bhios tu glic, bithidh tu glic dhuit féin: ach *ma* bhios tu ri fòchaid, is tu féin a mhàin a dh'ionnachreas e.

13 *Tha* bean amaideach ard-ghuthach, baoghalta, agus cha 'n aithne dhi ni air bith:

14 Oir suidhidh i aig doras a tìghe, air caithir, ann an àitibh arda a' bhaile,

15 A ghairm orra-san a bhios a' dol seachad air an t-slighe, a' gabhail dìreach rompa.<sup>1</sup>

16 Ge b'e neach a *ta* baoghalta, thigeadh e stigh an so: agus ris-san a tha dhith tuigse their i,

17 *Tha* na h-uisgeachan a ghoidhear milis, agus an t-aran a dh'ithear an uaigneas taitneach.

18 Ach cha 'n'eil fhios aige gu *bheil* na mairbh an sin, ann an doimhneachdaibh ifrinn *gu bheil* a h-aoidheanna.

## CAIB. X.

**GNATH-FHOCAIL** Sholaimh. Ni mac glic athair subhach; ach *is* e mac amaideach dubhas an mhàthar.

2 Cha 'n'eil tairbhe ann an ionmhasaibh aingidheachd; ach saoraidh ionracas o'n bhàs.

3 Cha leig an Tighearna le anam an ionraic gort<sup>2</sup> fhulang; ach sgaoilidh e maoin nan aingidh.

4 Ni làmh na leisge<sup>3</sup> bohd; ach ni làmh nan dìchiollach beartach.

5 Esan a chruinnicheas anns an t-samhradh, *is* mac glic e; ach esan a choidleas anns an fhoghara, *is* mac maslach e.

6 *Bithidh* beannachdan air ceann an fhìrein;<sup>1</sup> ach còmhdaichidh foirneart beul<sup>5</sup> nan aingidh.

7 *Bithidh* cuimhne an fhìrein beannuichte; ach lobhaidh ainm nan aingidh.

8 Gabhaidh esan a ta glic na chridhe àitheanta; ach tuitidh an t-amadan bith-bhriathrach.

9 Esan a ghluaiseas ann an ionracas, gluaisidh e gu tèaruinte; ach esan a chlaonas a shlighean, aithnichcar e.

10 Esan a chaogas le 'shùl, bheir e bròn: agus tuitidh an t-amadan bith-bhriathrach.

11 *Is* tobar beatha beul an fhìrein; ach còmhdaichidh foirneart beul nan aingidh.

12 Dàisgidh fuath aimhreitean; ach folaichidh gràdh gach coire.<sup>6</sup>

13 Ann am bilibh an duine thuigsich gheibhear gliocas; ach *tha* slat air son druim an tì a tha as eugmhais tuigse.<sup>7</sup>

14 Ceilidh daoine glic na's aithne dhoibh;<sup>8</sup> *tha* beul an amadain dlùth do sgrios.

15 *Is* e beartas an duine shaibhir a chaithir<sup>9</sup> làidir; *is* e milleadh nam bohd an uireasbhuidh.

16 *Tha* saothair an fhìrein chum beatha, teachd a stigh<sup>10</sup> an aingidh chum peacaidh.

17 *Tha* esan a choimhdeas foghlum anns an t-slighe gu beatha; ach *tha* esan a dhiùltas achmhasan air seacharan.

18 Esan a cheileas fuath le bilibh cealgach, agus esan a labhras mi-chliu, *is* amadan e.

19 Ann an lionmhoireachd bhriathar cha bhithcar saor o pheacadh; ach *tha* esan a choisgeas a bhilean glic.

20 Mar airgid taghta<sup>11</sup> *tha* teanga an fhìrein; ach *tha* cridhe nan aingidh mar ni nach fiu.

21 Beathaichidh bilean an fhìrein mòran; ach eugaidh na h-amadain a dhith tuigse.<sup>12</sup>

<sup>1</sup> a' stiùradh an ceumanna.—<sup>2</sup> gorta.—<sup>3</sup> na ceilge.—<sup>4</sup> an ionracain.—<sup>5</sup> gnùis.  
<sup>6</sup> cionta, peacadh.—<sup>7</sup> cridhe. *Eabh.*—<sup>8</sup> Taisgidh daoine glic eòlas.—<sup>9</sup> a mhòr-bhaile.—<sup>10</sup> toradh.—<sup>11</sup> dearbhta, fìor-ghlan.—<sup>12</sup> cridhe. *Eabh.*

22 Ni beannachadh an Tighearna saibhir, agus cha chuir e doilgheas na chuideachd.

23 *Tha* e mar shùgradh do'n amadan olc a dheanamh; ach *tha* gliocas aig fear na tuigse.

24 An ni is eagal leis an aingidh, thig e air; ach deònuichear miann nam firean.

25 Mar a théid an ioma-ghaoth thairis, mar sin cha *bhì* an droch dhuine ni's mò; ach *is* bunait sìorruidh am firean.

26 Mar fhìon-geur do na fiaclaibh, agus mar dheataich do na sùlibh, mar sin *tha'n* leisgein dhoibhsan a chuireas uatha e.

27 Cuiridh eagal an Tighearna ri laithibh *duine*; ach giorraichear bliadhnacha nan aingidh.

28 *Bithidh* dùil nam firean na aobhar aobhneis; ach théid as do dhòchas nan aingidh.

29 *Is* neart do na h-ionraic slighe an Tighearna; ach *thig* sgrios air luchd-deanamh na h-euceirt.

30 Cha ghluaisear am firean gu bràth; ach cha ghabh na h-aingidh còmhuidh air an talamh.

31 Bheir beul an fhèin a mach gliocas; ach gearrar as an teanga fhìar.

32 *Tha* fios aig bilibh an fhèin air an ni a ta taitneach; ach *labhairaidh* beul nan aingidh nithe fiara.

### CAIB. XI.

**T***HA* meidhean mealltach nan gràineileachd do'n Tighearn; ach *is* taitneach leis toimhsean ceart.<sup>2</sup>

2 'Nuair a thig uabhar, thig mas-ladh; ach aig na h-iriosail *tha* gliocas.

3 Seòlaidh ionracas nam firean iad; ach millidh fiaradh<sup>5</sup> luchd dòbheirt iad féin.

4 Cha bhì tairbhe ann an saibhreas ann an làtha na feirge; ach saoraidh fireantachd o'n bhàs.

5 Seòlaidh fireantachd an duine ionraic<sup>4</sup> a shlighe; ach trid aingidh-

eachd féin tuitidh an t-aingidh.

6 Saoraidh fireantachd nan ionraic iad: ach glacar fealltairean<sup>5</sup> nan olc féin.

7 'Nuair a bhàsaicheas an droch dhuine, théid as d'a dhòchas; agus teirgidh dùil luchd-euceirt.

8 Saor am firean o theinn; ach thig an droch dhuine na àite.

9 Le 'bheul millidh cealgair a choimhearsnach; ach trid còlais saor na fireana.

10 'Nuair a dh'éireas gu maith do na fireanaibh, ni am baile<sup>6</sup> gairdeachas; agus an uair a sgriosar na h-aingidh, *bithidh* luathghaire ann.

11 Le beannachadh nan ionraic ardaichear baile; ach le beul nan aingidh leagar e.

12 Ni esan a tha as eugmhais gliocais<sup>7</sup> tàir air a choimhearsnach; ach bithidh fear na tuigse na thosd.

13 Imichidh fear tuailleis mu'n cuairt a' foillseachadh nithe dìomhair; ach esan a ta firinneach na spiorad, ceilidh e ni.

14 Far nach 'eil comhairle, tuitidh sluagh; ach ann an lìonmhoireachd chomhairleach *tha* tèaruinteachd.

15 Cùrrar gu goirt esan a bhios an urras air coigreach; ach esan a dh'fhuathaicheas luchd-urrais, bithidh e tèaruinte.

16 Gheibh bean ghràsail urram; agus cosnaidh daoine làidir saibhreas.

17 Ni an duine iochdmhor maitli d'a anam féin; ach esan a ta an-iochdmhor, claidhidh<sup>8</sup> e 'fheoil féin.

18 Oibrichidh an droch dhuine obair mhealltach; ach aige-san a chuireas<sup>9</sup> fireantachd *bithidh* duais chinnteach.

19 Mar so *tha* fireantachd chum beatha; ach esan a leanas an t-olc, *leanaidh* e chum a bhàis féin e.

20 *Is* gràineileachd do'n Tighearn iadsan a tha fiar nan cridhe; ach *is* taitneach leis iadsan a tha ionraic<sup>10</sup> nan slighe.

<sup>1</sup> *is* aobhar uamhais i do.—<sup>2</sup> clach iomlan. *Eabh.*—<sup>3</sup> clonadh, cealg.—<sup>4</sup> iomlain.—<sup>5</sup> cealgairean, luchd-eusaontais.—<sup>6</sup> a' chaithir, am mòr-bhaile.—<sup>7</sup> cridhe. *Eabh.*—<sup>8</sup> buairidh.—<sup>9</sup> shìol-chuireas.—<sup>10</sup> iomlan, neo-lochdach.

21 *Ged iadhadh làmh mu làimh*, cha bhí an droch dhuine gun pheanas; ach saorar sliochd nam firean.

22 *Mar fhail*<sup>1</sup> òir ann an sròin muice, *tha bean sgianhach agus i as eugmhais tuisge.*<sup>2</sup>

23 *Tha uniann nam firean a mhàin maith*; ach *is e dòchas nan aingidh fearg.*

24 *Tha neach ann a sgaoileas, agus fàsaidh e nìs saibhire;*<sup>3</sup> agus *tha e ann a chumas tuilleadh 'sa tha ceart, ach thig e gu bochdainn.*

25 Nithear an t-anam fial sult-mhor;<sup>4</sup> agus an tì a dh'uisgicheas, uisgichear mar an ceudna e féin.

26 *Esan a chumas suas siol,*<sup>5</sup> mal-luichidh an sluagh e; ach *bithidh beannachd air ceann an tì a reiceas.*<sup>6</sup>

27 *Esan a dh'iarras maith gu dùrachdach, gheibh e deadh-ghean;*<sup>7</sup> ach an tì a dh'iarras olc, thig e air féin.

28 *Esan a dh'earbas as a shaibhreas, tuitidh e;* ach mar ghéig, thig na fireana fo bhlàth.

29 *Esan a chuireas a theaghlach féin fo bhuaireas,*<sup>8</sup> *bithidh e na oighre air a' ghaoith;* agus an t-amadan na sheirbhiseach dha-san a tha glic na chridhe.

30 *Is craobh beatha toradh an fhìreìn;* agus *tha esan a chosnas an-ama glic.*

31 *Feuch, bheirear luigheachd*<sup>9</sup> do'n fhìrean air an talamh: nach mò na sin do'n aingidh agus do'n pheacach?

### CAIB. XII.

**E**SAN a ghràdhaicheas fòghlum, gràdhaichidh e eòlas; ach esan a dh'fhuathaicheas achmhasan, tha e amaideach.<sup>10</sup>

2 *Gheibh duine maith deadh-ghean o'n Tighearn;* ach *dàidh e fear nan*

droch innleachd.

3 *Cha daingnichear duine le h-aingidhcachd;* ach cha ghluaisear freumh nam firean.

4 *Tha bean mhaith*<sup>11</sup> na crùn d'a fear; ach mar lobhadh na chnàmhaibh *tha ise a nàiricheas e.*

5 *Is ceartas*<sup>12</sup> smuainte nam firean; ach *is cealg comhairle nan aingidh.*

6 *Is iad briathra nan aingidh feall-fheitheamh air son fola;* ach tearnaidh beul nan ionraic iadsan.

7 *Tilgear na h-aingidh bun os ceann, agus cha bhí iad ann;* ach seasaidh tigh nam firean.

8 *A réir a ghliocais molar duine;* ach nithear dìmeas air-san a tha fiar na chridhe.

9 *Is fearr esan air an deanar tàir, agus a tha na sheirbhiseach dha féin,*<sup>13</sup> na esan a bheir urram dha féin, agus a bhios a dhith aráin.

10 *Bithidh cùram aig an duine ionraic do bheatha 'ainmhidh;* ach *is an-ìochdmhor truacantais nan aingidh.*

11 *Esan a threabhas*<sup>14</sup> 'fhearann, sàsuichear le h-aran e; ach esan a leanas daoine dìomhain, *tha e gun tuisge.*<sup>15</sup>

12 *Miannaichidh an t-aingidh lion dhroch dhaoine;* ach bheir freumh nam firean *toradh.*<sup>16</sup>

13 *Le peacadh a bhilean ribear an droch dhuine;* ach thig am firean as o air.<sup>17</sup>

14 *Do thoradh a bhéil sàsuichear duine le maith, agus ìocar luigheachd làmh duine dha féin.*

15 *Tha slighe an amadain ceart na shùilibh féin;* ach *tha esan a dh'èisdeas ri comhairle, glic.*

16 *Aithnichear air ball*<sup>18</sup> fearg an amadain; ach ceilidh duine ciallach<sup>19</sup> masladh.

17 *Esan a labhras an fhìrinn*

<sup>1</sup> sheud.—<sup>2</sup> mothachaidh, eagnuidheachd.—<sup>3</sup> cuirear an tuilleadh ris.—<sup>4</sup> Sealbhaichidh an t-anam fial pailteas.—<sup>5</sup> gràn.—<sup>6</sup> a bheir air a bhí air a reiceadh.—<sup>7</sup> deadh rùn.—<sup>8</sup> a thogas anriaghalt na thigh féin.—<sup>9</sup> luaigheachd, duais.—<sup>10</sup> mar ainmhidh.—<sup>11</sup> bean na subhailce, nan deadh bheus.—<sup>12</sup> ionracas.—<sup>13</sup> aig am bi seirbhiseach.—<sup>14</sup> shaothraicheas.—<sup>15</sup> as eugmhais cridhe. *Eabh.*—<sup>16</sup> fàsaidh, daingnichear freumh nam firean.—<sup>17</sup> 'theanntachd.—<sup>18</sup> san àm; san là. *Eabh.*—<sup>19</sup> crionna, glic.

foillsichidh e ceartas;<sup>1</sup> ach *foillsichidh* fianuis bhreugach cealg.

18 Tha dream ann a labhras mar lotaibh claidheimh; ach *is* slàinte teanga nan daoine glìce.

19 Bithidh bile na firinn seasmhach gu bràth; ach cha *bhì* an teanga bhreugach ach car tiota.

20 *Is* cealg a bhios an cridhe luchd-deilbh an uilc; ach do chomhairleachaibh na sìthe *bithidh* gairdeachas.

21 Cha'n éirich aimhleas<sup>2</sup> air bith do'n fhìrean; ach lìonar na h-aingidh le h-olc.

22 *Is* gràineileachd do'n Tighear-na bilean nam breug; ach *is* iad an droing a nì gu firinneach, a thlachd.

23 Ceilidh duine ciallach<sup>3</sup> eòlas; ach foillsichidh cridhe nan amadan amaideachd.

24 Riaghlaidh làmh nan dìchiollach; ach bithidh *lamh* na leisge<sup>4</sup> fo chis.

25 Ni iomaguin<sup>5</sup> ann an cridhe duine a chromadh sìos; ach nì focal maith sòlasach e.

26 *Is* fearr am firean na a choimhearsnach; ach cuiridh slighe nan aingidh air seacharan iad féin.

27 Cha ròist an leisgein a shith-eann;<sup>6</sup> ach *is* luachmhor saibhreas an duine dhìchiollaich.

28 Ann an slighe na fireantachd *tha* beatha; agus na ceum cha 'n'cìl bàs.<sup>7</sup>

### CAIB. XIII.

**E**ISDIDH macglic ri teagasg 'ath-ar; ach cha'n éisd fear na fochaid ri achmhasan.

2 Do thoradh a bheoil ithidh duine nì maith; ach *ithidh*<sup>8</sup> anam nam fealltair<sup>9</sup> ainneart.

3 Esan a choimhideas a bheul gleidhidh e 'anam; ach esan a dh'fhosglas a bhìlean, *thig* sgrios air.

4 Miannaichidh anam an leisgein,

agus cha *bhì aige*; ach nithear anam nan dìchiollach sultmhor.

5 *Is* beag air an fhìrean na breugan; ach fàsaidh an droch dhuine gràineil, agus nàirichear e.

6 Gleidhidh fireantachd esan a ta ionraic na shlighe; ach claoidhidh aingidheachd am peacach.<sup>10</sup>

7 Tha neach ann a leigeas air a bhì beartach,<sup>11</sup> agus gun nì air bith *aige*; *tha* neach ann a leigeas air a bhì bochd, agus mòr shaibhreas aige.

8 *Is e* éirig<sup>12</sup> anama duine a shaibhreas; ach cha chluinn am bochd achmhasan.

9 Ni solus nam firean aoibhneach, ach cuirear as lòchran nan aingidh.

10 O uabhar a mhàin thig consachadh; ach aig na daoineibh a ghabhas deadh chomhairle *tha* gliocas.

11 Lùghdaichear saibhreas an dìomhanais; ach esan a chruinnicheas le saothair,<sup>13</sup> meudaichidh e.

12 Ni an dòchas anns an cuirear moille,<sup>14</sup> an cridhe tinn; ach *is* craobh beatha am miann<sup>15</sup> 'nuair a thig e.

13 Esan a nì tàir air focal, millear e; ach esan air am bi eagal roimh àithne, gheibh e luigheachd.

14 *Is* tobar beatha lagh an *duine* ghlic, chum dol as o liontaibh a' bhàis.

15 Bheir tuigse mhaith deadh-ghean; ach *is* cruaidh slighe luchd-eusaontais.

16 Ni gach duine ciallach<sup>16</sup> a ghnothuch le h-eòlas; ach leigidh an t-amadan ris 'amaideachd.

17 Tuitidh an droch theachdaire ann an olc; ach *is* slàinte an teachdaire dileas.

18 Bochdainn agus nàire *bithidh* dhasan a dhiùltas fòghlum; ach an ti aig am bi meas air achmhasan, gheibh e urram.

19 *Is* milis do'n anam am miann a choimhlìonar; ach *is* beag air amadanaibh dealachadh ris an olc.

<sup>1</sup> Labhraidh am firean, agus foillsichidh e an fhìrinn.—<sup>2</sup> urchoid.—<sup>3</sup> crìonna, eagnaìdheach.—<sup>4</sup> ceilge.—<sup>5</sup> dubhachas.—<sup>6</sup> an nì a ghlac e le seilg.—<sup>7</sup> ach treòraichidh rathad seacharanach gu bàs.—<sup>8</sup> *fuilgidh*.—<sup>9</sup> nan cealgair, luchd-easaontais.—<sup>10</sup> peacadh. *Eabh.*—<sup>11</sup> a nì e féin saibhir.—<sup>12</sup> fuasgladh.—<sup>13</sup> le làimh. *Eabh.*—<sup>14</sup> an dòchas a shìnear.—<sup>15</sup> fonn, togradh.—<sup>16</sup> crìonna, glic.

20 An ti a shiùbhlas le daoineibh glic, bithidh e glic; ach sgriosar companach nan amadan.

21 Leanaidh olc peacaich; ach do na fireanaibh ioc maith.

22 Fàgaidh duine maith oighreachd aig cloinn a chloinne; ach taisgear do'n fhèran maoin a' pheac-aich.

23 *Bithidh* mòran bìdh *ann an* treabhadh nam bochd; ach bithidh neach ann a sgriosar a dhith breithcanais.

24 An ti a chaomhnas a shlat, is beag air a mhac; ach an ti leis an ionmhuinn e, smachdaichidh se e na thràth.

25 Ithidh am firean gu sàsachadh 'anama; ach bithidh dìth air broinn nan aingidh.

## CAIB. XIV.

**C**UIRIDH gach bean ghlic a tigh suas; ach leagaidh a' bhean amaideach sìos e le a làmhaibh féin.

2 Esan a ghluaiseas na ionracas, bithidh eagal an Tighearna air; ach esan a ta iar na shlighibh, ni e tàir air.

3 Ann am beul an amadain *tha* slat uabhair; ach gleidhidh bilean nan daoine glic iad.

4 Far nach *bi* daimh, *bithidh* a' phrasach glan; ach *bithidh* fàs mòr le neart an daimh.

5 Cha dean an fhianuis dhileas breug; ach labhraidh an fhianuis chealgach<sup>1</sup> breugan.

6 Iarraidh fear na fochaid gliocas, agus cha'n *fhaigh* e; ach do'n ti a thuigeas *tha* eòlas furas.<sup>2</sup>

7 Imich as làthair an duine amaaidich, 'nuair nach mothaich thu *ann* bilean an eòlais.

8 *Is* e gliocas an duine chiallaich a shlighe a thuigsinn; ach *is* cealg amaideachd nan amadan.

9 Ni amadain magadh do'n pheacadh; ach am measg nam firean *tha* deadh-ghean.

10 *Is* aithne do chridhe *duine* scarbhas 'anama; agus na aoibhneas cha bhi comh-roinn aig coigreach.<sup>3</sup>

11 Tilgear tigh nan aingidh bun os ceann; ach thig pàillion nan ionraic fo bhlàth.

12 *Tha* slighe ann a chithear dìreach le duine; ach *is* iad a crìoch slighean a' bhàis.

13 Ann an gàire féin bithidh an an cridhe brònach; agus *is* e deir-eadh an t-subhachais sin tuirse.

14 *Le* 'shlighibh féin lìonar esan a thionndaidh air ais na chridhe; agus uaith féin *sasuichear* an duine maith.

15 Creididh an duine baoghalta<sup>4</sup> gach focal; ach bheir an duine ciallach an aire d'a cheum.

16 Bithidh eagal air an duine ghlic, agus tréigidh e 'n t-olc; ach *tha* 'n t-amadan borb<sup>5</sup> agus dàna.

17 An ti air am bi fearg gu h-obann, ni e gu h-amaideach; agus fuathaichear fear nan droch innleachd.

18 Sealbhaichidh daoine baoghalta amaideachd mar oighreachd; ach crùnar na daoine ciallach le h-eòlas.

19 Cromaidh droch dhaoine an làthair dhaoine maith, agus na h-aingidh aig geataibh an fhirein.

20 Eadhon le 'choimhearsnach féin fuathaichear duine bochd; ach *is* lìonmhor iad leis an ionmhuinn an duine saibhir.

21 An ti a ni tàir air a choimhearsnach, peacaichidh e; ach *is* sona an ti a ghabhas truas do na bochdaibh.

22 Nach dthéid iadsan air seachar an a dhealbhas an t-olc; ach *bithidh* tròcair agus firinn aca-san a dhealbhas am maith.

23 Anns gach saothair bithidh tairbhe; ach *thig* cainnt nam bile a mhàin gu h-uireasbhuidh.

24 *Is* e crùn nan daoine glic an saibhreas; ach *is* amaideachd amaideachd nan amadan.

25 Saoraidh fianuis fhior anama; ach labhraidh *fianuis* chealgach breugan.

26 Ann an eagal an Tighearna *tha* aobhar earbsaidh làidir; agus aig a chloinn bithidh dìdean.

27 *Is* e eagal an Tighearna tobar

<sup>1</sup> bhreugach.—<sup>2</sup> furasd.—<sup>3</sup> neach eile.—<sup>4</sup> neo-gheur, aon-fhillte, simplidh.—

<sup>5</sup> feargach.

na beatha, chum dol as o liontaibh a' bhàis.

28 Ann an lionmhoireachd sluaigh *tha* urram an rìgh; ach ann an dìth sluaigh *tha* milleadh an uachdarain.

29 An ti a *tha* mall chum feirge, *tha* e pailt ann an tuigse; ach esan a *tha* dian na spiorad, ardaichidh e amaideachd.

30 *Is* e beatha na feola, cridhe fallain; ach *is* e lobhadh nan cnàmh, an tù.

31 An ti a shàruicheas <sup>1</sup> am feumach, masluicidh e a Chruith-fhear; ach bheir an ti sin urram dha, a ghabhas truas do'n bhochd.

32 Na aingidheachd fuadaichear air falbh an t-aingidh; ach bithidh dòchas aig an fhèin na bhàis.

33 Ann an cridhe an duine thuigsich gabhaidh gliocas tàmh; ach aithnichear *an nì a tu* 'n taobh a stigh nan amadan.

34 Ardaichidh fircantachd cinneach; ach *is* e am peacadh maslath sluaigh air bith.<sup>2</sup>

35 *Bithidh* deadh-ghean an rìgh aig seirbhiseach glic; ach bithidh 'fhearg na aghaidh-san a bhios na aobhar nàire.

#### CAIB. XV.

**P**ILLIDH freagradh mìn corruich; ach daisgidh briathra garg fearg.

2 Cuiridh teanga nan daoine glic an céill eòlas gu ceart; ach dòirtidh beul nan amadan a mach amaid-eachd.

3 *Tha* sùilean an Tighearna anns gach àit, ag amharc air na droch dhaoineibh agus air na deadh dhaoineibh.

4 *Is* craobh beatha teanga fhallain;<sup>3</sup> ach *is* briseadh spioraid fiaradh innte.

5 Nì amadan tàir air teagasg 'athar; ach *is* ciallach an ti a bheir an aire do achmhasan.

6 Ann an tigh an fhèin *tha* mòr-an ionmhais; ach ann an teachd-a-stigh an aingidh *tha* buaireas.

7 Sgaoilidh bilean nan daoine glic eòlas; ach cha *dean* cridhe nan amadan mar sin.

8 *Is* gràineileachd do'n Tighearna ìobairt nan aingidh; ach *is* i ùrnuigh nan ionraic a thlachd.

9 *Is* gràineileachd do'n Tighearna slighe an aingidh; ach *is* ionmhuinn leis an ti a leanas an déigh fireantachd.

10 *Is* searbh smachdachadh dhasan a thréigeas an t-slighe; ach gheibh esan le'm fuathach achmhasan, bàs.

11 *Tha* ifrinn agus sgrìos fa chomhair an Tighearna: cia mòr *is* mò na sin cridheacha chloinn nan daoine?

12 Cha toigh le fear-fochaid esan a chroaicheas e; agus a dh'ionnsuidh dhaoine glice cha dthéid e.

13 Nì cridhe subhach gnùis shuibhir; ach le bròn a' chridhe brisear an spiorad.

14 Iarraidh cridhe an duine thuigsich eòlas; ach beathaichear beul nan amadan le amaideachd.

15 *Tha* uile laithean an duine thruaigh olc; ach *is* cuirm a ghnàth an cridhe ait.

16 *Is* fearr beagan le h-eagal an Tighearna, na ionmhas mòr, agus buaireas leis.

17 *Is* fearr lòn <sup>4</sup> do luibhibh, far am bi gràdh, na damh biadhta agus fuath leis.

18 Daisgidh fear feargach consachadh; ach esan a *ta* mall chum feirge, ciuinichidh e aimhreit.<sup>5</sup>

19 *Tha* slighe an leisgein <sup>6</sup> mar ghàradh <sup>7</sup> droighinn; ach *tha* rathad nan ionraic air a dheanamh réidh.

20 Nì mac glic athair aoibhneach; ach nì mac <sup>8</sup> amaideach tàir air a mhàthair.

21 *Is* aobhar aoibhneis amaideachd dha-san a *tha* as eugmhais gliocais;<sup>9</sup> ach imichidh fear na tuigse gu dir-each.

22 Gun chomhairle, thig rùinte <sup>10</sup> gu neo-nì; ach ann an lionmhoireachd chomhairleach daingnichear iad.

<sup>1</sup> bhruthas.—<sup>2</sup> nan slògh.—<sup>3</sup> chiuin, shìothchail.—<sup>4</sup> dìneir, biadh-nòin.  
<sup>5</sup> stri.—<sup>6</sup> lundaire.—<sup>7</sup> challaid.—<sup>8</sup> duine.—<sup>9</sup> cridhe. *Eabh.*—<sup>10</sup> smuainte.



23 Bithidh aoibhneas aig duine le freagradh a bheoil; agus focal na thràth, cia maith e!

24 *Tha* slighe na beatha shuas do'n duine ghlic, chum dol as o ifinn shìos.

25 Sgrìosaidh an Tighearna tigh nan uaibhreach; ach daingnichidh e crìoch na bantraich.

26 *Is* gràineileachd do'n Tighearna smuainte dhroch dhaoine; ach *is* briathra taitneach *briathra* nam fìorghlan.

27 Bheir esan buaireas air a thigh féin, a tha sanntach air buannachd; ach bithidh esan le'm fuathach duais-bhratha, beò.

28 Smuainichidh cridhe an fhèin cionnus is còr dha freagairt; ach dòirtidh beul nan aingidh a mach droch nithe.

29 *Tha'n* Tighearna fada o na h-aingidh; ach éisdidh e ri h-ùrnuigh nam firean.

30 Ni solus nan sùl an cridhe aoibhneach; agus bheir deadh chliu smìor do na cnàmhaibh.

31 Gabhaidh a' chluas a dh'éisdeas ri achmhasan na beatha, còmhnuidh am measg nan daoine glic.

32 An ti a dhiùltas fòghlum, ni e tàir air 'anam féin; ach an ti a dh'éisdeas ri achmhasan, gheibh e tuigse.<sup>1</sup>

33 *Is* e eagal an Tighearna fòghlum a' ghliocais; agus roimh urram *tha* irioslachd.

#### CAIB. XVI.

**T***HA* deasachadh cridhe duine, agus freagradh na teanga o'n Tighearna.<sup>2</sup>

2 *Tha* uile shlighean duine glan na shùilibh féin; ach cothromaichidh <sup>3</sup> an Tighearna na spioraid.

3 Tabhair t'òibre thairis do'n Tighearna, agus daingnichear do smuaintean.

4 Rinn an Tighearna gach ni air a shon féin, agus mar an ceudna an

t-aingidh air son latha <sup>4</sup> an uile.

5 *Is* gràineileachd do'n Tighearna gach neach a ta uaibhreach na chridhe: *ge d'iadhadh* làmh mu làmh, cha bhi e gun pheanas.<sup>6</sup>

6 Trìd tròcair agus fìrinn glanar eucart; agus trìd eagal an Tighearna trégear an t-òlc.

7 An uair a ghabhas an Tighearna tlachd ann an slighibh duine, bheir e air a naimhidh féin a bhi ann an sìth ris.

8 *Is* fearr beagan le h-ionracas, na teachd-a-stigh mòr gun cheartas.

9 Smuainichidh cridhe duine air a shlighe; ach is e'n Tighearna a stiùireas a cheumanna.

10 *Tha* fàisneachd <sup>6</sup> air bilibh an rìgh: ann am breitheanas cha dean a bheul eucart.

11 *Is* leis an Tighearna toimhsean agus meidhean ceart:<sup>7</sup> *is* iad uile chlach-tomhais a' mhàla <sup>8</sup> 'obair-san.

12 *Is* gràineileachd do rìghribh aingidheachd a dheanamh; oir le h-ionracas daingnichear an rìgh-chaitir.

13 *Is* taitneach do rìghribh bilean an ionracais, agus is ionmhuinn leo esan a labhras *nithe* cearta.

14 *Tha* fearg rìgh mar theachd-aircan bàis; ach ciùinichidh <sup>9</sup> duine glic i.

15 Ann an solus gnùise rìgh *tha* beatha; agus *tha* a dheadh-ghean mar neul an uisge dheireannaich.

16 Cia mòr *is* fearr gliocas fhaotainn <sup>10</sup> na òr, agus *is* ròghnuiche tuigse fhaotainn na airgiod?

17 *Is* e rathad <sup>11</sup> mòr nan ionraic an t-òlc a thréigsinn: an ti a choimhideas a shlighe, gleidhidh e 'anam.

18 Roimh sgrìos *theid* uabhar; agus roimh leagadh spiorad ardanach.

19 *Is* fearr a bhi do spiorad iriosal maille riu-san a ta ciùin, na a' chreach a roinn maille ris na h-uaibh-rich.

<sup>1</sup> cridhe. *Eabh.*—<sup>2</sup> *Fèudaidh* duine a smuaintean ulluchadh; ach o'n Tighearna *tha* freagradh na teanga.—<sup>3</sup> measaidh.—<sup>4</sup> là, lò.—<sup>5</sup> cha mheasar neo-chiontach e, cha dthéid e saor as.—<sup>6</sup> fàistineachd.—<sup>7</sup> a' cheartais. *Eabh.*  
<sup>8</sup> a' bhuilg.—<sup>9</sup> ceannaichidh.—<sup>10</sup> a chosnadh.—<sup>11</sup> slighe.

20 An ti a ni gnothuch gu tuigseach, gheibh e maith : agus an ti a dh'earbas as an Tighearn, *is* sona e.

21 Goirear duine crìonna<sup>1</sup> do'n ti a tha glic na chridhe, agus meudaichidh mìlse nam bile fòghlum.

22 *Is* tobar beatha an tuigse do'n ti aig am bheil i ; ach *is* amaideachd fòghlum nan amadan.

23 Ni cridhe an duine ghlic a bheul tuigseach, agus air a bhilibh cuiridh e fòghlum.

24 Mar chùr-mheala *tha* briathra taitneach, mìlis do'n anam, agus nan slàinte do na cnàmhaibh.

25 *Tha* slighe ann a tha ceart ann an sealladh duine ; ach *is* iad slighean a' bhàis a crìoch.

26 An ti a shaothraicheas, saothraichidh e air a shon féin ; oir iarraidh a bheul air e.

27 Cladhaichidh an duine neo-dhiadhuidh olc ; agus air a bhilibh *bithidh* mar theine loisgeach.

28 Togaidh<sup>2</sup> an duine fiar<sup>3</sup> aimhreit ; agus dealaichidh fear na cogarsaich cairde sònraichte.

29 Meallaidh fear an fhoirneirt a choimhearsnach, agus bheir e air imeachd air slighe nach *'eil* maith.

30 Druididh e a shùilean chum smuaineachadh air nithibh fiara ; a' gluasad<sup>4</sup> a bhilean, bheir e olc gu crìch.

31 *Is* coron glòire an ceann liath, a gheibhear ann an slighe an ionracais.

32 *Is* fearr an ti a ta mall chum feirge na gaisgeach, agus an ti a riaghlas a spiorad féin na esan a ghlacas ard-bhaile.<sup>5</sup>

33 Anns an uchd tilgear an crannchur ; ach *is* ann o'n Tighearna a *tha* a riaghladh gu léir.

#### CAIB. XVII.

**I***S* fearr greim tioram, agus suaimhneas leis, na tigh làn do ìobairt-

ibh *maille ri* h-aimhreit.

2 Riaghlaidh seirbhiseach tuigseach os ceann a' mhic a bhios na aobhar nàire ; agus am measg nam bràthar roinnidh e an oighreachd.<sup>7</sup>

3 *Tha* a' phoit-ghlanaidh air son an airgid, agus an àmhuinn<sup>8</sup> air son an òir ; ach dearbhaidh an Tighearna na cridheacha.

4 Bheir an droch dhuine an aire do bhilibh na h-euceirt<sup>9</sup> ; éisdidh am breugaire ri teanga an aimhleis.

5 An ti a ni fanoid air a' bhochd, bheir e masladh d'a Chruith-fhear : an ti a ni gairdeachas ri dòruinn,<sup>10</sup> cha bhi e neo-chiontach.<sup>11</sup>

6 *Is* iad clann an cloinne coron sheann daoine ; agus *is* iad an aithriche urram<sup>12</sup> cloinne.

7 Cha *'eil* cainnt na mòralachd<sup>13</sup> ciatach do'n amadan : nach lugha na sin a *tha* bilean na bréige *ciatach* do dhuine mòr !<sup>14</sup>

8 *Is* clech uasal tiodhlacadh ann an sùilibh an ti aig am bi e ;<sup>15</sup> ge b'e taobh gus an tionndaidh e, soirbhichidh leis.

9 An ti a cheileas cionta, cosnaidh<sup>16</sup> e gràdh ; ach esan a dh'aithriseas ni, dealaichidh e cairde.

10 Drùthaidh achmhasan ni's mò air duine glic, na ceud buille air amadan.

11 *Is* ceannairc a mhàin a dh'iarraas an droch dhuine ; uime sin cuir car teachdaire an-ìochdmhor na aghaidh.

12 Tachaireadh math-ghamhuin air call a cuilean air duine, ni's luaithe na amadan na amaideachd.

13 Ge b'e dh'ìocas olc air son maith, cha dealaich olc r'a thigh.

14 *Mar gu'n* leigeadh neach a mach uisgeacha, *tha* toiseach aimhreit ; uime sin mu'n sgaoid<sup>17</sup> a' chonh-stri, leig dhìot i.

15 *Tha'n* ti a shaoras an t-aingidh, agus an ti a dh'iteas am firean, araon nan gràineileachd do'n Tighearn.

<sup>1</sup> ciallach, tuigseach.—<sup>2</sup> Dùisgidh, sìol-chuiridh.—<sup>3</sup> coirbte, ana-mèineach.—  
<sup>4</sup> gluasachd.—<sup>5</sup> caitir.—<sup>6</sup> do nithibh matha, do dheadh ghleus.—<sup>7</sup> bithidh cuibhrionn aige do'n oighreachd.—<sup>8</sup> fhuirneis.—<sup>9</sup> bhilibh cealgach, breugach.  
<sup>10</sup> sgrios neach eile.—<sup>11</sup> gun pheanas.—<sup>12</sup> uail glòir.—<sup>13</sup> cainnt òirdheirc.—  
<sup>14</sup> nasal, ard.—<sup>15</sup> a gheibh e.—<sup>16</sup> iarraidh.—<sup>17</sup> mu'm measgar.

16 C'ar son a ta luach ann an làmh amadain a dh'fhaotainn gliocas, agus e gun rùn<sup>1</sup> aige?

17 Anns gach àm gràdhaichidh caraid, agus rugadh bràthair fa chomhair teinn.<sup>2</sup>

18 Is duine gun tuigse a bhuail-eas a làmh, a théid an urras ann tianuis<sup>3</sup> a charaid.

19 Gràdhaichidh esan peacadh, a ghràdhaicheas aimhreit: an ti a dh'ardaicheas a dhorus, iarraidh e sgrìos.

20 An ti a ta fiar na chridhe, cha'n fhaigh e maith; agus an ti a ta lùb-ach<sup>4</sup> na theangaidh, tuitidh e ann an olc.

21 An ti a ghineas amadan, *ginidh se c* chum a dhoilgheis féin; oir cha bhi sòlas aig athair amadain.

22 Ni cridhe subhach maith *mar* leighcas; ach tiornaichidh spiorad briste na càmh.

23 Bheir droch dhuine tiodhlacadh as 'nchid, a chlaonadh shlighean a' bhreitheanas.

24 Fa chomhair<sup>5</sup> an duine thuigsich *tha* gliocas; ach *tha* sùilean amadain ann an iomall na talmhainn.

25 *Tha* am mac amaideach na dhoilgheas d'a athair, agus na shear-bhas dh'ise a rug e.

26 Mar an ceudna cha 'n'eil e maith peanas a dheanamh air an fhìrean, *no* ard uaislean a bhualadh air son ceartais.

27 Caomhaidh an ti aig an bheil eòlas a bhriathran; agus bithidh fear na tuigse ciùin<sup>6</sup> na spiorad.

28 Measar an t-amadan féin, 'nuair a bhios e na thosd, na dhuine glic; agus an ti a dhruideas a bhilean, na dhuine tuigseach.

### CAIB. XVIII.

**A**REIR a thograidh iarraidh esan a sgaras e féin, agus buinidh e ris gach gliocas.

2 Cha 'n'eil tlachd aig an amadan ann an tuigse, ach gu'n foillsicheadh a chridhe e féin.

3 'Nuair a thig an t-aingidh, thig mar an ceudna tarcuis, agus maille ri mi-chliu masladh.

4 *Mar* nìsgeacha domhain *tha* briathra beoil duine; *mar* shruth sgaoilteach *tha* tobar a' ghliocais.

5 Cha 'n'eil e maith gabhail ri gnùis<sup>7</sup> an droch dhuine, chum am fìrean a thilgeadh bun os ceann ann am breitheanas.

6 Théid bilean an amadain ann an aimhreit, agus gairmidh a bheul air buillibh.

7 Is e beul amadain a sgrìos, agus is iad a bhilean ribe 'anama féin.

8 *Tha* briathra fir na cogarsaich<sup>8</sup> mar lotaibh,<sup>9</sup> agus théid iad sìos gu ionadaibh ìochdarach a' chuim.

9 Mar an ceudna an ti sin a ta leasg na obair, is bràthair e do'n mhilleiteir mhòr.<sup>10</sup>

10 Is tùr làidir ainm an Tighearna: ruithidh am fìrean d'a ionnsuidh, agus bithidh e tèaruinte.<sup>11</sup>

11 Is e beartas an duine shaibhir a chaithir<sup>12</sup> làidir, agus mar bhal-ladh ard na bheachd féin.

12 Roimh sgrìos bithidh cridhe duine uaibhreach, agus roimh ùrram *bithidh* irioslachd.

13 An ti a bheir freagradh ann an cùis mu'n cluinn e *i*, is amaideachd agus nàire dha e.

14 Giùlainidh spiorad duine a laigse: ach cò is ùrram spiorad briste<sup>13</sup> a ghiùlan.

15 Gheibh cridhe an duine chrìona<sup>11</sup> eòlas; agus iarraidh cluas nan daoine glic eòlas.

16 Ni tiodhlacadh duine àite dha, agus bhòir e 'n làthair dhaoine mòra e.

17 *Saolear* gu bheil a' chòir aig-san, a tha air thoiseach ann an agairt a chùise; ach thig a choimhearsnach, agus rannsaichidh se e.

18 Bheir an crannchur air aimhreitibh sgar, agus roinnidh e eadar na cunhachdaich.

19 *Tha* bràthair air a bhrosnachadh *nì's cruidh r'a chosnadh* na

<sup>1</sup> chridhe. *Eabh.*—<sup>2</sup> àmhghair.—<sup>3</sup> air son.—<sup>4</sup> fiar, carach.—<sup>5</sup> Ann an gnùis.  
<sup>6</sup> iriosal, oirdheirc.—<sup>7</sup> pearsa.—<sup>8</sup> cogaruich.—<sup>9</sup> mar bhriathraibh tlàth.—  
<sup>10</sup> do fhear na h-anacaitheadh.—<sup>11</sup> ardaichear e.—<sup>12</sup> a mhòr-bhaile.—<sup>13</sup> brùite, leònta.—<sup>14</sup> chiallaich, thuigsich.

caithir<sup>1</sup> làidir; agus *tha* aimhreitean *bhraithre* mar chrannaibh lùch-airte.<sup>2</sup>

20 Le toradh béil duine lìonar a bhrù; agus le piseach<sup>3</sup> a bhilean sàsuichear e.

21 *Tha* bàs agus beatha ann an cumhachd<sup>4</sup> na teanga; agus ithidh esan leis an ionmhuinn i d'a toradh.

22 An ti a dh'amaiseas air mnaoi, amaisidh e air ni maith, agus gheibh e deadh-ghean o'n Tighearn.

23 Le h-impidhibh<sup>5</sup> labhraidh an duine bochd; ach freagraidh an duine saibhir gu garbh.

24 Feumaidh fear aig am bi cairdean, cairdeas a nochdadh; agus *tha* caraid ann a leanas ni's dlùithe na bràthair.

### CAIB. XIX.

**I**S fearr am bochd a ghluaiseas na ionracas, na esan a *tha* fiar na bhlibh,<sup>6</sup> agus e na amadan.

2 Mar an ceudna cha mhaith do'n anam a *bhi* as eugmhais eòlais; oir an ti a ni cabhag le 'chasaibh, tuislichidh e.<sup>7</sup>

3 Claonaidh amaideachd duine a shlighe, agus an aghaidh an Tighearna ni a chridhe gearan.<sup>8</sup>

4 Ni saibhreas mòran chairde; ach sgarar an bochd o a charaid.<sup>9</sup>

5 Cha bhi fianuis bhreugach gun pheanas;<sup>10</sup> agus an ti a labhras breugan, cha dthèid e as.

6 Iarraidh mòran deadh-ghean an duine mhòir;<sup>11</sup> agus *bithidh* gach duine na charaid do fhear nan tiodhlac.<sup>12</sup>

7 Bheir uile bhraithrean an duine bhochd fuath dha: nach mò na sin a théid a chairdean am fad uaith? leanaidh e *iad* le briathraibh, *ach tha* iad a dhìth air.<sup>13</sup>

8 An ti a gheibh gliocas,<sup>14</sup> gràdh-aichidh e 'anam féin; an ti a ghleidheas tuigse, gheibh e maith.

9 Cha bhi fianuis bhreugach gun pheanas, agus sgriosar an ti a labhras breugan.

10 Cha 'n'eil aoibhneas iomchuidh do amadan; is lugha na sin do sheirbhiseach riaghladh os ceann uachd-arana.

11 Ni tuigse duine e mall chum feirge, agus *is i* a ghlòir amharc thairis air eucoir.

12 Mar bheucaich leòmhain *tha* fearg rìgh; ach mar dhrùchd air fear *tha* a dheadh-ghean.

13 *Is* aobhar doilgheas d'a athair mac amaideach; agus mar shìor-shileadh uisge *tha* aimhreitean mnà.

14 *Is* iad oighreachd aithriche tigh agus saibhreas; ach is ann o'n Tighearna a *tha* bean chiallach.<sup>15</sup>

15 Bheir leisge air *duine* tuiteam ann an trom chodal; agus fuilingidh an t-anam dìomhanach ocras.

16 An ti a ghleidheas an àithne, gleidhidh e 'anam féin; ach an ti a ni tàir air<sup>16</sup> a shlighibh, gheibh e bàs.

17 An ti a ghabhas truas do'n bhochd, bheir e air iasachd<sup>17</sup> do'n Tighearna; agus an ni a bheir e uaith, òcaidh e dha a rìs.

18 Smachdaich do mhac am feadh a ta dòchas d'a *thaobh*, agus na caomhnadh t'anam air son a gheara.<sup>18</sup>

19 Fuilingidh fear na feirge mòire peanas; oir ma shaoras tu e, feumaidh tu dheanamh a rìs.

20 Eisd ri comhairle, agus gabh fòghlum, chum gu'n bi thu glic ann ad *làithibh* deireannach.<sup>19</sup>

21 *Is* lionmhor na smuaintean ann an cridhe duine; ach is i comhairle an Tighearna a sheasas.

22 *Is* e tlachd duine a chaoimhneas; agus *is* fearr duine bochd na breugaire.

23 *Treoraichidh* eagal an Tighearna gu beatha, agus gheibh esan a

<sup>1</sup> mòr-bhaile.—<sup>2</sup> tùir, dùin, daingnich.—<sup>3</sup> fàs, toradh.—<sup>4</sup> làimh. *Eabh.*—<sup>5</sup> asluchadh.—<sup>6</sup> shlighibh.—<sup>7</sup> théid e air seacharan, peacaichidh e.—<sup>8</sup> bithidh fearg air a chridhe.—<sup>9</sup> choimhearsnach.—<sup>10</sup> neo-chiontach.—<sup>11</sup> a' phrionnsaidh, an uachdarain.—<sup>12</sup> dhasan a bheir tiodhlacan seachad.—<sup>13</sup> *tha* iad gun éifeachd.—<sup>14</sup> cridhe. *Eabh.*—<sup>15</sup> thuigseach.—<sup>16</sup> a dhearmadas, nach toir an aire do.—<sup>17</sup> an coingheall.—<sup>18</sup> ach na tog t'anam chum a mhilleadh.—<sup>19</sup> *Faic Deut. Caib. VIII. r. 16.*

bhios air a lionadh leis fois; cha'n fhiosraichear le h-olc e.

24 Folaichidh an leisgein a làmh na bhrollach;<sup>1</sup> uiread as chum a bhèil cha tabhair e i a rìs.

25 Buail fear-fochaid, agus bithidh an duine neo-gheur air 'fhaicill; agus cronaich duine tuigseach, agus tuigidh e còlas.

26 An ti a chreachas<sup>2</sup> 'athair, agus a dh'fhògras a mhàthair, is mac a bheir nàire agus masladh e.

27 Sguir, a mhic, do éisdeachd ris an teagasg, a chuireas air seacharan o bhriathraibh an còlais.

28 Nì fianuis aingidh<sup>3</sup> tarcuis air breitheanas; agus sluigidh beul dhroch dhaoine euceart.

29 Dh'ulluicheadh breitheanas do luchd-fochaid, agus buillean do dhruim nan amadan.

### CAIB. XX.

**I**S cealgach an ni fion,<sup>4</sup> is buaireasach an ni deoch làidir; agus ge b'e neach a mheallar leo, cha 'n'èil e glic.

2 Mar bheucaich leòmhain tha eagal rìgh: an ti a bhrosnuicheas e gu feirg, peacaichidh e an aghaidh 'anama féin.

3 Is urramach an ni do fhear fantuinn<sup>5</sup> o aimhreit; ach measgaidh gach amadan innte.

4 Air son an fhuachda<sup>6</sup> cha treabh an leisgein; iarraidh e déirc anns an fhoghara, ach cha'n fhaigh e.

5 Mar uisge domhain tha comhairle ann an cridhe duine, ach tairnidh fear na tuigse nìs i.

6 Gairmidh mòran dhaoine gach aon diubh a mhaitheas féin; ach cò a gheibh duine firinneach?

7 Gluaisidh am firean na ionracas: sona bithidh a mhic na dhéigh.

8 'Nuair a shuidheas rìgh air caithir-bhreitheanas, sgaoilidh<sup>7</sup> e gach olc le 'shùilibh.

9 Cò a dh'fheudas a ràdh, Ghlan mi mo chridhe, tha mi glan o m' pheacadh?

10 Aon chothrom agus cothrom eile, aon soitheach-tomhais agus soitheach-tomhais<sup>8</sup> eile, is gràineil-cachd iad araon do'n Tighearn.

11 Aithnichear eadhon leanabh le a bheusaibh, am bi a dheanadas glan, agus am bi e ceart.

12 A' chluas a chluinneas, agus an t-sùil a chi, rinn an Tighearn iad araon.

13 Na gràdhaich codal, air eagal gu'n dthig thu gu bochdainn; fosgail do shùilean, agus sàsuichear thu le h-aran.

14 Is olc, is olc e, ars' an ceannuiche; ach an uair a dh'imicheas e roimhe, an sin ni se uail.

15 Tha òr ann, agus mòran do chlachaibh luachmhor;<sup>9</sup> ach is iad bilean an còlais an seud a's luach-mhoire.

16 Gabh eudach an ti a chaidh an urras air coigreach, agus air son bana-choigrich gabh an geall uaith.

17 Is mìlis le duine aran na ceilge; ach na dhéigh sin lionar a bheul do ghaineamh.<sup>10</sup>

18 Daingnichear gach tionsgnath le comhairle; agus le comhairle ghlic dean cogadh.

19 A' foillseachadh nithe dìomhair, imichidh fear-tuaileis mu'n cuairt;<sup>11</sup> uime sin ris-san a ni miodal le 'bhilibh<sup>12</sup> na biodh gnothuch agad.

20 Ge b'e mhalluicheas 'athair, no a mhàthair, cuirear as a lòchran ann an duibhre dorchadais.

21 Feudar oighreachd fhaotainn gu luath an toiseach; ach cha bhi a crìoch beannuichte.

22 Na h-abair, Iocaidh mi olc air son uile: feith air an Tighearn, agus saoraidh e thu.

23 Is gràineileachd do'n Tighearn aon chlach-thomhais agus clach-

<sup>1</sup> aslaich, asgail.—<sup>2</sup> a mhilleas, a chlaoidheas.—<sup>3</sup> fianuis do Bheilial. *Eabh.*—

<sup>4</sup> Is fear-magaidh am fion. *Eabh.*—<sup>5</sup> sgar.—<sup>6</sup> a' gheamhraidh.—<sup>7</sup> sgapaidh.

<sup>8</sup> clach agus clach, ephah agus ephah. *Eabh. Faic Deut. Caib. XXV. r. 14.*

<sup>9</sup> neamhnuidibh; peninim. *Eabh.*—<sup>10</sup> ghairbheal, gharbh-ghaineamh.—

<sup>11</sup> *Faic Caib. XI. r. 13.*—<sup>12</sup> a tha brais le 'bhilibh.

thomhais *cile*, agus cha 'n' *cil* meidhean cealgach maith.

24 Is ann o'n Tighearn a *tha* ceumanna duine; oir cionnus a thuig-eas duine a shlighe féin?

25 *Is* ribe e do dhuine itheadh do'n nì a ta naomha, agus an dòigh bhòid fiosrachadh.<sup>1</sup>

26 Sgapaidh rìgh glic na h-aingidh, agus bheir e air an roth teachd thairis orra.

27 *Is* e spiorad<sup>2</sup> duine lòchran an Tighearna, a' sgrùdadh<sup>3</sup> gach ionaid an taobh a stigh do'n cliom.

28 Gleidhidh tròcair agus firinn rìgh; seadh, le tròcair daingnichear a rìgh-chaithir.

29 *Is* e urram dhaoine òga an neart; agus *is* e maise sheann daoine, an ceann liath.

30 Glanaidh guirme<sup>4</sup> cneidhe olc; mar sin *glanaidh* buillean na bheil an taobh a stigh do'n chom.<sup>5</sup>

#### CAIB. XXI.

**M**AR shruthaibh uisgeacha *tha* cridhe rìgh ann an làimh an Tighearna: ge b'e taobh is àill leis, tionndaidhidh se e.

2 *Tha* uile shlighean duine ceart na shùilibh féin; ach measaidh an Tighearna na cridheacha.

3 Ceartas a dheanamh agus breitheanas, *is* ròghnuiche leis an Tighearna na iobairt.

4 *Is* peacach sealladh ard, agus cridhe uaibhreach, lòchran nan aingidh.<sup>6</sup>

5 *Bheir* gu deimhin smuaintean an duine dh'ichiollaich gu pailteas; ach *thig* gach neach a ta gun fhoighidìn<sup>7</sup> da rìreadh gu dìth.

6 Ionmbasan fhaotainn le teangaidh bhreugaich, *is* dìomhanas e air a luasgadh a null agus a nall aig an droing a dh'iarraas am bàs.

7 Sgrìosaidh reubainn nan aingidh iad, a chionn gu'n diùlt iad breith-

eanas a dheanamh.

8 Fiar agus coimheach *tha* shlighe duine; ach *a thaobh* an fhìor-ghloin, *tha* a dheanadas dìreach.

9 *Is* fearr còmhnuidh a ghabhail ann an oisinn mullaich tighe, na maille ri mnaoi aimhreitich ann an tigh farsaing.<sup>8</sup>

10 Miannaichidh anam an aingidh olc: cha'n fhaigh a choimhearsnach deadh-ghean na shùilibh.

11 'Nuair a nithear peanas air fear-fochaid, fàsaidh am baoghalta<sup>9</sup> glic; agus an uair a dh'fhòghlumar an duine glic, gheibh e eòlas.

12 Bheir am firean an aire gu glic do thigh an aingidh: tilgear<sup>10</sup> na h-aingidh bun os ceann air son an aingidh-eachd.

13 An ti a dhruideas a chluas ri glaoth an duine bhochd, glaothaidh e féin mar an ceudna, ach cha'n éisd-e ar ris.

14 Ciuinichidh<sup>11</sup> tiodhlacadh ann an dìomhaireachd fearg; agus duais san uchd, corruich dhian.

15 *Is* aobhneas do'n fhìrean breitheanas<sup>12</sup> a dheanamh; ach *thig* sgrìos air<sup>13</sup> luchd-deanamh na h-euceirt.

16 An duine a théid air seacharan o shlighe na tuigse, fanaidh e ann an coimhthional nan marbh.

17 *Bithidh* esan na dhuine bochd a ghràdhaicheas sògh;<sup>14</sup> an ti a ghràdhaicheas fion agus oladh, cha'n fhàs e saibhir.

18 Na éiric air son an fhèirein *bithidh* an t-aingidh, agus air son nan ionraic an duine fealtach.<sup>15</sup>

19 *Is* fearr còmhnuidh a ghabhail ann am fàsach,<sup>16</sup> na maille ri mnaoi aimhreitich agus fheargaich.

20 *Tha* ionmhas taitneach agus oladh ann an àite-còmhnuidh an duine ghlic; ach caithidh an t-amadan e.

21 An ti a leanas fireantachd agus

<sup>1</sup> dàil a chur nan coimhionadh.—<sup>2</sup> anam.—<sup>3</sup> rannsachadh, fiosrachadh.—<sup>4</sup> salchar, bréine.—<sup>5</sup> olc a' chridhe.—<sup>6</sup> agus treabhadh nan aingidh.—<sup>7</sup> dìan, cabhagach.—<sup>8</sup> comuinn, comh-chuideachd.—<sup>9</sup> neo-gheur, simplidh.—<sup>10</sup> tilgidh *Dia*.—<sup>11</sup> Traoghaidh, mùchaidh.—<sup>12</sup> ceartas.—<sup>13</sup> *is* aobhar uamhais e do.—<sup>14</sup> aobhneas, aighear.—<sup>15</sup> ciontach.—<sup>16</sup> an tìr fhàsail. Eabh.

tròcair, gheibh e beatha, fireantachd, agus urram.<sup>1</sup>

22 Do chaithir<sup>2</sup> nan daoine treun streapaidh an duine glic, agus leagaidh e sìos neart a h-carbsaidh.

23 An ti a ghleidheas a bheul agus a theanga, gleidhidh e 'anam o theanndachdaibh.

24 Fear magaidh uaibhreach, ard-anach is ainm dhasan, a ghiùlainneas e réin ann an corruich an uabhair.

25 Marbhaidh miann an leisgein e; oir diùltaidh a làmhnan obair a dheanamh.

26 Air feadh an latha sanntaichidh e gu mòr; ach bheir am firean uaith, agus cha chaomhain e.

27 Is gràineileachd lobairt nan aingidh: cia mòr is mò, 'nuair a bheirear suas i le droch rùn?

28 Sgriosar fianuis bhreugach; ach an ti a dh'éisdeas, labhraidh e chum *deadh* chrìche.<sup>5</sup>

29 Cruaidhichidh an droch dhuine 'eudan; ach ni esan a ta ionraic a shlighe dìreach.<sup>4</sup>

30 Cha 'n'eil gliocas, no tuigse, no comhairle ann, an aghaidh an Tighearna.

31 Deasaichear an t-each fa chomhair latha a' chatha, ach is ann o'n Tighearn a tha tèaruinteachd.<sup>5</sup>

## CAIB. XXII.

**I**S ròghnuiche ainm maith na mòr shaibhreas, agus dheadh-ghean na airgid agus òr.

2 Coinnichidh am beartach<sup>6</sup> agus am bochd a chéile: is e'n Tighearn a rinn iad gu léir.

3 Chi an duine crionna<sup>7</sup> olc, agus folaichidh se e féin; ach gabhaidh na daoine baoghalta<sup>8</sup> air an aghaidh, agus fuilingidh iad peanas.

4 Trid irioslachd [agus] eagail an Tighearna, *thig* saibhreas, agus urram, agus beatha.

5 *Tha* droighionn agus ribeacha ann an slighe an duine fhiair: an ti a

ghleidheas 'anam féin, théid e am fad uatha.

6 Teagaisg leanabh a thaobh na slighe air an còir dha imeachd; agus an uair a bhios e sean, cha tréig e i.

7 Riaghlaidh am beartach os ceann nam bochd; agus *bithidh* an ti a ghabhas an coingheall<sup>9</sup> na sheirbhis-each dha-san a bheir an coingheall.

8 An ti a shìol-chuireas euceart, buainidh e dìomhanas; agus caithear<sup>10</sup> slat 'fheirge.

9 Beannuichear esan aig am bheil sùil fhial;<sup>11</sup> oir bheir e d'a aran do'n bhoehd.

10 Tilg a mach am fear-fochaid, agus théid cònsachadh a mach; seadh, sguiridh comhstri agus mas-ladh.

11 An ti leis an ionmhuinn gloine cridhe, is taitneach a bhilean, *bithidh*<sup>12</sup> an rìgh na charaid aige.

12 Coimhididh sùilean an Tighearna eòlas; ach tilgidh e bun os ceann briathran a' chiontaich.

13 Their an leisgein, *Tha* leòmh-an am muigh, anns na sràidibh marbhar mi.

14 Is slochd domhain beul bhan coimheach; an ti a's gràineil<sup>15</sup> leis an Tighearna, tuitidh e ann.

15 *Tha* amaideachd ceangailte ann an cridhe leinibh; ach cuiridh slat an smachdachaidh fad uaith i.

16 An ti a shàruicheas am bochd a mheadachadh a *mhaoin* féin, agus an ti a bheir do'n t-saibhir *thig* e gu deimhin gu h-uireasbhuidh.

17 Aon do chluas, agus éisd ri briathraibh dhaoine glìce, agus socraich do chridhe air m'èolas-sa:

18 Oir is taitneach an *ni c*, ma ghleidheas tu iad ann ad chom,<sup>14</sup> ma bhitheas iad araon deas air do bhilibh.

19 Chum gu'm biodh t'earbsa as an Tighearna, nochd mi dhuit an diugh, eadhon dhuitse.

20 Nach do scriobh<sup>15</sup> mi dhuit nithe

<sup>1</sup> glòir.—<sup>2</sup> ard bhaile, bhaile daingnichte.—<sup>3</sup> a ghnàth, am feasd.—<sup>4</sup> deasaichidh esan a ta ionraic a shlighe.—<sup>5</sup> saorsa, buaidh.—<sup>6</sup> saibhir.—<sup>7</sup> ciallach, geur, léirsinneach.—<sup>8</sup> neo-gheur, simplidh.—<sup>9</sup> air iasachd.—<sup>10</sup> fàilnichidh.—<sup>11</sup> mhaith, thruacanta.—<sup>12</sup> air son gràis no deadh-ghean a bhilean *bithidh*, &c.—<sup>13</sup> fuathach.—<sup>14</sup> an taobh a stigh dhìot.—<sup>15</sup> dh'fhoillsich.

òirdheirc, ann an comhairlibh, agus an eòlas ?

21 Chum gu nochdainn duit cinnte bhriathar na firinn ; chum gu freagradh tu briathra na firinn dhoibhsan a chuireas fios a t'ionnsuidh ?

22 Na creach am bochd a chionn gu *bheil* e bochd, agus na sàruich an truaghan anns a' gheata :

23 Oir tagraidh an Tighearn an cùis, agus millidh e anam na muinntir a mhillas iad.

24 Na dean suas cairdeas ris an fheargach, agus maille ri fear na h-ard chorruich na h-imich ;

25 Air eagal gu'n ionnsuich thu a shlighean, agus gu'm faigh thu ribe do t'anam.

26 Na bì dhiubhsan a bhuaileas an làmhan,<sup>1</sup> no dhiubhsan a théid an urras air son fhiach.

27 Mur 'eil *ni* agad gu dìoladh, c'ar son a bheirteadh<sup>2</sup> uait do leaba a ta fodhad.

28 Na h-atharraich an seann chomhara-crìche, a shuidhich t'aithriche.

29 *Ma* chi thu fear a bhios eathlamh<sup>3</sup> na ghnòthuichibh, seasaidh e 'n làthair rìghre, cha seas e an làthair dhaoine ìosal.

### CAIB. XXIII.

'**N**UAIR a shuidheas tu a dh'ith-eadh maille ri h-uachdaran, thoir an ro-aire do na *bheil* fa d' chomhair ;

2 Agus cuir sgian ri d' sgornan, ma's duine thu air do thabhairt do chraos.

3 Na miannaich a nithe milse ;<sup>4</sup> oir *is* biadh mealltach iad.

4 Na saothraich gu fàs saibhir, leig dhìot do ghliocas féin.

5 An cuir thu do shùilean air an ni nach 'eil ann ; oir gu cinnteach ni *saibhras* sgiathan dha féin mar iolaire a dh'itealaicheas chum nan nèambh.<sup>5</sup>

6 Na h-ith aran an *ti aig am beil* droch shùil, agus na miannaich a nithe milse.

7 Oir mar a smuainicheas e na anam mar sin *bithidh* e : Ith agus òl, their e riut, ach cha *bhi* a chridhe leat.

8 An greim a dh'ith thu, sgeithidh tu nìos, agus caillidh tu do bhriathra milse.

9 Na labhair ann an cluasaibh am-adain ; oir ni e tàir air gliocas do bhriathar.

10 Na h-atharraich an seann chomhara-crìche, agus air achaibh nan dilleachdan na bris a steach :

11 Oir *tha* am fear-saoraidh cumhachdach ; tagraidh e an cùis a t'aghaidh.<sup>6</sup>

12 Aom do chridhe ri fòghlum, agus do chluasan ri briathraibh eòlais.

13 Na cum smachdachadh o leanabh ; oir *ma* bhuaileas tu e le slait, cha'n fhaigh e bàs.

14 Buailidh tu e le slait, agus saoraidh tu 'anam o ifrinn.<sup>7</sup>

15 A mhic, ma bhios do chridhe glic, ni mo chridhe-sa gairdeachas, eadhon mo chridhe-sa :

16 Seadh, ni m'airnean gairdeachas, 'nuair a labhras do bhilean nithe cearta.

17 Na gabhadh do chridhe farmad ri peacachaibh : ach *bi* an eagal an Tighearna air feadh an là uile.

18 Oir gu deimhin tha crìoch ann, ach<sup>8</sup> cha ghearrar as do dhòchas.

19 Eisd thusa, a mhic, agus bi glic, agus treòraich do chridhe anns an t-slighe.

20 Na bi am measg phòiteirean fiona, am measg luchd comh-ithidh geòcach feòla.

21 Oir thig am misgeir agus an geòcaire gu bochdainn ; agus eud-aichidh turra-chodal<sup>9</sup> *duine* le luid-eagaibh.

22 Eisd ri t'athair a ghin thu, agus na dean tàir air do mhàthair 'nuair a bhios i aosda.

23 Ceannaich an fhìrinn, agus na reic i ; *mar an ccudna* gliocas, agus fòghlum, agus tuigse.

24 Ni athair an fhèirein mòr ghair-

<sup>1</sup> a bheir an làmhan seachad.—<sup>2</sup> a bheireadh *neach*.—<sup>3</sup> grad, deas.—<sup>4</sup> annasach.—<sup>5</sup> nan speur, nan neul.—<sup>6</sup> riut.—<sup>7</sup> o'n uaigh, o'n bhàs.—<sup>8</sup> luigheachd ann, agus.—<sup>9</sup> codaltachd, lundaireachd, leisge.



deachas ; agus ni esan a ghineas *mac* glic, aobhneas ann.

25 Ni t'athair agus do mhàthair aobhneas, agus ni ise a rug thu gairdeachas.

26 A mhic, thoir dhomhsa do chridhe, agus coimhheadh do shùilean no shlighean.

27 Oir *is* staing <sup>1</sup> dhomhain strìopach, agus *is* slochd cumhang bana-choigreach.

28 Tha i mar an ceudna ri feall-fheicheadh mar chreachadair,<sup>2</sup> agus cuiridh i luchd-dòbheirt <sup>3</sup> an lionmhoireachd am measg dhaoine.

29 Cò d'am buin truaighe ? cò a ta ri bròin ?<sup>4</sup> cò aig am *bheil* cònsachadh ?<sup>5</sup> cò a ta ri gearan ? cò aig am *bheil* lotan gun aobhar ? cò aig am *bheil* deirge shùl ?

30 Iadsan a dh'fhanas fad aig an fhìon, iadsan a théid a dh'iarraidh fiona measgta.

31 Na h-amhaire thusa air an fhìon an uair a bhios e dearg, 'nuair a bheil e 'dhath sa' chupan, a théid e sìos dìreach.<sup>6</sup>

32 Ma dheireadh teumaidh e mar nathair, agus mar an rìgh-nathair<sup>7</sup> sàthaidh e 'ghath.

33 Amhaircidh do shùilean air mnaibh coimheach, agus cuiridh do chridhe an céill nìthe claona.

34 Agus bithidh tu mar an ti a luidheas sìos ann am meadhon na fairge, no mar esan a luidheas air bàrr croinn-siuil.

35 Bhuail iad mi, *their thu*, agus cha robh mi tinn ; ghabh iad orm, agus cha do mhothaich mi : e'uin a dhùisgeas mi ? an sin iarraidh mi fathast e.

#### CAIB. XXIV.

**N**A gabh farmad ri droch dhaoineibh, agus na miannaich a bhi maille riu.

2 Oir smuainichidh an cridhe air milleadh, agus labhraidh am bilean mu dhonas.<sup>8</sup>

3 Le gliocas togar tigh, agus le tuigse daingnichear e ;

4 Agus le h-eòlas lionar a sheòmraiche leis gach saibhreas luachnhor agus taitneach.

5 *Tha'n* duine glic na *dhuine* làidir, agus tha fear an eòlais treun an neart.

6 Oir le comhairle ghlic ni thu do chogadh ; agus ann an lionmhoireachd chomhairleach *tha* tèaruinteachd.

7 *Tha* gliocas ard air son amadain ; anns a' gheatadh na fosgladh e a bheul.

8 Esan a smuainicheas air<sup>9</sup> olc a dheanamh, goirear fear nan droch innleachd dheth.

9 *Is* peacadh smuainte na h-amaidheachd ; agus *is* e fear na fotheid gràin dhaoine.

10 *Ma* dh'fhannaicheas<sup>10</sup> tu ann an latha an 'àmhghair,<sup>11</sup> *is* beag do neart.

11 *Ma* dhearmadas tu iadsan a thearnadh a thairngear chum bàis, agus iadsan a tha ullamh gu bhi air am marbhadh ;

12 *Ma* their thu, Feuch, cha robh fios againn air so ; nach toir esan a chothromaicheas an cridhe fa'near ? agus nach bi fios aige-san a choimhideas t'anam ? agus nach ìoc e do gach duine a réir a ghnìomhara ?

13 A mhic, ith thusa mìl, do bhrìgh gu *bheil* i maith, agus a' chuir mheala a *tha* mìlis do d' bhlas.

14 Mar sin *bithidh* eòlas a' ghliocais do t'anam, ma gheibh thu *e* ; agus an uair a thig do chrìoch, cha ghearrar as<sup>12</sup> do dhochas.

15 Na dean feall-fholach, a dhroch dhuine, an aghaidh àite-còmhnuidh an fhìreìn ; na creach 'ionad-tàimh.

16 Oir seachd uairean tuitidh am firean, agus èiridh e *ris* ; ach tuitidh na h-aingidh ann an olc.

17 'Nuair a thuiteas do nàmhaid na bi aobhneach, agus an uair a thuislicheas e, na deanadh do chridhe gairdeachas e ;

18 Air eagal gu'm faic an Tigh-earn, agus gu'm bi e olc<sup>13</sup> na shùil

<sup>1</sup> slochd.—<sup>2</sup> air son creiche.—<sup>3</sup> luchd-eusaontais, fealltairean.—<sup>4</sup> acain.—<sup>5</sup> aimhreitean.—<sup>6</sup> a ghluaiseas e gu ceart.—<sup>7</sup> nathair-nimhe.—<sup>8</sup> aimhleas, urchoid.—<sup>9</sup> a dhealbas, a thùras.—<sup>10</sup> lagaicheas.—<sup>11</sup> na teanndachd.—<sup>12</sup> agus bithidh duais ann ; agus cha ghearrar as.—<sup>13</sup> mi-thaitneach.

ibh, agus gu'n tionndaidh e 'fhearg uaith.

19 Na biodh campar ort mu dhroch dhaoineibh, agus na gabh farmad ris na h-aingidh: <sup>1</sup>

20 Oir cha bhi crìoch mhaith <sup>2</sup> air an droch dhuine; cuirear lòchran nan aingidh as.

21 A mhic, biodh eagal an Tigh-earna agus an rìgh ort: riu-san aig am bheil atharrachadh giùlain <sup>3</sup> na biodh gnothuch agad:

22 Oir gu h-obann thig <sup>4</sup> an dòr-uinn; agus cò d'am fios an sgrios ar-aon?

23 *Buinidh* na nithe so mar an ceudna do dhaoineibh glìce. Cha mhaith an ni gnùis aithneachadh ann am bhreitheanas. <sup>5</sup>

24 Esan a their ris an aingidh, *Tha* thu cothromach, <sup>6</sup> malluichidh an sluagh e, gabhaidh na fineacha gràn deth.

25 Ach bithidh toil-inntinn aca-san a chraicheadh e, agus thig bean-nachadh maith orra.

26 Pògar bilcan an ti a bheir freagrachd ceart.

27 Ulluich t'obair am muigh, agus deasaich i dhuit féin anns an achadh, agus na dhéigh sin tog do thigh.

28 Na bi t'fhianuis gun aobhar an aghaidh do choimhearsnaich, agus na meall le d' bhilibh.

29 Na h-abair, Mar a rinn e orm, mar sin ni mi air: iocaidh mi do'n duine a réir 'oibre.

30 Ghabh mi seachad air fearann an duine leisg, agus air fion-lios an duine gun tuigse:

31 Agus feuch, bha e uile air fàs suas le cluanaibh, <sup>7</sup> chòmhdaich an eanntagach <sup>8</sup> 'aghaidh, agus bhriseadh sios a bhalladh cloiche.

32 An sin chunnaic mi, thug mi an aire gu maith; <sup>9</sup> dh'amhairc mi, fhuair mi fòghlum.

33 Fathast beagan codail, beagan

clò-chodail, beagan pasgaidh <sup>10</sup> nan làmh gu codal:

34 An sin thig do bhochdainn mar fhear-siubhail, agus t'uireasbhuidh mar dhuine fuidh armaibh.

### CAIB. XXV.

*I*S iad so mar an ceudna gnàth-fhocail Sholaimh, a dh'ath-scriobh daoine Hececiah rìgh Iudah.

2 *Is* i glòir Dhé ni a cheiltinn; ach *is* e urram rìghre ni a rannsachadh.

3 *Tha* nèamh air airde, agus an talamh air doimhne, agus cridhe rìghre do-rannsachaidh.

4 Buin an salchar o'n airgid, agus thig soitheach a mach do'n òr-cheard.

5 Buin an droch dhuine as làthair an rìgh, agus daingnichear ann an fireantachd a rìgh-chaithir.

6 Na gabh urram dhuit féin ann am fianuis rìgh, agus na seas ann an àite dhaoine mòra:

7 Oir *is* fearr gu'n abrar riut, Thig a nìos an so, na gu cuirear sios thu am fianuis an uachdarain a chunnaic do shùilean.

8 Na gabh a mach gu h-obann gu strì, air eagal nach bi fios agad ciod a ni thu na dhéigh sin, an uair a bheir do choimhearsnach gu nàire thu. <sup>11</sup>

9 Tagair do chùis ri d' choimhearsnach, agus na foillsich rùn-dìomhair do neach eile:

10 Air eagal gu cuir an ti a chluinneas gu nàire thu, agus nach atharraichear <sup>12</sup> do mhasladh.

11 *Mar* ùbhlann òir ann an dealbh-aibh airgid, *tha* focal a labhrar gu h-iomchuidh.

12 *Mar* chluas-fhàinne òir, agus mar usgar do'n òr fhìor-ghlan, *tha* fear-cronachaidh glìce aig cluais fhurachair.

13 Mar fhuachd sneachdaidh ann an àm an fhogharaidh, *tha* teachdaire

<sup>1</sup> *Faic Salm XXXVII. r. 1.*—<sup>2</sup> duais, luigheachd.—<sup>3</sup> a tha caochlaideach, so ghluaishte.—<sup>4</sup> éiridh. *Eabh.*—<sup>5</sup> *Faic Lebhìt. Caib. XIX. r. 15.*—<sup>6</sup> ceart, ionraic.—<sup>7</sup> oighionnaich, droighnich.—<sup>8</sup> ionntagach.—<sup>9</sup> shocraich mi mo chridhe. *Eabh.*—<sup>10</sup> fillidh.—<sup>11</sup> air eagal gu'n dean thu ni-eigin na dhéigh sin, air son an cuir do choimhearsnach gu nàire thu.—<sup>12</sup> pillear.

d'ileas dhoibhsan a chuireas uatha e ; oir ath-bheothaichidh e anam a mhaighstir.

14 *Mar* neoil agus *mar* ghaoith gun uisge *tha* am fear a ni uaill á tiodhlacadh gu breugach.

15 *Le* fad-fhulangas cuirear impidh air uachdaran, agus brisidh teanga mhìn cnàimh.

16 An d'fhuair thu mil? ith ni's leòr dhuit dith ; air eagal gu làn-shàsuichear thu, agus gu sgeith thu i.

17 Tarruing do chos á tigh do choimhearsnaich, air eagal gu'm bi e sgìth dhìot, agus gu fuathaich e thu.

18 *Is* ord, agus claidheamh, agus saighead gheur, am fear a bheir fianuis bhréige an aghaidh a choimhearsnaich.

19 *Mar* fhiacail bhrìste, agus *mar* chois as an alt, *tha* earbsadh á duine neo-dhìleas ann an latha airce.

20 *Mar* esan a bheir air falbh eudach ann an latha fuachda, *mar* fhìon-geur air creag-shalann,<sup>1</sup> mar sin *tha* esan a sheinneas òrain do'n chridhe thuirseach.

21 Ma bhios do nàmhaid<sup>2</sup> ocrach, thoir aran dha r'a itheadh ; agus ma bhios e òtmhor,<sup>3</sup> thoir uisge dha r'a òl :

22 Oir carnaidh tu eibhle teine air a cheann,<sup>4</sup> agus bheir an Tigh-earna luigheachd<sup>5</sup> dhuit.

23 Cuiridh a' ghaoth á tuath air falbh an t-uisge ;<sup>6</sup> mar sin *cuiridh* a' ghnùis fheargach *air fulbh* teanga a' chùl-chàinidh.

24 *Is* fear còmhnuidh a ghabhail ann an oisinn mhullaich tighe, na maille ri mnaoi aimhreitich ann an tigh farsaing.

25 *Mar* uisgeacha fuar do'n anam thartmhor, mar sin *tha* deadh sgeul á tìr chéin.

26 *Mar* thobar air a chuir troimh a chéile, agus *mar* fhuaran air a

thruaillidh, *tha* am firean a thuislicheas an fianuis an aingidh.

27 Cha 'n'eil e maith mòran meala itheadh ; agus *cha* ghlòir e do *dhaoinibh* an glòir féin iarraidh.<sup>7</sup>

28 *Mar* chaithir<sup>8</sup> brìste sìos, gun bhalladh, *tha* am fear aig nach 'eil ceannsal air a spiorad féin.

## CAIB. XXVI.

**M**AR shneachda san t-samhradh, agus *mar* uisge san fhogharadh, mar sin cha 'n'eil urram iomchuidh<sup>9</sup> do'n amadan.

2 Mar eun air faondradh, mar an gobhlan-gaoithe aig itealaich, mar sin cha dthig am mallachadh gun aobhar.

3 Sciùrs<sup>10</sup> do'n each, srian do'n asal, agus slat do dhruim nan amadan.

4 Na freagair amadan a réir 'amaideachd, air eagal gu'm bi thu féin cosmhuil ris.

5 Freagair amadan a réir 'amaideachd, air eagal gu'm bi e glic na shùilibh féin.

6 Gearraidh esan dheth a chosan, òlaidh e dochann, a chuireas teachd-aireachd le làimh amadain.

7 Cha'n ionann cosan<sup>11</sup> a' bhlaicich ; mar sin *tha* gnàth-fhocal ann am beul amadana.

8 Mar neach a cheanglas clach ann an crann-tàbhuill, mar sin *tha* esan a bheir urram do amadan.

9 Mar a théid bior suas ann an làimh misgeir, mar sin *tha* gnàth-fhocal ann am beul amadana.

10 Bheir an *Dia* mòr, a dbealbh gach *ni*, duais do'n amadan,<sup>12</sup> agus bheir e duais do luchd-eusaontais.

11 Mar a philleas madadh chum a sgeith féin, pillidh amadan chum 'amaideachd féin.

12 Am bheil thu faicinn duine a tha glic na bharaill<sup>13</sup> féin ? *tha* aobhar dòchais ni's mò do'n amadan na dheth-san.

<sup>1</sup> nitre. *Sasg.*—<sup>2</sup> an tí aig am bheil fuath dhuit.—<sup>3</sup> tartmhor, pàiteach.—<sup>4</sup> *Faic Rom. Caib. XII. r. 20.*—<sup>5</sup> duais.—<sup>6</sup> Bheir a ghaoth á tuath a mach uisge.—<sup>7</sup> ach *is* urramach an ni bhì 'g iarraidh urrain.—<sup>8</sup> mhòr-bhaile.—<sup>9</sup> ciatfach.—<sup>10</sup> Sciùrsair.—<sup>11</sup> Togar casan.—<sup>12</sup> Claidhidh *duine* mòr gach neach, agus bheir e duais do'n amadan.—<sup>13</sup> na shùilibh. *Fabh.*

13 Their an leisgein,<sup>1</sup> *Tha* leòmhan an san t-slighe, leòmhan anns na sràidibh.

14 Mar a thionndaidheas an doras air a lùdnanaibh,<sup>2</sup> mar sin an leisgein air a leabaidh.

15 Folaichidh an leisgein a làmh na bhrollach, is doilich leis<sup>3</sup> a toirt chum a bhéil.

16 *Is* glice an leisgein na bharaibh féin, na seachdnar a bheir freagradh gu ceart.

17 *Mar* neach a bheireas air madadh air a chluasaibh, *tha* esan a théid seach, agus a ghabhas gnòthuch ri conspoid nach *buin* da.

18 *Mar* fhear air boile, a thilgeas leusan-teine, saighdean, agus bàs,

19 *Mar* sin *tha* am fear a mheallas a choimhearsnach, agus a their, Nach ann ri fearas-chuideachd<sup>4</sup> a *tha* mi ?

20 *Far* am bi dìth connaidh, théid an teine as; agus far nach bi fear-cogarsaich,<sup>5</sup> sguiridh a' chomh-stri.

21 *Mar* ghual do eibhlibh, agus *mar* chonnadh do theine, mar sin *tha* fear nan aimhreit a dhùsgadh stri.

22 *Tha* briathra fir na cogarsaich mar lotaibh,<sup>6</sup> agus théid iad sìos gu ionadaibh ìochdarach a' chuim.

23 *Mar* shoitheach creadha air a chòmhdachadh le sal airgid, *tha* billean air lasadh agus cridhe olc.

24 *Le* 'bhilibh ceilidh<sup>7</sup> an ti a dh'fhuathaicheas; ach an taobh a stigh dheth taisgidh e cealg.

25 An uair a labhras e gu breagha, na creid e; oir *tha* seachd gràineil-eachda na chridhe.

26 *An* ti a chòmhdhaicheas<sup>8</sup> 'fhuath le ceilg,<sup>9</sup> foillsichear 'aingidheachd<sup>10</sup> am fianuis a' chomh-chruinnich.

27 An ti a chladhaicheas slochd, tuitidh e féin ann; agus an ti a charuicheas clach, pillidh i air féin.

28 Fuathaichidh an teanga bhreugach iadsan d'an dean i dochair, agus oibrichidh am beul miodalach sgrìos.

## CAIB. XXVII.

**N**A dean uaill a thaobh an latha màireach;<sup>11</sup> oir cha 'n'eil fhios agad ciod a bheir là uaith.

2 Moladh neach eile thu, agus na b'e do bheul féin; coigreach, agus na b'iad do bhilean féin.

3 *Is* trom clach, agus *is* cud-thromach an gaineamh; ach *is* truite corruich amadain na iad le chéile.

4 *Is* an-ìochdmhor corruich, agus mar thuil *tha* fearg; ach cò is urrainn seasamh am fianuis t'nùtha ?

5 *Is* fearr achmhasan follaiseach na gràdh folaichte.

6 *Is* dileas lotan caraid; ach *is* cealgach pògan eascaraid.

7 Gabhaidh an t-anam làn gràin do'n chìr-mheala; ach do'n anam ocrach<sup>12</sup> is milis gach ni searbh.

8 *Mar* cun air seacharan o a nead, mar sin *tha* am fear a théid air seacharan o 'àite féin.

9 Ni oladh-ungaidh agus boltrach an cridhe ait: mar sin *ni* mìlsead caraid duine le comhairle a chridhe.

10 Na tréig do charaid féin, no caraid t'athar, agus na rach<sup>13</sup> a steach do thigh do bhràthar ann an latha t'àmhghair;<sup>14</sup> *is* fearr coimhearsnach am fagus na bràthair fad as.

11 Bi glic, a mhic, agus dean mo chridhe ait, agus bithidh freagradh agam dhasan a bheir masladh dhomh.<sup>15</sup>

12 Chi an duine crionna olc, agus folaichidh se e féin, ach gabhaidh na daoine baoghalta air an aghaidh, agus fuilingidh iad peanas.<sup>16</sup>

13 Gabh eudach an ti a chaidh an urras air coigreach, agus air son bana-choigrich gabh an geall uaith.

14 An ti a bheannuicheas a charaid le guth ard, ag éirigh gu moch sa' mhaduinn, measar e dha mar mhallachadh.

15 *Tha* sìor-shileadh uisge ann an latha frasach, agus bean aimhreit-each cosmhuil ri chéile.

<sup>1</sup> leisgear, lundaire.—<sup>2</sup> lùdaganabih.—<sup>3</sup> is saothair leis.—<sup>4</sup> sùgradh.—<sup>5</sup> cogaraich.—<sup>6</sup> bhriathraibh tlàth.—<sup>7</sup> aithnichear.—<sup>8</sup> dh'fholaicheas.—<sup>9</sup> an uaig-neas.—<sup>10</sup> 'olcas.—<sup>11</sup> an la'r-na-mhàireach.—<sup>12</sup> acrach.—<sup>13</sup> teirig, gabh.—<sup>14</sup> t'urchoid.—<sup>15</sup> *Faic Salm CXIX. r. 42.*—<sup>16</sup> *Faic Caib. XXII. r. 3.*

16 Ge b'e dh'fholaicheas i, fol-aichidh e a' ghaoth, agus oladh-un-gaidh a làimhe deise a bhrathas i féin.

17 Geuraichear iarunn air iarunn, agus geuraichidh duine gnùis a charaid.

18 Ge b'e ghleidheas craobh-flhìge, ithidh e d'a toradh; mar sin esan a dh'fheitheas air a mhaighstir, gheibh e urram.

19 Mar ann an uisge a fhrèagras aghaidh do aghaidh, mar sin fhrèagraidh cridhe duine do dhuine.

20 Cha sàsuichear ifrinn agus léir-sgrios,<sup>1</sup> agus cha sàsuichear sùilean dhaoine.

21 Mar a' phoit-ghlanaidh air son an airgid, agus an àmhuinn air son an òir, mar sin tha duine do bheil an ti a mholas e.

22 Ge do phronn thu amadan ann an soitheach pronnaidh am measg cruithneachd le bruthadair,<sup>2</sup> cha dealaich 'amaideachd ris.

23 Bitheadh aithne mhaith agad air staid<sup>3</sup> do chaorach; thoir an aire do d' threudaibh:

24 Oir cha mhair beartas gu bràth; agus am mair an crùn o linn gu linn?

25 Nochdar am feur gearrta, agus taisbeanaidh am feur maoth<sup>4</sup> e fein, agus cruinnichear luibhean nam beann.

26 Bithidh na h-uain chum t'eudaich; agus is iad na gabhar luach t' fhearainn.

27 Agus bithidh ni's leòr do bhainne ghabhar agad chum bidh, chum bidh do theaghlach, agus chum beathachaidh do mhaighdeanna.<sup>5</sup>

#### CAIB. XXVIII.

**T**EICHEADH an t-aingidh, gun neach air bith an tòir air; ach bithidh na h-ionraic dàna mar leòmhan.

2 Air son eusaontais tìre bithidh mòran uachdaran oirre; ach le duine tuigseach eòlach nithear a staid buan.

3 Tha duine bochd a ni foirneart air bochdaibh, mar uisge millteach<sup>6</sup> nach fàg biadh na dhéigh.

4 Molaidh iadsan a thréigeas an lagh na h-aingidh; ach ni iadsan a ghleidheas an lagh stri<sup>7</sup> riu.

5 Cha tuig droch dhaoine breitheanas; ach tuigidh iadsan a dh'iarras an Tighearna na h-uile nithe.

6 Is fearr am bochd a dh'imicheas na ionracas, na esan a tha fiar na shlighibh, ge do robh e saibhir.

7 An ti a ghleidheas an lagh, is mac glic e; ach esan a ta na chompanach do luchd-craois, nàirichidh e 'athair.

8 An ti a mheudaicheas a mhaoin le h-ocar<sup>8</sup> agus le tairbhe eucoraich, cruinnichidh e dhasan a ghabhas truas do'n bhochd.

9 An ti a thionndaidheas a chluas o chluinntinn an lagha, bithidh 'ùrnuigh féin na gràineileachd.

10 An ti a chuireas na fireana air seacharan air droch shlighe, tuitidh e na shlochd féin; ach mealaidh na h-ionraic nithe maithe.

11 Is glic duine saibhir na bharaill<sup>9</sup> féin; ach rannsaichidh an duine bochd aig am bi tuigse mach e.

12 'Nuair a ni na fireana gairdeachas, bithidh glòir mhòr ann; ach an uair a dh'éireas na h-aingidh, folaichear<sup>10</sup> duine.

13 An ti a dh'fholaicheas a pheacanna, cha soirbhlich leis; ach esan a dh'aidicheas agus a thréigeas iad, gheibh e tròcair.

14 Is beannuichte an duine air am bi eagal a ghnàth; ach esan a chruaidhicheas a chridhe, tuitidh e ann an olc.

15 Mar leòmhan beucach, agus mar mhath-ghamhuin a ruitheas a null agus a nall, tha uachdaran aingidh os ceann sluaigh bhochd.

16 Am fear-riaghlaidh aig nach 'eil tuigse, is mòr mar an ceudna am fear-foirneirt e; ach an ti a dh'fhuathaicheas sannt, sinidh e a laithean.

<sup>1</sup> an uaigh agus am bàs.—<sup>2</sup> pronnadair; pestil. *Sasg.*—<sup>3</sup> aghaidhibh. *Eabh.*—<sup>4</sup> mìn.—<sup>5</sup> chailin, bhanoglach.—<sup>6</sup> sgriosach.—<sup>7</sup> còmhrag.—<sup>8</sup> an-riadh.—<sup>9</sup> na shùilb. *Eabh.*—<sup>10</sup> iarrar, sirear.

17 An duine a ni ainneart air fuil neach sam bith, teichidh e gu ruig an slochd ; na cumadh aon duine e.<sup>1</sup>

18 An ti a ghluaisneas gu h-ionraic, tearnar e ; ach esan a tha fiar *na* shlighibh, tuitidh e dh'aon bheum.

19 An ti a threabhas 'fhearann, bithidh pailteas arain aige ; ach esan a leanas an déigh dhaoine dìomhain, bithidh bochdainn gu leòr aige.

20 Bithidh duine firinneach pailt ann am beannachdaibh ; ach esan a ni deifir<sup>2</sup> gu bhì saibhir, cha bhì e neo-chiontach.

21 Cha mhaith an ni gnùis aithneachadh ;<sup>3</sup> gidheadh air son greim arain ciontaichidh duine.

22 Ni fear na droch shùile deifir gu bhì saibhir ; ach cha'n 'eil fhios aige gu'n dthig bochdainn air.

23 An ti a chronaicheas duine, na dhèigh sin gheibh e ni's mò do dheadh-ghean na esan a ni miodal le 'theangaidh.

24 An ti a ni reubainn air 'athair no air a mhàthair, agus a their, Cha'n 'eil cionta ann, *is* companach e do 'fhear-millidh.

25 An ti aig am bheil cridhe ard-anach, duisgidh e strì ; ach esan a dh'earbas as an Tighearna, nithear sultmhor e.<sup>4</sup>

26 An ti a dh'earbas as a chridhe féin, is amadan e ; ach esan a ghluaisneas gu glic, saorar e.

27 An ti a bheir do'n bhochd, cha bhì dìth air ; ach air an ti a dh'fholaicheas a shùilean bithidh iomadh mallachd.

28 'Nuair a dh'éircas na h-aingidh, folaichidh daoine iad féin ; ach an uair a sgriosar iad, fàsaidh na fireana lionmhor.

#### CAIB. XXIX.

**A**M fear a chronaichear gu minic, gidheadh a chruaidhicheas a mhuineal, sgriosar e gu h-obann, agus sin gun leigheas.

2 'Nuair a bhios na fireana cumh-

achdach,<sup>5</sup> ni an sluagh gairdeachas ; ach an uair a riaghlas na h-aingidh, ni an sluagh osnaich.<sup>6</sup>

3 Am fear a ghràdhaicheas gliocas, ni e 'athair ait ; ach esan a chumas cuideachd ri strìopaichibh, caithidh e a mhaoin.

4 Le breitheanas daingnichidh an rìgh an tìr ; ach sgriosaidh am fear a ghabhas tiodhlacan i.

5 Am fear a ni miodal r'a choimhearsnach, sgaoilidh e lìon air son a chos.

6 Ann an eusaontas droch dhuine *tha* ribe ; ach seinnidh am firean, agus bithidh e aoibhneach.

7 Bheir am firean an aire do chùis nam bochd : ach cha ghabh an t-aingidh suim do eòlas a bhì aige oirre.

8 Bheir luchd-fochaid baile ann an ribe ; ach pillidh daoine glìce fearg.

9 Ma ni duine glic strì<sup>7</sup> ri duine amaideach, co dhiubh a bhios fearg air, no ni e gàire, cha bhì fois ann.

10 Fuathaichidh daoine fuileachdach an duine ionraic ; ach iarraidh daoine cothromach 'anam.<sup>8</sup>

11 Cuiridh amadan an céill 'inntinn uile ; ach cumaidh duine glic a stigh i gus an déigh sin.

12 Ma dh'éisdeas uachdaran rì breugaibh, *bithidh* a sheirbhisich uile aingidh.

13 Coinnichidh am bochd agus an cealgair<sup>9</sup> a chéile ; bheir an Tighearna solus d'an sùilibh araon.

14 Ma bheir rìgh breth air bochdaibh ann am firinn,<sup>10</sup> daingnichear a rìgh-chaitir gu bràth.

15 Bheir an t-slat agus achmhasan gliocas uatha ; ach cuiridh an leanabh<sup>10</sup> a dh'fhàgar dha féin nàire air a mhàthair.

16 'Nuair a bhios na h-aingidh lionmhor, bithidh eusaontas lionmhor : ach chi na fireana an leagadh.<sup>11</sup>

17 Cronaich do mhac, agus bheir e suaimhneas<sup>12</sup> dhuit ; seadh, bheir e sòlas do t'anam.

<sup>1</sup> na cuireadh duine sam bith stad air.—<sup>2</sup> cabhag.—<sup>3</sup> *Faic Caib. XXIV. r. 23.*—<sup>4</sup> mealaidh e pailteas.—<sup>5</sup> mòr, lionmhor.—<sup>6</sup> caoidh bròn.—<sup>7</sup> Ma bhios cuis-lagha aig duine glic.—<sup>8</sup> a dheadh rùn.—<sup>9</sup> fear an fhoirneirt.—<sup>10</sup> òganach.—<sup>11</sup> sgrios.—<sup>12</sup> fois.

18 Far nach 'eil taisbeanadh, leigear ris an slugh; ach an ti a choinhideas an lagh, *is* sona esan.

19 Le briathraibh cha leasaichear seirbhiseach; oir ge do thuig e, cha fhreagair e.

20 Am bheil thu faicinn duine a tha dian<sup>1</sup> na bhriathraibh? *tha* aobhar dòchais ni's mò do'n amadan na dheth-san.

21 Ma thogas neach a sheirbhis-each suas gu muirneach o bhi na leanabh, ma dheixeadh bithidh e aige mar mhac.

22 Dùisgidh duine feargach ainhreite, agus bithidh fear na corruich<sup>2</sup> pailt ann an eusaontas.

23 Islichidh uabhar duine e; ach gheibh esan a ta iriosal na spiorad urram.

24 An ti a ni comh-roinn ri gaduiche, fuathaichidh e 'anam féin: cluinnidh e mallachadh,<sup>3</sup> ach cha'n fhoillsich e.

25 Bheir eagal duine ribe leis; ach ge b'e dh'earbas as an Tighearna, bithidh e tèaruinte.<sup>4</sup>

26 Iarraidh mòran deadh-ghean<sup>5</sup> an uachdarain; ach is ann o'n Tighearna *tha* breitheanas gach duine.

27 *Is* e fear na h-euceirt gràineil-eachd nam firean; agus *is* e'n ti a tha ceart na shlighe gràineileachd nan aingidh.

### CAIB. XXX.

**B**RIATHRAN Aguir mhic Iacoh, *cadhon* an fhàidheadaireachd<sup>6</sup>: labhair an duine ri h-Itiel, *cadhon* ri h-Itiel agus ri h-Ucal.

2 Gu deimbin *tha* mi ni's amaidiche<sup>7</sup> na duine air bith, agus cha 'n'eil tuigse duine agam.

3 Agus cha d'fhòghluim mi gliocas, ni mò a tha eòlas agam air nithibh naomha.<sup>8</sup>

4 Cò chaidh suas do nèamh, no thàinig a nuas? cò chruinnich a' ghaoth na dhornaibh? cò cheangail na h-uisgeacha ann an truscan? cò

shuidhich uile chrìocha na talmhainn? ciod *is* ainm dha? agus ciod e ainm a mhic, ma ta fhios agad?

5 *Tha* uile fhocal Dé fìor-ghlan: *is* sgiath e dhoibhsan a chuircas an dòigh ann.

6 Na cuir-sa ni air bith r'a bhriathraibh, air eagal gu cronaich e thu, agus gu faighear breugach thu.

7 Dà ni dh'iarr mi ort; na diùlt *iad* dhomh mu'm faigh mi bàs.

8 Diomhanas agus breugan cuir fad uam; na toir dhomh bochdainn no beartas, beathuich mi le biadh a bhios ionchuidh air mo shon,

9 Air eagal gu'm bi mi làn, agus gu'n àicheadh mi *thu*, agus gu'n abair mi, Cò e an Tighearna? no gu'm bi mi bochd, agus gu'n goid mi, agus gu'n toir mi ainm mo Dhé an diomhanas.

10 Na dean casaid air seirbhiseach r'a mhaighstir, air eagal gu mallaich e thu, agus gu faighear ciontach thu.

11 *Tha* ginealach ann a mhall-àicheas an athair, agus nach beanuich am màthair.

12 *Tha* ginealach ann a tha glan nan sùilibh féin, gidheadh nach 'eil air an nigheadh o an salchar.

13 *Tha* ginealach ann aig am bheil an sùilean arda, agus fàbhraidhean<sup>9</sup> an sùl air an togal suas.

14 *Tha* ginealach ann aig am bheil am fiacra mar chlaidhean, agus am fiacra cùil mar sgeana, a dh'itheadh suas nan truaghan<sup>10</sup> o'n talamh, agus nam feumach o mheasg dhaoine.

15 Aig an deal-each tha dithis nighean, *ag cìgheach*, Tabhair, tabhair. Tha trì nithe ann nach sàsuichear, seadh, ceithir nithe nach abair, *Is leòr* e:

16 An uaigh, agus a' bhrù neothorrach, an talamh nach sàsuichear le h-uisge, agus an teine nach abair *Is leòr* e:

17 An t-sùil a ni magadh air 'athair, agus a ni tarcuis air ùmhhlachd do 'mhàthair, spìonaibh fithich a' ghlinne

<sup>1</sup> cabhagach.—<sup>2</sup> na boile.—<sup>3</sup> mionnachadh.—<sup>4</sup> ardaichear e.—<sup>5</sup> gnùis. *Eabh.*  
<sup>6</sup> an dàn.—<sup>7</sup> bruideile.—<sup>8</sup> Ge do *tha* mi ni's amaidiche na duine air bith, &c. gidheadh tha eòlas agam air nithibh naomha.—<sup>9</sup> fordhubha.—<sup>10</sup> daoine bochda.

a mach i, agus ithidh na h-iolairean òga suas i.

18 Tha trì nithe ann a's iongantach leam, seadh, ceithir nithe nach aithne dhomh :

19 Slighe iolaire anns na speuraibh, slighe nathrach air carraig, slighe luinge ann am meadhon na fairge, agus slighe fir le h-òigh.

20 Mar so *tha* slighe ban-adhalt-rannaiche : ithidh i, agus glanaidh i a beul, agus their i, Cha d'rinn mi olc air bith.

21 Air son trì nithe ghluaisidh<sup>1</sup> an talamh, agus air son ceithir nach urrainn e ghiùlan :

22 Air son seirbhisich an uair a riaghlas e, agus air son amadain an uair a bhios e làn do bhìadh,

23 Air son mnà fhuathaich an uair a phòsar i, agus air son banoglaich an uair a bhios i na h-oighre air a bana-mhaighstir.

24 Tha ceithir nithe beaga air an talamh, ach *tha* iad ro-ghlic :

25 *Tha* na seangain nan sluagh nach 'eil làidir, gidheadh ulluichidh iad am biadh san t-samhradh ;

26 *Tha* na coineana nam muinntir nach 'eil neartmhor, gidheadh togaidh iad an tighean anns na creagaibh ;

27 Cha 'n'eil rìgh aig na locust-aibh, gidheadh imichidh iad a mach uile nam buidhnibh ;

28 Gabhaidh an damhan-alluidh greim le a làmh-aibh, agus *bithidh* e ann an lùchairtibh nan rìgh.

29 *Tha* trì nithe a dh'ìmicheas gu maith, seadh, ceithir, a tha tlachd-mhor nan sìubhal :

30 An leòmhan a's làidire am measg bheathaiche, agus nach pill air ais o aon air bith.

31 Mìol-chù, boc-gaibhre mar an ceudna, agus rìgh an aghaidh nach feudar éirigh.<sup>2</sup>

32 Ma rinn thu gu h-amaideach le thu féin a thogail suas, no ma smuinich thu olc, *cuir* do làmh air

do bheul.

33 Gu deimhin bheir crathadh<sup>3</sup> bainne im a mach, agus bheir fàs-gadh na sròna fuil a mach : mar sin bheir dùsgadh corruich aimhreit a mach.

### CAIB. XXXI.

**B**RIATHRA rìgh Lemueil, an fhàidheadaireachd a theagaisg<sup>4</sup> a mhàthair dha.

2 Cìod, a mhic ? agus cìod, a mhic mo bhronn ? agus cìod, a mhic mo bhòidean ?

3 Na tabhair do neart<sup>5</sup> do mhnaibh, no do shlighean do mhilleadh rìghre.

4 Cha 'n'eil e air son rìghre, a Lemueil, cha 'n'eil e air son rìghre fion òl, no air son uachdarana déidh a bhì aca air dìbh làidir.

5 Air eagal gu'n òl iad, agus gu'n di-chuimhnich<sup>6</sup> iad an lagh, agus gu'n claon iad breitheanas do aon sam bith do chloinn an àmhghair.

6 Thugaibh deoch làidir dha-san a tha ullamh gu bàsachadh, agus fion dhoibhsan a tha ann an searbas an-ama.<sup>7</sup>

7 Oladh e, agus dì-chuimhnich-eadh e a bhochdainn, agus na cuimhnich-eadh e a thruaighe ni's mò.

8 Fosgail do bheul air son an duine bhailbh, ann an cùis nan uile a tha air an orduchadh chum sgrìos.<sup>8</sup>

9 Fosgail do bheul, thoir breth le ceartas, tagair cùis an truaghain agus an fheumaich.<sup>9</sup>

10 Cò gheibh bean shubhailceach ?<sup>9</sup> oir *tha* a luach gu mòr os ceann chlach uasal.<sup>10</sup>

11 Earbaidh cridhe a fir aise, agus cha bhì feum aige air creich.

12 Iocaidh<sup>11</sup> i maith dha, agus cha'n e olc, rè uile laithean a beatha.

13 Iarraidh i olann agus lion, agus oibrichidh i gu toileach le a làmh-aibh.

14 Tha i mar longaibh nan ceannuiche, bheir i a biadh o *thìr* chéin.<sup>12</sup>

15 Eiridh i mar an ceudna 'nuair is i an oidhche a ta fathast ann, agus

<sup>1</sup> chriothnuich, bha mi-shuaimhneas air.—<sup>2</sup> crioslaichte na leasraidh. *Eabh.*

<sup>3</sup> maistreachadh. *Eir.*—<sup>4</sup> dh'ionnsuich.—<sup>5</sup> do mhaoin.—<sup>6</sup> dìo-chuimhnich

—<sup>7</sup> aig am bheil cridhe tuirseach.—<sup>8</sup> uile chloinne na truaighe ; uile mhac

an sgrìos. *Eabh.*—<sup>9</sup> bean mhaith, bean nan deadh bheus.—<sup>10</sup> chlach luach-

mhor, néamhuidean ; peninim. *Eabh.*—<sup>11</sup> Ni, bheir.—<sup>12</sup> fad as.



bheir i lòn d'a teaghlach, agus cuir-bhrionn<sup>1</sup> d'a maighdeanaibh.<sup>2</sup>

16 Measaidh i achadh, agus ceannaichidh si e : le toradh a làmh suidhichidh i fion-lios.

17 Criosaichidh i a leasraidh le neart, agus neartaichidh si a gairdeana.

18 Mothaichidh i gu *bhoil* a ceannachd maith : cha dthcid a coinneal as san oidhche.

19 Cuiridh i a làmhan air an dealgan, agus gabhaidh glacan a làmh greim do'n chuigeil.

20 Fosglaidh i a glac<sup>3</sup> do'n truaghan,<sup>4</sup> agus sìnidh i a làmhan do'n fheumach.

21 Cha 'n'eil eagal oirre roimh an t-sneachda air son a teaghlaich ; oir *tha* a teaghlach uile eudaichte le scarlaid.<sup>5</sup>

22 Ni i dhi féin truscain do obair ghréis ; do shìde<sup>6</sup> agus do chorcur *tha* a h-eudach.

23 Aithnichear anns na geataibh<sup>7</sup> a fear, an uair a shuidheas e maille

ri seanairibh na tìre.

24 Ni i lìon-eudach grinn, agus reicidh i e, agus bheir i criosan do'n cheannuiche.

25 Neart agus urram *is* eudach dhi, agus ni i gairdeachas san àm ri teachd.

26 Fosglaidh i a beul le gliocas, agus *tha* lagh a' chaoimhneis<sup>8</sup> air a teangaidh.

27 Bheir i an aire do shlighibh a teaghlaich, agus cha'n ith i aran an dìomhanais.

28 Eiridh a clann, agus beannuichidh iad i ; a fear, agus molaidh e i.

29 Rinn mòran nighean gu subhailceach, ach thug thusa barrachd orra uile.

30 *Is* mealltach deadh-ghean, agus *is* dìomhain sgèimh ; ach bean air an *bi* eagal an Tighearna, is ise a mholar.

31 Thugaibh dhi do thoradh a làmh, agus moladh a h-oibre féin anns na geataibh i.

<sup>1</sup> obair chumta.—<sup>2</sup> cailinibh.—<sup>3</sup> a làmhan.—<sup>4</sup> do'n duine bhoichd.—<sup>5</sup> le *culaidhibh* dà-fhillte.—<sup>6</sup> shìoda.—<sup>7</sup> anns a' chomh-chruinneachadh.—<sup>8</sup> na caomhalachd.

# E C C L E S I A S T E S,

NO AN

## SEARMONUICHE.

CAIB. I.

**B**RIATHRAN an t-Searmonuiche, uhic Dhaibhidh, rìgh ann an Ierusalem.

2 Dìomhanas nan dìomhanas ! ars' an Searmonuiche ; dìomhanas nan dìomhanas ! *is* dìomhanas na h-uile *nithc.*

3 Cìod an tairbhe a th'aig duine na uile shaothair a ni e fuidh 'n ghréin ?

4 *Tha aon* ghinealach a' siubhal, agus ginealach *eile* a' teachd ; ach fanuidh an talamh gu bràth.

5 Eiridh mar an ceudna a' ghrian, agus théid a' ghrian fuidh,<sup>1</sup> agus luathaichidh i d'a h-àite féin as an d'éirich i.

6 Théid a' ghaoth a làimh na h-airde deas, agus théid i mu'n cuairt do'n airde tuath ; théid i mu'n cuairt agus mu'n cuairt a ghnàth, agus ath-phillidh a' ghaoth air a cuairtibh féin.<sup>2</sup>

7 Ruithidh na h-aibhnean<sup>3</sup> uile chum na mara, gidheadh cha 'n' *cil* a' mhuir làn : chum an àite as an d'thàinig na h-aibhne, thuige<sup>4</sup> sin pillidh iad a ris.

8 *Tha* na h-uile nithe làn do shaothair ; cha'n urradh duine a chur an céill : cha sàsuichear an t-sùil le faic-

inn, agus cha lìonar a' chluas le cluinntinn.<sup>5</sup>

9 An ni a bha ann, *is* e an ni sin féin a bhitheas ann ; agus an ni sin a rinneadh, *is* e an ni sin féin a nith-eas ; agus cha 'n' *cil* ní sam bith nuadh<sup>6</sup> fuidh 'n ghréin.

10 Am bheil ni ann mu'm feudar a ràdh, Feuch, *tha* e so nuadh ? Bha e ann a cheana san t-sean aimsir a bh'ann romhainn.

11 Cha 'n' *cil* cuimhne air bith air na nithe a bha ann roimhe ; cha mò a bhios cuimhne air na nithe a ta ri teachd, aca-san a thig nan déigh.

12 Bha mise an Searmonuiche a'm' rìgh air Israel ann an Ierusalem.

13 Agus thug mi mo chridhe a shireadh agus a rannsachadh<sup>7</sup> le gliocas, mu thimchioll gach ni a nithear fuidh nèamh : an t-saothair ghoirt so thug Dia do chloinn nan daoine,<sup>8</sup> chum an cleachdadh féin rithe.<sup>9</sup>

14 Chunnaic mi na h-uile oibre fuidh'n ghréin ; agus feuch, *is* dìomhanas iad uile, agus buaireadh<sup>10</sup> spioraid.

15 An ni a ta cam, cha ghabh e deanamh dìreach ; agus an ni a ta dh'easbhuidh, cha ghabh e àireamh.<sup>11</sup>

16 Labhair mi ri m' chridhe féin, ag ràdh, Feuch, dh'fhàs mi mòr,<sup>12</sup>

<sup>1</sup> luidhidh a' ghrian.—<sup>2</sup> a réir a cuairtean.—<sup>3</sup> aimhnean.—<sup>4</sup> chuige.—<sup>5</sup> clàistinn.—<sup>6</sup> nomha, ùr.—<sup>7</sup> a dh'fhidireadh, a lorgachadh.—<sup>8</sup> mhacaibh an duine.—<sup>9</sup> gu'n cràdhadh, gu'm feuchainn leatha.—<sup>10</sup> cràdh.—<sup>11</sup> cha bhi e comasach a dheanamh suas.—<sup>12</sup> thàinig mi gu h-inbhe mhòir.

agus fhuair mi tuilleadh gliocais na iadsan uile a bha romham ann an Ierusalem, agus chunnaic<sup>1</sup> mo chridhe mòran gliocais agus eòlais.

17 Agus thug mi mo chridhe a dh'fhaotainn eòlais air gliocas agus air cuthach<sup>2</sup> agus amaideachd: dh'aithnich mi gur buaireadh spioraid e so mar an ceudna.

18 Oir ann am mòran gliocais *tha* mòran doilgheis;<sup>3</sup> agus an ti a mheudaicheas eòlas, meudaichidh e bròn.

## CAIB. II.

**T**HUBHAIRT mi a'm' chridhe, Teann<sup>4</sup> a nis, dearbhaidh mi thu le subhachas, uime sin meal maith:<sup>5</sup> ach feuch, *is* dìomhanas so mar an ceudna.

2 Mu ghàire<sup>6</sup> thubhairt mi, *Is* cuthach e; agus mu shùgradh, Ciod a ni e?<sup>7</sup>

3 Dh'iarr mi ann am chridhe mi féin<sup>7</sup> a thabhairt do fhìon, (gidheadh a' seòladh mo chridhe ann an gliocas,<sup>8</sup>) agus greim a ghabhail air amaideachd, gus am faicinn ciod e am maith sin do chloinn nan daoine bu chòir dhoibh a dheanamh fuidh nèambh, air feadh uile laithean am beatha.

4 Rinn mi oibre mòra dhomh féin: thog mi dhomh féin tighean; shuidhich mi dhomh féin fion-liosaichean.

5 Rinn mi dhomh féin gàrachan agus liosan chrann-meas, agus shuidhich mi annta craobhan do gach gnè thoraidh;

6 Rinn mi dhomh féin lochain<sup>9</sup> uisge, a dh'uisgeachadh leo na coille anns am fàs craobhan.

7 Fhuair mi òglaich agus banoglaich, agus rugadh seirbhisich<sup>10</sup> a'm' thigh: bha mar an ceudna sealbha mòra bhuar agus thread<sup>11</sup> agam, os ceann nan uile a bha romham ann an Ierusalem.

8 Charn<sup>12</sup> mi suas mar an ceudna dhomh féin airgid agus òr, agus ionmhas sònraichte nan rìgh agus nam mòr-roinn; fhuair mi dhomh féin fir-chiuil<sup>13</sup> agus mnàì-chiuil, agus aobhneasa chloinn nan daoine, *mar a tu* innil-chiuil,<sup>14</sup> agus sin do gach gnè.

9 Mar sin bha mi mòr, agus dh'fhàs mi ni's mò na gach duine a bha romham ann an Ierusalem: os bàr, dh'fhan mo ghliocas agam.

10 Agus gach ni a mhiannaich mo shùilean cha do chum mi uatha; cha do bhac mi<sup>15</sup> mo chridhe o shubhachas sam bith: oir rinn mo chridhe aobhneas ann am shaothair uile; agus b'e so mo chuibhrionn do m'uile shaothair.

11 An sin sheall mi air m'oibrìbh uile a rinn mo làmhan, agus air an t-saothair anns an do shaothraich mi 'ga deanamh: agus feuch, *bu* dìomhanas an t-iomlan, agus buaireadh spioraid, agus cha robh tairbhe ann fuidh 'n ghréim.

12 Agus sheall mi air m'ais a dh'fhaicinn gliocais, agus cuthaich,<sup>16</sup> agus amaideachd: oir ciod a dh'fheudas an duine a dheanamh a thig an déigh an rìgh? an ni sin féin a rinn-eadh a cheana.

13 Agus chunnaic mi gu bheil gliocas co fhad os ceann amaideachd,<sup>17</sup> 'sa tha solus os ceann dorchadais.

14 *Tha* sùilean an duine ghlic na cheann, ach imichidh an t-amadan ann an dorchadas: gidheadh dh'aithnich mi mar an ceudna gu'n tachradh an t-aon ni dhoibh uile.

15 An sin thubhairt mi a'm' chridhe, Mar a thachras do'n amadan, mar sin tachraidh dhomhsa féin; agus c'ar son uime sin a bha mise ni bu ghlice *na esan?* an sin thubhairt mi a'm' chridhe, gur dìomhanas so mar an ceudna.

16 Oir cha *bhi* cuimhne air an duine ghlic ni's mò na air an amadan

<sup>1</sup> dh'fhairich, dh'fhiosraich.—<sup>2</sup> boile.—<sup>3</sup> carraid, diomaidh.—<sup>4</sup> Thig.—<sup>5</sup> sàimh.—<sup>6</sup> Rì gaire.—<sup>7</sup> m'fheoil. *Eabh.*—<sup>8</sup> a' cleachdadh mo chridhe ri gliocas.—<sup>9</sup> linntean.—<sup>10</sup> muinntirich.—<sup>11</sup> chaorach.—<sup>12</sup> Chruinnich.—<sup>13</sup> fir sheinn.—<sup>14</sup> abhaidh-chiuil.—<sup>15</sup> cha do chum mi air ais.—<sup>16</sup> boile.—<sup>17</sup> ni's fearr na amaideachd.

gu bràth; o dhì-chuimhnichear na nithe a ta nis ann, uile anns na laithibh a ta ri teachd: agus cionnus a dh'eugas an duine glic? mar an t-amadan.

17 Uime sin dh'fhuathaich mi beatha, a chionn gur doilgheasach dhomh an obair a dh'oibrichear fuidh'n ghréin: oir is dìomhanas na h-uile nithe agus buaireadh<sup>1</sup> spioraid.

18 Seadh, dh'fhuathaich mi mo shaothair uile a shaothraich mi fuidh'n ghréin, a chionn gu'm fàg mi i do'n fhear a bhios a'm' dhéigh.

19 Agus cò aig am bheil fios cia dhiubh a bhios e na dhuine glic no na amadan? gidheadh bithidh nachdar-anachd aige os ceann mo shaoithreach uile anns an do shaothraich mi, agus anns an d'fhuara mi gu glic fuidh'n ghréin. Is dìomhanas so mar an ceudna.

20 Air an aobhar sin thionndaidh mi thoirt air mo chridhe dol an eudòchas mu'n uile shaothair a shaothraich mi fuidh'n ghréin.

21 Oir a ta duine ann aig am bheil a shaothair ann an gliocas, agus an eòlas, agus an ceartas; gidheadh do dhuine nach do shaothraich ann bheil se e mar a chuibrionn. Is dìomhanas so mar an ceudna, agus olc mòr.

22 Oir ciod a th'aig duine d'a uile shaothair, agus do bhuaireadh<sup>2</sup> a chridhe, anns an do shaothraich e fuidh'n ghréin?

23 Oir is doilgheasan a laithean uile, agus is do-bròn a shaothair: eadhon san oidhche cha ghabh a chridhe fois. Is dìomhanas so mar an ceudna.

24 Cha 'n'eil ni ann a's fearr do dhuine na gu'n itheadh agus gu'n òladh e, agus gu'n dthugadh e air 'anam maith a mhealtuinn<sup>3</sup> na shaothair.

25 Oir cò a's urrainn<sup>4</sup> itheadh, no cò eile a luathaicheas thuige<sup>5</sup> ni's mò na mise?

26 Oir do'n duine a tha maith na shealladh, bheil Dia gliocas, agus eòlas, agus aoibhneas: ach do'n pheacach bheil e saothair, a chruinneachadh agus a charnadh suas, chum gu'n tabhair e do'n ti a ta maith ann am fianuis Dhé. Is dìomhanas so mar an ceudna, agus buaireadh spioraid.

### CAIB. III.

**A**IG gach ni tha tràth, agus àm aig gach rùn fuidh nèamh:

2 Am gu bhi air breith, agus àm gu bàs fhaotainn; àm gu suidheachadh, agus àm gus an ni a shuidhich-eadh, a spionadh suas;

3 Am gu marbhadh, agus àm gu leigheas; àm gu briseadh sìos, agus àm gu togail suas;

4 Am gu gul,<sup>6</sup> agus àm gu gàire; àm gu caoidh, agus àm gu dannsadh;

5 Am gu clachan a thilgeadh air falbh, agus àm gu clachan a chruinneachadh; àm gu gabhail an glacaibh, agus àm gu fantainn o ghabhail an glacaibh;<sup>7</sup>

6 Am gu cosnadh,<sup>8</sup> agus àm gu call; àm gu gleidheadh, agus àm gu tilgeadh air falbh;

7 Am gu reubadh, agus àm gu fuaigheal; àm gu bhi tosdach, agus àm gu labhairt;

8 Am gu gràdhachadh, agus àm gu fuathachadh; àm gu cogadh, agus àm gu sìth;

9 Ciod an tairbhe<sup>9</sup> a ta aige-san a dh'oibricheas, san ni sin anns an saothraich e?

10 Chunnaic mi an t-saothair a thug Dia do chloinn nan daoine,<sup>10</sup> chum an cleachdadh féin rithe.

11 Rinn e gach ni maiseach na àm féin: chuir e mar an ceudna an saoghal nan cridhe, air chor nach urrainn aon duine an obair fhaotainn a mach a tha Dia a' deanamh, o thoiseach gu deireadh.

12 Tha fhios agam nach 'eil maith air bith annta, ach gu'm biodh duine

<sup>1</sup> smuainean, cràdh.—<sup>2</sup> chràdh, àmhghar, dhorrann.—<sup>3</sup> gu'n nochdadh e maith d'a anam.—<sup>4</sup> a dh'fheudas.—<sup>5</sup> chuige.—<sup>6</sup> gal.—<sup>7</sup> bhi fad o ghabhail an glacaibh. Eabh.—<sup>8</sup> iarraidh, faotainn, solaradh.—<sup>9</sup> a' bhuanachd.—<sup>10</sup> mhacaibh an duine.

subhach, agus gu'n deanadh e maith rè a bheatha.<sup>1</sup>

13 Agus mar an ceudna gu'n ith-eadh agus gu'n òladh gach duine, agus gu mealadh e maith a shaoithreach uile, *is* e sin tiodhlacadh Dhé.

14 Tha fhios agam gach ni a ni Dia, gu'm bi e gu bràth; cha ghabh aon ni cur ris, no aon ni toirt uaith: agus ni Dia *so*, chum gu'm biodh eagal air *daoibh* roimhe.

15 An ni a bha, tha e ann a nis; agus an ni a bhitheas, bha e ann a cheana; agus iarraidh Dia an ni a chaidh seachad.

16 Agus os bàrr, chunnaic mi fuidh'n ghréin àit a' bhreitheanais, *gu'n robh* euceart<sup>2</sup> an sin; agus àite na fireantachd, *gu'n robh* aingidheachd an sin.

17 Thubhairt mi a'm' chridhe, Bheir Dia breth air an fhìrean agus air an aingidh: oir *tha* àm an sin chum gach uile rùin, agus chum gach uile oibre.

18 Thubhairt mi ann am chridhe a thaobh staid<sup>3</sup> chloinn nan daoine, gu'n glanadh<sup>4</sup> Dia iad, agus gu'm faiceadh iad gur ainmhidhean iad féin.

19 Oir an ni sin a thachras do chloinn nan daoine, tachraidh e do na h-ainmhidh; tachraidh dìreach an t-aon ni dhoibh: mar a dh'eugas aon diubh, is ann mar sin a dh'eugas an t-aon eile; seadh, is i an aon anail a *ta* aca uile, agus cha 'n'eil barrachd aig duine air ainmhidh, oir *is* dìomhanas iad uile.

20 Théid iad uile do aon àite; tha iad uile o'n duslach,<sup>5</sup> agus pillidh iad uile do'n duslach.

21 Cò d'an aithne spiorad chloinn nan daoine<sup>6</sup> a théid suas, agus spiorad an ainmhidh a théid sìos chum na talmhainn?<sup>7</sup>

22 Uime sin tha mi ag aithneachadh nach 'eil ni a's fearr na gu'n deanadh duine gairdeachas na oibrìbh, a chionn gur e sin a chuibhrionn: oir

cò bheir e a dh'fhaicinn an ni a bhios na dhéigh?

## CAIB. IV.

AN sin thionndaidh mi, agus dh'amhairc mi air na h-uile fhoirmeartaibh a nithear fuidh'n ghréin, agus feuch, deoir na droinge bha fuidh fhoirneart, agus gun aon fhear-comhfhurtachd aca! agus air taobh<sup>8</sup> an luchd-foirneart *bha* neart, ach cha *robh* fear-comhfhurtachd aca-san.

2 Uime sin mhol mi na mairbh a dh'eug a cheana, ni's mò na na beotha a ta beò fathast.

3 Ach *is* fearr na iad le chéile an ti nach robh ann fathast, nach faca an droch obair a nithear fuidh'n ghréin.

4 A rìs, dh'amhairc mi air gach uile shaothair agus gach uile obair cheirt, gur fàth farmaid do dhuine o 'choimhearsnach i. *Is* dìomhanas so mar an ceudna, agus buaireadh spioraid.

5 Fillidh an t-amadan a làmhan r'a chéile, agus ithidh e 'fheoil féin.

6 *Is* fearr làn duirn *le* suaimhneas na'n dà làmh làn *le* saothair agus buaireadh spioraid.

7 An sin thionndaidh mi, agus chunnaic mi dìomhanas fuidh'n ghréin.

8 Tha duine ann leis féin, agus cha 'n'eil lethbhrec<sup>9</sup> aige; seadh, cha 'n'eil leanabh no bràthair aige: gidheadh cha 'n'eil crìoch air a shaothair uile, agus cha sàsuichear a shùil le saibhreas; cha mhò a *their e*, Cò air son am bheil mi a' saothreachadh, agus a' fàgail m'anama dh'easbuidh maith? *Is* dìomhanas so mar an ceudna, agus *is* saothair ghoirt e.

9 *Is* fearr dithis na aon *duine*, a chionn gu bheil deadh dhuais aca air son an saothreach.

10 Oir ma thuiteas duine dhiabh,<sup>10</sup> togaidh an duine eile suas a choup-anach: ach mo thruaighe esan a *ta*

<sup>1</sup> air feadh a bheatha, na bheatha.—<sup>2</sup> aingidheachd, mi-dhiadhachd.—<sup>3</sup> cora, inbhe.—<sup>4</sup> chum gu'n soillsicheadh, gu'n dearbhadh.—<sup>5</sup> luathre.—<sup>6</sup> spiorad an duine.—<sup>7</sup> fuidh'n talamh.—<sup>8</sup> làmh. *Eabh.*—<sup>9</sup> a leithid eile, an dara neach.—<sup>10</sup> ma thuiteas iad.

na aonar an uair a thuiteas e ; oir cha 'n'eil neach eile aige g'a thogail suas.

11 Mar an ceudna ma luidheas dithis cuideachd, bithidh iad blàth : ach cionnus a bhios aon blàth leis féin ?

12 Agus ma bhuaidhaicheas aon air, seasaidh dithis na aghaidh ; agus cha bhrisear cord thri dual<sup>1</sup> gu h-obann.

13 Is fearr leanabh bochd agus glìc na rìgh sean agus amaideach, nach gabh combhairle<sup>2</sup> ni's mò.

14 Oir á prìosun<sup>3</sup> thig e a rìoghachadh ; an ti mar an ceudna a rugadh na rìoghachd, *fusaidh* e bochd.

15 Thug mi an aire do<sup>4</sup> na h-uile bheothaibh a shiubhlas fuidh'n ghréin, maille ris an dara leanabh a sheasas suas na àite.

16 Cha 'n'eil crìoch air an t-sluagh uile, orra-san uile a bha rompa : cha dean iadsan mar an ceudna a thig nan déigh gairdeachas ann. Gu cinnteach is dìomhanas so mar an ceudna, agus buaireadh spioraid.

#### CAIB. V.

**C**OIMHID<sup>6</sup> do chos an uair a théid thu do thigh Dhé, agus bi ni's deise gu cluinntinn na gu ìobairt nan amadan a thabhairt ; oir cha 'n'eil iad sin a' toirt an aire gu bheil iad a' deanamh uilc.

2 Na bi bras<sup>6</sup> le d' bheul, agus na luathaicheadh do chridhe gu ni a labhairt an làthair Dhé : oir a ta Dia air nèamh, agus thusa air talamh : uime sin biodh do bhriathra tearc.

3 Oir thig aisling le iomadalachd<sup>7</sup> ghnòthuiche, agus *aithnìchear* guth amadain le iomadalachd bhriathar.

4 An uair a bhòidicheas tu bòid do Dhia, na cuir dàil na dioladh ; oir cha 'n'eil tlachd aige ann an amadanaibh : an ni a bhòidicheas tu, diol e.<sup>8</sup>

5 Is fearr gun thu bhòideachadh,

na gu'm bòidicheadh tu, agus nach dioladh tu.

6 Na leig le d' bheul a thoirt air t'fheoil peacachadh, agus na h-abair an làthair an aingil, gu'm *bu* mhearachd e ; c'uim am biodh fearg air Dia air son do ghutha-sa, agus an sgriosadh e obair do làmh ?

7 Oir mar ann an iomadalachd nan aisling a bhios dìomhanasa, is amhuil a bhios iad ann an iomadalachd nam briathar ; ach biodh eagal Dé ortsa.

8 Ma chì thu foirneart an duine bhochd,<sup>9</sup> agus fiaradh breitheanais agus ceartais le làimh làidir ann am mòr-roinn, na biodh iongnadh ort ris an ni so :<sup>10</sup> oir bheir an ti a's airde na'n neach a ta ard aca-san an aire, agus *tha iad ann* a's airde na iadsan.

9 A nis a ta tairbhe na talmhainn air son nan uile : riaruichear an rìgh *fein* as an fhearann.

10 An ti a ghràdhaicheas airgid, cha sàsuichear e le h-airgid ; no'n ti a ghràdhaicheas pailteas, le toradh :<sup>11</sup> is dìomhanas so mar an ceudna.

11 An uair a mheudaichear nithe maithe,<sup>12</sup> meudaichear iad a dh'itheas iad, agus cìod an tairbhe a *tha* annta d'an sealbhadairibh, ach *am* faicinn le'n sùilibh ?

12 *Tha* codal oibrìche mìlis, cia dhiubh a dh'itheas e beagan no mòran : ach cha'n fhuing sàsachd<sup>13</sup> an t-saibhir dha codal.

13 Tha olc cràiteach ann a chunnaic mi fuidh'n ghréin, saibhreas air a ghleidheadh d'a shealbhadairibh chum an aimhleis.<sup>14</sup>

14 Ach théid as do'n t-saibhreas sin le droch shaothair :<sup>15</sup> agus ginidh e mac, agus cha *bhì* ni air bith na làimh.

15 Mar a thàinig e mach lomnochd à broinn a mhàthar, ath-phillidh e, a' dol mar a thàinig e ; agus cha ghiulan e ni air bith d'a shaoth-

<sup>1</sup> snàithne trì-fille.—<sup>2</sup> do nach aithne comhairle a ghabhail. *Eabh.*—<sup>3</sup> gainntir, tìgh nam braighde.—<sup>4</sup> Dh'amhairc mi air.—<sup>5</sup> Gleidh.—<sup>6</sup> obann.—<sup>7</sup> lionmhoireachd, mòran.—<sup>8</sup> ioc e.—<sup>9</sup> foirneart air a dheanamh air an duine bhochd.—<sup>10</sup> an rùn so. *Eabh.*—<sup>11</sup> cinneas.—<sup>12</sup> maoin, saibhreas.—<sup>13</sup> laine, pailteas.—<sup>14</sup> dochair, call.—<sup>15</sup> ann an droch ghnòthuichibh.

air a bheir e leis na làimh.

16 *Is* olc cràiteach so mar an ceudna, air gach uile chor air an d'fhàinig e, mar sin gu'n dthéid e : agus ciod an tairbhe a ta aige-san a shaothraich do'n ghaoith ?

17 Mar an ceudna rè a laithean nile ithidh e ann an dorchadas, agus *bithidh* mòran doilgheis<sup>1</sup> agus feirge *aige* na thinneas.

18 Feuch, an ni a chunnaic mise maith, gur tlachdmhor *do dhuine* ith-eadh agus òl, agus maith a mhealtuinn na uile shaothair a ghabh e fuidh'n ghréin, eir feadh uile laithean a bheatha a bheir Dia dha ; oir *is* e sin a chuibhrionn.

19 Gach duine mar an ceudna d'an d'thug Dia beartas agus saibhreas,<sup>2</sup> agus d'an d'thug e comas itheadh dhiubh, agus a chuibhrionn a ghlacadh, agus gairdeachas a dheanamh na shaothair ; *is* e so tiodhlacadh Dhé.

20 Oir cha mhòr a chuimhniceas e laithean a bheatha ; a chionn gu'm freagair Dia *e* ann an aoibhneas a chridhe.

CAIB. VI.

**T**HA olc ann a chunnaic mi fuidh'n ghréin, agus *tha* e coitichionn am measg dhaoine.<sup>3</sup>

2 Duine d'an d'thug Dia beartas, agus saibhreas, agus urram, agus gun e dh'easbhuidh ni air bith d'a anam do na h-uile a mhiannuicheas e, ach do nach 'eil Dia a' tabhairt comais itheadh dheth, ach a ta coigreach 'ga itheadh : *is* diomhanas so, agus *is* droch anshocair e.

3 Ma ghineas duine ceud *leanabh*, agus gu'm bi e beo iomadh bliadhna, air chor as gu'm bi laithean a bhliadhn-an lionnhor, agus nach sàsuihear 'anam le maith, agus mar an ceudna nach bi adhlacadh aige, *is* fearr, tha mi 'g ràdh, torraicheas anabuich<sup>4</sup> na e.

4 Oir an<sup>5</sup> diomhanas thig e, agus an dorchadas théid e, agus le dorchadas còmhdaichear<sup>6</sup> 'ainm.

5 Mar an ceudna cha'n fhac e a' ghrian, agus cha b'aithne dha *ni air bith* : *tha* tuille foise aige so na aig an fhear eile.

6 Seadh, ge do bhi e beo mile bliadhna dà uair, gidheadh cha'n fhaic e maith : nach imich iad uile do aon àite ?

7 *Tha* uile shaothair an duine air son a bheoil, agus gidheadh cha 'n'eil a mhiann<sup>7</sup> sàsuichte.

8 Oir ciod tuilleadh a th'aig an duine ghlic na aig an amadan ? ciod a th'aig a' bhochd, d'an aithne siubhal an làthair nam beo ?

9 *Is* fearr sealladh<sup>8</sup> nan sùl na seacharan a' mhiann : *is* diomhanas so mar an ceudna agus buaireadh spioraid.

10 An ni<sup>9</sup> a bha ann, dh'ainmicheadh e a cheana, agus a ta fhios gu'm b'e'n duine e, agus nach urrainn e gleachdadh<sup>10</sup> ris-san a's treise na e féin.

11 O tha mòran do nithibh ann a mbeudaicheas diomhanas, ciod *is* feirrd an duine sin ?

12 Oir cò aig am bheil fios ciod a *tha* maith do dhuine sa' bheatha so, rè uile laithean a bheatha dhìomhain a chaitheas e mar sgàile ? oir cò is urrainn innseadh do dhuine ciod a bhios na dhéigh fuidh'n ghréin ?

CAIB. VII.

**I**S fearr deadh ainm na ol'-ungaidh luachmhor, agus latha bàis na latha breith neach.

2 *Is* fearr dol do thigh a' bhròin,<sup>11</sup> na dol do thigh na cuirme ; oir *is* e sin crìoch nan uile dhaoine, agus gabhaidh am beo g'a chridhe e.

3 *Is* fearr doilgheas<sup>12</sup> na gàire ; oir le dubhachas na gnùise nithear an cridhe ni's fearr.

4 *Tha* cridhe nan daoine glìce ann an tigh a' bhròin, ach cridhe nan amadan ann an tigh an t-subhachais.

5 *Is* fearr éisdeachd ri achmhasan duine ghlic, na gu'n éisdeadh duine ri h-òran amadana.

<sup>1</sup> do-bròin.—<sup>2</sup> maoin.—<sup>3</sup> bith-dheanta, ro-throm air daoineibh.—<sup>4</sup> gin neo-inbhich.—<sup>5</sup> le.—<sup>6</sup> folaichear.—<sup>7</sup> 'anam. *Eabh.*—<sup>8</sup> beachd.—<sup>9</sup> Gach ni.—<sup>10</sup> strì.—<sup>11</sup> na caoidh.—<sup>12</sup> fearg.

6 Oir mar fhuain droighnich fuidh phoit, mar sin *tha* gàire an amadain : *is* dìomhanas so mar an ceudna.

7 Gu cinnteach cuiridh foirneart duine glic air boile,<sup>1</sup> agus millidh tiodhlacadh an cridhe.

8 *Is* fearr deireadh ni na a thois-each : *is* fearr esan a tha foighidneach na spiorad na esan a tha ardanach<sup>2</sup> na spiorad.

9 Na deifrich<sup>3</sup> ann ad spiorad gu fearg a ghabhail ; oir còmhnuichidh fearg ann an uchd amadana.

10 Na h-abair, Ciod a b'*aobhar* gu'n robh na cend laithean ni b'fhear na iad so ? oir cha'n ann o ghliocas a dh'fheòraicheas tu mu'n ni so ?

11 *Is* maith gliocas maille ri h-oighreachd : agus *leis sin tha* tairbhe aca-san a chi a' ghrian.

12 Oir *is* dèdan<sup>4</sup> gliocas, agus *is* dèdan airgiod : ach *is* e òirdheirceas an eòlais, *gu'n* toir gliocas beatha dhoibhsan aig am bi e.

13 Smuainich air<sup>5</sup> obair Dhé : oir cò is urrainn an ni sin a dheanamh dìreach a rinn esan càin ?

14 Ann an là an t-soirbheis<sup>6</sup> bi subhach, ach ann an là an doirbheis<sup>7</sup> smuainich : rinn Dia mar an ceudna so fa chomhair sud, a chum nach faigheadh duine *mach* aon ni na dheigh.<sup>8</sup>

15 Chunnaic mi na h-uile nithe ann an laithibh mo dhìomhanais ; tha firean<sup>9</sup> ann d'an dthéid as<sup>10</sup> na fhireantachd, agus tha duine aingidh ann a shìneas a *lathcan* na aingidheachd.

16 Na bi anbharrach fireanta, agus na gabh ort a bhi ro-ghlic : c'ar son a sgriosadh tu thu féin ?

17 Na bi ro-aingidh, agus na bi amaideach : c'ar son a dh'eugadh tu roimh t'am ?

18 *Is* maith dhuit greim a ghabhail deth so, agus o so mar an ceudna

na tabhair air a h-ais do làmh ; oir an ti air am bi eagal Dé, thig e asda sin uile.

19 Neartuichidh gliocas duine glic ni's mò na deichnear dhaoine cumhachdach a ta sa' chaithir.<sup>11</sup>

20 Oir cha 'n'èil duine ceart<sup>12</sup> air an talamh, a ni maith, agus nach peacaich.

21 Mar an ceudna na tabhair aire do na h-uile bhriathraibh a labhrar, air eagal gu'n chuinn thu t'òglach 'gad mhalluchadh.

22 Oir a ta fhios aig do chridhe, gur minic a mhalluich thu féin daoine eile mar an ceudna.

23 So uile dhearbh mi le gliocas : thubhairt mi, Bithidh mi glic, ach b'fhada sin uam.

24 An ni sin a ta fad as, agus ro-dhomhain, cò dh'fheudas 'fhaotainn a mach ?<sup>13</sup>

25 Leig mi mo chridhe air faotainn eòlais air, agus air rannsachadh<sup>14</sup> agus air sìreadh gliocais, agus aobhair<sup>15</sup> nithe, agus air fios a bhi agam air aingidheachd amaideachd, agus air amaideachd na mi-chéille.<sup>16</sup>

26 Agus fhuair mi ni's seirbhe na'm bàs a' bhean, aig an ribeachan agus liontan a cridhe, agus ceanglaichean a làmhan : ge b'e neach a thaitneas ri Dia,<sup>17</sup> théid e as uaithe,<sup>18</sup> ach glacar am peacach leathia.

27 Feuch, an ni so fhuair mi, ars' an searmonuiche, a' meas gach aoin an déigh a chéile, a dh'fhaotainn an aobhair<sup>19</sup> a mach.

28 Ni a ta m'anam ag iarraidh fathast, ach nach d'fhuair mi : aon fhear am measg mhìle fhuair mí, ach bean nam measg sin uile cha d'fhuair mi.

29 Feuch, an ni so a mhàin fhuair mi, gu'n d'rinn Dia an duine dìreach ;<sup>20</sup> ach dh'iarr iad féin iomadh innleachd<sup>21</sup> a mach.

<sup>1</sup> air a' chuthach.—<sup>2</sup> uaibhreach, dian.—<sup>3</sup> na luathaich, na bi cabhagach.—<sup>4</sup> sgàile.—<sup>5</sup> Faic. *Eabh.*—<sup>6</sup> latha maith.—<sup>7</sup> latha olc, latha na h-urchoid.—<sup>8</sup> aon do na nithibh a ta gu teachd air.—<sup>9</sup> duine ceart, ionraic.—<sup>10</sup> a bhàsaicheas.—<sup>11</sup> sa' bhaile.—<sup>12</sup> fireanta.—<sup>13</sup> a thuigsinn.—<sup>14</sup> lorgachadh.—<sup>15</sup> àireimh.—<sup>16</sup> eadhon amaideachd agus cuthaich.—<sup>17</sup> a tha maith an làthair Dhé. *Eabh.*—<sup>18</sup> uaipe.—<sup>19</sup> àireimh.—<sup>20</sup> ceart, cothromach.—<sup>21</sup> ais-innleachd.



## CAIB. VIII.

**C**O a ta mar an duine glic ? agus cò d'an aithne<sup>1</sup> eadar-mhìneachadh ni ? Bheir gliocas duine air a ghnùis dealrachadh, agus atharraichear dànachd a ghnùise.

2 Combairlicheam dhuit àithne an rìgh a choimhead,<sup>2</sup> agus sin air son miannan Dé.

3 Na biodh cabhag ort gu dol as a shealladh : na buanaich ann an droch ni, oir ni esan gach ni a's àill leis.

4 Far am bheil focal rìgh, tha cumhachd ; agus cò dh'fheudas a ràdh ris, Ciod e sin a ta thu a' deanamh ?

5 Ge b'e ghleidheas an àithne, cha mhothaich e droch ni sam bith, agus is aithne do chridhe duine ghlic àm agus breitheanas.

6 A chionn aig gach ni<sup>3</sup> gu bheil àm agus breitheanas ;<sup>4</sup> uime sin tha truaighe an duine trom.<sup>5</sup>

7 Oir cha 'n'eil fhios aige air an ni a bhios ann : oir cò dh'innseas dha cionnas a bhitheas e.<sup>6</sup>

8 Cha 'n'eil duine sam bith aig am bheil cumhachd os ceann an spioraid, a chumail an spioraid, no cumhachd ann an latha a' bhàis ; agus cha 'n'eil dol as anns a' chath sin, cha mhò a theasairgeas aingidheachd iadsan a ghnàthuicheas i.

9 So uile chunnaic mi, agus shuidhich mi mo chridhe air gach obair a nìthear fuidh'n ghréin : tha àm ann san riaghluich duine os ceann duine eile, g'a aimhleas féin.

10 Agus mar sin chunnaic mi na h-aingidh adhlaicte,<sup>7</sup> a thàinig agus a dh'imich o àit an naoinh, agus dhi-chuimhnicheadh iad anns a' chaithir<sup>8</sup> san d'riin iad mar sin : is dìomhanas so mar an ceudna.

11 A chionn nach 'eil binn<sup>9</sup> an aghaidh droch oibre 'ga cur an gnìomh gu luath, uime sin tha cridhe chloinn nan daoine làn-shuidhichte air olc a dheanamh.

12 Ge do ni peacach olc ceud nair, agus gu'n sìnear a laithean,<sup>10</sup> gidheadh a ta fios cinnteach agam gu'n éirich gu maith dhoibhsan air am bi eagal Dhé, air am bi eagal na làthair.

13 Ach cha'n éirich gu maith do'n aingidh, cha mhò a shìneas e a laithean, mar sgàile bithidh esan air nach bi eagal an làthair Dhé.<sup>11</sup>

14 Tha dìomhanas ann a nìthear air an talamh, gu bheil fìreana ann d'an tachair a réir oibre nan aingidh ; agus gu bheil daoine aingidh ann, d'an tachair a réir oibre nam firean : thubhairt mi gur dìomhanas so mar an ceudna.

15 An sin mhol mi subhachas, do bhrìgh nach 'eil ni a's fearr aig duine fuidh'n ghréin na itheadh agus òl, agus a bhì subhach ; oir fanaidh sin aige d'a shaothair, rè laithean a bheatha, a bheir Dia dha fuidh'n ghréin.

16 An uair a leag mi mo chridhe air eòlas a' ghliocais fhaotainn, agus air na gnothuichean a nìthear air an talamh fhaicinn, (oir mar an ceudna tha neach ann nach faic codal a là no dh'oidhche le 'shùilibh.)

17 An sin chunnaic mi<sup>12</sup> uile obair Dhé, nach urradh duine an obair a nìthear fuidh'n ghréin fhaotainn a mach ; a chionn ge do ni duine a dhìchioll air<sup>13</sup> a faotainn a mach, gidheadh nach faigh e i ; seadh fathast, ge do shaoil duine glic gu'm faigh e eòlas oirre, nach urrainn e a faotainn a mach.

## CAIB. IX.

**O**IR chuir mi romham ann am chridhe so uile a chur an céill, Gu bheil na fireana agus na daoine glìce, agus an oibre, ann an làimh Dhé : cha'n aithne do dhuine sam bith aon chuid gràdh, no fuath, leis na h-uile nithibh a ta fa'n comhair.<sup>14</sup>

2 Thig na h-uile nithe air an aon seòl do na h-uile dhaoinibh : tachraidh an t-aon ni do'n fhìrean agus

<sup>1</sup> mar esan d'an aithne.—<sup>2</sup> a ghleidheadh.—<sup>3</sup> rùn, tionnsgnadh.—<sup>4</sup> modh, rioghuilt.—<sup>5</sup> mòr air.—<sup>6</sup> c'uin a bhios e ann.—<sup>7</sup> air an tiodhlacadh.—<sup>8</sup> mhòr-bhaile.—<sup>9</sup> breitheanas.—<sup>10</sup> gu'n cuirear a laithean am fad.—<sup>11</sup> a laithean a bhios mar sgàile a chionn nach 'eil eagal air an làthair Dhé.—<sup>12</sup> thuig mi, thug mi fa'near.—<sup>13</sup> ge do shaothraich duine chum.—<sup>14</sup> rompa, nan lathair.

do'n aingidh ; do'n mhaith agus do'n ghlan, agus do'n neo-ghlan ; dha-san a dh'ìobras, agus dha-san nach ìobair : mar a ta 'n duine maith, is ann mar sin a ta 'm peacach ; agus esan a mhionnaicheas, mar an ti air am bheil eagal mhionn.

3 *Is* olc so am measg nan uile *nithe* a nìthear fuidh'n ghréin, gu tachair an t-aon ni dhoibh uile ; agus mar an ceudna gu bheil cridhe chloinn nan daoine làn uilc, agus *gu bheil* cuthach nan cridhe am fad is beo iad, agus na dhéigh sin *gu'n dthéid* iad chum nam marbh.

4 Oir aig gach neach a tha ceangailte ris na h-uile bheothaibh, tha dòchas : oir is fearr madadh beo na leòmhnan marbh.

5 Oir *tha* fios aig na beothaibh gu'm faigh iad bàs : ach cha 'n'èil fios ni air bith aig na mairbh, cha mhò a ta luigheachd<sup>1</sup> aca ui's mò, oir théid an cuimhne air dhì-chuimhn'.

6 Chaidh as mar an ceudna a nis d'an gràdh, agus d'am fuath, agus d'am farmad ;<sup>2</sup> agus cha *bhì* cuibhrionn aca tuilleadh gu bràth an aon ni a nìthear fuidh'n ghréin.

7 Imich romhad, ith t'aran le gairdeachas, agus òl t'fhìon le cridhe subhach ; oir tha Dia a nis toilichte le t'òibrìbh.

8 Biodh t'earradh<sup>3</sup> sgach àm geal ; agus na biodh dith olaidh-ungaidh air do cheann.

9 Caith do bheatha gu subhach leis a' mhnaoi a's ionmhuinn leat rè uile laithean beatha do dhìomhanais, a thug e dhuit fuidh'n ghréin :<sup>4</sup> oir *is* e so do chuibhrionn anns a' bheatha so, agus ann ad shaothair a ghabhas tu fuigh'n ghréin.

10 Ge b'e ni a gheibh do làmh r'a dheanamb, dean e le d' dhìchioll ; oir cha 'n'èil obair, no innleachd,<sup>5</sup> no còlas, no gliocas anns an uaigh, d'am bheil thu a' dol.<sup>6</sup>

11 Thionndaidh mi, agus chunnaic mi fuidh'n ghréin nach ann do na

daoinibh luatha a *tha* a' chomh-ruith,<sup>6</sup> no do na daoinibh treuna an cath, no do na daoinibh glic aran, no do dhaoinibh tuigseach<sup>7</sup> saibhreas, no do dhaoinibh eòlach deadh-ghean, ach gu'n tachair àm agus tuiteamas<sup>8</sup> dhoibh uile.

12 Oir gu deimhin cha 'n'èil fhios aig duine air 'àm féin : mar iasg a ghlacar ann an droch lìon, agus mar coin a ghlacar ann an rìbe, is ann mar sin a ribear clann nan daoine ann an droch àm, an uair a thuiteas e orra gu h-obann.

13 An gliocas so mar an ceudna chunnaic mi fuidh'n ghréin, agus *bu* mhòr agam e.

14 *Bha* caithir<sup>9</sup> bheag ann, agus beagan dhaoine innte ; agus thàinig rìgh mòr na h-aghaidh, agus shuidh e mu'n cuairt oirre, agus chuir e daingnichean mòra suas na h-aghaidh.

15 Agus fhuaradh innte duine bochd glic, agus theasairg e a' chaithir le 'ghliocas ; ach cha do chuimhnich neach air bith air an duine bochd sin.

16 An sin thubhairt mise, *Is* fearr gliocas na neart : gidheadh, nìthear tàir air gliocas an duine bochd, agus cha'n èisdear r'a bhriathraibh.

17 Eisdear ri briathraibh dhaoine glice an ciuineas, ni's mò na ri glaodh an ti a riaghlas am measg amadan.

18 *Is* fearr gliocas an inneala cogaidh : ach millidh aon pheacach mòran maith.

#### CAIB. X.

**B**HEIR cuileaga marbha air oladh-ungaidh an léigh<sup>10</sup> boladh breun a chur uaithe :<sup>11</sup> *is anhuil* a ni beagan amaideachd airsan a tha cliuiteach air son gliocais agus urrainn.

2 *Tha* cridhe duine ghlic air a làimh dheis, ach cridhe amadain air a làimh chli.

3 San t-slighe féin, an uair a shiubhlas an t-amadan, tréigidh a ghliocas e, agus their e ris gach

<sup>1</sup> luaigheachd, duais.—<sup>2</sup> t'nùth.—<sup>3</sup> do thrusgan, t'eudach.—<sup>4</sup> fo'n ghréin, seadh, rè uile laithean do dhìomhanais.—<sup>5</sup> smuaineachadh.—<sup>6</sup> an rèis, a' choimhliong.—<sup>7</sup> crionna.—<sup>8</sup> teagmhus, cinneamhuin.—<sup>9</sup> baile.—<sup>10</sup> an ol-laimh, an lusragain.—<sup>11</sup> uaipe.

duine, gur h-amadan e.

4 Ma dh'éireas spiorad an uachdarain a'd' aghaidh, na fàg t'àite; oir ciuinichidh géilleadh<sup>1</sup> lochdan mòra.

5 Tha olc a chunnaic mi fuidh'n ghréin, mar sheacharan a thig o làthair an uachdarain.<sup>2</sup>

6 Cuirear amaideachd an inbhe<sup>3</sup> mhòir, agus suidhidh na saibhir an ionad isal.

7 Chunnaic mi òglaich<sup>4</sup> air eachaibh, agus uachdarain a' siubhal mar òglachaibh air an talamh.

8 An ti a chladhaicheas slochd, tuitidh e féin ann; agus an ti a bhriseas callaid,<sup>5</sup> teumaidh nathair e.

9 An ti a dh'atharraicheas clachan, goirtichear e leo; agus an ti a sgoilt-eas fiodh, bithidh e an cunnart uaith.

10 Ma bhios an t-iarunn maol, agus nach geuraich e am faobhar, feumaidh e an tuilleadh spionnaidh a chur leis; ach a ta gliocas tarbhach a sheòladh.

11 Gu deimhin teumaidh an nath-air gun srann,<sup>6</sup> agus cha'n fhèarr am bith-bhriathrach.<sup>7</sup>

12 Tha briathra beoil duine ghlic gràsail; ach sluigidh bilean amadain e féin suas.

13 Is amaideachd toiseach bhriathar a bheoil; agus is euthach millteach deireadh a chainnte.<sup>8</sup>

14 Agus tha amadan làn do bhriathraibh: cha 'n'eil fhios aig duine ciod a bhios ann; agus ciod a bhios ann na dhéigh cò a's urrainn innseadh dha?

15 Sgithichidh saothair nan amadan gach aon diubh, do bhrìgh nach aithne dha cionnas a théid e do'n chaithir.<sup>9</sup>

16 Mo thruaigh thu, a thìr, an uair is leanabh a's rìgh dhuit, agus a dh'itheas t'uachdarain *biadh* anns a' mhaduinn!

17 Is sona thu, a thìr, an uair is e do rìgh mac nan uasal, agus a dh'itheas t'uachdarain ann an àm iom-

chuidh, chum neirt, agus cha'n ann chum misge!

18 Le mòran leisge théid an aitreabh sìos,<sup>10</sup> agus le dìomhanas nan làmh snidhidh an tìgh tromhe.

19 Nìthear cuirm chum aiteis, agus nì fion duine<sup>11</sup> subhach: ach freagraidh an t-airgiod na h-uile nithe.

20 Eadhon ann ad smuaintibh na malluich an rìgh, agus an taobh a stigh do d' sheòmar na malluich an saibhir; oir giùlanaidh eun an athair<sup>12</sup> an guth, agus innsidh an nì air am bheil sgiathan a' chùis.

### CAIB. XI.

**T**ILG t'aran air aghaidh nan uisge; oir an déigh mhòrain do laithibh gheibh thu e.

2 Thoir cuibhrionn do sheachdnar, agus mar an ceudna do ochdnar; oir cha 'n'eil fhios agad ciod an t-olc a bhios air an talamh.

3 Ma bhios na neoil làn do uisge, falmhaichidh siad *iad fein* air an talamh; agus ma thuiteas craobh mu dheas no mu thuath, anns an àite san tuit a' chraobh, an sin bithidh i.

4 An ti a bheir an aire do'n ghaoith, cha chuir e sìol; agus an ti a dh'arnhairceas air na neulaibh, cha bhuaibh e.

5 Mar nach 'eil fhios agad ciod i slighe an spioraid,<sup>13</sup> no, cionnas a dh'*fhasas* na cnàmhan am broinn na mnà a bhios torrach, is amhuil sin nach 'eil fhios agad air oibrìbh Dhé, mar a nì e na h-uile nithe.

6 Anns a' mhaduinn cuir do shìol, agus san fheasgar na toir air do làmh sgur; oir cha 'n'eil fhios agad cia dhiubh is fearr a shoirbhicheas so no sud, no am *bi* iad le chéile co-maith.

7 Gu deimhin *is* milis an solus, agus *is* taitneach do na sùilibh sealluinn air a' ghréin.

8 Ach ma mhaireas duine iomadh bliadhna, agus gu dean e gairdeachas<sup>14</sup> anna nìle; gidheadh cuimhnicheadh e laithean an dorchadais,

<sup>1</sup> ceannsachd, macantachd.—<sup>2</sup> o'n uachdaran.—<sup>3</sup> airde.—<sup>4</sup> seirbhisich, tràillean.—<sup>5</sup> fàl, gàradh, balladh-dionaidh.—<sup>6</sup> druidheachd.—<sup>7</sup> sìor-chainnteach.—<sup>8</sup> a' bheoil. *Eabh.*—<sup>9</sup> mhòr-bhaile.—<sup>10</sup> aomaidh an aitreabh, théid an aitreabh mu làr.—<sup>11</sup> daoine beo. *Eabh.*—<sup>12</sup> eoin nan speur.—<sup>13</sup> nà gaoithe.—<sup>14</sup> deanadh e gairdeachas.

gu'm bi iad lionmhor. *Is* dìomhanas gach ni a thig.

9 Dean gairdeachas, a dhuin' òig, a' t'òige,<sup>1</sup> agus deanadh do chridhe subhach<sup>2</sup> thu ann an laithibh t'òige, agus siubhail ann an slighibh do chridhe, agus ann an sealladh do shùl: ach biodh fhìos agad air an son so uile gu'n toir Dia chum breitheanas thu.

10 Uime sin atharraich doilgheas<sup>3</sup> o d' chridhe, agus cuir olc air falbh o t' fheoil; oir *is* dìomhanas leanabachd agus òige.

### CAIB. XII.

**C**UIMHNICH a nis do Chruith-fhear<sup>4</sup> ann an laithibh t'òige, mu'n dthig na droch laithean, agus an druid na bliadhna *riut*, anns an abair thu, Cha 'n'eil tlachd agam annta:

2 Mun dorchaichear a' ghrian, agus an solus, agus a' ghealach, agus na reultan, agus am pill na neoil an déigh an uisge:

3 Anns an là san criothnuich luchd-gleidhidh<sup>5</sup> an tighe, agus an crom na daoine làidir iad féin, agus an sguir an luchd-bleath,<sup>6</sup> a chionn gu bheil iad tearc, agus an dorchaichear an dream a sheallas a mach air na h-uinneagaibh;<sup>7</sup>

4 Agus an dùinear na dorsan anns na sràidibh, an uair a bhios fuaim na bleith ìosal, agus a dh'éireas e suas aig guth an eoin, agus a dh'islichear uile nigheanan a' chiuil;

5 Mar an ceudna 'nuair a bhios eagal orra roimh ni ard, agus a bhios uamhasan anns an t-slighe, agus a bhios a' chraobh-almoin fuidh bhlàth, agus a bhios an leumnach-uaine<sup>8</sup> na callaich, agus a theirgeas miann;<sup>9</sup>

a chionn gu bheil an duine a' triall d'a chòmhnuidh bhuan,<sup>10</sup> agus gu bheil an luchd-cumhaidh<sup>11</sup> a' dol mu'n cuairt sna sràidibh.

6 Mum fuasgailear an cord<sup>12</sup> airgid, agus am bruthar<sup>13</sup> an copan<sup>14</sup> òir, agus am brisear a' chuinneag<sup>15</sup> aig an tobar, agus am brisear an roth aig an t-soitheach-cumail.<sup>16</sup>

7 An sin pillidh an duslach<sup>17</sup> chum na talmhainn mar a bha e; agus pillidh an spiorad chum Dhé, a thug uaith e.

8 Dìomhanas nan dìomhanas! ars' an searmonuiche: *is* dìomhanas na h-uile nithe.

9 Agus os barr, do bhrìgh gu'n robh an searmonuiche glic, theagaisg e'n còmhnuidh eòlas do'n t-shluagh; agus thug e deadh aire, agus shir e mach,<sup>18</sup> agus dheasaich e<sup>19</sup> mòran ghnath-fhocal.

10 Dh'iarran searmonuiche briathra taitneach fhaotainn: agus *bha* an ni a scriobhadh ceart, briathra na firinn.

11 *Tha* briathra nan daoine glice mar bhioraibh, agus mar thairngibh air an sparradh<sup>20</sup> le uachdaranaibh choimhthional, a thugadh le aon aodhaire.

12 Agus tuilleadh, leo so, a mhic, gabh rabhadh: air mòran leabhraichean a dheanamh cha 'n'eil crìoch, agus *tha* moran leughaidh na sgìos do'n fheoil.

13 Cluinneamaid brìgh na chaidh ràdh uile:<sup>21</sup> Biodh eagal Dé ort, agus gléidh 'àitheantan; oir *is* e so *dleasdanas* iomlan an duine.

14 Oir bheir Dia gach obair chum breitheanas, maille ris gach ni dìomhair, ma's maith, no ma's olc e.

<sup>1</sup> na t'òige.—<sup>2</sup> ait, suilbhireach.—<sup>3</sup> bròn, fearg.—<sup>4</sup> Chruthadair.—<sup>5</sup> coimheaduichean.—<sup>6</sup> na meilteirean.—<sup>7</sup> fuinneogaibh.—<sup>8</sup> am fionnau-feoir.—<sup>9</sup> a thréigeas fonn.—<sup>10</sup> d'a thigh sìorruidh.—<sup>11</sup> luchd-caoidh.—<sup>12</sup> snàithne, teud.—<sup>13</sup> brisear.—<sup>14</sup> a' chuach.—<sup>15</sup> an soitheach-uisge.—<sup>16</sup> an t-slochd, an tiobairt.—<sup>17</sup> luaithe.—<sup>18</sup> ranns.ich e.—<sup>19</sup> chuir e'n ordugh.—<sup>20</sup> air an daingneachadh.—<sup>21</sup> crìoch, no comh-dhùnadh na cùise uile.

### A' CRIOCH.







